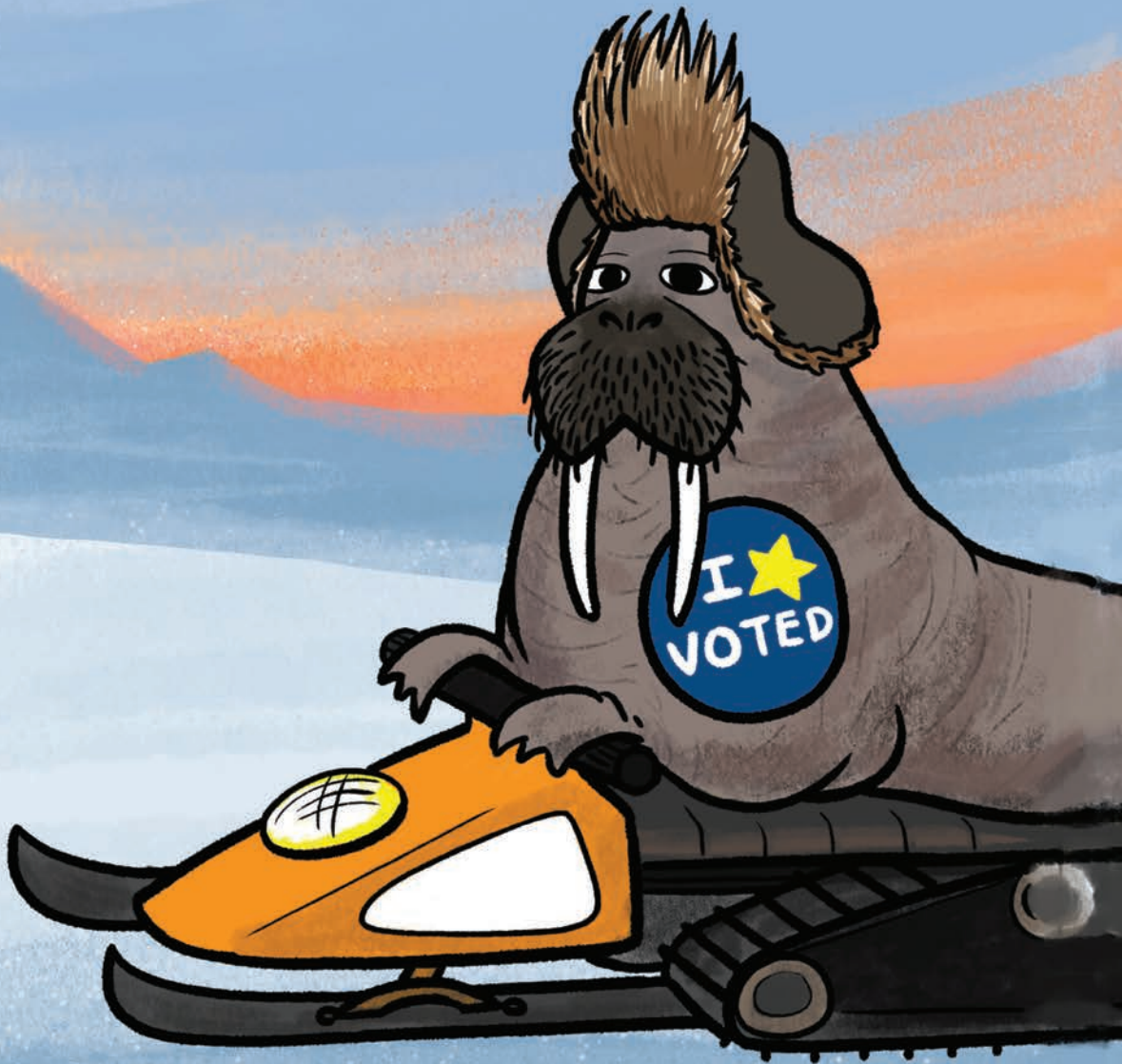




# STATE OF ALASKA

OFFICIAL ELECTION PAMPHLET  
OPISYAL NA PAMPHLET NG HALALAN  
PANAFLETO OFICIAL DE ELECCIONES  
NOVEMBER 6, 2018



REGION IV – REHIYON IV – REGIÓN IV - Aleutian Chain

# Table of Contents

General Election Day is Tuesday, November 6, 2018

Alaska’s Ballot Counting System.....	3
Voting Information.....	4
Voter Assistance and Concerns.....	5
Language Assistance .....	6
Absentee Voting .....	8
Absentee Ballot Application .....	9
Absentee Ballot Application Instructions.....	10
Absentee Voting Locations .....	11
Polling Places .....	12
Candidates for Elected Office.....	13
Candidates for US Representative, Governor, Lieutenant Governor .....	14
Candidates for Senate District S .....	28
Candidates for House District 37.....	29
Ballot Measure 1 – 17FSH2 .....	32
Alaska Judicial Evaluation and Retention System.....	50
Judicial Retention Candidates, Third Judicial District.....	52
Political Party Statements.....	70
Permanent Fund Corporation .....	74

***Note: Sample ballots are included with candidates for elected office and judicial retention.  
Maps are placed with appropriate state house and senate candidates.***

Cover art by Pat Race, Juneau AK

**This publication was prepared by the Division of Elections, produced at the cost of \$9.84 per copy to inform Alaskan voters about issues appearing on the 2018 General Election Ballot per AS 15.58.010 and printed in Portland, Oregon.**

# Alaska's Ballot Counting System

---

## Your Vote is Secure!

Alaska uses three different methods to count ballots:

- ❖ Hand-count
- ❖ Optical Scan
- ❖ Touch Screen equipment with voter-verifiable paper audit trail

Alaska's ballot tabulation system has a paper trail of every ballot cast. Each precinct receives paper ballots that are either hand-counted when the polls close or counted using an optical scan unit as the voter inserts the ballot into the optical scan. In addition, during federal elections, each precinct has a touch screen voting unit equipped with a voter-verifiable paper trail that allows the voter to verify the printed version of the ballot prior to casting the ballot.

The ballot tabulation system used in Alaska to produce and count ballots is federally certified and is thoroughly tested prior to each election. It is a stand-alone system that is not connected to the internet or to a network.

Each optical scan and touch screen voting unit, along with their corresponding memory cards are tested prior to the election. A functionality test is conducted to ensure the equipment is in proper working order. Two different logic and accuracy tests are performed, by two different bi-partisan boards, on memory cards to ensure the cards are counting the ballots correctly.

In addition to the pre-election testing, the division is required by law to conduct a verification of machine counts by hand-counting ballots from a random sampling of precincts. In fact, through this verification, 5% of the ballots cast in each of the 40 house districts throughout Alaska are hand-counted after the election to verify the election results are accurate. If we find a discrepancy of more than 1% in the hand-count verification, we are required to hand-count all of the ballots cast in the district.

With all the testing, security and verification processes used by the Division of Elections during each election, you can go to the polls knowing that your vote is secure and that it will be accurately counted and reported.

# Voting Information

---

General Election Day is November 6, 2018

## **Polling Places**

The polls will be open from 7:00 a.m. to 8:00 p.m. **To locate your polling place please call 1-888-383-8683. In Anchorage, please call 269-8683.**

## **Bring Identification to the Polls**

You **MUST** be prepared to show one form of identification. You may use the following ID:

- Voter ID Card
- Driver's License
- State ID Card
- Current and valid photo ID Card
- Passport
- Military ID Card
- Birth Certificate
- Hunting or Fishing License

**or**, you may use an original copy of one of the following documents if it contains your name and current address:

- Current Utility Bill
- Government Check
- Bank Statement
- Pay Check
- Other Government Document

## **Questioned Ballots**

If your name does not appear on the precinct register or if you do not have identification, you may vote a questioned ballot. Your voted ballot will be placed in a secrecy sleeve and then sealed inside a completed questioned ballot envelope. The information you provide on the outside of the questioned ballot envelope will be used to determine your voting eligibility and to update your voter registration. If for any reason your questioned ballot is not fully counted, you will be notified in writing.

## **Marking the Ballot**

When voting, fill in the oval next to the choice you wish to vote for.

Mark only one choice in each section. If you mark more than one choice, that section of the ballot will NOT be counted. You do not have to vote each section.

If you make a mistake marking your ballot, **DO NOT** erase or correct the ballot. Return your ballot to an election worker and request a new ballot. Sections with eraser marks or where more than one choice is selected will not be counted.

## **Campaigning Prohibited**

Campaigning is not allowed within 200 feet of any entrance to a polling place during the hours the polls are open. This includes any discussions about candidates or issues appearing on the ballot or displaying campaign items such as signs, bumper stickers or buttons.

# Voter Assistance and Concerns

---

## **Assistance While Voting**

If you need language or other assistance during the voting process, you may have a person of your choice help you as long as that person is not a candidate for office in the election, is not your employer, agent of your employer or agent of a union you belong to. You can have help during each step of the voting process, including inside the voting booth with reading or marking the ballot. The election workers at the polling place are available to help you as well. This is your right under federal law.

## **Alaska Native Language Assistance**

Bilingual outreach workers and poll workers have been hired by the Division of Elections to provide language assistance in rural areas where there are limited English proficient Alaska Native voters. Before Election Day, bilingual workers make announcements, provide election information to their community and are available to provide language assistance for any voting related activity, including voter registration, absentee voting and to assist with all information in this pamphlet. On Election Day, bilingual workers will provide language assistance at the polling place with the voting process, including translating the ballot.

If you need the name of the person who has been hired to provide language assistance in your community, please contact the Division of Elections. For Alaska Native language assistance call, toll free 1-866-954-8683.

## **Touch Screen Voting Machine**

On Election Day, each polling place will have a touch screen voting machine. The touch screen voting machine is intended for the blind, disabled, and for voters who do not read well. It allows voters to vote unassisted through the use of magnified, high contrast and audio ballots. In rural areas where there are limited English proficient Alaska Native voters, the touch screen voting machine will also have an audio translation of the ballot in Alaska Native languages. Voting an audio ballot may take 15 – 20 minutes. If you need to vote using the touch screen voting machine, let the election board know.

## **Visually Impaired Voters**

Magnifying ballot viewers are available at all polling places and absentee voting sites. Audio recording of this pamphlet is available at each Regional Election Office, from the Alaska State Library, Talking Book Center, located in Juneau and on the Division of Elections website. Telephone the library at (907) 465-1315 for information.

## **Hearing Impaired Voters**

For questions or to obtain election information, you may contact the Division of Elections through our TTY telecommunications device by calling (907) 465-3020.

## **Physically Disabled Voters**

If you have difficulty gaining access to your polling place, or if you have questions about the accessibility of your polling place, please contact the Division of Elections. We make every effort to ensure that polling places are accessible to all Alaskans.

## **Concerns, Comments, Questions**

If you have any concerns, comments or questions, please contact a Division of Elections Office.

### **Director's Office**

(907) 465-4611

Toll Free: 1-866-952-8683

### **Region I**

Juneau: (907) 465-3021

Toll free: 1-866-948-8683

### **Region II**

Anchorage: (907) 522-8683

Toll free: 1-866-958-8683

Mat-Su: (907) 373-8952

### **Region III**

Fairbanks: (907) 451-2835

Toll free: 1-866-959-8683

### **Region IV**

Nome: (907) 443-5285

Toll free: 1-866-953-8683

### **Native Language Assistance**

Toll free: 1-866-954-8683

# LANGUAGE

**Yup'ik Glossary:** Bristol Bay Yup'ik, Chevak Cup'ik, General Central Yup'ik, Hooper Bay Yup'ik, Norton Sound Yup'ik, Nunivak Cup'ig, Yukon Yup'ik

<https://www.elections.alaska.gov/doc/forms/B19.pdf>

Sample Ballots

Audio Ballots

Toll Free  
Number

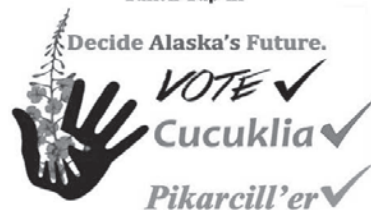
Online Audio  
Glossary

State of Alaska  
Division of Elections



## Yup'ik Glossary of Election Terms Cucukliryarami Aperyarat Nalqigutait

Bristol Bay Yup'ik  
Chevak Cup'ik  
General Central Yup'ik  
Hooper Bay Yup'ik  
Norton Sound Kotlik Yup'ik  
Nunivak Cup'ig  
Yukon Yup'ik



For Language Assistance, call toll free 1-866-954-8683

B19-Y Rev. 04/2018


# 1-866-954-8683

# ASSISTANCE

## Gwich'in Athabascan Glossary:


<https://www.elections.alaska.gov/doc/forms/B19G.pdf>

State of Alaska  
Division of Elections



Gwich'in Glossary of Election Terms

Decide Alaska's Future.  
*VOTE* ✓



Dinjii gwiteetr'irilii geenjit dehti'yaa kat gwiriigwat ✓

For Language Assistance, call toll free 1-866-954-8683

H19-G Rev. 04/2018

Language Assistance Resources available in other languages to varying degrees: **Spanish, Tagalog, Aleut, Alutiiq, and Iñupiaq**

[www.elections.alaska.gov](http://www.elections.alaska.gov)

# Absentee Voting

---

If you do not want to go to your polling place to vote on Election Day, the below voting options are available.

## **Voting at an Absentee Voting Site**

Beginning **October 22, 2018**, you may vote at an absentee voting site. Ballots for all 40 districts are available at all Regional Elections offices. In addition to the Regional Elections offices, there are many other voting sites throughout Alaska that will have ballots for their house district. For more information or for a list of absentee voting locations visit our website or contact a Regional Elections office.

## **Voting By Mail or Electronically**

To vote by mail or electronically, you must submit an application.

### Receiving a Ballot By Mail

You must complete an absentee ballot application to receive a ballot in the mail. When completing the application, you can request a ballot for a specific election or for all elections in the year. **Your application MUST be received by October 27, 2018 to receive a ballot for the General election.** Apply early to ensure timely delivery of your ballot. When returning your voted ballot, it must be postmarked on or before Election Day.

### Receiving a Ballot By Electronic Transmission

There are two ways to vote electronically. You may apply for a ballot to be sent to you by FAX or online delivery. **For the General election, you may apply between the dates of October 22, 2018 through 5:00pm Alaska time on November 5, 2018.** Your voted ballot may be returned by mail or by fax. If you return your voted ballot by fax, it must be received no later than 8:00pm Alaska time on Election Day. If you return your voted ballot by mail, it must be postmarked on or before Election Day.

If you have questions about voting by mail or electronically, please contact the Absentee Office at (907) 270-2700 or Toll Free 1-877-375-6508.

## **Special Needs Voting**

If you are unable to go to the polls due to age, serious illness or a disability, you may have a personal representative pick up and deliver a ballot to you beginning 15 days before an election at an absentee voting site or on Election Day at the polling place. Your personal representative can be anyone, except a candidate for office in the election, the voter's employer, an agent of the voter's employer, or an officer or agent of the voter's union.

For more information about absentee voting, contact any Division of Elections office or visit our website at:

**[www.elections.alaska.gov](http://www.elections.alaska.gov)**



## State of Alaska Absentee Ballot Application

### See instructions for application deadlines– APPLY EARLY

1.	<b>Send ballot(s) for:</b> <input type="checkbox"/> All Elections in Calendar Year <input type="checkbox"/> Primary (August) <input type="checkbox"/> General (November) <input type="checkbox"/> REAA (October) <input type="checkbox"/> Special Election <b>To request an absentee ballot for city/borough elections, you must apply directly to your city/borough clerk's office.</b>								
2.	<b>You MUST complete this section:</b> <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No    I am a citizen of the United States. <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No    I am at least 18 years old or will be within 90 days of completing this application. <b>If you checked NO to either question, do not complete this form as you are not eligible to register to vote.</b>								
3.	Last Name:	First Name:	Middle Initial:	Suffix (Sr., Jr., Etc.):					
4.	Former Name (if your name has changed):		*Voter Number (if known):						
5.	<b>Alaska Residence Address Where You Claim Residency – You MUST provide an Alaska residence address.</b> Do not use PO, PSC, HC or RR:  <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="border: none; width: 15%; text-align: center;">House #</td> <td style="border: none; width: 40%; text-align: center;">Street Name</td> <td style="border: none; width: 10%; text-align: center;">Apt #</td> <td style="border: none; width: 20%; text-align: center;">City</td> <td style="border: none; width: 15%; text-align: center;">ALASKA State</td> </tr> </table> <input type="checkbox"/> Keep my residence address confidential. Your mailing address in number 6 must be <b>DIFFERENT</b> from your residence address in number 5 to be confidential.				House #	Street Name	Apt #	City	ALASKA State
House #	Street Name	Apt #	City	ALASKA State					
6.	<b>Permanent Mailing Address:</b> If your permanent mailing address is the same as your residence address, write "same as above". _____ _____ _____								
7.	<b>*Identifiers – You MUST provide at least ONE:</b> SSN or Last 4 of SSN: ____ / ____ / ____    Alaska Driver's License or State ID Number: _____ <input type="checkbox"/> I have not been issued a SSN or AK driver's license or State ID.								
8.	<b>*Date of Birth – You MUST provide:</b> ____ / ____ / ____ <small style="margin-left: 100px;">Month                      Day                      Year</small>		<b>Gender:</b> <input type="checkbox"/> Male <input type="checkbox"/> Female						
9.	<b>Political Affiliation –</b> For political affiliation choices in Alaska, see instruction Box 9 for additional information. Write political affiliation: _____								
10.	<b>Will you be traveling, working or living outside the United States or in a remote area of Alaska with limited mail service?</b> – <input type="checkbox"/> Check this box to have your ballot sent beginning 45 days prior to a primary, general or statewide special election (not available for REAA elections).								
11.	<b>Military and Overseas Voter ONLY – Check One:</b> <input type="checkbox"/> I am a member of the Uniformed Services, Merchant Marine, or commissioned corps on active duty or an eligible spouse or dependent. <input type="checkbox"/> I am a U.S. Citizen temporarily residing outside the U.S. or other U.S. citizen residing outside the U.S. <b>Military and Overseas voters ONLY, how do you want your ballot sent? Select one below:</b> <input type="checkbox"/> Mail - Provide ballot mailing address in #13 <input type="checkbox"/> Online Delivery - Provide email address in #14 <input type="checkbox"/> Fax - Provide fax number in #14								
12.	<b>*Primary Election Ballot Option – You MUST select ONE ballot option or you may not receive a ballot.</b> Your political affiliation that you are registered with 30 days before Election Day determines your primary election ballot option. See Box 12 in the instructions for additional information. <input type="checkbox"/> Ballot with Alaska Democratic Party, Alaska Libertarian Party and Alaskan Independence Party candidates and ballot measure(s). <input type="checkbox"/> Ballot with Alaska Republican Party candidates and ballot measure(s). <input type="checkbox"/> Ballot measure(s) ONLY (no candidates).								
13.	<b>Ballot Mailing Address –</b> Ballots will not be forwarded by the USPS. Provide an address where you want your ballot mailed. _____ If you do not provide a ballot mailing address, your ballot will be sent to your permanent mailing address listed above. _____ _____								
14.	<b>Contact Information –</b> Include all state and international prefixes: Daytime Phone: _____ Evening Phone: _____ Email Address: _____ Fax Number: _____								
15.	<b>Voter Certificate. Read and sign:</b> I swear or affirm, under penalty of perjury, that: The information on this form is true, accurate, and complete to the best of my knowledge and I am eligible to vote in the requested jurisdiction, I am not requesting a ballot from any other state, and I am not voting in any other manner in this (these) election(s). I further certify that I am an Alaska resident and that I have not been convicted of a felony, or having been so convicted, have been unconditionally discharged from incarceration, probation and/or parole. I am not registered to vote in another state or I have taken the necessary steps to cancel that registration. <b>WARNING:</b> If you provide false information on this application you can be convicted of a felony and/or misdemeanor. (AS 15.56.040; AS 15.56.050)  <b>*Signature</b> _____ <b>Date</b> _____ <b>Your signature must be a handwritten signature. A typed or digital signature is not valid.</b>								
<b>Registrar / Agency / Official – Check ID and complete: Name or Agency:</b> _____ <b>Voter # or SSN</b> _____									

\*Items are kept confidential by the Division of Elections and are not available for public inspection except that confidential addresses may be released to government agencies or during election processes as set out in state law.

## State of Alaska - Division of Elections Absentee Ballot Application Instructions

Under state law, this application registers you to vote or updates your registration and allows you to request absentee ballots for all federal and state elections in the current calendar year.				
<ul style="list-style-type: none"> <li>If you are registered to vote, your application requesting a by-mail ballot must be received 10 days prior to Election Day.</li> <li>If you are registering to vote, your application MUST be received or postmarked 30 days prior to Election Day, except in U.S. presidential elections. In a presidential election, you may initially register to vote and participate in the presidential race, so long as your completed application and any supporting documentation requesting a by-mail ballot is received 10 DAYS prior to Election Day.</li> <li><b>Military and Overseas Voters:</b> When requesting your ballot by fax or online delivery, your application and any supporting documentation MUST be received no later than 5:00 p.m. Alaska Standard Time the day prior to Election Day.</li> </ul>				
Box 1	Indicate elections you wish to participate.			
Box 2	If you check no to either question, do not complete this form as you are not eligible to register to vote.			
Box 3	Provide your current name (Last, First, Etc.).			
Box 4	If you are registered under a different name, provide your former name. Provide your voter number if known.			
Box 5	<p><b>Alaska residence address:</b> Provide a physical residence address in Alaska. Your application will be denied if you do not provide a residence address or you provide a mailing address such as a PO Box, HC Number and Box, PSC Box, Rural Route Number, Commercial Address, Mail Stop Address or an address outside of Alaska. If your residence has been assigned a street name and house number, provide this information or indicate exactly where you live such as, highway name and milepost number, boat harbor with pier and slip number, subdivision name with lot and block, or trailer park name and space number. If you live in rural Alaska, provide the community name as your residence address.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>If you are temporarily out of state and have intent to return,</b> you may maintain your Alaska residence as it appears on your current record. If you provide a new residence address, it must be within Alaska. Active military members and spouses are exempt from the intent to return requirement.</li> <li><b>When using this form to register to vote from outside the state of Alaska, you must enclose proof of Alaska residency</b> such as a current copy of your Alaska driver's license, hunting or fishing license, student loan or college tuition documents, proof of employment in Alaska, military leave and earnings statement or other documentation reflecting Alaska as your place of residency.</li> </ul>			
Box 6	Provide your current permanent mailing address.			
Box 7	<p>You must provide either a state issued identification number, Social Security Number or the last four digits of your Social Security Number. If you have never been issued one of the identification numbers, indicate this by checking the appropriate box. When registering to vote, your identity must be verified. To have your identity verified at the time you register, submit a copy of one of the below. If you do not provide proof of identification, you may be required to meet certain identification requirements at the time of voting.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Current and valid photo identification</li> <li>Passport</li> <li>Birth certificate</li> <li>Driver's license</li> <li>State identification card</li> <li>Hunting and Fishing license</li> </ul>			
Box 8	Your date of birth is required. Provide your gender.			
Box 9	<p>Write your political affiliation. Recognized political parties are parties who have gained political party status under Alaska Statute. Political groups are parties who have applied for political party status but have not met the qualifications. Alaska political affiliations are as follows:</p> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="vertical-align: top; width: 33%;"> <p><b>Recognized Political Parties:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Alaska Democratic Party</li> <li>Alaska Libertarian Party</li> <li>Alaska Republican Party</li> <li>Alaskan Independence Party</li> </ul> </td> <td style="vertical-align: top; width: 33%;"> <p><b>Political Groups:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Alaska Constitution Party</li> <li>Green Party of Alaska</li> <li>Twelve Visions Party of Alaska</li> </ul> </td> <td style="vertical-align: top; width: 33%;"> <p><b>Other:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Veterans Party of Alaska</li> <li>UCES' Clowns Party</li> <li>Nonpartisan (not affiliated with a political party or group)</li> <li>Undeclared (do not wish to declare a political affiliation)</li> </ul> </td> </tr> </table>	<p><b>Recognized Political Parties:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Alaska Democratic Party</li> <li>Alaska Libertarian Party</li> <li>Alaska Republican Party</li> <li>Alaskan Independence Party</li> </ul>	<p><b>Political Groups:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Alaska Constitution Party</li> <li>Green Party of Alaska</li> <li>Twelve Visions Party of Alaska</li> </ul>	<p><b>Other:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Veterans Party of Alaska</li> <li>UCES' Clowns Party</li> <li>Nonpartisan (not affiliated with a political party or group)</li> <li>Undeclared (do not wish to declare a political affiliation)</li> </ul>
<p><b>Recognized Political Parties:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Alaska Democratic Party</li> <li>Alaska Libertarian Party</li> <li>Alaska Republican Party</li> <li>Alaskan Independence Party</li> </ul>	<p><b>Political Groups:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Alaska Constitution Party</li> <li>Green Party of Alaska</li> <li>Twelve Visions Party of Alaska</li> </ul>	<p><b>Other:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Veterans Party of Alaska</li> <li>UCES' Clowns Party</li> <li>Nonpartisan (not affiliated with a political party or group)</li> <li>Undeclared (do not wish to declare a political affiliation)</li> </ul>		
Box 10	Check this box if you will be living, working or traveling outside the United States or in a remote area of Alaska with limited mail service. A ballot will be sent beginning 45 days prior to a primary, general or statewide special election (not available for REAA elections).			
Box 11	Military and Overseas Voters – Select the option that best describes you. Indicate the method that you would like your ballot delivered.			
Box 12	<p>To vote in a primary election, you must select a ballot option. Your political affiliation that you are registered with 30 days before Election Day determines your primary election ballot option. You MUST select a ballot option that corresponds to your political affiliation. If you are registered nonpartisan or undeclared and do not select a ballot option, your application will not be processed for the primary election.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Any registered voter may select the Alaska Democratic Party, Alaska Libertarian Party and Alaskan Independence Party candidate and ballot measure(s) ballot.</li> <li>Only voters registered Republican, Nonpartisan or Undeclared may select the Alaska Republican Party candidate and ballot measure(s) ballot.</li> <li>Any registered voter may select the ballot measure(s) ONLY ballot. This ballot has ballot measure(s) only and no candidates.</li> </ul>			
Box 13	Provide your ballot mailing address. Ballots will not be forwarded. Provide an address where you want your ballot mailed. If you do not provide a ballot mailing address, your ballot will be sent to your permanent mailing address.			
Box 14	Provide contact information so the division can contact you if we need additional information to accept your application.			
Box 15	<p>Sign and date. You can mail, email or fax your signed application using the contact information below:</p> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="vertical-align: top; width: 50%;"> <p><b>Mailing Address:</b> Division of Elections Absentee and Petition Office 2525 Gambell Street, Suite 105 Anchorage, AK 99503-2838</p> </td> <td style="vertical-align: top; width: 50%;"> <p><b>Telephone Number:</b> 1-907-270-2700 <b>Toll Free Number:</b> 1-877-375-6508 (within the U.S.) <b>Fax Numbers:</b> 1-907-677-9943 or 1-855-677-9943 (toll free within the U.S.) <b>Email Address:</b> <a href="mailto:akabsentee@alaska.gov">akabsentee@alaska.gov</a></p> </td> </tr> </table> <p style="text-align: center;"><b>Native Language Assistance Toll Free:</b> 1-866-954-8683 (within the U.S.)</p>	<p><b>Mailing Address:</b> Division of Elections Absentee and Petition Office 2525 Gambell Street, Suite 105 Anchorage, AK 99503-2838</p>	<p><b>Telephone Number:</b> 1-907-270-2700 <b>Toll Free Number:</b> 1-877-375-6508 (within the U.S.) <b>Fax Numbers:</b> 1-907-677-9943 or 1-855-677-9943 (toll free within the U.S.) <b>Email Address:</b> <a href="mailto:akabsentee@alaska.gov">akabsentee@alaska.gov</a></p>	
<p><b>Mailing Address:</b> Division of Elections Absentee and Petition Office 2525 Gambell Street, Suite 105 Anchorage, AK 99503-2838</p>	<p><b>Telephone Number:</b> 1-907-270-2700 <b>Toll Free Number:</b> 1-877-375-6508 (within the U.S.) <b>Fax Numbers:</b> 1-907-677-9943 or 1-855-677-9943 (toll free within the U.S.) <b>Email Address:</b> <a href="mailto:akabsentee@alaska.gov">akabsentee@alaska.gov</a></p>			

C06 (Rev. 02/12/2016)

# Absentee Voting Locations

---

Ballots for all districts are available at Division of Elections offices during the following times:

October 22<sup>nd</sup>–November 5<sup>th</sup>, Monday through Friday, 8:00am–5:00pm  
Saturday, November 3<sup>rd</sup>, 10:00am–4:00pm and Sunday, November 4<sup>th</sup>, 12:00pm–4:00pm  
Election Day: 7:00am–8:00pm

**ANCHORAGE**

Region II Elections Office  
2525 Gambell St., Suite 100

**FAIRBANKS**

Region III Elections Office  
675 7<sup>th</sup> Ave., A2

**JUNEAU**

Region I Elections Office  
Mendenhall Mall Annex

**NOME**

Region IV Elections Office  
Sitnasuak Build. 214 Front St.  
Suite 130

**WASILLA**

Region II Elections Office, Mat-Su  
1700 E. Bogard Rd., Suite B102

---

Ballots for all districts are available on Election Day from 7:00am-8:00pm at the following airports:

**ANCHORAGE** (Level one from parking garage)  
**KETCHIKAN**

**FAIRBANKS**  
**KODIAK**

**JUNEAU**  
**SITKA**

---

Ballots for all districts are available at the following locations during the specified times:

**ANCHORAGE**

UAA Student Union  
3211 Providence Dr.

November 5<sup>th</sup>, 8:00am–5:00pm  
Election Day: 7:00am–8:00pm

**ANCHORAGE**

City Hall  
632 W. 6<sup>th</sup> Ave.

October 22<sup>nd</sup>–November 5<sup>th</sup>  
Monday–Friday, 8:00am–5:00pm  
Election Day: 7:00am–8:00pm

**FAIRBANKS**

UAF Wood Center  
811 Yukon Drive

November 5<sup>th</sup>, 8:00am–5:00pm  
Election Day: 7:00am–8:00pm

**JUNEAU - Downtown**

State Office Building  
333 Willoughby Ave., 8<sup>th</sup> Floor

October 22<sup>nd</sup> – November 5<sup>th</sup>  
Monday–Friday 8:00am–5:00pm  
Election Day: 8:00am–5:00pm

**PRUDHOE BAY**

Service Area 10 Camp  
1234 Drill Site 12 Road

November 2<sup>nd</sup>–6<sup>th</sup>, 8:00am–5:00pm

---

Ballots for individual districts are also available in many other communities throughout Alaska. For a complete list of absentee voting locations visit the division's web site or contact one of the Regional Elections Offices.

[www.elections.alaska.gov](http://www.elections.alaska.gov)

# Polling Places

---

Voters participating in the November 6, 2018 General election will vote in person on Election Day at polling place locations, or through early and absentee voting opportunities. Voters planning to receive a ballot in the mail must submit an absentee ballot application to the division by October 27<sup>th</sup>.

## Polling Place Changes

<u>District/Precinct</u>	<u>Precinct Name</u>	<u>New Polling Location</u>
38-820	Goodnews Bay	Goodnews Bay Community Hall 139 Rocky Mt. Road Goodnews Bay, AK 99589
39-918	Kotlik	Kotlik City Office 5 Curry Street Kotlik, AK 99620

## How to Find Your Polling Place

If you are not sure where your assigned polling location is, you have the following options:

- **Scan the bar code on your my.Alaska.gov voter ID card.**
- **Locate your polling place by entering your address online at:**

**[www.elections.alaska.gov](http://www.elections.alaska.gov)**

- **Call the Polling Place locator at:**

**1-888-383-8683, or in Anchorage, call 269-8683.**

- **Call your regional elections office:**

- **Region IV – Nome**  
House District 37 - 40  
907-443-5285, or Toll Free 1-866-953-8683

**You can also see if you are registered and check your registration information online at the above web address!**

# Candidates for Elected Office

---

General Election Day is Tuesday, November 6, 2018

## **United States Representative**

Alyse S. Galvin, Undeclared  
Don Young, Republican

## **Governor**

Mark Begich, Democrat  
Mike J. Dunleavy, Republican  
William S. "Billy" Toien, Libertarian  
Bill Walker, Undeclared

## **Lieutenant Governor**

Debra L. Call, Democrat  
Kevin G. Meyer, Republican  
Carolyn C. "Care" Clift, Libertarian  
Byron I. Mallott, Democrat

## **Alaska State Senate**

### SENATE DISTRICT S

Lyman F. Hoffman, Democrat

## **Alaska State House**

### HOUSE DISTRICT 37

Bryce E. Edgmon, Democrat  
William W. Weatherby, Republican

*\*Indicates candidate did not submit pamphlet materials, did not fulfill requirements to appear in pamphlet or failed to meet statutory filing deadlines for submission. (AS 15.58.030 and AS 15.58.060)*

# United States Representative

## Alyse S. Galvin, Alaska Democratic Party Nominee (Undeclared)



**RESIDENCE ADDRESS:** 3117 Cottonwood Street  
Anchorage, AK 99508

**MAILING ADDRESS:** PO Box 90020  
Anchorage, AK 99509

**EMAIL:** alyse@alyse4alaska.com

**WEBSITE:** www.alyse4alaska.com

**AGE:** 53

**SPOUSE'S NAME:** Patrick Galvin

**CHILDREN'S NAMES:** Cooper, Sean, Bridget,  
Camden

**EDUCATION:**  
BA, University of California San Diego

**OTHER:**  
Alyse Galvin is a mom, a lifelong Alaskan, a community leader, and has been a fighter for people across Alaska throughout her career. She is a former small business owner and managed a large hotel. Alyse spent the last four years as a leader of Great Alaska Schools. In Congress, Alyse will put partisan politics aside and be an independent voice fighting for all Alaskans. Alyse will work for bipartisan solutions to our toughest problems and fight for Alaska's interests.

Alyse and her husband Pat are the proud parents of four amazing kids raised and educated in Alaska. Like

any parent, she wants to make sure that Alaska is a place with the jobs, educational opportunities, and vibrant communities that will allow her children -- and every child -- to live, work and raise families right here in Alaska.

### **STATEMENT:**

Alyse knows firsthand that Alaskans are struggling to find jobs with wages that keep up with rising costs. Alyse will work to revitalize the Alaskan economy and create the jobs of the future, championing legislation helping small businesses thrive, encouraging innovation and technology, establishing statewide high-speed broadband, investing in roads and ports for international trade, and reducing energy costs.

Everyone deserves healthcare. Our healthcare system is failing patients, led us into a recession and stands in the way of economic growth. Alyse will work to ensure every Alaskan has the healthcare they need, fighting to lower prescription costs, promoting stability and lower costs for coverage. Alyse will protect women's access to reproductive health care.

The strength of our economy begins with a strong education. Alyse has extensive experience improving educational opportunities to support children's school success from cradle to career. Alyse will fight for policies that bring our young people the skills to thrive in the future.

Alyse believes Congress must protect Social Security and Medicare, benefits seniors have paid for, earned and been promised after a lifetime of hard work. Alyse will be a champion for seniors and reach across party lines to allow Medicare to negotiate lower prices for prescriptions.

Alaska is facing a violent crime epidemic and substance abuse crisis that's left no family or community untouched. Alyse will address this emergency head-on, adding more law enforcement, treating opioid addiction as a public health crisis, improving access to drug treatment, and ensuring that every Alaskan feels safe.

*The views expressed in this statement are from the candidate and not endorsed by the Division of Elections.  
The text of this statement was provided and paid for by the candidate in accordance with AS 15.58.030 and 6 AAC 25.690.*

# United States Representative

## Don Young, Alaska Republican Party Nominee (Republican)



**RESIDENCE ADDRESS:** PO Box 125  
Fort Yukon, AK 99740-0125

**MAILING ADDRESS:** 2504 Fairbanks Street  
Anchorage, AK 99503

**EMAIL:** akfordy@gmail.com

**WEBSITE:** alaskansfordonyoung.com

**AGE:** 85

**PLACE OF BIRTH:** Meridian, CA

**SPOUSE'S NAME:**  
Anne Garland Young (2015-Present) Lula Fredson Young  
(1963-2009; deceased)

**CHILDREN'S NAMES:**  
Daughters Joni and Dawn, 14 Grandchildren, 1 Great-  
Grandson

**OCCUPATION:** US Representative

**LENGTH OF RESIDENCY IN ALASKA:** 59 years

**ALASKAN COMMUNITIES LIVED IN:**  
Fort Yukon (1960-Present) Anchorage (1959-1960)

**EDUCATION:**  
Sutter High School, 1947-1951, Diploma  
Yuba Junior College, 1951-1952, AA  
Chico State College 1952-1953 and 1957-1958, BA

### **MILITARY SERVICE:**

US Army, 41st Tank Battalion, 1955-1957, PFC

### **POLITICAL AND GOVERNMENT POSITIONS:**

US House of Representative (1973-Present)

Alaska State Senate (1970-1973)

Alaska State House (1966-1970)

Mayor, Ft. Yukon (1964-1966)

City Council, Ft. Yukon (1960-1964)

### **BUSINESS AND PROFESSIONAL POSITIONS:**

Alaska Executive Board

National Education Society (1963-1967)

National Rifle Association Board of Directors

### **SERVICE ORGANIZATION(S) MEMBERSHIP:**

Boone & Crocket; Congressional Sportsmen's Caucus;  
Elks; Ft. Yukon Musers Association; Lions; Masons;  
NAACP, National Rifle Association; Safari Club  
International; Shriners

### **SPECIAL INTERESTS:**

Family, Hunting, Fishing, Mining, Trapping, Gun Collecting

### **STATEMENT:**

Throughout my service to Alaska, I've worked to protect the unique beauty, abundant resources, and resilient people of our state. Whether it's defending our economy from job killing rules and regulations, empowering families and small businesses with new opportunities, or upholding the constitution, I've always stood up and fought for Alaska.

Our state has experienced many successes and the work to protect Alaska's future is far from over. We are faced with a barrage of one size fits all, "Washington knows best" policies that jeopardize our already sluggish economy, lock away our land and resources, and ignore the needs of our people. The 2016 election sent a clear message to D.C. bureaucrats. Enough is enough. I have worked to roll back burdensome regulations, deliver tax relief and unleash Alaska's leadership potential in energy production and I still have more I want to do.

With the confidence you've entrusted in me, and the relationships I've built in Congress, I'm strategically positioned to defend Alaska's interests. As a senior member of two powerful committees and as Chairman Emeritus of the Natural Resources Committee, I continue to advocate for our great state. With these key roles and a deep passion for our people, I'm confident that Alaska will shape many policy debates needed to build a stronger, more vibrant state for generations to come.

My motivation and enthusiasm for the Alaskan people remains as strong as ever. With your support, I remain committed to defending and fighting for Alaska's future.

*The views expressed in this statement are from the candidate and not endorsed by the Division of Elections.  
The text of this statement was provided and paid for by the candidate in accordance with AS 15.58.030 and 6 AAC 25.690.*

# Governor

## Mark Begich, Alaska Democratic Party Nominee (Democrat)



**RESIDENCE ADDRESS:** 6447 Colgate Drive  
Anchorage, AK 99504

**MAILING ADDRESS:** 200 w. 34th ave #166  
Anchorage, AK 99503

**EMAIL:** markbegich@begich.com

**WEBSITE:** www.markbegich.com

**AGE:** 54

**PLACE OF BIRTH:** Anchorage

**SPOUSE'S NAME:** Deborah Bonito

**CHILDREN'S NAMES:** Jacob

**OCCUPATION:** President/CEO, Northern  
Compass Group

**LENGTH OF RESIDENCY IN ALASKA:** 54 years

**ALASKAN COMMUNITIES LIVED IN:** Anchorage

**EDUCATION:**  
Stellar Secondary

**POLITICAL AND GOVERNMENT POSITIONS:**  
Anchorage Assembly 1988-1998  
Mayor, Anchorage 2003-2008  
U.S. Senator 2008-2014

**BUSINESS AND PROFESSIONAL POSITIONS:**  
American Institute of CPA's Board of Directors  
National Association of Home Care and Hospice

### SERVICE ORGANIZATIONS MEMBERSHIPS:

Assets Inc., President of Board  
Gang Reduction Implementation Task Force, Co-Chair  
Anchorage Delinquency Prevention Policy Board, Co-Chair

### OTHER:

In 2003, Mark was elected as Mayor of Anchorage, and oversaw the biggest building boom Anchorage saw in a generation, balanced the city budget, earned top bond ratings, grew the economy, strengthened relations with Alaska Natives and other minority groups, and reduced crime.

In 2008, Mark was elected to the United States Senate where he broke down bureaucratic barriers and built an impressive record of accomplishments on issues such as fisheries, travel & tourism, transportation, resource development, tribal and Alaska Native interests, the Arctic, education, veterans, commerce, housing and more.

### STATEMENT:

When more than half of Alaskans believe we are headed in the wrong direction, it is time for change.

That is why, as Governor, I would:

1. **Constitutionally Protect a Sustainable PFD:** Using a Percentage of Market Value (POMV) formula, I would constitutionally protect the PFD estimated currently between \$1600-\$1800 a year – to grow from there. I would dedicate remaining funds for pre-K-12 education freeing up general funds previously used for education – this year that amount estimated at \$1.6 billion.
2. **Create Long-Term Fiscal Stability:** In addition, my PFD plan to protect the PFD and secure long-term education funding, I believe we must (a) reform delivery of government services (b) move away from paying cash for capital budgets and instead using general obligation bonds (c) only after implementing the above, we may have to review, revamp, or add new revenues if we still have a deficit.
3. **Keep Alaska Families Safe by Reducing Crime in Urban and Rural Alaska:** There are multiple things we can do to get smarter and tougher on crime, but to begin we must address drug epidemic and substance abuse issues, increase coordination between state and local government efforts, and reform the village public safety officers and village police programs.
4. **Harness Alaska's True Potential Through Economic Development & Job Creation:** We must diversify our economic portfolio, create a stable regulatory environment, train our workforce so we can fill Alaska jobs with Alaskans first, and identify new opportunities and industries for growth.

*The views expressed in this statement are from the candidate and not endorsed by the Division of Elections.  
The text of this statement was provided and paid for by the candidate in accordance with AS 15.58.030 and 6 AAC 25.690.*



# Governor

## Mike J. Dunleavy, Alaska Republican Party Nominee (Republican)



**RESIDENCE ADDRESS:** 7340 N. Kingfisher Ln  
Wasilla, AK 99654

**MAILING ADDRESS:** 2521 E Mountain Village Dr.  
PMB #550, Ste. B  
Wasilla, AK 99654

**EMAIL:** info@AlaskansForDunleavy.com

**WEBSITE:** www.AlaskansForDunleavy.com

**AGE:** 57

**PLACE OF BIRTH:** Scranton, Pennsylvania

**SPOUSE'S NAME:** Rose. Married 31 years

**CHILDREN'S NAMES:** Maggie-Lynn 26, Catherine  
21, Ceil Anne 19

**LENGTH OF RESIDENCY IN ALASKA:** 34 years

**ALASKAN COMMUNITIES LIVED IN:**  
Koyuk, Fairbanks, Kotzebue

**EDUCATION:**  
Graduated Scranton Central High School 1979.  
Graduated College Misericordia B.A. History 1983.  
Educational Endorsement Program College Misericordia  
1984. Masters in Education UAF 1992.

### **POLITICAL AND GOVERNMENT POSITIONS:**

State Senator, 2012 to 2018  
Senate Finance Committee Member  
Chair, Senate Education Committee  
Chair, State Affairs Committee  
Chair, Labor & Commerce Committee  
School Board President/Member, Mat-Su Borough School  
District, 2009-2012

### **BUSINESS AND PROFESSIONAL POSITIONS:**

Public school teacher, principal, and superintendent of  
schools, Project Manager Alaska Teacher Mentor Project,  
Education consultant Dunleavy Educational Services.

### **SERVICE ORGANIZATIONS MEMBERSHIPS:**

Sacred Heart Catholic Church, Life Member NRA, Alaska  
Outdoor Council, Association of Alaska School Boards,  
Safari Club International

### **SPECIAL INTERESTS:**

Rafting, snowmachining, fishing, camping, hiking,  
hunting, horses/mules, dogs.

### **STATEMENT:**

I am running for governor because Alaska needs bold  
new leadership, now more than ever.

**Reduce spending:** Alaska has the nation's highest  
per capita government spending—double or triple the  
amount in many other states. This is unsustainable. As  
Governor, I will introduce significantly lower budgets, and  
use my veto pen to reduce the footprint of government.

**Declare war on criminals:** The explosive growth in  
violent and property crime demands an aggressive  
response. SB 91 has made crime worse, and I support a  
full repeal of this troubled policy. We must end the "catch  
and release" of criminals, and instead deliver swift and  
severe consequences for criminal behavior.

**Protect the PFD:** Alaskans' PFDs should be paid in full  
using the formula that has worked for decades, and the  
PFD should be protected in the constitution. No candidate  
for governor has filed more bills and amendments to  
protect the PFD. For example, I sponsored SB 1 to  
restore the PFD cuts made by Governor Walker in 2016.

**Restore public trust:** Too many politicians have  
squandered the trust of the people with broken promises  
on the PFD, taxes, the budget, and other issues. I am  
committed to earning that trust back, the only way I  
know how: by keeping promises and commitments. By  
saying what I mean and meaning what I say.

With the right leadership, Alaska can once again be a  
land of opportunity for anyone willing to work hard. I'd  
be honored to have your vote.

*The views expressed in this statement are from the candidate and not endorsed by the Division of Elections.  
The text of this statement was provided and paid for by the candidate in accordance with AS 15.58.030 and 6 AAC 25.690.*

# Governor

## William S. "Billy" Toien, Alaska Libertarian Party Nominee (Libertarian)



**MAILING ADDRESS:** Billy Toien Libertarian  
For Governor  
C/o Alaska Dirigibles  
3705 Arctic Blvd. PMB 680  
Anchorage, AK 99503

**EMAIL:**  
Facebook Message: Billy Toien Libertarian For Governor

**WEBSITE:**  
Facebook: Billy Toien Libertarian For Governor

**PLACE OF BIRTH:** L.A. California

**OCCUPATION:** Concierge

**LENGTH OF RESIDENCY IN ALASKA:** 40 years

**ALASKAN COMMUNITIES LIVED IN:**  
Anchorage & Vicinity, 1977 to present.

**EDUCATION:**  
Hollywood High, diploma; UAA 1984.

**POLITICAL AND GOVERNMENT POSITIONS:**  
Executive Committee, Alaska Libertarian Party; Delegate,  
2008 Republican Convention.

**SERVICE ORGANIZATIONS MEMBERSHIPS:**  
HERE Local 878; Gun Owners of America; Fully Informed  
Jury Association; Law Enforcement Against Prohibition;  
Alaska Libertarian Party; Navel Airship Association;  
Association of Balloon & Airship constructors.

### **SPECIAL INTERESTS:**

The launching of new & innovative industries in Alaska, & releasing of the creative potential of all Alaskans (you can't have one without the other).

### **OTHER:**

Alaska Dirigibles LP, & DBA AlaskaRoni. Past; printing, bindery, photo-static engraving and die-cutting (Golden State Paper Products), aviation manufacturing (Mercury Aerospace Fasteners, Lockheed), landscaping (Metropolitan Water District of So. California), formulation & promotion of plant hormones & vitamins (Superthrive), warehousing (Cadillac Plastics), custom transportation conversion, including a motor-coach for Olivia Newton John, (Hanger 50), construction, demolition & road repair (various job sites), 30+ years in the hotel & restaurant service industries.

### **STATEMENT:**

Pledge To Protect & Restore The Permanent Fund, Oppose Taxes, And To Restore & Protect The Whole Of The State's Financial Assets & Incomes:

1. Protecting the P. F. D. using it's historic calculation, along with back-pay to the Alaskan People of all P. F. D. monies taken from them.
2. Monies historically destined for The General Fund (budget) that have been diverted into Off-Budget cash pools are to be redirected back into The General Fund to become available again to pay the day to day operating expenses of The State.
3. A forensic audit of all Off-Budget Trust & Agency Funds, along with a list of every stock, bond, and other investment that each Off-Budget Entity owns.
4. All year end Off-Budget Account Surplus Balances are presently listed as "Assets." This is wrong. Re-Categorize those profits as what they really are; "Excess Revenue."
5. Change the law, so no account can convert yearly profits into Off-Budget "Assets" ever again.
6. Oppose all new taxes, and consider the layer by layer repeal of existing taxes as the Off-Budget Assets & Incomes are Recovered & Redirected back to The General Fund.
7. After the State's day to day operational needs are met; consider a distribution of these excess profits to the People Of Alaska every year, in addition to the P. F. D.

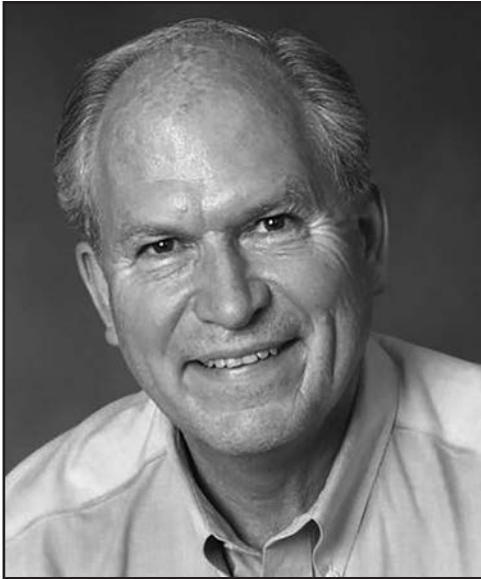
Name, Billy Toien  
Office, Governor Of The State Of Alaska  
Dist. Statewide  
Signature, Billy Toien  
Date, May 17th 2018

Your Money & Your Freedom, Foremost & Always.

*The views expressed in this statement are from the candidate and not endorsed by the Division of Elections.  
The text of this statement was provided and paid for by the candidate in accordance with AS 15.58.030 and 6 AAC 25.690.*

# Governor

## Bill Walker, Petition Nominee (Undeclared)



**RESIDENCE ADDRESS:** 716 Calhoun St.  
Juneau, AK

**MAILING ADDRESS:** 601 W 5th Ave, Suite 200  
Anchorage, AK 99501

**EMAIL:** info@walkermallottforalaska.com

**WEBSITE:** WalkerMallottforAlaska.com

**AGE:** 67

**PLACE OF BIRTH:** Fairbanks

**SPOUSE'S NAME:** Donna (married 40 years)

**CHILDREN'S NAMES:** Lindsay, Tessa, Adam, Jordan

**OCCUPATION:** Governor, Attorney,  
Businessman

**LENGTH OF RESIDENCY IN ALASKA:**  
67 years (Lifelong)

**ALASKAN COMMUNITIES LIVED IN:**  
Fairbanks 1951-1954; Delta Junction 1955-1960; Valdez  
1961-1988; Anchorage 1989-present; Juneau 2014-present.

**EDUCATION:**  
Valdez High School; Treasure Valley Community College;  
Lewis & Clark College (Bachelor of Science, Business  
Administration); Seattle University School of Law (Juris  
Doctor)

### **POLITICAL AND GOVERNMENT POSITIONS:**

Valdez Transportation Commission, Valdez City Council Member and Mayor, Charter Member/3-term President of Prince William Sound Regional Citizens Advisory Council; Project Manager Alaska Gasline Port Authority.

### **BUSINESS AND PROFESSIONAL POSITIONS:**

Have owned construction, hotel, retail, travel, fishing charter, real estate and law businesses; Law partner (management committee) Hughes, Thorsness et al; Owner, Walker Richards, represented municipal clients in local government, oil and gas law; Steering Committee/ North American Gas Summit.

### **SERVICE ORGANIZATION MEMBERSHIPS:**

School Board/Sonrise Christian School, YMCA basketball and soccer coach, Habitat for Humanity, Global Health Outreach Medical Mission volunteer to Guyana.

### **SPECIAL INTERESTS:**

Church (Faith Christian Community), family, downhill skiing, fishing, and building.

### **STATEMENT:**

I am running for re-election because now more than ever Alaska needs independent leaders who prioritize long-term decisions over special interests and the politically correct.

Long-Term Fiscal Solutions: Byron and I entered office during the worst deficit in Alaska's history. We built a way out of that fiscal freefall. Our administration cut the deficit by 3 billion dollars and reduced the budget to 2007 levels. We restored Alaska's credit rating and replaced shortsighted spending with a long-term plan, stabilizing our economy and protecting future Dividends. Compromise, independent thinking, and some tough decisions put the state back on track.

Healthcare: In 2014, the state was entering an opioid epidemic and had no adequate system to address the unique obstacles of healthcare in Alaska. Today, Alaska is a model for states' response to the opioid crisis, and Medicaid expansion has insured thousands of Alaskans while reducing costs to the state. Byron and I stood with Senator Murkowski and rejected the disastrous healthcare proposals out of Washington. There is still work to do, but this administration has a proven record of increasing access to care.

Independent Leadership: Alaskans and Americans are all too familiar with the crisis of partisan gridlock. Yet many have resigned themselves to political paralysis. Byron and I cannot accept that. As the only Independent governing team in America, we worked with both White House Administrations to realize Alaska's resource wealth. We negotiated with both parties to achieve fiscal compromise. We put Alaskans' interests over the interests of any party.

*The views expressed in this statement are from the candidate and not endorsed by the Division of Elections.  
The text of this statement was provided and paid for by the candidate in accordance with AS 15.58.030 and 6 AAC 25.690.*

# Lieutenant Governor

## Debra L. Call, Alaska Democratic Party Nominee (Democrat)



**MAILING ADDRESS:** 205 East Dimond, #203  
Anchorage, AK 99507

**EMAIL:** call2018fortgov@gmail.com

**WEBSITE:** callforalaska.com

**AGE:** 63

**PLACE OF BIRTH:** Palmer, Alaska

**SPOUSE'S NAME:** Willard Gump, DVM

**CHILDREN'S NAMES:** Ryan Gump

**OCCUPATION:** Retired

**LENGTH OF RESIDENCY IN ALASKA:**  
Lifelong, except college 1977-81; 1984-87

**ALASKAN COMMUNITIES LIVED IN:**

Palmer 1954-57; 1987-90  
Anchorage 1957-64; 1996 to present  
Chugiak 1964-77  
Peters Creek 1981-84  
Eagle River 1991-96

**EDUCATION:**

Chugiak Jr/Sr High School, 1968-73  
Eastern Washington University, BA-1981  
Washington State University, MBA-1986  
Dartmouth College, MBEP-1991

**POLITICAL AND GOVERNMENT POSITIONS:**

Governor-appointed Chair, Alaska Job Training Council, 1992-95  
Board, Alaska Bar Assoc., 1997-99

**BUSINESS AND PROFESSIONAL POSITIONS:**

Western co-chair, Nat'l Congress, Community Econ Dev,  
1987-91

Member, East Anchorage Rotary, 1991-99  
Board member, Alaska State Chamber, 1995-96  
Board member, Cook Inlet Region, Inc., 1989-90

**SERVICE ORGANIZATIONS MEMBERSHIPS:**

Board member, Anchorage United Way, 1995-98  
Chair, KNBA, 2012-present  
Board member, Cook Inlet Tribal Council, 2011-present  
Council member, Knik Tribal Council, 2005-on leave

**SPECIAL INTERESTS:**

Dena'ina Language and history, photography

**OTHER:**

Finalist, BP/YWCA Women of Achievement, 1996  
Member, Athena Society, Anchorage Chamber, 1998  
EVP, Community Enterprise Development Corporation,  
1987-91  
VP Operations -2006-11; Director, HR & Finance -2016-17,  
Alaska Native Heritage Center

**STATEMENT:**

**A Voice for All Alaskans**

**Public Safety First:** Our villages, neighborhoods and schools must be safe places to live and work. When crime due to addiction and the opioid crisis creates daily fear, it's time to recognize that the status quo isn't working.

**Solve the Fiscal Crisis, Protect the PFD:** Slashing the budget, raiding our savings, and cutting the PFD is not a solution. All Alaskans need to come together to support a balanced and fair fiscal plan to guarantee the PFD for our children.

**Investment in Education:** Our children are the most precious resource we have, with unlimited potential. But they will never reach that potential without excellence in K-12, vocational training, and affordable college.

**Quality Careers:** Alaskans deserve quality careers with good benefits so they can raise their families with peace of mind. Given Alaska's tremendous natural wealth, every Alaskan should be able to work in a healthy, stable, and prosperous environment.

**Protecting Our Rights:** As a woman who has worked hard throughout my life, I am a strong advocate for women's rights, equal pay for equal work, and the rights of all peoples regardless of their age, sex, race, religion, or gender.

**Leadership and Vision:** Alaska is at a crossroads: do we settle for the short term band-aid approaches that got us into the mess we're now in, or do we embrace a bold vision to create a diversified, sustainable future for Alaskans? I have the education, experience, and passion to work for you and Alaska's future.

*The views expressed in this statement are from the candidate and not endorsed by the Division of Elections.  
The text of this statement was provided and paid for by the candidate in accordance with AS 15.58.030 and 6 AAC 25.690.*

# Lieutenant Governor

## Carolyn C. "Care" Clift, Alaska Libertarian Party Nominee (Libertarian)



**MAILING ADDRESS:** 6402 Hampton Dr.  
Anchorage, AK 99504

**EMAIL:** careclift@gmail.com

**AGE:** 67

**PLACE OF BIRTH:** Nashville, TN

**SPOUSE'S NAME:** Robert Clift

**CHILDREN'S NAMES:** Ian C. Clift, PhD; Bruck A. Clift, MD; Daniel H. Clift, AIA

**OCCUPATION:** Fitness instructor;  
Retired teacher

**LENGTH OF RESIDENCY IN ALASKA:** 39 years

**ALASKAN COMMUNITIES LIVED IN:**  
Aniak, AK 1979-1996  
Anchorage, AK 1996-present

**EDUCATION:**  
Huntsville High School, AL, Diploma  
University of Arizona, Tucson, BAE, Elementary Ed.  
University of Arizona, Tucson, MEd, Reading Specialist  
University of Alaska system, Special Education, K -6,  
Certificate

**POLITICAL AND GOVERNMENT POSITIONS:**  
Aniak Daycare Board of Directors, 1988-1993  
Executive Board, Alaska Libertarian Party, 2011-2015  
Libertarian National Membership, 2012-present; Platform  
Committee, 2018

### **BUSINESS AND PROFESSIONAL POSITIONS:**

Kuspuk School District—Elementary teacher, Community Education Coordinator, Inservice Coordinator, Reading Teacher/director  
Kuskokwim Community College—Adult Education Coordinator  
City of Aniak, YKHC—Health Aide  
Aniak Daycare Center-- Administrator  
Anchorage School District--Special Education Teacher  
Several Anchorage pools—Fitness Instructor

### **SERVICE ORGANIZATIONS MEMBERSHIPS:**

Anchorage Education Association, 1996-2013  
Retired Public Employees Association  
Aquatics Education Association  
Our America Initiative, Alaska Board  
Parental Rights .Org

### **SPECIAL INTERESTS:**

Seven grandchildren, water aerobics, mystery novels, cooking, medicine

### **STATEMENT:**

As Lieutenant Governor, Care plans on being a full partner on the Libertarian Governor team. All bills that are intolerant of rights, increase taxes, or force compliance to unjust laws, should be vetoed. As a Libertarian, she is fiscally responsible and socially tolerant in both her private and public life.

Care would encourage legislation that would end the two-primary system and encourage third-party and independent candidates. Legislation should end the "3% rule" that keeps minority parties from qualifying for ballot access, and make illegal the two-caucus favoritism exhibited in our legislature. All worthwhile and constitutional initiatives would be approved.

In 2014, Care ran for Governor against JR Myers, Sean Parnell, and Bill Walker. Alaskans need to elect the Libertarian team to do the Governor's job! Vote for the team that will balance the State's finances by making the decisions that were promised in 2014. Our team will never grow government on the backs of the Alaskan people. Vote for a State of Alaska that puts individual prosperity ahead of keeping the government growing.

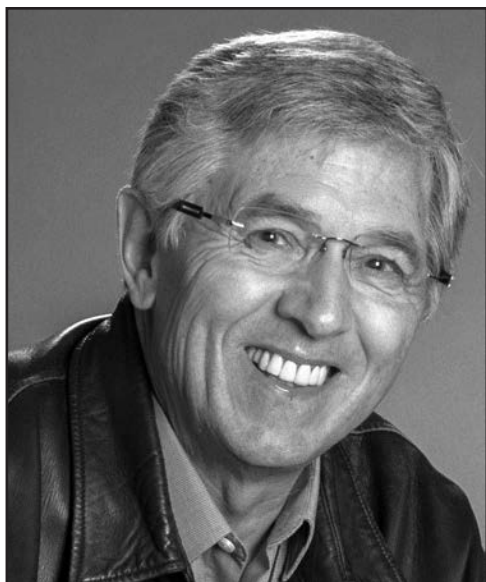
Take the Government OUT of:

- Marriage, Family, and Religious Decisions
- Medical decisions
- Business, private schools, and free trade
- Victimless offenses (i.e., marijuana, e-cigarettes)
- Gun ownership
- Political favoritism (End the two-caucus legislature and state-funded primaries)
- YOUR POCKET (no new taxes, reduce existing taxes, reinstate the full PFD)

*The views expressed in this statement are from the candidate and not endorsed by the Division of Elections.  
The text of this statement was provided and paid for by the candidate in accordance with AS 15.58.030 and 6 AAC 25.690.*

# Lieutenant Governor

## Byron I. Mallott, Petition Nominee (Democrat)



**RESIDENCE ADDRESS:** 235 Max Italo Drive  
Yakutat, AK 99689

**MAILING ADDRESS:** PO Box 22387  
Juneau, AK 99802

**EMAIL:** info@walkermallottforalaska.com

**WEBSITE:** WalkerMallottforAlaska.com

**AGE:** 75

**PLACE OF BIRTH:** Yakutat

**SPOUSE'S NAME:** Toni (married 42 years)

**CHILDREN'S NAMES:** B.J., Meredith, Anthony,  
Joseph, Ben

**OCCUPATION:** Lieutenant Governor,  
Retired CEO, Public Official

**LENGTH OF RESIDENCY IN ALASKA:** 74 years

**ALASKAN COMMUNITIES LIVED IN:**  
Yakutat - Hometown, Skagway - 1949-1960, Sitka - 1960-1961,  
Juneau - Since 1972, Anchorage - 1969-1970, 1976-1977

**EDUCATION:**  
Pius X Mission, 1957-1960; Sheldon Jackson HS, 1960-  
1961; Eastern Washington University, 1961-1962; Western  
Washington University, 1962-1964; Honorary PhD, University  
of Alaska, 1984

### **POLITICAL AND GOVERNMENT POSITIONS:**

Mayor, Yakutat; Assistant, Governor Bill Egan; Commissioner,  
Dept. of Community & Regional Affairs; Mayor, Juneau; Alaskan  
Command Civilian Advisory Board

### **BUSINESS AND PROFESSIONAL POSITIONS:**

Trustee, Chair, and CEO, Alaska Permanent Fund Corporation;  
Director, Chair, and CEO, Sealaska Corporation; President,  
Alaska Federation of Natives; President, First Alaskans Institute;  
Director, Rural Alaska Community Action Program; Director,  
Alaska Commercial Fisheries & Agriculture Bank; Alaska  
Business Hall of Fame Inductee; Board member of Alaska Air  
Group, ACS, Alaska Public Radio, Federal Reserve Bank

### **SERVICE ORGANIZATION MEMBERSHIPS:**

Nature Conservancy

### **SPECIAL INTERESTS:**

Hunting, boating, hiking, reading, grandkids

### **STATEMENT:**

I am a lifelong Alaskan, passionate about this place and its  
people. I know polarizing partisanship is not a path to solutions.  
Progress takes leadership, collaboration and hard work. I  
have devoted my life to bringing people together to tackle  
complicated issues.

#### **The Economy**

Coming into office, our administration faced a fiscal disaster. In  
four years we cut the deficit by 3 billion dollars, re-established  
Alaska's credit rating, and replaced shortsighted spending  
habits with a long-term plan that ensures Alaskans' Permanent  
Fund Dividends and fiscal stability.

#### **Education**

Education grows everything else. Our administration repeatedly  
held the line against cuts to school budgets. We have worked  
towards universal, voluntary pre-K services, increasing  
vocational training programs, and reducing student loan  
interest rates. Education is the best investment we can make.

#### **Native Sovereignty**

Bill and I have fought to ensure Native sovereignty and  
subsistence rights at every turn. We rallied against devastating  
cuts to rural education; increased funding for prosecutors,  
investigators and 911 services in rural Alaska; and worked with  
Native leaders to lower rates of suicide, alcoholism and opioid  
abuse. No one else in this race will stand for Native Alaskans  
like this Administration.

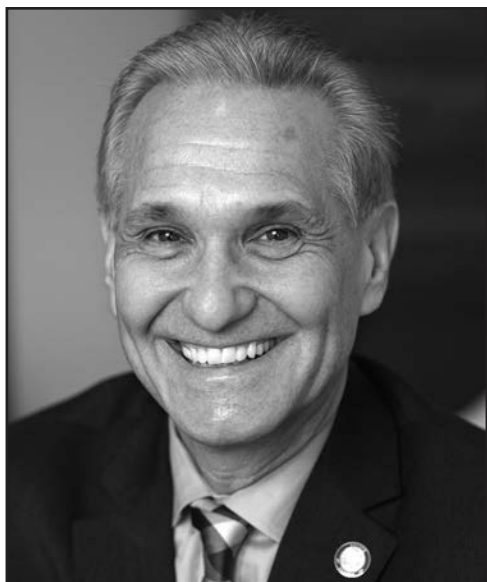
#### **Further Priorities**

Making state government open, transparent and accessible to the  
people. Working with all Alaskans to address, adapt and mitigate  
climate change and its impact on our way of life. Protecting our  
transboundary rivers. Providing a modern and secure election  
system. Growing our economy and state transportation system  
by strengthening our Alaska Marine Highway.

*The views expressed in this statement are from the candidate and not endorsed by the Division of Elections.  
The text of this statement was provided and paid for by the candidate in accordance with AS 15.58.030 and 6 AAC 25.690.*

# Lieutenant Governor

## Kevin G. Meyer, Alaska Republican Party Nominee (Republican)



**RESIDENCE ADDRESS:** 4020 Winchester Loop  
Anchorage, AK 99507

**MAILING ADDRESS:** 4020 Winchester Loop  
Anchorage, AK 99507

**EMAIL:** Meyer4Alaska@gmail.com

**WEBSITE:** www.KeinMeyer2018.org

**AGE:** 62

**PLACE OF BIRTH:** Beatrice, Nebraska

**SPOUSE'S NAME:** Marty

**CHILDREN'S NAMES:** Karly, Valentina

**OCCUPATION:** Investment Recovery  
Coordinator

**LENGTH OF RESIDENCY IN ALASKA:** 37 years

**ALASKAN COMMUNITIES LIVED IN:**  
Anchorage (1981-present)

**EDUCATION:**  
University of Nebraska - B.S. Business Administration  
University of New Mexico - Masters Degree Public  
Administration  
Alaska Pacific University - Masters Degree Business  
Administration

### **POLITICAL AND GOVERNMENT POSITIONS:**

Alaska Senate 2008-Present  
President, Finance Co-Chair, Rules Chair, and Majority  
Leader  
House of Representatives 2000-2008  
Anchorage Assembly 1993-2000

### **BUSINESS AND PROFESSIONAL POSITIONS:**

Investment Recovery Coordinator, ConocoPhillips Alaska  
2008-Present  
Purchasing Representative, ConocoPhillips Alaska  
2000-2007  
Director, Administration Services, ARCO Alaska 1983-2000  
Representative, Human Resources, Phillips Petroleum,  
1979-1983

### **SERVICE ORGANIZATIONS MEMBERSHIPS:**

Member – National Rifle Association, Kenai River  
Sportfishing Association  
Served on the following Board of Directors:  
Anchorage Chamber of Commerce, Standing Together  
Against Rape, Anchorage Economic Development  
Council, Anchorage Convention & Visitors Bureau,  
Boys & Girls Club of Alaska, Habitat for Humanity

### **SPECIAL INTERESTS:**

Family Activities, Fishing, Golf, Reading

### **STATEMENT:**

From my humble roots growing up on a rural farm, I have worked hard to gain the trust of Alaskans. Working since high school, I have strived to show the tenacity and dedication necessary to gain the private sector experience critical to bringing the strongest Republican team possible to Juneau in November.

As an 18-year state legislator, I have worked hard on the important issues facing our state: increased focus on public safety, early and forward funding of education, promoted and supported resource development opportunities, and held firm against a statewide income tax.

None of my accomplishments as a legislator would have been possible without the people that I represent. It has been an honor and a privilege serving you. I look forward to working together to ensure that Alaska is a great place to live, work, and raise a family.

I would appreciate your vote on Election Day and thank you for your support!

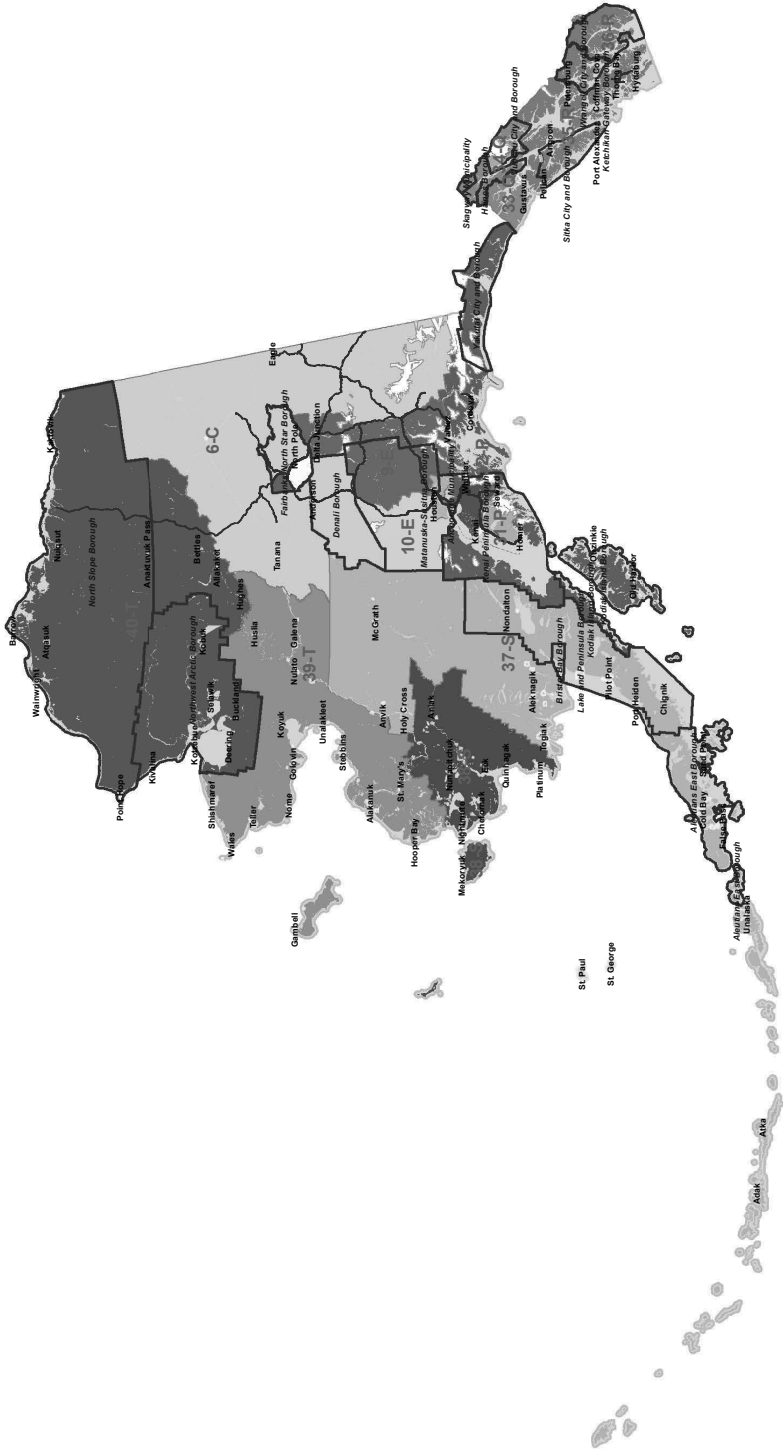
*The views expressed in this statement are from the candidate and not endorsed by the Division of Elections.  
The text of this statement was provided and paid for by the candidate in accordance with AS 15.58.030 and 6 AAC 25.690.*

# 2013 Proclamation House Districts

Statewide



Prepared by:  
Alaska Redistricting Board



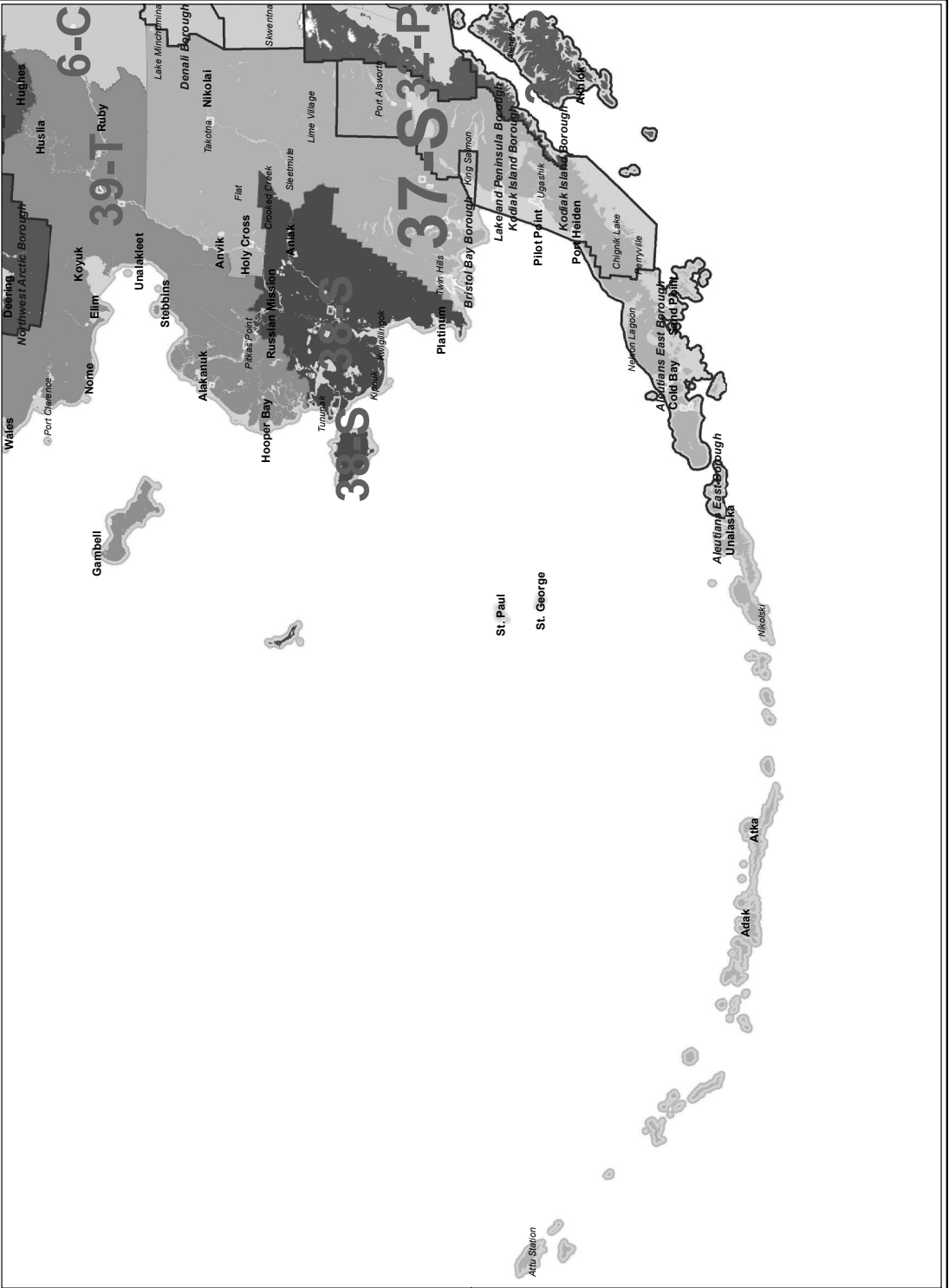


**State of Alaska**  
**Division of Elections**  
**House and Senate District Designations**  
Based on "Proclamation of Redistricting" July 14, 2013

<b>SENATE DISTRICT</b>	<b>HOUSE DISTRICT</b>	<b>HOUSE DISTRICT</b>
<b>A</b>	<b>1</b> Downtown Fairbanks	<b>2</b> Fairbanks/Wainwright
<b>B</b>	<b>3</b> North Pole/Badger	<b>4</b> Western Fairbanks
<b>C</b>	<b>5</b> Chena Ridge/Airport	<b>6</b> Eielson/Denali/Upper Yukon/Border Region
<b>D</b>	<b>7</b> Greater Wasilla	<b>8</b> Big Lake/Point Mackenzie
<b>E</b>	<b>9</b> Richardson Hwy/East Mat-Su	<b>10</b> Rural Mat-Su
<b>F</b>	<b>11</b> Greater Palmer	<b>12</b> Chugiak/Gateway
<b>G</b>	<b>13</b> Fort Richardson/North Eagle River	<b>14</b> Eagle River/Chugach State Park
<b>H</b>	<b>15</b> Elmendorf	<b>16</b> College Gate
<b>I</b>	<b>17</b> University	<b>18</b> Spenard
<b>J</b>	<b>19</b> Mountainview	<b>20</b> Downtown Anchorage
<b>K</b>	<b>21</b> West Anchorage	<b>22</b> Sand Lake
<b>L</b>	<b>23</b> Taku	<b>24</b> Oceanview
<b>M</b>	<b>25</b> Abbott	<b>26</b> Huffman
<b>N</b>	<b>27</b> Basher	<b>28</b> South Anchorage
<b>O</b>	<b>29</b> North Kenai	<b>30</b> Kenai/Soldotna
<b>P</b>	<b>31</b> Homer/South Kenai	<b>32</b> Kodiak/Cordova/Seldovia
<b>Q</b>	<b>33</b> Downtown Juneau/Douglas/ Haines/Skagway	<b>34</b> Mendenhall Valley
<b>R</b>	<b>35</b> Sitka/Petersburg	<b>36</b> Ketchikan/Wrangell/Metlakatla/Hydaburg
<b>S</b>	<b>37</b> Bristol Bay/Aleutians/Upper Kuskokwim	<b>38</b> Lower Kuskokwim
<b>T</b>	<b>39</b> Bering Straits/Yukon Delta	<b>40</b> Arctic

# 2013 Proclamation House Districts

**House District 37**



Legend	
	Military
	City
	Borough
	Water Boundary



Prepared by:  
Alaska Redistricting Board



**State of Alaska Official Ballot**  
**General Election**  
**November 6, 2018**

Candidate's registered affiliation: (D) Democrat (L) Libertarian  
 (R) Republican (N) Non-partisan (U) Undeclared

**Instructions:** To vote, completely fill in the oval next to your choice, like this: ●

United States Representative (vote for one)		State Representative District 37 (vote for one)	
<input type="radio"/> Galvin, Alyse S. (U)	Alaska Democratic Party Nominee	<input type="radio"/> Weatherby, William W. (R)	Alaska Republican Party Nominee
<input type="radio"/> Young, Don (R)	Alaska Republican Party Nominee	<input type="radio"/> Edgmon, Bryce E. (D)	Alaska Democratic Party Nominee
<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	
Write-in _____		Write-in _____	
Governor / Lieutenant Governor (vote for one)			
<input type="radio"/> Begich, Mark (D) Call, Debra L. (D)	Alaska Democratic Party Nominee		
<input type="radio"/> Dunleavy, Mike J. (R) Meyer, Kevin G. (R)	Alaska Republican Party Nominee		
<input type="radio"/> Toien, William S. "Billy" (L) Clift, Carolyn C. "Care" (L)	Alaska Libertarian Party Nominee		
<input type="radio"/> Walker, Bill (U) Mallott, Byron I. (D)	Petition Nominee		
<input type="radio"/>			
Write-in _____			
State Senator District S (vote for one)			
<input type="radio"/> Hoffman, Lyman F. (D)	Alaska Democratic Party Nominee		
<input type="radio"/>			
Write-in _____			

# Senate District S

## Lyman F. Hoffman, Alaska Democratic Party Nominee (Democrat)



**MAILING ADDRESS:** PO Box 763  
Bethel, AK 99559

**AGE:** 68

**PLACE OF BIRTH:** Bethel, AK

**SPOUSE'S NAME:** Lillian Hoffman

**CHILDREN'S NAMES:** Trina Short, Douglas Hoffman

**LENGTH OF RESIDENCY IN ALASKA:** Lifetime

**EDUCATION:**

Bethel High School 1964-1968  
UAF 1968-1974 Business Administration

**POLITICAL AND GOVERNMENT POSITIONS:**

State Senator 1991-1992; 1995-present  
Co-Chair Senate Finance Committee 2006-2010;  
2017-present  
Senate Finance Committee 1991-1992; 2001-present  
State Representative 1987-1990; 1993-1994  
House Finance Committee 1989-1990; 1993-1994  
Bethel City Manager 1977-1985

**BUSINESS AND PROFESSIONAL POSITIONS:**

Board of Directors and present Chair, Bethel Native Corporation; Former Owner, North Star Gas; Owner, Bethel Drilling & Welding; Owner, Kisarelik Unlimited; Owner, Golden Eagle Unlimited; Owner, Blue Sky Estates; Owner, Gold Creek Min; Former Deputy Director, Yukon-Kuskokwim Health Corporation

**SERVICE ORGANIZATION(S) MEMBERSHIP:**

Board of Directors and Former Chair, Bethel Prematernal Home; Former Planning Commissioner, City of Bethel; Former Board Member, Bethel Family Clinic; Finance Committee Member, Orutsaramiut Native Council; Former Member, Lower Kuskokwim Development Corporation

**STATEMENT:**

I am born and raised in the district. After college, I came home to work and to raise my children. I am proud to be a product of "grow your own." My family goes back many generations, this is my ancestral homeland. I remain committed to improving the lives of our citizens and our communities. It is my intent and my responsibility to ensure our region participates as our state moves forward.

**Education:** Education is a fundamental need to succeed in life. The better educated our children are, the brighter the future for us all. Rural educators face many challenges that can be overcome. I fully support education, rural school construction and school major maintenance and will continue to be a strong advocate.

**Energy:** Every Alaskan deserves affordable energy. Modern energy services are integral to poverty reduction, food security, public health, and quality education for all. As a resource rich state, our state should and could, harness all this energy to benefit all its citizens. I pledge to continue to work towards reducing the high cost of energy in rural Alaska.

**Fiscal Plan:** We have drastically drawn down our reserves over the past four years. Relying only on budget reductions is not an answer. The passage of Senate Bill 26 allows for sustainable use of the Permanent Fund earnings to be used for state operations and an individual distribution to qualified Alaskans. I will continue to work on a solution that improves our economy.

*The views expressed in this statement are from the candidate and not endorsed by the Division of Elections.  
The text of this statement was provided and paid for by the candidate in accordance with AS 15.58.030 and 6 AAC 25.690.*

# House District 37 Representative

## Bryce E. Edgmon, Alaska Democratic Party Nominee (Democrat)



**RESIDENCE ADDRESS:** 4011 Arctic Avenue  
Dillingham, AK 99576

**MAILING ADDRESS:** PO Box 84  
Dillingham, AK 99576

**EMAIL:** Edgmon@hotmail.com

**AGE:** 57

**PLACE OF BIRTH:** Dillingham

**SPOUSE'S NAME:** Melody

**CHILDREN'S NAMES:** Magy, Evan, Emma

**OCCUPATION:** Legislator, small  
businessman

**LENGTH OF RESIDENCY IN ALASKA:** Lifelong

**ALASKAN COMMUNITIES LIVED IN:**  
Dillingham, Anchorage, Juneau

**EDUCATION:**  
University of AK, Finance Degree

**POLITICAL AND GOVERNMENT POSITIONS:**  
AK. House of Representatives 2007-2018  
Speaker of the House 2017-2018  
Bush Caucus Chair, 2012-2016  
Other legislative and organizational memberships

### **BUSINESS AND PROFESSIONAL POSITIONS:**

Former Chair, Chugging Village Corporation  
Chief Operating Officer, BBEDC  
CDQ Program Manager, State of AK  
Member Dillingham City, Planning Commission

### **SPECIAL INTERESTS:**

Family, subsistence activities, music, sports

### **STATEMENT:**

I have been deeply honored to serve as the first Alaska Native Speaker of the House. A big thank you to everyone who helped make that possible.

Given Alaska's current fiscal challenges, it's more important than ever that the district have an experienced voice in Juneau. That is why I am running for reelection.

My focus will continue to be on creating a stable fiscal future for Alaska. The alternative is wholesale budget cuts, which would be highly detrimental to rural Alaska.

I'll continue to fight for our district's health & safety and education needs, and push for troopers, VPSOs and consistent ferry service for Southwest Alaska. I'll also work to make sure the Department of Fish & Game has the resources to manage our world-class fisheries.

This past session the legislature used earnings from the permanent fund to help pay for essential services. I supported legislation to limit what can be spent from the fund, and will continue to champion growing it, in order to protect the PFD well into the future.

I am blessed to have great legislative staff who put in long hours with me on behalf of the district. Sadly, my long-time friend and legislative aide, Adam Berg, passed away this July after a lengthy illness. He will be greatly missed.

With your support on November 6, I will continue to work hard to improve the quality of life for our towns and villages in House District 37.

*The views expressed in this statement are from the candidate and not endorsed by the Division of Elections.  
The text of this statement was provided and paid for by the candidate in accordance with AS 15.58.030 and 6 AAC 25.690.*

# House District 37 Representative

**William W. Weatherby, Alaska Republican Party Nominee (Republican)**



**RESIDENCE ADDRESS:** Jensen Drive  
King Salmon, AK 99613

**MAILING ADDRESS:** PO Box 611  
King Salmon, AK 99613

**EMAIL:** wby4d37@gmail.com

**WEBSITE:** www.williamweatherby.com

**AGE:** 45

**PLACE OF BIRTH:** Tillamook, Oregon

**SPECIAL INTERESTS:**

Fixing what was broken, returning what was lost,  
Listening to old songs, meeting new people,  
Laughing at what is funny, crying at what is sad,  
Teaching those that are willing to learn, learning from  
those that are willing to teach.

**STATEMENT:**

Quyana niicugnluu, neryuniurtua elpeci pitekluci calillerkamnek.

Alaska is in trouble.

We are considered the most dangerous state in the Union because of violent crime, and have almost the highest rate of suicide in the nation.

We rank as one of the worst states for our education system, even though we spend more per student than almost any other state.

We have the worst fiscal stability, worst infrastructure and one of the worst economies.

Alaska rates very high in health care quality, but very low in access to that care.

While there are no easy solutions, one thing is clear; things must change.

Some important examples:

How we increase our revenue and spend our money.

How we educate our children and heal our families.

How we treat our addicts, and rehabilitate our criminals.

It's not all bad news.

Alaska ranks very high in opportunity and community engagement.

We have a pristine environment, clean air and water, an abundance of natural beauty, a rich history, and a very bright future.

What we have is well worth protecting, preserving, and improving.

I am not a career politician, and I don't intend to be one. I do, however, wish to be a public servant, to represent the Will of the People.

*The views expressed in this statement are from the candidate and not endorsed by the Division of Elections.  
The text of this statement was provided and paid for by the candidate in accordance with AS 15.58.030 and 6 AAC 25.690.*

**Ballot Measure No. 1 - 17FSH2**  
**An act providing for the protection of wild salmon and fish and wildlife habitat**

Ballot Measure No. 1

This act would amend Alaska's fish habitat permitting law. The act would require the Department of Fish and Game (ADF&G) to apply new standards to permitting activities and development projects that have the potential to harm fish habitat. The act would exempt existing projects, operations, or facilities that have received all state and federal permits until a new permit is needed. The act would create fish and wildlife habitat-protection standards. The standards would address water quality, temperature, streamflow, and more. The act defines "anadromous fish habitat." The act would allow ADF&G to apply the law to all habitat in Alaska that directly or indirectly supports salmon or other anadromous fish. The act would provide for three types of permits for development in anadromous fish habitat. ADF&G could issue a general permit—a single permit that applies to many people—for certain activities. For other activities that require a permit, the act would establish a two-track permitting system. Minor permits would be issued for activities that have little impact on fish habitat. Major permits would be issued for projects that have the potential to cause significant adverse effects on fish habitat. The act defines "significant adverse effects." The act would require ADF&G to avoid or minimize adverse effects through mitigation measures and permit conditions. It would provide public notice on all permits and a chance to comment on major permits. The act would create criteria, timeframes, and an appeals process for the permits by interested persons. The act would allow ADF&G to respond to specified conduct with tickets, civil fines, or criminal penalties. The act would repeal two current statutes. One is regarding mitigation from a dam. The other is regarding criminal penalties that are addressed elsewhere.

Should this initiative become law?

YES

NO

# Ballot Measure No. 1

## An Act Providing for the Protection of Wild Salmon and Fish and Wildlife Habitat

### Ballot Language

**Ballot Measure No. 1 – 17FSH2  
An Act Providing for the Protection of Wild Salmon and Fish  
and Wildlife Habitat.**

This act would amend Alaska’s fish habitat permitting law. The act would require the Department of Fish and Game (ADF&G) to apply new standards to permitting activities and development projects that have the potential to harm fish habitat. The act would exempt existing projects, operations, or facilities that have received all state and federal permits until a new permit is needed. The act would create fish and wildlife habitat-protection standards. The standards would address water quality, temperature, streamflow, and more. The act defines “anadromous fish habitat.” The act would allow ADF&G to apply the law to all habitat in Alaska that directly or indirectly supports salmon or other anadromous fish. The act would provide for three types of permits for development in anadromous fish habitat. ADF&G could issue a general permit—a single permit that applies to many people—for certain activities. For other activities that require a permit, the act would establish a two-track permitting system. Minor permits would be issued for activities that have little impact on fish habitat. Major permits would be issued for projects that have the potential to cause significant adverse effects on fish habitat. The act defines “significant adverse effects.” The act would require ADF&G to avoid or minimize adverse effects through mitigation measures and permit conditions. It would provide public notice on all permits and a chance to comment on major permits. The act would create criteria, timeframes, and an appeals process for the permits by interested persons. The act would allow ADF&G to respond to specified conduct with tickets, civil fines, or criminal penalties. The act would repeal two current statutes. One is regarding mitigation from a dam. The other is regarding criminal penalties that are addressed elsewhere.

Should this initiative become law?

Yes  No

### Legislative Affairs Agency Summary

The Act defines the term “anadromous fish habitat” and sets new standards to protect it. The standards relate to factors such as water quality and flow. The Act requires the Department of Fish and Game to specify which water bodies and areas of the state are this habitat. If the status of some water bodies is not known, the Act provides that the water bodies will be treated as this habitat. The Department of Fish and Game may check a water body and exclude it from that status. The Act requires permits for activities that may affect this habitat. The Act creates three types of permit. A general permit would allow some low impact activities for all persons in an area.



# Ballot Measure No. 1

## An Act Providing for the Protection of Wild Salmon and Fish and Wildlife Habitat

Other activities would need a minor or a major permit. An activity that will not have significant adverse effects would require a minor permit. An activity that could significantly affect the habitat would require a major permit. If possible, an activity must avoid or cause the least harm to the habitat. The Act provides that the adverse effects of some activities may be mitigated. Any activity that now has a permit would not have to comply with the Act until its permit expires. The Act sets permit criteria. The Act creates a process for public notice and comment on permit requests. The Act provides for permit appeals and review. The Act provides for injunctions and civil and criminal penalties.

### Statement of Costs

#### Estimate of Costs to the State of Alaska for Implementation of the Voter Initiative: Providing Protection of Wild Salmon and Fish and Wildlife Habitat (17FSH2)

#### Multi Agency Cost Summary

Agency	Cost
Department of Fish and Game – Habitat Component	\$1,319,000
Department of Environmental Conservation – Water Quality Component	\$268,300
Department of Law – Civil Division, Natural Resources Component	\$450,000
Office of the Lieutenant Governor	\$9,000
Office of the Lieutenant Governor – Division of Elections	\$49,685
<b>TOTAL</b>	<b>\$2,095,985</b>

#### Estimate of Costs to the Departments of Fish and Game, Environmental Conservation, and Law to Implement the Ballot Initiative

#### Estimate of Costs to the Department of Fish and Game – Statewide Support Services, Habitat Component

As required by AS 15.45.090(a)(4), the Alaska Department of Fish and Game has prepared the following statement of costs to implement the proposed ballot initiative. If approved, the initiative would take effect 90 days following election certification.

#### Estimate by Category

Personal Services	\$1,087,000
Other Costs	\$232,000
<b>TOTAL</b>	<b>\$1,319,000</b>

The initiative would require the development of regulations to identify how various changes to Title 16.05.867, 16.05.871, 16.05.875, 16.05.877, 16.05.883, 16.05.884, 16.05.885, 16.05.887, 16.05.889, 16.05.894, and 16.05.901 would be implemented.

The standards under which the Department of Fish and Game would operate when issuing a permit to ensure proper protection of anadromous fish habitat include maintaining water quality

# Ballot Measure No. 1

---

## An Act Providing for the Protection of Wild Salmon and Fish and Wildlife Habitat

and water temperature; instream flows; efficient upstream and downstream passage of fish; habitat dependent connections between anadromous fish habitat including surface groundwater connections; stream, river, and lake bank and bed stability; aquatic habitat diversity, productivity, stability, and function; riparian areas that support fish and wildlife habitat; and any additional criteria adopted by regulation.

The initiative would require the following new actions by the division: presume that all naturally occurring connected water bodies and adjacent riparian areas are anadromous and therefore jurisdictional, site specific written determinations to determine if a waterbody is not important anadromous fish habitat; specify in regulation all de minimus activities that do not require a permit and require anadromous fish habitat permits for all activities not specified, public notice of proposed general permits with the possibility of a least one public hearing if requested by an interested person; requirement to renew general permits every five years; requirement to provide written authorization for an individual to operate under a general permit; public notice for permit amendments; public notice to rescind a permit; conduct an assessment and determination on whether a fish habitat permit is minor or major; collect fees equal to the cost of service for major fish habitat permit assessments<sup>1</sup>; public notice draft major anadromous fish habitat permit assessment and make copy of application available to the public; determine the amount of the performance bond if the permittee is not in compliance; determine if the proposed activity is likely to cause substantial damage to anadromous fish habitat; determine if anadromous fish habitat will recover or be restored within a reasonable period of time, respond to and address public input on major fish habitat permits, and respond to and address reconsideration requests on proposed major anadromous fish habitat permits; and in some cases repair habitat damage and bill respondents as the result of violations using state agency employees.

The initiative also identifies those cases where the Commissioner may not issue a permit for a proposed activity. Compliance with these new actions would require the hiring of habitat biologists, an analyst programmer, and program technicians to implement public notices, postings, responses to public input, public hearings, draft anadromous fish habitats, etc. A public education component should be considered to inform the public of the Department's new and expanded jurisdictional authorities as well as newly expanded potential penalties (daily separate Class A misdemeanors) for non-compliance. The division anticipates the regulation development could take at least two years and implementation of the new regulations and criteria would take additional years to develop and implement.

The Commissioner will need assistance in the form of subject matter expertise (managers, biologists, analyst programmer) from staff and legal assistance in order to develop regulations, public notice the regulations, respond to public comments on proposed regulations, and finalize a regulation package. Implementation of the new regulation package would affect all managers, habitat biologists, and fish and game program technicians in all offices along with analyst programmer support to implement and comply with the new regulations as written.

<sup>1</sup> Allows Habitat Division to collect fees for major fish habitat permit applications, but those monies would go into the general fund.

# Ballot Measure No. 1

---

## An Act Providing for the Protection of Wild Salmon and Fish and Wildlife Habitat

### Estimate of Costs to the Department of Environmental Conservation – Division of Water, Water Quality Component

As required by AS 15.45.090(a)(4), the Alaska Department of Environmental Conservation has prepared the following statement of costs to implement the proposed ballot initiative. If approved, the initiative would take effect 90 days following election certification.

#### Estimate by Category

Personal Services	\$211,600
Other Costs	\$56,700
<b>TOTAL</b>	<b>\$268,300</b>

The initiative requires several changes to the permitting program in the Department of Fish and Game, Habitat Division. These changes will impact the Department of Environmental Conservation's permitting and engineering plan review of wastewater discharges to all fresh waters in Alaska.

The initiative creates a rebuttable presumption that all waters in Alaska are anadromous. Alaska's Water Quality Standards at 18 AAC 70.255(h)(1) states that mixing zones will not be allowed in an area of anadromous fish spawning. The presumption per the initiative can be rebutted by the Department of Fish and Game, but unless and until this occurs, all discharges will be presumed to be ineligible for mixing zones and thus needing to meet water quality criteria at the "end-of-pipe," the point at which the discharge enters the receiving water.

Division of Water permit application reviews are expected to increase in complexity as industry and municipalities work within the changed model of all fresh waters being presumed anadromous. This presumption increases complexity for applicants as it is predicted that numerous facilities will be required to meet the end-of-pipe limits.

Existing fees cover approximately 60 percent of the cost of permitting and plan review activities. It will take a year to enact new regulations before the Department can begin collecting fees to cover this activity. FY2018 will be funded entirely by general funds while new staff are brought on and trained and new regulations are developed. Revenues reflect a proportional shift to general fund program receipts starting in FY2019 as new regulations are implemented and additional fees are collected.

**Personal Services:** An Environmental Program Specialist III will be responsible for permit application reviews and will be required to address the additional workload without causing a backlog in the permitting. An Engineer I at DEC will be needed for review and approval of engineering plans for treatment system changes needed to meet the more stringent limits. Both positions will be located in Anchorage.

**Other Costs:** The new Environmental Program Specialist will require permit writer training, which is only available out-of-state at this time. Limited in-state travel will be required to conduct compliance inspections annually. DEC will require assistance from the Department of Law for consultation during the development of new regulations. The new employees will require

# Ballot Measure No. 1

---

## An Act Providing for the Protection of Wild Salmon and Fish and Wildlife Habitat

equipment for the first year, and normal office supply needs in subsequent years.

### Estimate of Costs to the Department of Law – Civil Division, Natural Resources Component

As required by AS 15.45.090(a)(4), the Alaska Department of Law has prepared the following statement of costs to implement the proposed ballot initiative. If approved, the initiative would take effect 90 days following election certification.

#### Estimate by Category

Personal Services	\$376,400
Other Costs	\$73,600
<b>TOTAL</b>	<b>\$450,000</b>

The initiative would amend AS 16.05 (Fish and Game) by creating a new permitting system for activities that have the potential to affect anadromous fish habitat. The initiative would establish fish and wildlife protection standards that would guide permit issuance. Under the initiative, the Commissioner of the Alaska Department of Fish & Game (ADF&G) would be required to specify anadromous fish habitat in regulation. The initiative would presume that, absent a regulation to the contrary or a site-specific determination and written finding by ADF&G, a naturally occurring surface water body, including all upstream tributaries, is anadromous fish habitat if it is connected to anadromous waters specified as such in regulation or connected to marine waters.

The initiative would require a person to obtain an anadromous fish habitat permit to conduct certain activities in anadromous fish habitat. The initiative would establish classification standards for minor and major anadromous fish habitat permits and provide for public notice periods. For major anadromous fish habitat permits, the initiative would also require ADF&G to prepare a draft and final assessment. The initiative would also create a general permit for minor activities and establish mandatory criteria that must be met for issuance. In addition, the initiative would specify criteria that, if met, would preclude the issuance of a permit.

The initiative would provide for a process by which an applicant could request reconsideration of a determination of the commissioner. The Commissioner's determination upon reconsideration would be the final administrative decision for purposes of appeal to the superior court.

The initiative would also create civil penalties for certain violations. Notice and an adjudicatory hearing would first be afforded to an alleged offender. The initiative also provides that if a respondent violates an order issued under AS 16.05.894, the Attorney General, upon request of the Commissioner, may seek an injunction requiring the respondent to suspend an activity.

The Department of Law provides legal counsel to ADF&G. The initiative would potentially significantly increase the current amount of ADF&G permitting and appeals because it would broaden the expanse of water bodies in the state deemed to be anadromous fish habitat, expand the scope of activities that would require permits, create a detailed permit consideration process, and provide for reconsideration and appeal of a determination of the Commissioner under AS 16.05.871(e), AS 16.05.875(c) or (d), AS 16.05.883, AS 16.05.884(d) or (f), or AS 16.05.885(d).

# Ballot Measure No. 1

---

## An Act Providing for the Protection of Wild Salmon and Fish and Wildlife Habitat

The Department of Law anticipates that two additional full-time civil attorneys would be needed to perform the legal work this initiative would create -- one attorney primarily focused on permitting and appeals and one attorney primarily focused on enforcement, while providing support to permitting and appeals as needed. ADF&G would be responsible for developing regulations to implement the initiative's provisions, and the Department of Law would likely need to provide assistance with the regulations.

### Estimate of Costs to the Office of the Lieutenant Governor and the Division of Elections for the Ballot Initiative

As required by AS 15.45.090(a)(3), the Alaska Office of the Lieutenant Governor has prepared the following statement of minimum costs associated with the proposed ballot initiative. If approved, the initiative would take effect 90 days following election certification.

#### Office of the Lieutenant Governor

Assuming the initiative is placed on the ballot, the minimum cost to conduct public hearings concerning the initiative in two communities in each of four judicial districts is estimated to be \$9,000.

#### Estimate by Category

Travel	\$ 9,000
<b>TOTAL</b>	<b>\$ 9,000</b>

Travel: Estimated travel expenses include round-trip air transportation, per diem and other associated travel costs for the Lieutenant Governor and staff to travel to seven communities in Alaska. It is assumed one of the hearings would be in Anchorage which would not involve travel costs.

#### Division of Elections

As required by AS 15.45.090(a)(3), the Division of Elections has prepared the following statement of costs to implement the proposed ballot initiative.

The minimum cost to the Division of Elections associated with certification of the initiative application and review of the initiative petition, excluding legal costs to the state and the costs to the state of any challenge to the validity of the petition, is estimated to be \$49,685.

#### Estimate by Category

Personal Services	\$48,385
Printing Services	\$1,300
<b>TOTAL</b>	<b>\$49,685</b>

Personal Services: Six temporary employees to review signatures for 2,520 hours.  
Estimated cost: \$30,618

Certification of the initiative application and review of the initiative petition estimated for 546 hours  
Estimated cost: \$17,767

Printing Services: Printing service expenses associated with certification of the initiative application and review of initiative petition. Printing of voter booklets: \$1,300

# Ballot Measure No. 1

---

## An Act Providing for the Protection of Wild Salmon and Fish and Wildlife Habitat

### Full Text of Proposed Law

**“An Act providing for protection of wild salmon and fish and wildlife habitat”**

### **BE IT ENACTED BY THE PEOPLE OF THE STATE OF ALASKA:**

\*Section 1. The uncodified law of the State of Alaska is amended by adding a section to read:

#### **Alaska Fish Habitat Policy.**

Because wild salmon are critically important to Alaska’s communities, economies and cultures, it is the policy of the State of Alaska to:

- (a) ensure sustainable fisheries for current and future generations by maintaining wild salmon stocks, other anadromous fish species, and important fish and wildlife habitat;
- (b) protect water resources and habitat that support Alaska’s wild salmon and other anadromous fish species;
- (c) ensure that development activities comply with enforceable standards that protect wild salmon, other anadromous fish species, and important fish and wildlife habitat; and
- (d) ensure that the Department of Fish and Game protects the natural fishery resources of Alaska consistent with Article VIII of the Alaska Constitution.

\*Section 2. AS 16.05 is amended by adding a new section to read:

#### **Sec. 16.05.867. Fish and wildlife habitat protection standards.**

- (a) The commissioner shall ensure the proper protection of fish and wildlife, including protecting anadromous fish habitat from significant adverse effects.
- (b) When issuing a permit under AS 16.05.867-16.05.901, the commissioner shall ensure the proper protection of anadromous fish habitat by maintaining:
  - (1) water quality and water temperature necessary to support anadromous fish habitat;
  - (2) instream flows, the duration of flows, and natural and seasonal flow regimes;
  - (3) safe, timely and efficient upstream and downstream passage of anadromous and native resident fish species to spawning, rearing, migration, and overwintering habitat;
  - (4) habitat-dependent connections between anadromous fish habitat including surface- groundwater connections;
  - (5) stream, river and lake bank and bed stability;
  - (6) aquatic habitat diversity, productivity, stability and function;
  - (7) riparian areas that support adjacent fish and wildlife habitat; and
  - (8) any additional criteria, consistent with the requirements of AS 16.05.867-AS 16.05.901, adopted by the commissioner by regulation.
- (c) The commissioner is authorized, in accordance with AS 44.62, to adopt regulations consistent with AS 16.05.867-16.05.901. All regulations, administrative actions and other duties carried out under this chapter shall be consistent with and in furtherance of the standards set out in this section.

# Ballot Measure No. 1

---

## An Act Providing for the Protection of Wild Salmon and Fish and Wildlife Habitat

\*Section 3. AS 16.05.871 is repealed and reenacted to read:

**Sec. 16.05.871. Fish habitat permit required for certain activities in anadromous fish habitat.**

- (a) Except as provided under AS 16.05.891, a person must obtain an anadromous fish habitat permit under AS 16.05.867 - 16.05.901 before initiating any activity that may use, divert, obstruct, pollute, disturb or otherwise alter anadromous fish habitat. The commissioner may specify in regulation activities that do not require an anadromous fish habitat permit if the activity has only a de minimis effect on anadromous fish habitat.
- (b) The commissioner shall specify in regulation anadromous fish habitat.
- (c) In the absence of a specification under (b) or a site-specific determination by the department under (e) of this section, the commissioner shall presume that a naturally occurring permanent or seasonal surface water body, including all upstream tributaries and segments, is anadromous fish habitat if it is connected to anadromous waters specified under (b) of this section or connected to marine waters.
- (d) The presumption established under (c) of this section applies exclusively to AS 16.05.867- 16.05.901.
- (e) The department may conduct a site-specific review at the request of an applicant to determine whether to exclude a water body from the presumption established under (c) of this section. A determination that a water body is not anadromous fish habitat must be supported by the commissioner's written finding and verifiable documentation that it is not anadromous fish habitat. Any site-specific determination must be made available on the department's internet website with public notice provided through the Alaska Online Public Notice System (AS 44.62.175). The commissioner shall adopt regulations specifying how the department shall conduct site-specific reviews.
- (f) In this chapter, "anadromous fish habitat" means a naturally occurring permanent or intermittent seasonal water body, and the bed beneath, including all sloughs, backwaters, portions of the floodplain covered by the mean annual flood, and adjacent riparian areas, that contribute, directly or indirectly, to the spawning, rearing, migration, or overwintering of anadromous fish.

\*Section 4. AS 16.05 is amended by adding a new section to read:

**Sec. 16.05.875. Anadromous fish habitat permit application.**

- (a) An applicant for an anadromous fish habitat permit shall complete an application on a form approved by the department for a permit under AS 16.05.867-16.05.901 and submit the application to the department. The commissioner shall require or collect all information, plans and specifications necessary to assess the proposed activity's potential adverse effects on anadromous fish habitat, and may collect or request additional information to evaluate an application. An applicant shall provide all information required or requested by the commissioner to assess a proposed activity's effects on anadromous fish habitat, including
  - (1) the scope, timing and duration of the proposed activity; and
  - (2) mitigation measures planned for areas of affected anadromous fish habitat.
- (b) Upon receiving a complete fish habitat permit application and any other information

# Ballot Measure No. 1

---

## An Act Providing for the Protection of Wild Salmon and Fish and Wildlife Habitat

- requested or collected by the commissioner, the commissioner shall determine whether the proposed activity has the potential to cause significant adverse effects on anadromous fish habitat under AS 16.05.877(a). Before making the determination, the commissioner may work with the applicant in planning the activity to avoid or minimize the activity's potential adverse effects on anadromous fish habitat.
- (c) If the commissioner finds that a proposed activity with proposed conditions and mitigation measures will not cause significant adverse effects to anadromous fish habitat under AS 16.05.877(a), the commissioner shall determine the application is for a minor anadromous fish habitat permit under AS 16.05.883.
  - (d) If the commissioner finds that a proposed activity has the potential to cause significant adverse effects to anadromous fish habitat under AS 16.05.877(a), the commissioner shall determine the application is for a major anadromous fish habitat permit under AS 16.05.885.
  - (e) The department shall provide public notice of a determination made under this section. The department shall
    - (1) post notice of the determination on the Alaska Online Public Notice System (AS 44.62.175); and
    - (2) make a copy of the application available on the department's website.

\*Section 5. AS 16.05 is amended by adding a new section to read:

### **Sec. 16.05.877. Significant adverse effects.**

- (a) The commissioner shall find the potential for significant adverse effects where the activity may, singly or in combination with other factors:
  - (1) impair or degrade any habitat characteristic protected under AS 16.05.867;
  - (2) interfere with or prevent the spawning, rearing, or migration of anadromous fish at any life stage;
  - (3) result in conditions known to cause increased mortality of anadromous fish at any life stage;
  - (4) lower the capacity of anadromous waters to maintain aquatic diversity, productivity or stability; or
  - (5) impair any additional criteria, consistent with the requirements of AS 16.05.867-16.05.901, adopted by the commissioner through regulation.
- (b) The commissioner shall find that the proposed activity will cause substantial damage to anadromous fish habitat and fish and wildlife species if, despite the application of scientifically proven, peer reviewed and accepted mitigation measures under AS 16.05.887, the anadromous fish habitat will be adversely affected such that it will not likely recover or be restored within a reasonable period to a level that sustains the water body's, or portion of the water body's, anadromous fish, other fish, and wildlife that depend on the health and productivity of that anadromous fish habitat.
- (c) In determining whether anadromous fish habitat will recover or be restored within a reasonable period under this section, the commissioner shall account for the life stage, life span, and reproductive behavior of the species of anadromous fish that depend on the habitat adversely affected by the proposed activity using the best



# Ballot Measure No. 1

---

## An Act Providing for the Protection of Wild Salmon and Fish and Wildlife Habitat

available scientific information.

- (d) In determining whether adversely affected anadromous fish species will remain sustainable and recover, the commissioner shall consider likely post-project conditions known to result in the mortality of anadromous fish at any life stage, and known to interfere with or prevent spawning, rearing or migration of anadromous fish using the best available scientific information.

\*Section 6. AS 16.05 is amended by adding new sections to read:

### **Sec. 16.05.883. Minor individual anadromous fish habitat permit.**

- (a) A minor anadromous fish habitat permit may be issued by the commissioner for an activity if the commissioner determines that:
  - (1) all application requirements under AS 16.05.875 are met, including the determination that the activity will not cause significant adverse effects to anadromous fish habitat; and
  - (2) public notice has been given as required in AS 16.05.875(e).
- (b) The minor anadromous fish habitat permit under this section must include all permit conditions or mitigation measures required of the permittee under AS 16.05.887.

### **Sec. 16.05.884. General permits for minor activities.**

- (a) The commissioner may authorize a general permit on a regional or other geographical basis for similar activities, if the commissioner determines that:
  - (1) the activity will not singly or cumulatively cause significant adverse effects on anadromous fish habitat;
  - (2) the activity is not related to large-scale development;
  - (3) adverse effects can be avoided by meeting certain conditions and stipulations;
  - (4) any conditions or stipulations are mandatory and enforceable; and
  - (5) a general permit is in the public interest.
- (b) The commissioner may issue a proposed general permit or a person may petition the commissioner to issue a proposed general permit.
- (c) A petition shall include a description of the geographic location and the proposed permitted activity and provide information explaining how the activity meets the requirements under (a) of this section. The commissioner shall determine whether to grant or deny a petition within 30 days.
- (d) When the commissioner makes a determination to propose a general permit under (b) or (c) of this section, the commissioner shall provide public notice of the proposed general permit and provide at least 30 days for receipt of public comments. The commissioner shall hold at least one public hearing if requested by an interested person. If the proposed general permit meets the requirements in (a) of this section, the commissioner may make a determination to issue a general permit.
- (e) The commissioner may issue a regional or geographical authorization to cover any person conducting an activity under a general permit or require a person to first obtain a written authorization from the department before being covered under the general permit. The department shall make general permit authorizations available through

# Ballot Measure No. 1

---

## An Act Providing for the Protection of Wild Salmon and Fish and Wildlife Habitat

- electronic means. The commissioner shall issue a decision on a request for written authorization within 5 work days after receiving the request. The general permit authorization shall set forth enforceable stipulations to avoid adverse effects to anadromous fish habitat.
- (f) The commissioner shall review a general permit at least every 5 years. The commissioner may make a determination to reissue the general permit if the requirements under (d) of this section are met.
  - (g) The commissioner may amend a general permit at any time to include additional stipulations. The commissioner may rescind a general permit if the commissioner determines that the general permit no longer meets the requirements of (a) of this section. The commissioner shall issue public notice of any proposed permit amendment or the intent to rescind a general permit, and shall provide at least 30 days for receipt of public comments.
  - (h) Notice under this section shall be provided in accordance with AS 16.05.875(e).

### **Sec. 16.05.885. Major anadromous fish habitat permit.**

- (a) Unless reconsideration is requested under AS 16.05.889, the commissioner shall, after providing notice under AS 16.05.875(e) of a determination under AS 16.05.875(d), prepare a draft major anadromous fish habitat permit assessment that identifies and describes:
  - (1) the proposed activity;
  - (2) the extent, timing and duration of the potential adverse effects the activity could have on anadromous fish habitat and other fish and wildlife;
  - (3) possible alternatives or modifications to the proposed activity that will avoid or minimize the activity's potential adverse effects on anadromous fish habitat;
  - (4) any permit conditions and mitigation measures that the department may require of the permittee under AS 16.05.887;
  - (5) the amount of the performance bond necessary to restore anadromous fish habitat if the permittee is not in compliance with the permit conditions and mitigation measures required under AS 16.05.887; and
  - (6) the commissioner's determination of whether the proposed activity's significant adverse effects, singly or in combination with other factors:
    - (A) will be prevented or minimized under AS 16.05.887; or
    - (B) will cause substantial damage to anadromous fish habitat under AS 16.05.877(b).
- (b) The commissioner shall collect, or require the applicant to collect, the information needed for permitting. The commissioner may recover fees equal to the cost of services for collecting the information and conducting the fish habitat permit assessment.
- (c) Upon completion of the draft assessment under (a) of this section, the department shall:
  - (1) post notice on the Alaska Online Public Notice System (AS 44.62.175);
  - (2) make a copy of the draft assessment available on the department's website; and
  - (3) provide at least 30 days for public comment.
- (d) After the completion of the comment period established by (c)(3) of this section and evaluation of the comments received, the commissioner shall publish a final assessment and a written permit determination on the department's website. The final assessment

# Ballot Measure No. 1

---

## An Act Providing for the Protection of Wild Salmon and Fish and Wildlife Habitat

- must include all of the components required for a draft assessment under (a) of this section. The written permit determination shall set forth the reasons for the decision and the basis for concluding that the requirements of AS 16.05.887 and of (e) of this section are met. The department shall post public notice of the final assessment and permit determination on the Alaska Online Public Notice System (AS 44.62.175) and provide written or electronic notice to each person who commented on the commissioner's determination that the application for the permitted activity was an application for a major permit under AS 16.05.875(d) or on the draft assessment prepared under (a) of this section for the activity.
- (e) The commissioner may issue a major permit to an applicant only if:
    - (1) the public notice period required under (c) of this section is complete;
    - (2) any permit conditions and mitigation measures under AS 16.05.887 are mandatory and enforceable;
    - (3) the applicant, if required, provides the bond required by (g) of this section; and
    - (4) a request for reconsideration of the commissioner's final assessment and written determination under (d) of this section is not timely received under AS 16.05.889.
  - (f) If request for reconsideration of the commissioner's final assessment and written determination issued under (d) of this section is timely received under AS 16.05.889(a), the commissioner shall issue a major permit for the activity when the commissioner
    - (1) denies the request for reconsideration or issues a new determination under AS 16.05.889(c); and
    - (2) finds that the requirements of (e) of this section have been met.
  - (g) After the commissioner issues a written permit determination under (d) of this section, the applicant shall file with the commissioner, on a form furnished by the commissioner, a performance bond in an amount established by the commissioner payable to the State of Alaska and conditioned on faithful performance of the requirements of this chapter and the permit. The commissioner may not issue a permit until an applicant files the bond in an amount sufficient to ensure compliance with permit terms and the completion of the mitigation measures determined necessary by the commissioner under AS 16.05.887 and included in the written permit determination posted under (d) of this section. The performance bond may be a corporate surety bond issued by a corporation licensed to do business in the state or a personal bond secured by cash or its equivalent. The commissioner may not accept a bond executed by the applicant without separate surety.
  - (h) A governmental entity or federally recognized tribe is exempt from the bonding requirements of this section.
  - (i) A permittee may not transfer or assign authority to conduct an activity that requires a permit under this section to another person without:
    - (1) the written approval of the commissioner; and
    - (2) posting a performance bond for the transferee or assignee as required under (g) of this section, unless the transferee or assignee is exempt under (h) of this section.
  - (i) In this section "federally recognized tribe" has the meaning given in AS 23.20.520.

# Ballot Measure No. 1

---

## An Act Providing for the Protection of Wild Salmon and Fish and Wildlife Habitat

\*Section 7. AS 16.05 is amended by adding a new section to read:

### **Sec. 16.05.887. Permit conditions and mitigation measures.**

- (a) The commissioner shall prevent or minimize significant adverse effects to anadromous fish habitat. The commissioner shall require a permittee under AS 16.05.885 to implement the permitted activity in a manner that avoids significant adverse effects to anadromous fish habitat or, if significant adverse effects cannot be avoided, to mitigate significant adverse effects to fish and wildlife including anadromous fish habitat under (b) of this section.
- (b) When establishing permit conditions for an activity, the commissioner shall, in order of priority, require a permittee under AS 16.05.883, AS 16.05.884 , or AS 16.05.885 to mitigate adverse effects by taking one or more of the following actions:
  - (1) limit adverse effects of the activity on anadromous fish habitat by changing the siting, timing, procedure, or other manageable qualities of the activity;
  - (2) if the adverse effects of the activity cannot be prevented under (1) of this subsection, minimize the adverse effects of the activity by limiting the degree, magnitude, duration, or implementation of the activity, including implementing protective measures or control technologies; and
  - (3) if the activity cannot be implemented in a manner that prevents adverse effects to anadromous fish habitat under this subsection, restore the affected anadromous fish habitat.
- (c) Permit conditions and mitigation measures under this section may not offset the activity's adverse effects by restoring, establishing, enhancing, or preserving another water body, other portions of the same water body, or land.
- (d) The commissioner shall require an applicant to employ the best available, scientifically supported techniques to mitigate adverse effects under (b) of this section.
- (e) The department may adopt regulations consistent with AS 16.05.867 - 16.05.901 establishing appropriate permit conditions and mitigation measures applicable to activities subject to permitting requirements under AS 16.05 .883, AS 16.05.884 or AS 16.05.885.

\*Section 8. AS 16.05 is amended by adding a new section to read:

### **Sec. 16.05.889. Reconsideration of determinations,**

- (a) Within 30 days after the date of a determination of the commissioner under AS 16.05.871(e), AS 16.05.875(c) or (d), AS 16.05.883, AS 16.05.884(d) or (e), or AS 16.05.885(d), any interested person may request that the commissioner reconsider the determination. A request for reconsideration must be in writing.
- (b) Within 30 days after receiving a request for reconsideration, the commissioner shall issue a written determination granting or denying the request. If the commissioner does not act on the request for reconsideration within 30 days after receiving the request, the request is denied. If the commissioner grants the request for reconsideration, the commissioner will issue a final determination within 30 days.
- (c) Unless the commissioner orders a remand for further agency proceedings, the

# Ballot Measure No. 1

---

## An Act Providing for the Protection of Wild Salmon and Fish and Wildlife Habitat

commissioner's determination upon reconsideration is the final administrative decision for purposes of appeal to the superior court under AS 44.62.560. A person shall initiate an appeal within 30 days after the date that the final determination is mailed or otherwise distributed, or the date that the request for reconsideration is considered denied by the commissioner's failure to act on the request, whichever is earlier.

\*Section 9. AS 16.05 is amended by adding new sections to read:

### **Sec. 16.05.894. Notification of violation.**

When the commissioner finds, after investigation, that a person is violating a provision of AS 16.05.867-16.05.901, a regulation adopted under AS 16.05.867-16.05.901, a permit condition or stipulation imposed under AS 16.05.884, or a permit condition or mitigation measure imposed under AS 16.05.883 or AS 16.05.885, the commissioner shall notify the permittee of the nature of the violation and:

- (1) order that the violation be stopped; or
- (2) if the violation cannot be stopped, order the permittee to prevent or mitigate the adverse effects of the violation on anadromous fish habitat, fish and wildlife, and other adversely affected resources in a manner consistent with AS 16.05.867-16.05.901.

\*Section 10. AS 16.05.901(a) is amended to read:

Sec. 16.05.901. Penalty for violations of AS 16.05.86716.05.901 (16.05.896).

- (a) A person who, with criminal negligence, violates or permits a violation of AS 16.05.867-16.05.901, a regulation adopted under AS 16.05.867-16.05.901, a permit condition or stipulation imposed under AS 16.05.884, a permit condition or mitigation measure imposed under AS 16.05.883 or AS 16.05.885, or an order issued under AS 16.05.894 is guilty of a class A misdemeanor and is punishable as provided in AS 12.55. In this subsection, "criminal negligence" has the meaning given in AS 16.81.900(a).

\*Section 11. AS 16.05.901 is amended by adding new subsections to read:

- (c) Notwithstanding (a) of this section, if a person or governmental agency fails to notify the commissioner of an activity for which a permit is required under AS 16.05.867-16.05.901 and the activity causes material damage to anadromous fish habitat or, by neglect or noncompliance with permit conditions and stipulations imposed under AS 16.05.884 or permit conditions or mitigation measures imposed under AS 16.05.883 or AS 16.05.885, causes material damage to anadromous fish habitat, the person or governmental agency is guilty of a class A misdemeanor and is punishable as provided in AS 12.55.
- (d) Each day that a violation under this section occurs or continues is a separate violation.
- (e) A person who violates or permits a violation of AS 16.05.867-16.05.901, or a regulation adopted under AS 16.05.867-16.05.901, a permit condition or stipulation imposed under AS 16.05.884, a permit condition or mitigation measure imposed

# Ballot Measure No. 1

---

## An Act Providing for the Protection of Wild Salmon and Fish and Wildlife Habitat

- under AS 16.05.883 or AS 16.05.885, or an order issued under AS 16.05.894 is liable, after notice and hearing, for a civil penalty in an amount not to exceed \$10,000 to be assessed by the commissioner. In determining the amount of the civil penalty, the commissioner shall consider:
- (1) the character and degree of injury to anadromous fish, other fish, and wildlife habitat;
  - (2) the degree of intent or negligence of the respondent in causing or permitting the violation;
  - (3) the character and number of past violations caused or permitted by the respondent; and
  - (4) if the information is available, the net economic savings realized by the respondent through the violation.
- (f) If a respondent violates an order issued under AS 16.05.894, the attorney general, upon the request of the commissioner, may seek an injunction requiring the respondent to suspend an activity, in whole or in part, until the respondent complies with the order.
- (g) If a respondent violates an order issued under AS 16.05.894 that requires the respondent to repair or correct damage, the commissioner may proceed to repair or correct the damage using state agency employees or contractors and the respondent shall be liable for the cost of the repair. The commissioner shall deliver to the respondent an itemized statement of expenses incurred.
- (h) The supreme court shall establish by order or rule a schedule of bail amounts for violations under (a) of this section that allow the disposition of a citation without a court appearance. The bail amount for a violation must be stated on the citation.

\*Section 12. AS 16.05 is amended by adding new sections to read:

### **Sec. 16.05. Scope.**

The provisions of this Act do not apply to existing activities, operations, or facilities that have received all required federal, state, and local permits, authorizations, licenses, and approvals for activities adversely affecting anadromous fish habitat, on or before the effective date of this Act, until expiration or termination of the user's permit, authorization, license, or approval.

\*Section 13. AS 16.05.851 and AS 16.05.896 are repealed.

AS 16.05.851 and AS 16.05.896 are repealed.

\*Section 14. The uncodified law of the State of Alaska is amended by adding a section to read:

The provisions of this Act are independent and severable. If any provision of this Act is found to be invalid or unconstitutional, the remainder of this Act shall not be affected and shall be given effect to the fullest extent possible.

# Ballot Measure No. 1

---

## An Act Providing for the Protection of Wild Salmon and Fish and Wildlife Habitat

### STATEMENT IN SUPPORT

We are fortunate to live in one of the last strongholds of wild salmon in the world. Everywhere else salmon have occurred in Europe and North America, irresponsible development and human activity have wiped out or threatened those salmon populations. Alaska can avoid that same fate by **voting YES for Salmon.**

Alaska's wild salmon are critical to our state's economy, cultures and way of life. But as our state grows and the number and scale of development projects increase, irresponsible development will cause significant habitat destruction. **Unless we strengthen state laws, we could lose this irreplaceable resource that connects us all and defines who we are as Alaskans.** What does Alaska look like without our thriving and abundant wild salmon populations? This ballot initiative before you ensures we will never have to answer that question. **Please vote YES for Salmon.**

**Salmon fisheries provide jobs for over 30,000 Alaskans and generate almost \$2 billion in economic activity each year.** According to the Alaska Department of Fish and Game, salmon provide up to 61% of the protein in the diets of rural Alaskans. Yet the state law intended to protect wild salmon rivers and other habitat is now over sixty years old, has no legally enforceable standards to adequately protect salmon habitat from irresponsible development, and has no process for Alaskans to weigh in on projects that could harm salmon resources.

**The Yes for Salmon initiative would bring this outdated and ineffective law into the 21st Century** by creating a more transparent, responsible and balanced approach to large-scale development projects. It puts into place modern, science-based safety standards and common-sense accountability to protect Alaska jobs and help prevent major catastrophes that could wipe out huge portions of our state's wild salmon populations.

#### Here is what voting Yes for Salmon would do:

- Establish clear, enforceable standards for development around salmon streams, requiring things like adequate water in streams, fish passage, and good water quality that wild salmon need and preventing major projects from doing substantial long-term damage to salmon streams;
- Protect access for our subsistence, commercial and sport fishing activities;
- Ensure that Alaskans, for the first time, have a voice in the permitting process for major development projects that could harm salmon streams;
- Give Fish and Game authority over all salmon streams in Alaska;
- Ensure that responsible development projects move forward in a way that protects our wild salmon legacy.

#### Alaska Stands for Salmon – Please vote YES for Salmon!

Dr. Stephanie Quinn-Davidson, Ph.D., Stand for Salmon  
Gayla Hoseth, Curyung Tribal Council (2<sup>nd</sup> Chief)  
Mike Wood, Susitna River Coalition (board president)

# Ballot Measure No. 1

---

## An Act Providing for the Protection of Wild Salmon and Fish and Wildlife Habitat

### STATEMENT IN OPPOSITION

#### Vote NO on 1 to Protect Alaska's Communities, Jobs and Economy

##### What is Ballot Measure 1?

Ballot Measure 1 will harm Alaska's economy and cost Alaskans their jobs. It eliminates our science-based fish habitat protections and replaces it with more red tape and untested regulations. From road improvements to projects on the North Slope, this measure will shutdown or delay existing operations and future projects and puts our future at risk.

##### What Will Ballot Measure 1 Do?

It threatens our jobs and our economy; it threatens our rights as property owners; it threatens our ability to maintain or develop public infrastructure; and it doesn't do what supporters say it will: it does not fix the problems facing our salmon runs. None of that should come as a surprise since the measure was created and funded by Outsiders who have no vested interests in Alaska. **This would threaten projects and activities including, but not limited to: roads, pipelines, wastewater treatment facilities, docks, bridges, land access, home building, septic systems, hydroelectric power, mining, ice roads, tourism operations and more. And it boosts state spending and the number of state employees.**

##### What Will Voting No on Ballot Measure 1 Do?

- Protect our jobs, our economy and our state revenue
- Maintain our current science-based fish habitat protections
- Allow existing operations, like the Trans-Alaska Oil Pipeline, to continue operating
- Let important new projects, like the Alaska Natural Gas Pipeline, to move forward
- Protect private property owners' rights to build or repair on their own land
- Prevent increases in unnecessary State spending
- Allow important road projects to move forward
- Enable communities to use and develop hydroelectric power
- Preserve Alaska Native corporations' ability to develop their lands

#### Vote NO to Protect Our Jobs and Economy

Ballot Measure 1 will make it much more costly or impossible for existing and future projects throughout the state—particularly those in rural Alaska—to move forward. Without those projects, Alaska's jobs and economy will be in peril at a time when Alaska is in recession and has the highest jobless numbers in the nation. According to State officials, the measure will cost millions of dollars in new state spending.

#### Vote NO to Protect Your Rights

Under Ballot Measure 1, simple projects like adding or repairing a dock or a culvert on your property will become tangled in endless red tape. You would have to pay for an expensive scientific study, and your project could be open to public comment, meaning anyone, including Outsiders, could sue to stop your project. And, your failure to navigate the new red tape could land you in jail and result in thousands of dollars in criminal penalties.

#### Vote NO for a Better Solution

Fisheries scientists say that ocean problems are causing Alaska's low salmon runs. Ballot Measure 1 doesn't address ocean issues at all. This measure doesn't solve the problem and, if it passes, will only make it harder for Alaska to enact better policies.

Aaron Schutt, Co-chair, Stand for Alaska, Vote No on 1  
Marleanna Hall, Chair, Stand for Alaska, Vote No on 1  
Joey Merrick, Co-chair, Stand for Alaska, Vote No on 1



**Third Judicial District  
Superior Court**

Judge Corey

Shall Michael D. Corey be retained as judge of the superior court for six years?

YES

NO

Judge Morse

Shall William F. Morse be retained as judge of the superior court for six years?

YES

NO

Judge Walker

Shall Herman G. Walker Jr. be retained as judge of the superior court for six years?

YES

NO

Judge Wolverton

Shall Michael L. Wolverton be retained as judge of the superior court for six years?

YES

NO

**Third Judicial District  
District Court**

Judge Chung

Shall Jo-Ann M. Chung be retained as judge of the district court for four years?

YES

NO

Judge Clark

Shall Brian K. Clark be retained as judge of the district court for four years?

YES

NO

Judge Estelle

Shall William L. Estelle be retained as judge of the district court for four years?

YES

NO

Judge Illsley

Shall Sharon A.S. Illsley be retained as judge of the district court for four years?

YES

NO

Judge Wolfe

Shall John W. Wolfe be retained as judge of the district court for four years?

YES

NO

# Judges on the Ballot

## Alaska Judicial Council Evaluation and Recommendations

### Why do judges appear on the ballot?

The Alaska Constitution and state law require all state judges to appear periodically on the ballot for approval or disapproval by the voters. This power and duty of the people to vote whether to retain judges is a critical part of Alaska's judicial system.

### What information is available about judges on the ballot?

Voters often feel they do not have enough information to vote on judges. To help voters make informed votes, the Alaska Judicial Council is required by law to evaluate the performance of sitting judges who are up for retention, and to make this information available to voters. The Alaska Judicial Council publishes its information in this Election Pamphlet, and on its web site at:

[www.knowyouralaskajudges.com](http://www.knowyouralaskajudges.com).

### How are judges chosen in Alaska?

Under the Alaska Constitution, the selection of judges is a two-part process involving the Alaska Judicial Council and the governor.

The Alaska Judicial Council is a non-partisan citizens commission. The Council reviews applications of people who want to be judges and nominates the best-qualified among them. The governor appoints a judge from the list of nominees.

**Retention Election.** After appointment, judges must appear on the ballot in order to remain judges. The framers of our constitution thus provided Alaskans with a non-partisan, merit-based system of judicial selection, and a retention election that ensures judges remain accountable to the public.

### What judicial qualities did the Alaska Judicial Council evaluate?

The Judicial Council evaluated judges':

- Integrity, diligence, impartiality, fairness, temperament and legal ability,
- Ability to manage caseloads, and
- Overall performance of their duties in and out of the courtroom, including judgment.

### What are the Alaska Judicial Council recommendations for judges on the 2018 ballot?

The Judicial Council recommends a  
**“YES”**  
vote on all judges standing for retention.

Please review the following pages for more details about the recommendation on each judge.

## How did the Alaska Judicial Council evaluate the judges on the 2018 ballot?

- **Surveyed Thousands of Alaskans:** The Judicial Council surveyed peace and probation officers, court employees, attorneys, jurors, and social services professionals.
- **Public Hearings & Public Comment:** The Judicial Council asked for comments from the public, and held a statewide public hearing.
- **Review of Other Information:** The Judicial Council reviewed conflict of interest statements filed with the Alaska Public Offices Commission, and separate financial disclosure forms filed with the court system. It reviewed court personnel records. It researched whether any salary warrants were withheld for untimely decisions and whether any disciplinary matters came before the Alaska Commission on Judicial Conduct. The Judicial Council analyzed the number of peremptory challenges filed against a judge, and the number of times the judge’s decisions were reversed on appeal.
- **Considered Judges’ Self-Assessments:** The Judicial Council invited each judge to assess his or her own performance over his or her most recent term.
- **Questioned Attorneys with Recent Experience:** The Council invited attorneys who had recently litigated a case before each judge to provide detailed observations about the judge’s performance in that case.

### **Alaska Judicial Council Members**

**Dave Parker** lives in Wasilla and is a retired Anchorage police officer, former teacher, and pastor.

**James Torgerson** is an attorney from Anchorage in private practice.

**Loretta Bullard** lives in Nome. Her background is in corporate management at an ANCSA regional nonprofit.

**Galen Paine** is an attorney from Sitka in private practice.

**Lynne Gallant** is a public member from Anchorage.

**Geraldine Simon** is an attorney from Fairbanks.

## What is the Alaska Judicial Council?

- The Alaska Constitution sets the Judicial Council membership:
  - » Three members who are not attorneys are appointed by the governor and confirmed by a majority of each house of the Alaska Legislature;
  - » Three attorney members elected by their peers in an advisory ballot and are appointed by the Board of Governors of the Alaska Bar Association, an entity created and authorized by the Alaska Legislature; and
  - » The Chief Justice of the Alaska Supreme Court serves as chair. (The Chief Justice does not vote unless his or her vote can affect an outcome.)
- The Constitution requires all appointments to the Council be made with “due consideration to area representation and without regard to political affiliation.”
- Members serve staggered terms. They receive no financial compensation for their work other than reimbursement for travel expenses.

**Go to [www.knowyouralaskajudges.com](http://www.knowyouralaskajudges.com)  
for more information about the judges on the 2018 ballot.**

# Superior Court Judge

## Michael D. Corey, Third Judicial District



**MAILING ADDRESS:** 825 W. Fourth Avenue  
Anchorage, AK 99501-2004

**EMAIL:** mcorey@akcourts.us

**AGE:** 58

**PLACE OF BIRTH:** Lancaster, California

**SPOUSE'S NAME:** Dayna

**CHILDREN'S NAMES:** Nathan, Kevin, Glenn

**LENGTH OF RESIDENCY IN ALASKA:**

I have been a resident of the State of Alaska since June of 1980.

**ALASKAN COMMUNITIES LIVED IN:**

Anchorage - July 1979

Anchorage/Homer - June 1980 to August 1980

Anchorage/Homer - June 1981 to August 1981

Anchorage/Dutch Harbor/Juneau - June 1982 to August 1982

Anchorage - June 1983 to August 1983

Anchorage - June 1984 to August 1984

Anchorage - June 1985 to present

(Absences from Alaska occurred to complete my education)

**EDUCATION:**

Patrick Henry High School ('78) - San Diego, Ca.

University of Colorado (Geology '82) - Boulder, Co.

University of San Diego (JD '85) - San Diego, Ca.

**POLITICAL AND GOVERNMENT POSITIONS:**

Anchorage Superior Court Judge

**SERVICE ORGANIZATION(S) MEMBERSHIP:**

American Bar Association

Alaska Bar Association

Anchorage Bar Association

Colorado Bar Association (inactive)

**SPECIAL INTERESTS:**

Youth hockey

Photography

Fitness

Sailing

**STATEMENT:**

I have had the privilege of serving Alaska as a Superior Court Judge since being sworn in on September 29, 2014. Since then, not a day has passed without me being humbled by the amount of trust and responsibility accompanying this position. I continuously strive to enhance my proficiency and to prove correct those who placed me here.

When coming to court, everyone should feel confident that the court will sincerely listen to their case, that their case will be fairly considered, and that their case will be decided in a timely fashion. My goal is to further cultivate and enhance this court's reputation for doing so. I find serving Alaskans tremendously rewarding. I seek retention so that I may be permitted to continue in this pursuit.

*The views expressed in this statement are from the candidate and not endorsed by the Division of Elections.  
The text of this statement was provided and paid for by the candidate in accordance with AS 15.58.030 and 6 AAC 25.690.*

# Alaska Judicial Council Recommendation

## Judge Michael D. Corey, Anchorage Superior Court

The Judicial Council finds Judge Corey to be **Qualified** and recommends unanimously that the public vote **"YES"** to retain him.

### What is the Alaska Judicial Council?

- A citizens commission created by the Alaska Constitution
- Council members are volunteers appointed with due consideration for area representation and without regard to political affiliation
- Alaska's law requires the Judicial Council to evaluate judges' performance and authorizes it to recommend to voters whether judges should be retained.

### What qualities did the Alaska Judicial Council evaluate?

The Judicial Council evaluated Judge Corey's:

- Integrity, diligence, fairness, demeanor, and legal ability
- Ability to manage his caseload, and
- Overall performance of judicial duties in and out of the courtroom, including judgment.

### How did the Alaska Judicial Council evaluate Judge Corey?

- **Surveyed Thousands of Alaskans** – the Judicial Council surveyed thousands of Alaskans about their experience with Judge Corey. The survey ratings from attorneys, peace and probation officers, court employees, and jurors are listed below.
- **Reviewed Information** – The Judicial Council reviewed other indicators of Judge Corey's performance, including peremptory challenges, recusal rates, appellate affirmance and reversal rates, any civil or criminal litigation involving the judge, whether Judge Corey's pay was withheld for untimely decisions, and Judge Corey's assessment of his own performance.
- **Asked Members of the Public** – The Judicial Council hosted a statewide public hearing on the performance of all judges, and asked for comments from the public.

Survey Ratings for Judge Corey							
	N	Legal Ability	Impartiality	Integrity	Temperament	Diligence	Overall
Attorneys	124	3.9	4.1	4.4	4.2	4.1	4.0
Peace Officers	28	~	4.0	4.1	4.4	4.0	4.0
Court Employees	31	~	4.7	4.9	4.8	4.8	4.9
Jurors	178	~	5.0	~	5.0	~	5.0

Rating Scale: 5 = Excellent, 4 = Good, 3 = Acceptable, 2 = Deficient, 1 = Poor

For more information go to [www.ajc.state.ak.us/2018-retention-election](http://www.ajc.state.ak.us/2018-retention-election)

Alaska Judicial Council Recommendation:  
Vote **"YES"** to retain **Judge Corey**

# Superior Court Judge

## William F. Morse, Third Judicial District



### STATEMENT:

I have had the privilege of serving as a superior court judge since 2002. I try to approach each case with the understanding that for the litigants it is perhaps the most important current event in their lives. I strive to understand each party's position and to fairly and neutrally apply the law to them. I think being a judge has been the most demanding, important, and fulfilling job I have ever had. I enjoy helping parties come to their own resolution of disputes, if possible. If they cannot, then I am willing to make the difficult decisions given to me. If retained I will continue to work hard to provide impartial justice to all who appear before me.

**MAILING ADDRESS:** 6572 Lakeway Dr.  
Anchorage, AK 99502

**EMAIL:** wmorse@akcourts.us

**AGE:** 65

**PLACE OF BIRTH:** Huntington, New York

**SPOUSE'S NAME:** Cynthia L. Strout

**CHILDREN'S NAMES:** Devin G. Morse, Eleanor P. Morse

**LENGTH OF RESIDENCY IN ALASKA:** 38 years

**ALASKAN COMMUNITIES LIVED IN:**  
Anchorage and Kenai

**EDUCATION:**  
Upper Arlington High School, Columbus, Ohio 1971  
University of Virginia, BA with Distinction, History 1977  
Lewis and Clark Law School, Portland, Oregon

**POLITICAL AND GOVERNMENT POSITIONS:**  
Superior Court Judge 2002 to present

*The views expressed in this statement are from the candidate and not endorsed by the Division of Elections.  
The text of this statement was provided and paid for by the candidate in accordance with AS 15.58.030 and 6 AAC 25.690.*

# Alaska Judicial Council Recommendation

## Judge William F. Morse, Anchorage Superior Court

The Judicial Council finds Judge Morse to be **Qualified** and recommends unanimously that the public vote **"YES"** to retain him.

### What is the Alaska Judicial Council?

- A citizens commission created by the Alaska Constitution
- Council members are volunteers appointed with due consideration for area representation and without regard to political affiliation
- Alaska's law requires the Judicial Council to evaluate judges' performance and authorizes it to recommend to voters whether judges should be retained.

### What qualities did the Alaska Judicial Council evaluate?

The Judicial Council evaluated Judge Morse's:

- Integrity, diligence, fairness, demeanor, and legal ability
- Ability to manage his caseload, and
- Overall performance of judicial duties in and out of the courtroom, including judgment.

### How did the Alaska Judicial Council evaluate Judge Morse?

- **Surveyed Thousands of Alaskans** – the Judicial Council surveyed thousands of Alaskans about their experience with Judge Morse. The survey ratings from attorneys, peace and probation officers, court employees, jurors, and social services professionals (social workers, and guardians ad litem) are listed below.
- **Reviewed Information** – The Judicial Council reviewed other indicators of Judge Morse's performance, including peremptory challenges, recusal rates, appellate affirmance and reversal rates, any civil or criminal litigation involving the judge, whether Judge Morse's pay was withheld for untimely decisions, and Judge Morse's assessment of his own performance.
- **Asked Members of the Public** – The Judicial Council hosted a statewide public hearing on the performance of all judges, and asked for comments from the public.

Survey Ratings for Judge Morse							
	N	Legal Ability	Impartiality	Integrity	Temperament	Diligence	Overall
Attorneys	287	4.2	3.9	4.2	3.5	4.1	4.0
Peace Officers	42	~	3.5	3.7	3.3	3.6	3.4
Court Employees	51	~	4.7	4.8	4.6	4.7	4.7
Jurors	39	~	5.0	~	4.9	~	5.0
Social Services Professionals	18	~	4.2	4.2	3.9	4.1	4.2

Rating Scale: 5 = Excellent, 4 = Good, 3 = Acceptable, 2 = Deficient, 1 = Poor

For more information go to [www.ajc.state.ak.us/2018-retention-election](http://www.ajc.state.ak.us/2018-retention-election)

Alaska Judicial Council Recommendation:  
Vote **"YES"** to retain **Judge Morse**

# Superior Court Judge

## Herman G. Walker Jr., Third Judicial District



**MAILING ADDRESS:** 825 W. Fourth Avenue  
Anchorage, AK 99501-2004

**EMAIL:** hwalker@akcourts.us

**AGE:** 58

**PLACE OF BIRTH:** Shreveport, LA

**SPOUSE'S NAME:** Lynda Limon

**CHILDREN'S NAMES:** Candice Davis  
DuPree Walker  
Lucero Walker

**LENGTH OF RESIDENCY IN ALASKA:** 26

**ALASKAN COMMUNITIES LIVED IN:**  
Anchorage 1992 to current

**EDUCATION:**  
Apollo High School Diploma 1978  
Arizona State University, BS Political Science 1988  
University of Wyoming, JD 1992

**POLITICAL AND GOVERNMENT POSITIONS:**  
Former member of the Legislative Ethics Committee

**BUSINESS AND PROFESSIONAL POSITIONS:**  
Former partner of Limon & Walker LLC  
Former owner of THE BODY SHOP retail store in  
Anchorage

**SERVICE ORGANIZATION(S) MEMBERSHIP:**

Association of Family and Conciliation Courts  
American Bar Association

**SPECIAL INTERESTS:**

traveling, exercise, cooking, yoga, golf and numerous other activities

**STATEMENT:**

This is my first retention election. These past three years have proven to be the most fulfilling in my twenty-five year legal career. My family and I have had a wonderful life in Alaska. The state of Alaska has given me an opportunity to give back to the people of Alaska for that amazing life. I am honored to have this opportunity to serve. It will be an honor if the good people of Alaska permit me to continue to serve in this capacity.

One of my roles on the bench is to ensure that every Alaskan citizen has equal access to the court system. Every case warrants serious consideration, compassion and fairness. It is important that every person who appears in my courtroom has an opportunity to be heard and their case is evaluated fairly and according to the law. I will continue to work hard and provide a fair opportunity for all parties to be heard. I will continue to strive towards living up to these principles and look forward for this opportunity to continue serving.

*The views expressed in this statement are from the candidate and not endorsed by the Division of Elections.  
The text of this statement was provided and paid for by the candidate in accordance with AS 15.58.030 and 6 AAC 25.690.*



# Alaska Judicial Council Recommendation

## Judge Herman G. Walker, Jr., Anchorage Superior Court

The Judicial Council finds Judge Walker to be **Qualified** and recommends unanimously that the public vote **"YES"** to retain him.

### What is the Alaska Judicial Council?

- A citizens commission created by the Alaska Constitution
- Council members are volunteers appointed with due consideration for area representation and without regard to political affiliation
- Alaska's law requires the Judicial Council to evaluate judges' performance and authorizes it to recommend to voters whether judges should be retained.

### What qualities did the Alaska Judicial Council evaluate?

The Judicial Council evaluated Judge Walker's:

- Integrity, diligence, fairness, demeanor, and legal ability
- Ability to manage his caseload, and
- Overall performance of judicial duties in and out of the courtroom, including judgment.

### How did the Alaska Judicial Council evaluate Judge Walker?

- **Surveyed Thousands of Alaskans** – the Judicial Council surveyed thousands of Alaskans about their experience with Judge Walker. The survey ratings from attorneys, peace and probation officers, court employees, and jurors are listed below.
- **Reviewed Information** – The Judicial Council reviewed other indicators of Judge Walker's performance, including peremptory challenges, recusal rates, appellate affirmance and reversal rates, any civil or criminal litigation involving the judge, whether Judge Walker's pay was withheld for untimely decisions, and Judge Walker's assessment of his own performance.
- **Asked Members of the Public** – The Judicial Council hosted a statewide public hearing on the performance of all judges, and asked for comments from the public.

Survey Ratings for Judge Walker							
	N	Legal Ability	Impartiality	Integrity	Temperament	Diligence	Overall
Attorneys	146	3.8	4.2	4.4	4.3	3.9	4.0
Peace Officers	10	~	3.4	3.8	4.0	3.8	3.6
Court Employees	29	~	4.4	4.5	4.5	4.4	4.5
Jurors	15	~	4.8	~	5.0	~	4.9

Rating Scale: 5 = Excellent, 4 = Good, 3 = Acceptable, 2 = Deficient, 1 = Poor

For more information go to [www.ajc.state.ak.us/2018-retention-election](http://www.ajc.state.ak.us/2018-retention-election)

Alaska Judicial Council Recommendation:  
Vote **"YES"** to retain **Judge Walker**

# Superior Court Judge

## Michael L. Wolverton, Third Judicial District



**MAILING ADDRESS:** 825 W. 4th Avenue  
Anchorage, Alaska 99501

**EMAIL:** mwolverton@akcourts.us

**AGE:** 68

**PLACE OF BIRTH:** Mankato, Minnesota

**CHILDREN'S NAMES:** Rebecca M. Wolverton  
and Scot M. Wolverton

**LENGTH OF RESIDENCY IN ALASKA:** 38 years

**ALASKAN COMMUNITIES LIVED IN:**  
Anchorage 1980-present

**EDUCATION:**  
Mankato Senior High, 1965-1968  
Mankato State University, 1968-1972, B.A.  
University of Minnesota School of Law, 1974-1977, J.D.

**POLITICAL AND GOVERNMENT POSITIONS:**  
Anchorage Superior Court, 1996 to present  
Anchorage District Court, 1988-1996 (pro-tem 1983-1986)  
Alaska Public Defender Agency, 1980-1984, 1986-1988  
Superior Court Law Clerk, 1980  
Peace Corps Volunteer, Trust Territory of the Pacific  
Islands  
Office of the Public Defender, 1977-1980, Acting Chief,  
1979

**BUSINESS AND PROFESSIONAL POSITIONS:**

Former Member, Board of Governors  
Alaska Bar Association, 1988

**SERVICE ORGANIZATION(S) MEMBERSHIP:**

First Christian Church

**SPECIAL INTERESTS:**

Family, traveling, biking

**STATEMENT:**

Since graduation from law school, I have committed myself to a career of public service. I continue to enjoy the challenges of serving on the bench, and I am thankful for the honor and opportunity I have had to serve the people of Alaska in my capacity as a judge.

This will be my last retention election, and I am asking for your support to assist me in continuing my public service.

*The views expressed in this statement are from the candidate and not endorsed by the Division of Elections.  
The text of this statement was provided and paid for by the candidate in accordance with AS 15.58.030 and 6 AAC 25.690.*

# Alaska Judicial Council Recommendation

## Judge Michael L. Wolverton, Anchorage Superior Court

The Judicial Council finds Judge Wolverton to be **Qualified** and recommends unanimously that the public vote **"YES"** to retain him.

### What is the Alaska Judicial Council?

- A citizens commission created by the Alaska Constitution
- Council members are volunteers appointed with due consideration for area representation and without regard to political affiliation
- Alaska's law requires the Judicial Council to evaluate judges' performance and authorizes it to recommend to voters whether judges should be retained.

### What qualities did the Alaska Judicial Council evaluate?

The Judicial Council evaluated Judge Wolverton's:

- Integrity, diligence, fairness, demeanor, and legal ability
- Ability to manage his caseload, and
- Overall performance of judicial duties in and out of the courtroom, including judgment.

### How did the Alaska Judicial Council evaluate Judge Wolverton?

- **Surveyed Thousands of Alaskans** – the Judicial Council surveyed thousands of Alaskans about their experience with Judge Wolverton. The survey ratings from attorneys, peace and probation officers, court employees, and jurors are listed below.
- **Reviewed Information** – The Judicial Council reviewed other indicators of Judge Wolverton's performance, including peremptory challenges, recusal rates, appellate affirmance and reversal rates, any civil or criminal litigation involving the judge, whether Judge Wolverton's pay was withheld for untimely decisions, and Judge Wolverton's assessment of his own performance.
- **Asked Members of the Public** – The Judicial Council hosted a statewide public hearing on the performance of all judges, and asked for comments from the public.

Survey Ratings for Judge Wolverton							
	N	Legal Ability	Impartiality	Integrity	Temperament	Diligence	Overall
Attorneys	158	4.2	4.5	4.6	4.4	4.1	4.3
Peace Officers	53	~	3.9	4.1	4.0	4.1	3.9
Court Employees	35	~	4.8	4.9	4.8	4.8	4.8
Jurors	179	~	4.9	~	4.9	~	4.9

Rating Scale: 5 = Excellent, 4 = Good, 3 = Acceptable, 2 = Deficient, 1 = Poor

For more information go to [www.ajc.state.ak.us/2018-retention-election](http://www.ajc.state.ak.us/2018-retention-election)

Alaska Judicial Council Recommendation:  
Vote **"YES"** to retain **Judge Wolverton**

# District Court Judge

## Jo-Ann M. Chung, Third Judicial District



**MAILING ADDRESS:** 825 W. Fourth Avenue  
Anchorage, AK 99501

**EMAIL:** jchung@akcourts.us

**AGE:** 51

**PLACE OF BIRTH:** Cambridge, MA

**SPOUSE'S NAME:** James Adam Bartlett

**LENGTH OF RESIDENCY IN ALASKA:** 24 years

**ALASKAN COMMUNITIES LIVED IN:**

Kenai	1995 - 1996
Anchorage	1994 – 1995
	1996 to present

**EDUCATION:**  
Fairfield University, B.A. 1989  
Northeastern School of Law, J.D. 1994

**POLITICAL AND GOVERNMENT POSITIONS:**

Law Clerk, Alaska Court of Appeals	1994-1995
Assistant Public Defender	1995-1996
Assistant Attorney General	1996-2001
Assistant Municipal Prosecutor	2001-2011

**SPECIAL INTERESTS:**  
Biking, Skiing, Hiking

### OTHER:

I grew up in the Boston area, and attended law school there. During the summer of 1993, I interned at the Alaska Office of Public Advocacy. After graduating, I returned to Alaska to be a law clerk. I then went to Kenai to be a public defender. Later, I returned to Anchorage to work for the Attorney General, doing consumer protection and child protection work. Subsequently, I worked at the Municipal Prosecutor's Office, as a trial supervisor of the domestic violence unit and trial attorneys and at various times, I served as Deputy Municipal Prosecutor.

### STATEMENT:

I love Alaska and have made this special place my home. When I arrived in Alaska in 1994 as a young lawyer, I immediately became enamored with the friendliness, the spirit, and the wildness of Alaska.

For me, it was a daunting task to go to law school and then overcome the challenges of litigating. So, I recognize that coming to court is an uncomfortable experience for many individuals because I have personally experienced it. In the past 20 plus years, I have had the opportunity to have served as a law clerk, public defender, prosecutor, juror, and judge. These experiences have exposed me to the different aspects of the court system in Alaska, and I believe that the Alaska Court System strives to be fair to all people. As a judge in district court for the past seven years, I have seen that a lot of people appearing in my courtroom are dealing with significant struggles and conflicts. Every day, I strive to listen and respond to people, with dignity and respect, as they confront difficult situations. I feel fortunate to have served as a state court judge, thus far, and hope to continue to serve the public as a district court judge.

*The views expressed in this statement are from the candidate and not endorsed by the Division of Elections.  
The text of this statement was provided and paid for by the candidate in accordance with AS 15.58.030 and 6 AAC 25.690.*

# Alaska Judicial Council Recommendation

## Judge Jo-Ann M. Chung, Anchorage District Court

The Judicial Council finds Judge Chung to be **Qualified** and recommends unanimously that the public vote **"YES"** to retain her.

### What is the Alaska Judicial Council?

- A citizens commission created by the Alaska Constitution
- Council members are volunteers appointed with due consideration for area representation and without regard to political affiliation
- Alaska's law requires the Judicial Council to evaluate judges' performance and authorizes it to recommend to voters whether judges should be retained.

### What qualities did the Alaska Judicial Council evaluate?

The Judicial Council evaluated Judge Chung's:

- Integrity, diligence, fairness, demeanor, and legal ability
- Ability to manage her caseload, and
- Overall performance of judicial duties in and out of the courtroom, including judgment.

### How did the Alaska Judicial Council evaluate Judge Chung?

- **Surveyed Thousands of Alaskans** – the Judicial Council surveyed thousands of Alaskans about their experience with Judge Chung. The survey ratings from attorneys, peace and probation officers, court employees, and jurors are listed below.
- **Reviewed Information** – The Judicial Council reviewed other indicators of Judge Chung's performance, including peremptory challenges, recusal rates, appellate affirmance and reversal rates, any civil or criminal litigation involving the judge, whether Judge Chung's pay was withheld for untimely decisions, and Judge Chung's assessment of her own performance.
- **Asked Members of the Public** – The Judicial Council hosted a statewide public hearing on the performance of all judges, and asked for comments from the public.

Survey Ratings for Judge Chung							
	N	Legal Ability	Impartiality	Integrity	Temperament	Diligence	Overall
Attorneys	137	4.1	4.1	4.4	4.2	4.3	4.1
Peace Officers	47	~	4.0	4.1	4.1	4.0	4.0
Court Employees	28	~	4.4	4.6	4.6	4.4	4.6
Jurors	30	~	4.9	~	5.0	~	4.9

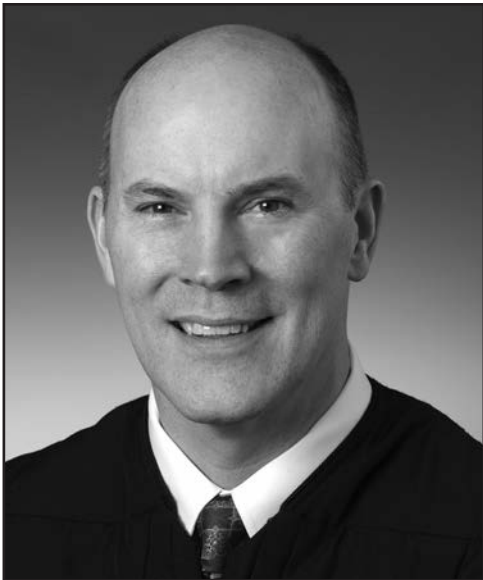
Rating Scale: 5 = Excellent, 4 = Good, 3 = Acceptable, 2 = Deficient, 1 = Poor

For more information go to [www.ajc.state.ak.us/2018-retention-election](http://www.ajc.state.ak.us/2018-retention-election)

Alaska Judicial Council Recommendation:  
Vote **"YES"** to retain **Judge Chung**

# District Court Judge

## Brian K. Clark, Third Judicial District



**MAILING ADDRESS:** 825 W 4<sup>th</sup> Ave.  
Anchorage, AK 99501

**EMAIL:** bkclark@gci.net

**AGE:** 52

**PLACE OF BIRTH:** Midland, TX

**SPOUSE'S NAME:** Patrick Rood

**LENGTH OF RESIDENCY IN ALASKA:** Since 1972

**ALASKAN COMMUNITIES LIVED IN:**  
Anchorage 1972-1994, 1997-present  
Fairbanks 1994, September-December 7, 1994  
Barrow 1994 (December 7)-1997

**EDUCATION:**  
Dimond High School (Anchorage, Ak), 1980-1984,  
Diploma  
University of Colorado (Boulder), 1984-1988, B.A.  
Linguistics  
Willamette University, College of Law (Salem, Or),  
1988-1991, J.D.

**BUSINESS AND PROFESSIONAL POSITIONS:**  
Lawyer, Lane Powell Spears Lubersky, 1992-1994

**SPECIAL INTERESTS:**  
Tennis, Hiking, Reading

### STATEMENT:

I have lived in Alaska since 1972. After attending college and law school, I returned to Alaska because of my strong desire to stay in Alaska and serve the community where I was raised. As an Assistant District Attorney and Assistant Attorney General in Anchorage, Barrow, Fairbanks, and Palmer, I became familiar with the issues that face all Alaskans when they become involved with our justice system. This experience has enabled me to deal efficiently and fairly with the high volume of cases in the Anchorage district court. In criminal cases, I strive to make sentencing decisions that meet both the needs of the community and the victim, as well as addressing a defendant's rehabilitation. In civil cases, I listen carefully to the parties and take the time to reach decisions that are well reasoned and just.

Within the court system itself, I continue to work collaboratively with other judges to make hearings more efficient for the public. I also work with other judges and attorneys to improve our jury instructions in criminal cases so that they are current and more understandable.

I am committed to treating everyone who becomes involved in our justice system fairly and with respect. I greatly enjoy both serving and being a member of this community.

*The views expressed in this statement are from the candidate and not endorsed by the Division of Elections.  
The text of this statement was provided and paid for by the candidate in accordance with AS 15.58.030 and 6 AAC 25.690.*

# Alaska Judicial Council Recommendation

## Judge Brian K. Clark, Anchorage District Court

The Judicial Council finds Judge Clark to be **Qualified** and recommends unanimously that the public vote **"YES"** to retain him.

### What is the Alaska Judicial Council?

- A citizens commission created by the Alaska Constitution
- Council members are volunteers appointed with due consideration for area representation and without regard to political affiliation
- Alaska's law requires the Judicial Council to evaluate judges' performance and authorizes it to recommend to voters whether judges should be retained.

### What qualities did the Alaska Judicial Council evaluate?

The Judicial Council evaluated Judge Clark's:

- Integrity, diligence, fairness, demeanor, and legal ability
- Ability to manage his caseload, and
- Overall performance of judicial duties in and out of the courtroom, including judgment.

### How did the Alaska Judicial Council evaluate Judge Clark?

- **Surveyed Thousands of Alaskans** – the Judicial Council surveyed thousands of Alaskans about their experience with Judge Clark. The survey ratings from attorneys, peace and probation officers, court employees, and jurors are listed below.
- **Reviewed Information** – The Judicial Council reviewed other indicators of Judge Clark's performance, including peremptory challenges, recusal rates, appellate affirmance and reversal rates, any civil or criminal litigation involving the judge, whether Judge Clark's pay was withheld for untimely decisions, and Judge Clark's assessment of his own performance.
- **Asked Members of the Public** – The Judicial Council hosted a statewide public hearing on the performance of all judges, and asked for comments from the public.

Survey Ratings for Judge Clark							
	N	Legal Ability	Impartiality	Integrity	Temperament	Diligence	Overall
Attorneys	139	4.4	4.6	4.7	4.7	4.4	4.6
Peace Officers	40	~	4.4	4.5	4.5	4.4	4.5
Court Employees	29	~	4.8	4.8	4.8	4.7	4.8
Jurors	98	~	4.9	~	5.0	~	5.0

Rating Scale: 5 = Excellent, 4 = Good, 3 = Acceptable, 2 = Deficient, 1 = Poor

For more information go to [www.ajc.state.ak.us/2018-retention-election](http://www.ajc.state.ak.us/2018-retention-election)

Alaska Judicial Council Recommendation:  
Vote **"YES"** to retain **Judge Clark**

# District Court Judge

## William L. Estelle, Third Judicial District



**MAILING ADDRESS:** 435 S. Denali St.  
Palmer, AK 99645

**EMAIL:** westelle@akcourts.us

**AGE:** 64

**PLACE OF BIRTH:** Palmer, Alaska

**SPOUSE'S NAME:** Kathy

**CHILDREN'S NAMES:** Robert and Emily

**LENGTH OF RESIDENCY IN ALASKA:** Lifetime

**ALASKAN COMMUNITIES LIVED IN:**  
Palmer 1954-73, Anchorage 1974-80, Bethel 1985-87

**EDUCATION:**  
Palmer High School, University of Alaska Anchorage,  
Duke University School of Law.

**POLITICAL AND GOVERNMENT POSITIONS:**  
Assistant Attorney General, Assistant District Attorney,  
District Court Judge.

**SPECIAL INTERESTS:**  
Hiking, gardening, history, travel.

**OTHER:**  
Third generation Alaskan.

### STATEMENT:

Serving in the Palmer District Court is very satisfying. This is the "ounce of prevention" court where we deal with the majority of the courts' cases and a full 80% of the criminal cases. We see the widest variety of human misfortune. In each case, I look for a "silver lining" or the opportunity for the person to get the knowledge, skills and tools that can help them to avoid coming back to court until, perhaps, to serve as a juror on someone else's case.

I believe that respect, patience, and understanding go a long way toward helping people who have been brought to court to find their way to a better future. If they can do that, they help not only themselves but also the community and the families, victims and others involved in the unfortunate events leading to the court case.

As a lifelong Alaska, it has been an honor for me to serve the Valley as a judge for 15 years, handling well over 60,000 cases. I love my job, and try to treat each person who appears before me fairly and with respect. One of the high points of my judicial service has been helping start Palmer's mental health court. I truly believe this therapeutic court has helped many people turn their lives around. I care deeply about providing justice to all the people that come before me and it is an honor to serve the people as a judge in Palmer.

*The views expressed in this statement are from the candidate and not endorsed by the Division of Elections.  
The text of this statement was provided and paid for by the candidate in accordance with AS 15.58.030 and 6 AAC 25.690.*



# Alaska Judicial Council Recommendation

## Judge William L. Estelle, Palmer District Court

The Judicial Council finds Judge Estelle to be **Qualified** and recommends unanimously that the public vote **"YES"** to retain him.

### What is the Alaska Judicial Council?

- A citizens commission created by the Alaska Constitution
- Council members are volunteers appointed with due consideration for area representation and without regard to political affiliation
- Alaska's law requires the Judicial Council to evaluate judges' performance and authorizes it to recommend to voters whether judges should be retained.

### What qualities did the Alaska Judicial Council evaluate?

The Judicial Council evaluated Judge Estelle's:

- Integrity, diligence, fairness, demeanor, and legal ability
- Ability to manage his caseload, and
- Overall performance of judicial duties in and out of the courtroom, including judgment.

### How did the Alaska Judicial Council evaluate Judge Estelle?

- **Surveyed Thousands of Alaskans** – the Judicial Council surveyed thousands of Alaskans about their experience with Judge Estelle. The survey ratings from attorneys, peace and probation officers, court employees, and jurors are listed below.
- **Reviewed Information** – The Judicial Council reviewed other indicators of Judge Estelle's performance, including peremptory challenges, recusal rates, appellate affirmance and reversal rates, any civil or criminal litigation involving the judge, whether Judge Estelle's pay was withheld for untimely decisions, and Judge Estelle's assessment of his own performance.
- **Asked Members of the Public** – The Judicial Council hosted a statewide public hearing on the performance of all judges, and asked for comments from the public.

Survey Ratings for Judge Estelle							
	N	Legal Ability	Impartiality	Integrity	Temperament	Diligence	Overall
Attorneys	86	3.7	3.6	3.5	3.7	3.2	3.3
Peace Officers	21	~	4.0	4.0	4.0	3.8	3.9
Court Employees	20	~	4.4	4.3	4.4	3.9	4.2
Jurors	21	~	4.8	~	4.9	~	4.9

Rating Scale: 5 = Excellent, 4 = Good, 3 = Acceptable, 2 = Deficient, 1 = Poor

For more information go to [www.ajc.state.ak.us/2018-retention-election](http://www.ajc.state.ak.us/2018-retention-election)

Alaska Judicial Council Recommendation:  
Vote **"YES"** to retain **Judge Estelle**

# District Court Judge

## Sharon A.S. Illsley, Third Judicial District



**MAILING ADDRESS:** Kenai Courthouse  
125 Trading Bay Drive  
Kenai, AK 99611

**EMAIL:** sillisley@akcourts.us

**AGE:** 62

**PLACE OF BIRTH:** Pueblo, Colorado

**SPOUSE'S NAME:** Glenn

**LENGTH OF RESIDENCY IN ALASKA:** 24 years

**ALASKAN COMMUNITIES LIVED IN:**  
Kenai 1990-1998; 2007-2018  
Anchorage 2002-2007

**EDUCATION:**  
Mitchell High School, Colorado Springs, 1972-1975,  
Diploma  
University of Colorado, Boulder, 1975-1979, B.A.  
American Studies  
University of Colorado School of Law, Boulder,  
1979-1981, J.D.  
University of Denver, 1999-2001, Master of Laws,  
Taxation

**POLITICAL AND GOVERNMENT POSITIONS:**  
District Attorney's Office(s) 1990-1997; 2002-2007  
District Court Judge 2007 to present

**BUSINESS AND PROFESSIONAL POSITIONS:**  
Financial Advisor and Online Brokerage Trainer,  
1998-2001  
NASD Series 7, 63 and 65 licensed

**SPECIAL INTERESTS:**  
Traveling, reading, hiking, walking.

**OTHER:**  
After graduating from law school, I worked for a small general practice law firm in Cherry Creek, Colorado. I became interested in spending more time in a courtroom which led to my work as a district attorney and judge. My husband Glenn and I married in 1988. In 1990 we were able to move to Alaska, a dream we shared. Glenn has worked for many years on an offshore oil platform in Cook Inlet.

**STATEMENT:**  
It has been an honor to serve the people of the State of Alaska in both my previous positions with District Attorney's Offices and in my current position as a District Court Judge. I always strive to treat everyone with fairness and respect. I try to make certain that the many self-represented litigants who appear in court understand what is happening and the options that are available. Jurors are essential to the functioning of the court system and I try to make the many citizens who report for jury service aware of the importance of their role and to respect their time as much as possible. Before making any decision, I work hard to become aware of and to carefully and impartially evaluate both the facts and the law.

Serving as the only District Court Judge in Kenai has been both challenging and rewarding. If retained, I will continue to do the best job that I can to serve the citizens of the State of Alaska and the Kenai Peninsula.

*The views expressed in this statement are from the candidate and not endorsed by the Division of Elections.  
The text of this statement was provided and paid for by the candidate in accordance with AS 15.58.030 and 6 AAC 25.690.*

# Alaska Judicial Council Recommendation

## Judge Sharon A. S. Illsley, Kenai District Court

The Judicial Council finds Judge Illsley to be **Qualified** and recommends unanimously that the public vote **"YES"** to retain her.

### What is the Alaska Judicial Council?

- A citizens commission created by the Alaska Constitution
- Council members are volunteers appointed with due consideration for area representation and without regard to political affiliation
- Alaska's law requires the Judicial Council to evaluate judges' performance and authorizes it to recommend to voters whether judges should be retained.

### What qualities did the Alaska Judicial Council evaluate?

The Judicial Council evaluated Judge Illsley's:

- Integrity, diligence, fairness, demeanor, and legal ability
- Ability to manage her caseload, and
- Overall performance of judicial duties in and out of the courtroom, including judgment.

### How did the Alaska Judicial Council evaluate Judge Illsley?

- **Surveyed Thousands of Alaskans** – the Judicial Council surveyed thousands of Alaskans about their experience with Judge Illsley. The survey ratings from attorneys, peace and probation officers, court employees, and jurors are listed below.
- **Reviewed Information** – The Judicial Council reviewed other indicators of Judge Illsley's performance, including peremptory challenges, recusal rates, appellate affirmance and reversal rates, any civil or criminal litigation involving the judge, whether Judge Illsley's pay was withheld for untimely decisions, and Judge Illsley's assessment of her own performance.
- **Asked Members of the Public** – The Judicial Council hosted a statewide public hearing on the performance of all judges, and asked for comments from the public.

Survey Ratings for Judge Illsley							
	N	Legal Ability	Impartiality	Integrity	Temperament	Diligence	Overall
Attorneys	48	3.8	3.8	4.2	3.9	4.0	3.7
Peace Officers	28	~	3.5	3.9	4.0	3.8	3.6
Court Employees	18	~	4.4	4.3	4.1	4.5	4.3
Jurors	83	~	4.8	~	4.8	~	4.7

Rating Scale: 5 = Excellent, 4 = Good, 3 = Acceptable, 2 = Deficient, 1 = Poor

For more information go to [www.ajc.state.ak.us/2018-retention-election](http://www.ajc.state.ak.us/2018-retention-election)

Alaska Judicial Council Recommendation:  
Vote **"YES"** to retain **Judge Illsley**

# District Court Judge

## John Wolfe, Third Judicial District



**LENGTH OF RESIDENCY IN ALASKA:** 20 Years

**ALASKAN COMMUNITIES LIVED IN:**

Bethel 1997 to 1999  
Soldotna 1999 to 2003  
Dillingham 2003 to 2005  
Palmer 2005 to present

**EDUCATION:**

Poland High School, Alexandria, La., Diploma 1975  
University of Oklahoma, B.S. Mathematics 1980  
University of Oklahoma, J.D. 1983

**BUSINESS AND PROFESSIONAL POSITIONS:**

1983 to 1985 - Associate, Tolle and Parish Law Firm,  
Okemah, Oklahoma  
1985 to 1997- Assistant District Attorney, Cherokee,  
Oklahoma  
1997- 2004 - Assistant District Attorney, State of Alaska

**SERVICE ORGANIZATION(S) MEMBERSHIP:**

Alaska Bar Association, Mat-Su Bar Association

**SPECIAL INTERESTS:**

Hiking, travel

**STATEMENT:**

It has been a privilege for me to serve as a District Court Judge. I am grateful for the positive recommendation of the Alaska Judicial Council.

I am honored to be a member of what I believe to be among the finest judicial systems in the country. I work hard to provide a forum that is fair to all parties and to treat all who appear before me with courtesy and respect. I try to consider each case in a careful, impartial and thoughtful manner and to render a judgment that is impartial and in accordance with the law.

I have welcomed opportunities to promote respect for democratic principles and our system of justice by speaking to groups such as youth court graduations and by participating in mock trial with school classes. The job of a judge requires constant study to remain current in the law and to learn new ways to improve the administration of justice. In addition to private study, I have pursued educational opportunities such as legal seminars to improve my performance as a judge.

I have always strived to conduct myself with integrity, humility and diligence. If retained I will continue to perform my duties to the best of my ability and endeavor to be worthy of the job entrusted to me.

*The views expressed in this statement are from the candidate and not endorsed by the Division of Elections.  
The text of this statement was provided and paid for by the candidate in accordance with AS 15.58.030 and 6 AAC 25.690.*

# Alaska Judicial Council Recommendation

## Judge John W. Wolfe, Palmer District Court

The Judicial Council finds Judge Wolfe to be **Qualified** and recommends unanimously that the public vote **"YES"** to retain him.

### What is the Alaska Judicial Council?

- A citizens commission created by the Alaska Constitution
- Council members are volunteers appointed with due consideration for area representation and without regard to political affiliation
- Alaska's law requires the Judicial Council to evaluate judges' performance and authorizes it to recommend to voters whether judges should be retained.

### What qualities did the Alaska Judicial Council evaluate?

The Judicial Council evaluated Judge Wolfe's:

- Integrity, diligence, fairness, demeanor, and legal ability
- Ability to manage his caseload, and
- Overall performance of judicial duties in and out of the courtroom, including judgment.

### How did the Alaska Judicial Council evaluate Judge Wolfe?

- **Surveyed Thousands of Alaskans** – the Judicial Council surveyed thousands of Alaskans about their experience with Judge Wolfe. The survey ratings from attorneys, peace and probation officers, court employees, and jurors are listed below.
- **Reviewed Information** – The Judicial Council reviewed other indicators of Judge Wolfe's performance, including peremptory challenges, recusal rates, appellate affirmance and reversal rates, any civil or criminal litigation involving the judge, whether Judge Wolfe's pay was withheld for untimely decisions, and Judge Wolfe's assessment of his own performance.
- **Asked Members of the Public** – The Judicial Council hosted a statewide public hearing on the performance of all judges, and asked for comments from the public.

Survey Ratings for Judge Wolfe							
	N	Legal Ability	Impartiality	Integrity	Temperament	Diligence	Overall
Attorneys	85	3.6	3.6	4.1	3.7	3.9	3.7
Peace Officers	26	~	3.9	4.0	3.9	3.9	4.0
Court Employees	21	~	4.3	4.5	4.2	4.5	4.3
Jurors	20	~	4.8	~	4.8	~	4.8

Rating Scale: 5 = Excellent, 4 = Good, 3 = Acceptable, 2 = Deficient, 1 = Poor

For more information go to [www.ajc.state.ak.us/2018-retention-election](http://www.ajc.state.ak.us/2018-retention-election)

Alaska Judicial Council Recommendation:  
Vote **"YES"** to retain **Judge Wolfe**

# ALASKA REPUBLICAN PARTY



If you love America, if you love the US Constitution, if you love individual freedom, if you love life, liberty and the pursuit of happiness, the Alaska Republican Party is the political party for YOU!

We are the Party of Personal Freedom, Responsibility, and Unlimited Opportunity.

The Republican Party is the largest political party in Alaska. Registered Republicans include people from all walks of life, every age group, every creed, sex, color and cultural background.

We are a voluntary association of a group of feisty individuals. We love to share our opinions, debate, discuss, deliberate and even agree to disagree! People matter even in the midst of differing points of view.

We believe Alaskans can be united, our economy can prosper and our state budget can be balanced.

We believe in cutting bloated and wasteful state budgets, low taxes, strong public safety, exceptional public and private education, and the best infrastructure in the world.

We Republicans are putting America first, rebuilding our magnificent military, renegotiating fair trade agreements, protecting our borders, respecting our Constitution, reducing government regulation and unleashing the power of free enterprise and the genius of the American people.

We Republicans are especially focused on Alaska with support for ANWR and access to natural resources, which are vital to our economy. We support "Stand for Alaska".

We are proud of our multi-cultural heritage and we are proud to be Americans.

We are volunteers, we care about our communities, our state, and our nation. We volunteer our time, our treasure and our voice to our mutual efforts to elect the best team possible to help govern our nation, our state, and our local governments.

We welcome discussion, debate and all those who are ready to "walk away" from the politics of division, identity politics, hate, and blame. Republicans working together will ensure our best days are yet ahead!

The Alaska Republican Party welcomes YOU.

Sincerely,

Tuckerman Babcock  
*Chairman*  
*Alaska Republican Party*  
907-394-4910  
[www.akgap.org](http://www.akgap.org)





RESOLUTION 18-001

ADOPTED BY THE STATE CENTRAL COMMITTEE OF THE ALASKA REPUBLICAN PARTY

**No Changes to the Traditional, Statutory and Current Formula for the Permanent Fund Dividend (PFD) Without a Vote of the People**

Whereas, the Alaska Permanent Fund was created by a VOTE of the People,

Whereas, the principal of the Alaska Permanent Fund has been largely protected by a VOTE of the People through a Constitutional Amendment.

Whereas, when changes were considered to the use of the realized earnings and undistributed income account in 1998, the proposed change was submitted to an advisory VOTE of the people of Alaska,

Whereas, the people voted by an 83-17 percent margin to reject the proposed change to the traditional, statutory and current formula, and the government honored the will of the People expressed through the 1998 Advisory Vote,

Whereas, the principal of the Alaska Permanent Fund is by law derived from only one quarter of the owner's 12.5 percent royalty share due from mineral and oil and gas development on State land,

Whereas, the State already taxes the remainder of the owner's royalty share to use directly for government spending,

Whereas, over three decades ago a statutory formula was adopted to provide for Permanent Fund Dividends to the royalty owners (that is individual Alaskans) derived in perpetuity from the earnings of the principal of the Permanent Fund,

Whereas, this traditional, statutory and current formula provides for approximately half of the average realized earnings over time to be distributed as a dividend to the royalty owners (that is individual Alaskans),

Whereas, this traditional, statutory and current formula also provides for approximately half of the average realized earnings to be readily and freely available to the State for inflation-proofing the principal and for general government spending,

Whereas, for more than thirty years this traditional statutory formula was followed and respected by the State, that is until the State kept half the authorized PFD in 2016,

Whereas, in 2017 the State arbitrarily reduced the PFD authorized by the statute's traditional, statutory and current formula - without any VOTE by the People,

Whereas, in 2018 again the State arbitrarily reduced the PFD to a level that ignores the traditional, statutory and current formula for calculating Dividends,

Whereas, the State can eliminate all Dividends, or set Dividend amounts at will, or even spend every penny of Permanent Fund earnings, and

Whereas, the constitutionally protected principal of the Permanent Fund is guaranteed to generate earnings in perpetuity, and that those realized earnings will, also in perpetuity, be available for providing for the traditional Permanent Fund Dividends, and

Whereas, the State has adopted a change to the traditional, statutory and current formula without a VOTE of the People;

Therefore, Be It Resolved, that any change to the traditional, statutory and current law for calculating Permanent Fund Dividends shall, at a minimum, be subject to an advisory VOTE of the People.

Submitted by Tuckerman Babcock  
Chairman, Alaska Republican Party

Attested to by Vivian Stiver  
Secretary, Alaska Republican Party

# AK DEMS

## Alaska Democrats

**MOVE  
ALASKA  
FORWARD**

- *Produce a balanced, sustainable, and comprehensive fiscal plan*
- **Protect a sustainable PFD**
- **Protect a woman's right to choose** and make her own health care decisions
- *Support strong public schools and affordable higher education*
- *Create jobs, diversify our economy and invest in opportunity*
- *Protect the most vulnerable and ensure a level playing field*

**DEMOCRATS STAND  
READY TO  
LEAD**

In these challenging times, we need honest and rational leaders who have the courage to work together and put Alaskans' interests first. Alaska Democrats know we have to work together and put forward serious solutions to the challenges we face if we are going to move Alaska forward.

***Let's move Alaska forward, together!***

- [www.AlaskaDemocrats.org](http://www.AlaskaDemocrats.org)
- [www.facebook.com/AlaskaDemocrats](https://www.facebook.com/AlaskaDemocrats)
- [@AlaskaDemocrats](https://twitter.com/AlaskaDemocrats)

**AK  
DEMS**

Paid for by the Alaska Democratic Party | 2602 Fairbanks St., Anchorage, AK 99503 | (907) 258-3050  
This communication was approved by Casey Steinau, Chair | Carolyn Covington, Treasurer



# Alaska Libertarian Party



Libertarians believe in personal freedom and personal responsibility. All Alaskans should be free to live their lives and pursue their interests as they see fit, as long as they do not interfere with others.

We advocate for a government that stays out of people's personal, family, and business decisions. We are strong supporters of Civil Rights and the principles enshrined in the U.S. Constitution and Bill of Rights.

## We stand for...

- Fiscal Responsibility
- Limited Government
- Lower Taxes
- Free Market Principles
- Personal Liberty

## We support...

- Restoration of the PFD
- Balancing the Budget
- Criminal Justice Reform
- Parental Rights
- Tribal Sovereignty

The Libertarian Party is the only political organization which respects you as a unique and responsible individual, and is the only major political party that consistently promotes limited government.

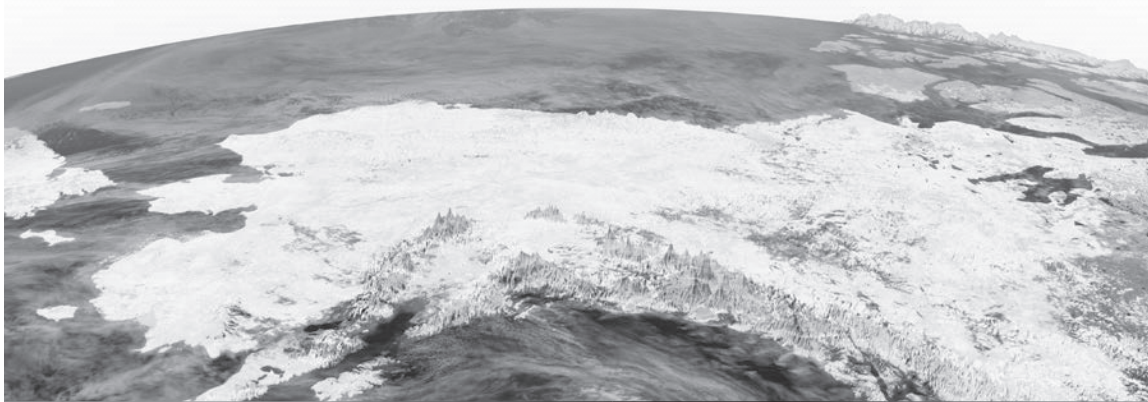
We ask all eligible Alaskan voters to register Libertarian and assist us in building the fastest growing political party in America. For more information visit [AlaskaLP.org](http://AlaskaLP.org) or [Facebook.com/AlaskaLiberty](https://www.facebook.com/AlaskaLiberty).



Paid for by Alaskan Libertarian Party  
Jon Watts, Chairman and Cean Stevens, Treasurer  
200 West 34th Ave. #543 Anchorage, Alaska 99503

# A GLOBAL PERSPECTIVE

2018



## LETTER FROM THE CHAIR

**APFC**

ALASKA PERMANENT  
FUND CORPORATION

The Alaska Permanent Fund (Fund) was created by the adoption of a Constitutional Amendment in a statewide election over 42 years ago. Under the stewardship of the Alaska Permanent Fund Corporation (APFC), the Fund has grown from the first deposit of \$734,000 in royalties to a multi-billion dollar, globally recognized, leading sovereign wealth fund. The successes of the Fund and APFC are shared with all Alaskans - as they are founded in our Alaskan commitment to ensure that these financial assets are wisely invested and produce compelling long-term results for all generations.

APFC's team of experienced and knowledgeable professionals is unified in promoting and adhering to the principles of transparency, accountability, and best in class practices in the management of the Fund. Our results driven investment staff strives to out-perform select benchmarks on a daily basis, as they work to generate wealth and grow the value of the Fund. The active management of APFC's portfolio is based upon on the strategic directives developed by the Board of Trustees.

The Trustees serve as the Fund fiduciaries and ensure the assets are managed and invested in a manner consistent with legislative findings in AS 37.13.020:

- The Fund should provide a means of conserving a portion of the state's revenue from mineral resources to benefit all generations of Alaskans;
- The Fund's goal should be to maintain safety of principal while maximizing total return;

- The Fund should be used as a savings device managed to allow the maximum use of disposable income from the fund for purposes designated by law.

The acknowledgement of our achievement in converting a non-renewable natural resource into a renewable financial resource reaches well beyond the borders of our last frontier. APFC's investment model has been recognized globally for its ability to create and grow value on a sustainable basis for Alaska. Earlier this year, APFC welcomed the recognition as "Sovereign Wealth Fund of the Year" in Hedge Fund Investments by *Institutional Investor* and "Limited Partner of the Year - Americas" by *Private Equity International*.

In broadening our investment reach and building success globally, APFC routinely identifies and cultivates relationships with like-minded partners. Our relationships are based on cooperation, trust, and transparency. APFC's guiding principles and long-range investment vision for Alaska are underscored by our commitment to establishing enduring professional trust and confidence in our stewardship of the Fund. In our service to Alaska and our partners around the world, APFC is united by our shared values of Integrity, Stewardship, and Passion.

William G. Moran

# BALANCE SHEETS

AS OF JUNE 30	(Unaudited) 2018	2017
<b>Assets</b>		
Cash and temporary investments	4,906,054,000	2,653,513,000
Receivables, prepaid expenses, and other assets	664,105,000	544,753,000
Investments:		
Marketable debt securities	11,546,620,000	10,114,640,000
Preferred and common stock	26,248,730,000	25,354,335,000
Real estate	5,460,939,000	6,886,835,000
Absolute return	5,288,072,000	4,567,024,000
Private equity	7,198,347,000	6,818,147,000
Infrastructure	3,035,277,000	2,458,345,000
Public-private credit	1,311,423,000	1,111,752,000
Total investments	60,089,408,000	57,311,078,000
Securities lending collateral invested	2,027,562,000	1,314,953,000
<b>Total assets</b>	<b>\$ 67,687,129,000</b>	<b>61,824,297,000</b>
<b>Liabilities</b>		
Accounts payable	721,827,000	699,180,000
Income distributable to the State of Alaska	43,395,000	25,067,000
Securities lending collateral	2,027,562,000	1,314,953,000
<b>Total liabilities</b>	<b>\$ 2,792,784,000</b>	<b>2,039,200,000</b>
<b>Fund balances</b>		
Nonspendable:		
Permanent Fund corpus - contributions and appropriations	40,167,394,000	39,814,299,000
Not in spendable form - unrealized appreciation on invested assets	5,862,598,000	7,155,294,000
<b>Total nonspendable</b>	<b>\$ 46,029,992,000</b>	<b>46,969,593,000</b>
Committed		
General Fund Commitment	2,722,654,000	-
<b>Total committed</b>	<b>\$ 2,722,654,000</b>	<b>-</b>
Assigned for future appropriations:		
Realized earnings	13,739,046,000	10,863,205,000
Unrealized appreciation on invested assets	2,402,653,000	1,952,299,000
<b>Total assigned</b>	<b>\$ 16,141,699,000</b>	<b>12,815,504,000</b>
<b>Total fund balances</b>	<b>\$ 64,894,345,000</b>	<b>59,785,097,000</b>
<b>Total liabilities and fund balances</b>	<b>\$ 67,687,129,000</b>	<b>61,824,297,000</b>

## OUR MANDATE

The Alaska Permanent Fund Corporation is a state entity based in Juneau which manages the assets of the Alaska Permanent Fund; and other funds designated by law, such as the Alaska Mental Health Trust Fund. APFC's investment model is globally recognized for its ability to create and grow value on a sustainable basis for Alaska.

## MANAGING THE FUND

Our APFC team of skilled professionals is responsible for the day-to-day operations, accounting, and investment of the Fund and is overseen by a six-member Board of Trustees who serve as fiduciaries. Together the Trustees and Staff strive to achieve long-term investment success on behalf of our fellow Alaskans.

# STATEMENTS OF REVENUES, EXPENDITURES, AND CHANGES IN FUND BALANCE

AS OF JUNE 30	(Unaudited) 2018	2017
<b>Revenues</b>		
Interest	459,393,000	310,709,000
Dividends	640,620,000	563,012,000
Real estate and other income	480,495,000	380,346,000
<b>Total interest, dividends, real estate, and other income</b>	<b>\$ 1,580,508,000</b>	<b>1,254,067,000</b>
Net increase (decrease) in the fair value of investments –		
Marketable debt securities	(424,610,000)	(62,397,000)
Preferred and common stock	2,362,762,000	4,125,607,000
Real estate	65,591,000	102,594,000
Absolute return	221,732,000	351,810,000
Private equity	1,599,786,000	1,056,562,000
Infrastructure	337,403,000	259,221,000
Public-private credit	62,492,000	85,281,000
Foreign currency forward exchange contracts and futures	(19,519,000)	69,069,000
Currency	(114,689,000)	(436,392,000)
<b>Total net increase (decrease) in the fair value of investments</b>	<b>\$ 4,090,948,000</b>	<b>5,551,355,000</b>
<b>Total revenues</b>	<b>\$ 5,671,456,000</b>	<b>6,805,422,000</b>
<b>Expenditures</b>		
Operating expenditures	(138,799,000)	(121,260,000)
Other Legislative appropriations	(7,159,000)	(8,578,000)
<b>Total expenditures</b>	<b>\$ (145,958,000)</b>	<b>(129,838,000)</b>
<b>Excess of revenues over expenditures</b>	<b>5,525,498,000</b>	<b>6,675,584,000</b>
<b>Other financing sources (uses)</b>		
Transfers in - dedicated State revenues	353,095,000	364,893,000
Transfers out - statutory and Legislative appropriations	(769,345,000)	(25,067,000)
<b>Net change in fund balances</b>	<b>5,109,248,000</b>	<b>7,015,410,000</b>
<b>Fund balances</b>		
Beginning of period	59,785,097,000	52,769,687,000
End of period	<b>\$ 64,894,345,000</b>	<b>59,785,097,000</b>

## UNDERSTANDING THE FUND

Alaskans amended the Constitution in 1976 to establish the Alaska Permanent Fund, directing at least 25 percent of Alaska's non-renewable mineral royalties be deposited into the Fund and used only for income producing investments. Growth of the Fund is generated through deposits to the Principal and through returns on investments. In a state with primarily non-renewable resources, the Fund generates renewable revenue for current and future generations of Alaskans.

## STRUCTURE OF THE FUND

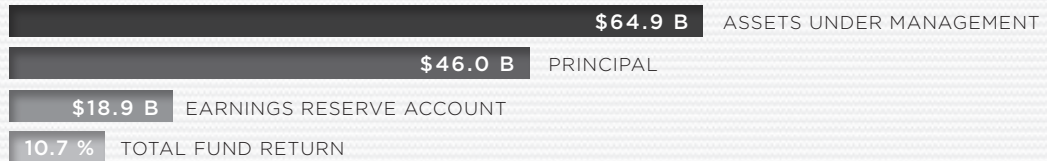
The Fund is invested as one comprehensive strategy and divided into two parts: Principal (nonspendable) and Earnings Reserve Account - ERA (assigned). The Principal is constitutionally established and permanently protected. It can only be used for income-producing investments and grows through deposits of royalties, inflation proofing, and special appropriations. The ERA is a statutory account and holds the realized earnings generated by the Fund's investments. It can be appropriated by the Legislature for any state purpose.

# APFC VISION STATEMENT

OUR VISION IS TO DELIVER SUSTAINED, COMPELLING INVESTMENT RETURNS AS THE UNITED STATES' LEADING SOVEREIGN ENDOWMENT MANAGER, BENEFITTING ALL CURRENT AND FUTURE GENERATIONS OF ALASKANS.

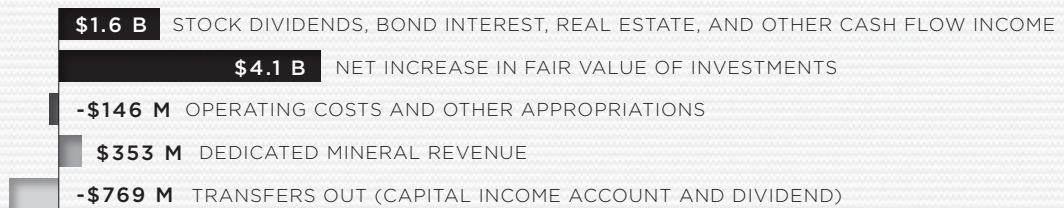
## FY18 FUND VALUES

(UNAUDITED AS OF JUNE 30, 2018)



## SOURCES OF CHANGE IN FUND VALUE

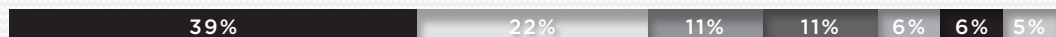
(UNAUDITED FY 18)



## INVESTMENT STRATEGY

The Alaska Permanent Fund Corporation strives to maintain a well-diversified investment portfolio that distributes risk and generates the highest possible return within the mandate given by the Board of Trustees. APFC's asset allocation is approved by the Board, reviewed annually, and designed to deliver risk-adjusted returns of at least 5% plus CPI over the long-term for the benefit of all generations of Alaskans.

- PUBLIC EQUITIES
- FIXED INCOME PLUS
- PRIVATE EQUITY & GROWTH OPPORTUNITIES
- REAL ESTATE
- INFRASTRUCTURE, CREDIT, & INCOME OPPORTUNITIES
- ASSET ALLOCATION STRATEGIES
- ABSOLUTE RETURN



## USE OF FUND EARNINGS FROM THE ERA SINCE INCEPTION

AS OF JUNE 30, 2018

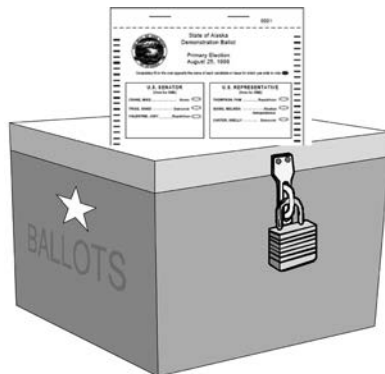
- PAID OUT TO CURRENT GENERATIONS **\$27.8 B**
- SAVED FOR FUTURE GENERATIONS **\$20.6 B** TRANSFERS TO PRINCIPAL
- UNSPENT REALIZED EARNINGS **\$13.7 B**



Visit [www.apfc.org](http://www.apfc.org) to learn more about The Alaska Permanent Fund and the work that our team at APFC is doing to prudently and effectively invest for Alaska's Future.

**Remember to Vote**  
**Election Day**  
**Tuesday, November 6, 2018**

**Polls Open**  
**7:00am to 8:00pm**





# STATE OF ALASKA

OFFICIAL ELECTION PAMPHLET  
OPISYAL NA PAMPHLET NG HALALAN  
PANAFLETO OFICIAL DE ELECCIONES  
NOVEMBER 6, 2018



REGION IV – REHIYON IV – REGIÓN IV - Aleutian Chain

# Talaan ng Mga Nilalaman

Ang Araw ng Pangkalahatang Halalan ay Martes, Nobyembre 6, 2018

Impormasyon Sa Pagboboto .....	81
Tulong sa Pagboto at mga Alalahanin .....	82
Pagboboto ng Hindi Makakarating .....	83
Mga Lugar ng Pagbobotohan ng Hindi Makakarating .....	84
Aplikasyon sa Balota ng Hindi Makakarating .....	85
Mga Instruksiyon sa Aplikasyon sa Balota ng Hindi Makakarating .....	86
Mga Kandidato para Representante ng US, Gobernador, Tinyente Gobernador.....	90
Mg Kandidato para sa Distrito ng Senado S .....	102
Mg Kandidato para sa Bahay Distrito 37 .....	103
Sukat ng Balota Bilang 1 – 17FSH2.....	107
Mg Kandidato sa Panghukumang Pananatili, Ikatlong.....	132
Mga Pahayag ng mag Politikang Partido.....	150
Korporasyon ng Permanenteng Pondo .....	154



# **Impormasyon Sa Pagboboto**

Ang Araw ng Pangkalahatang Halalan ay sa November 6, 2018

## **Lugar Ng Pagbobotohan**

Ang mga pagbobotohan ay bukas mula 7:00 ng umaga hanggang 8:00 ng gabi. **Para mahanap ang inyong lugar ng pagbobotohan pakiusap tumawag sa 1-888-383-8683. Sa Anchorage, pakiusap tumawag sa 269-8683.**

## **Magdala ng Pagkakakilanlan sa mga Pagbobotohan**

Ikaw ay DAPAT handang magpakita ng isang uri ng pagkakakilanlan. Maaari mong gamitin ang mga sumusunod na ID:

- ID Kard ng Botante
- Kasalukuyan at may balidong litrato na ID Kard
- Sertipiko ng Kapanganakan
- Lisensya sa Pagmamaneho
- Pasaporte
- Lisensya sa Pangangaso o Pangangisda
- ID Kard sa Estado
- ID Kard sa Militaria

o, maaari kang gumamit ng isang orihinal na kopya ng isa sa mga sumusunod na mga dokumento kung ito ay naglalaman ng iyong pangalan at kasalukuyang adres:

- Kasalukuyang Bayarin sa Palingkuran-bayan
- Pahayag ng Bangko
- Ibang mga Dokumento
- Tseke ng Gobyerno
- Tseke ng Bayad
- ng Gobyerno

## **Mga May Katanungang Balota**

Kung ang iyong pangalan ay hindi nakikita sa rehistro ng presinto o kung ikaw ay walang pagkakakilanlan, ikaw ay maaaring bumoto ng isang may katanungang balota. Ang iyong ibinotong balota ay ilalagay sa isang lihim na manggas at pagkatapos ay isiniselyohan sa loob ng isang sobre ng may katanungang balota. Ang impormasyong iyong ibinigay sa labas ng sobre ng may katanungang balota ay gagamitin para matukoy ang iyong pagiging karapat-dapat at para maging magpabago ang iyong pagkakarerehistrong botante. Kung para sa kahit na anong dahilan ang iyong may katanungang balota ay hindi buong-buong nabilang, ikaw ay aabisuhan nang nakasulat.

## **Pagmamarka sa Balota**

Kapag bumoboto, punan ang parabilog kasunod sa pagpipiliang gusto mong botohin.

Magmarka lamang ng isang pagpipilian sa bawat seksyon. Kung magmamarka ka ng higit sa isang pagpipilian, ang seksyon na iyon ng balota ay HINDI mabibilang. Hindi mo kailangan bumoto sa bawat seksyon.

Kung ikaw ay magkakamali sa pagmarka ng iyong balota, HUWAG burahin o wastuhin ang balota. Ibalik ang iyong balota sa manggagawa ng halalan at humingi ng isang bagong balota. Ang mga seksyon na may mga marka ng pambura o kung saan may higit sa isang pagpipilian ang napili ay hindi mabibilang.

## **Pangangampanyang Pinagbawalan**

Ang pangangampanya ay hindi pinapayagan sa loob ng 200 na talampakan ng kahit na anong pasukan sa isang lugar ng pagbobotohan habang ang pagboboto ay bukas. Kasama dito ang kahit na anong mga pag-uusap tungkol sa mga kandidato o mga isyung makikita sa balota o pagpapakita ng mga bagay tulad ng mga karatula, etiketa sa bamber o mga butones.

# **Tulong sa Pagboto at mga Alalahanin**

## **Tulong habang Bumoboto**

Kung kailangan mo ng tulong sa linguahe o iba pang tulong sa proseso ng pagboto, maaari kang pumili ng isang taong tutulong sa iyo basta't ang taong iyon ay hindi kandidato sa posisyon sa halalang iyon, hindi mo amo, ahente na iyong amo o ahente ng unyong kinabibilangan mo. Maaari kang may katulong sa bawat hakbang ng proseso ng pagboto, kasali sa loob ng kubol ng botohan sa pagbasa o pagmarka ng balota. Ang mga trabador ng eleksyon sa presinto ay maaari rin tumulong sa iyo. Ito ang iyong karapatan sa ilalim ng pang-federal na batas.

## **Tulong sa Linguahe ng Alaska Native**

May mga marunong ng dalawang linguahe na mga umaabot sa mga botante na mga trabador at mga trabador sa botohan na inilagay sa tungkulin ng Division ng Eleksyon para magbigay ng tulong sa linguahe sa mga liblib na lugar nang may mga limitadong pagkakaintindi sa Ingles na mga botanteng Alaska Native. Bago sa Araw ng Halalan, ang mga marunong ng dalawang linguahe na mga trabador ay mag a-anunsyo, magbibigay ng mga impormasyon tungkol sa halalan sa kanilang komunidad at magbibigay ng tulong sa linguahe sa anumang pagbotong gawain, kasali ang pagrerehistro, pagboto ng absentee at para tumulong sa lahat ng impormasyon na nasa pamphlet na ito. Sa Araw na Halalan, ang mga marunong ng dalawang linguahe na trabador ay magbibigay ng tulong sa linguahe sa pagboto sa presinto, kasali ang pagsasalin ng linguahe ng balota.

Kung kailangan mo ng pangalan ng taong inilagay sa tungkulin para magbigay ng tulong sa linguahe sa iyong komunidad, paki pagugnay sa Division ng Eleksyon.

## **Ang Touch Screen na Aparatu sa Pagboto**

Sa Araw ng Halalan, ang bawat presinto ay may Touch Screen na aparatu sa pagboto. Ang Touch Screen na aparatu sa pagboto ay para sa mga bulag, may kapansanan, at mga botanteng hindi nakakabasa ng mabuti. Nagagawa nito na makaboto ang mga botante na walang tulong sa pamamagitan ng paggamit ng pinalaki, mataas na proporsyon ng pinakamaliwanag at pinakamadilim, at mapapakinggan na balota. Sa mga liblib na lugar na limitado ang Ingles ng mga botanteng Alaska Native, ang Touch Screen na aparatu sa pagboto ay mayroong isinalin sa linguahe sa Alaska Native na mapapakinggan na balota. Ang pagboto ng mapapakinggang balota ay magagawa ng 15 – 20 minuto. Kung gusto mong gumamit ng Touch Screen na aparatu sa pagboto, ipaalam sa board ng eleksyon.

## **Mga Botanteng Mahina ang Mata**

May mga tinginang nagpapalaki ng balota sa mga presinto at lugar ng botohang absentee. Ang mapapakinggang recording ng pamphlet ay makukuha sa bawat Pangrehiyong Opisina ng Eleksyon, sa Aklatan ng State ng Alaska, sa Sentro ng Talking Book, matatagpuan sa Juneau at sa website ng Division ng Eleksyon. Tawagan sa telepono ng aklatan sa (907) 465-1315 para sa impormasyon.

## **Mga Botanteng Mahina ang Pandinig**

Para sa mga tanong o para makakuha ng impormasyon sa halalan, maaaring makipag-ugnayan sa Division ng Eleksyon sa pamamagitan ng ating TTY sa pagtawag sa (907) 465-3020.

## **Mga Botanteng may Pang-pisikal na Kapansanan**

Kung nahihirapang makapunta sa iyong presinto, o may katanungan tungkol sa madaling paraan para makapunta sa inyong presinto, paki-pagugnay sa Division ng Eleksyon. Ginagawa namin lahat ng pagsisikap para masigurado na ang mga lugar ng botohan ay madaling puntahan ng lahat ng Alaskan.

## **Mga Alalahanin, mga Puna at mga Tanong**

Kung kayo ay may mga alalahanin, mga puna o mga tanong, paki –pagugnay sa Opisina ng Division ng Eleksyon.

### **Opisina ng Director**

(907) 465-4611

Walang Bayad: 1-866-952-8683

### **Rehiyon I**

Juneau: (907) 465-3021

Walang Bayad: 1-866-948-8683

### **Rehiyon II**

Anchorage: (907) 522-8683

Walang Bayad: 1-866-958-8683

Mat-Su: (907) 373-8952

### **Rehiyon III**

Fairbanks: (907) 451-2835

Walang Bayad: 1-866-959-8683

### **Rehiyon IV**

Nome: (907) 443-5285

Walang Bayad: 1-866-953-8683

### **Tulong sa Linguahe ng Alaska Native**

Walang Bayad: 1-866-954-8683

# Pagboboto ng Hindi Makakarating

---

Kung hindi mo nais na magpunta sa lugar ng pagbobotohan para bumoto sa Araw ng Halalan, ang mga pagpipilian sa ibaba ay maaaring gamitin.

## **Pagboboto sa isang Lugar ng Pagboboto para sa Hindi Makakarating**

Simula **Oktubre 22, 2018**, ikaw ay maaaring bumoto sa isang lugar ng pagbobotohan ng mga hindi makakarating. Ang mga balota para sa lahat ng 40 na mga distrito ay maaaring makuha sa lahat ng mga opisina ng Rehiyonal na Halalan. Bilang karagdagan sa mga opisina ng Rehiyonal na Halalan, mayroong ibang lugar ng pagbobotohan sa buong Alaska na magkakaroon ng mga balota para sa kanilang bahay distrito. Para sa karagdagang impormasyon o para isang kumpletong talaan ng mga lokasyon ng pagbobotohan bumisita sa aming website o makipag-ugnayan sa isang opisina ng Rehiyonal na Halalan.

## **Pagboboto sa Pamamagitan ng Koreo o Elektroniko**

Para makaboto sa pamamagitan ng koreo o elektroniko, ikaw ay dapat magsumite ng isang aplikasyon.

### Tumatanggap ng isang Balota sa Pamamagitan ng Koreo

Dapat mong kumpletuhin ang isang aplikasyon sa balota ng hindi makakarating para makatanggap ng isang balota sa koreo. Kapag kinukumpleto ang aplikasyon, ikaw ay maaaring humiling ng isang balota para sa isang espesipikong halalan o para sa lahat ng mga halalan sa loob ng taon. **Ang inyong aplikasyon ay DAPAT na matanggap hanggang sa Oktubre 27, 2018 para makatanggap ng isang balota para sa Pangkalahatang halalan.** Mag-aplay ng maaga upang masigurado ang napapanahong paghatid ng iyong balota. Kapag ibinabalik ang iyong ibinotong balota, ito ay dapat na nalagyan ng tatak-koreo sa o bago ang Araw ng Halalan.

### Tumatanggap ng isang Balota sa Pamamagitan ng Elektronikong Pagpapadala

Mayroong dalawang paraan sa pagboto sa pamamagitan ng elektroniko. Maaari kang mag-aplay para sa isang balota na ipapadala sa iyo sa pamamagitan ng FAX o ng paghahatid online. **Para sa Pangkalahatang halalan, maaari kang mag- aplay sa pagitan ng mga petsa ng Oktubre 22, 2018 hanggang 5:00 ng hapon oras ng Alaska sa Nobyembre 5, 2018.** Ang iyong ibinotong balota ay maaaring maibalik sa pamamagitan ng koreo o sa paraang elektroniko. Kung iyong ibabalik ang iyong ibinotong balota sa paraang elektroniko, ito ay dapat na matanggap nang hindi lalagpas sa 8:00 ng gabi oras ng Alaska sa Araw ng Halalan. Kung ibabalik mo ang iyong ibinotong balota sa pamamagitan ng koreo, ito ay dapat na nilagyan ng tatak-koreo sa araw ng o bago ang Araw ng Halalan.

Kung ikaw ay may mga katanungan tungkol sa pagboboto sa pamamagitan ng koreo o elektroniko, mangyaring makipag-ugnayan sa Opisina ng Hindi Makakarating sa (907) 270-2700 o Libre sa Tol 1-877-375-6508.

## **Pagboboto ng may mga Espesyal na Pangangailangan**

Kung hindi mo kayang pumunta sa mga pagbobotohan dahil sa edad, matinding karamdaman o isang kapansanan, ikaw ay maaaring magkaroon ng isang personal na kinatawan upang kunin at ihatid sa iyo ang isang balota simula 15 na araw bago ang isang halalan sa isang lugar ng pagbobotohan ng hindi makakarating o sa Araw ng Halalan sa lugar ng pagbobotohan. Ang iyong personal na kinatawan ay maaaring maging kahit na sino, maliban ang isang kandidato para sa opisina sa halalan, ang taga-employo ng botante, isang ahente ng taga-employo ng botante, o isang opisyal o ahente ng unyon ng botante.

Para sa karagdagang imporasyon tungkol sa pagboboto ng hindi makakarating, makipag-ugnayan sa kahit na anong opisina ng Sangay ng Halalan, o bumisita sa aming website sa:

**[www.elections.alaska.gov](http://www.elections.alaska.gov)**

# Mga Lugar ng Pagbobotohan ng Hindi Makakarating

Ang mga balota para sa lahat ng mga distrito ay maaaring makuha sa mga opisina ng Sangay ng Halalan sa mga sumusunod na oras:

Oktubre 22 - Nobyembre 5, Lunes hanggang Biyernes, 8:00 ng umaga–5:00 ng hapon  
Sabado, Nobyembre 3, 10:00 ng umaga–4:00 ng hapon at Linggo, Nobyembre 4, 12:00 ng tanghali–4:00 ng hapon  
Araw ng Halalan: 7:00 ng umaga–8:00 ng gabi

## **ANCHORAGE**

Opisina ng Halalan ng  
Rehiyon II  
2525 Gambell St., Suite 100

## **FAIRBANKS**

Opisina ng Halalan ng Rehiyon III  
675 7<sup>th</sup> Ave., A2

## **JUNEAU**

Opisina ng Halalan ng  
Rehiyon I  
Mendenhall Mall Annex

## **NOME**

Opisina ng Halalan ng  
Rehiyon IV  
Sitnasauk Build. 214 Front St.  
Suite 130

## **WASILLA**

Opisina ng Halalan ng Rehiyon  
Region II, Mat-Su  
1700 E. Bogard Rd.

Ang mga balota para sa lahat ng mga distrito ay maaaring makuha sa Araw ng Halalan mula 7:00 ng umaga–8:00 ng gabi sa mga sumusunod na mga paliparan:

## **ANCHORAGE** **KETCHIKAN**

## **FAIRBANKS** **KODIAK**

## **JUNEAU** **SITKA**

Ang mga balota para sa lahat ng mga distrito ay maaaring makuha sa mga sumusunod na lugar sa panahon ng tinukoy na mga oras:

## **ANCHORAGE**

Unyon ng Mag-aaral ng UAA  
3211 Providence Dr.

Nobyembre 5, 8:00 ng umaga–5:00  
ng hapon  
Araw ng Halalan: 7:00 ng umaga–  
8:00 ng gabi

## **ANCHORAGE**

Bulwagan ng Lungsod  
632 W. 6<sup>th</sup> Ave.

Oktubre 22–Nobyembre 5  
Lunes–Biyernes, 8:00 ng umaga–  
5:00 ng hapon  
Araw ng Halalan: 7:00 ng umaga–  
8:00 ng gabi

## **FAIRBANKS**

UAF Wood Center  
811 Yukon Drive

Nobyembre 5, 8:00 ng umaga–5:00  
ng hapon  
Araw ng Halalan: 7:00 ng umaga–  
8:00 ng gabi

## **JUNEAU - Downtown**

Gusali ng Opisina ng Estado  
333 Willoughby Ave., ika-8 palapag

Oktubre 22 – Nobyembre 5  
Lunes–Biyernes 8:00 ng umaga–  
5:00 ng hapon  
Araw ng Halalan: 8:00 ng umaga–  
5:00 ng hapon

## **PRUDHOE BAY**

Kamp ng Lugar ng Serbisyo 10

Nobyembre 2–6, 8:00 ng umaga–  
8:00 ng gabi

Ang mga balota para sa indibiduwal na mga distrito ay makukuha din sa ibang mga komunidad sa buong Alaska. Para sa isang kumpletong talaan ng mga lugar ng pagbobotohan ng hindi makakarating bumisita sa web site ng sangay o makipag-ugnayan sa isa sa mga Rehiyonal na Opisina ng Halalan.

[www.elections.alaska.gov](http://www.elections.alaska.gov)

**State ng Alaska Aplikasyon ng Balota Para sa mga Hindi Makakarating**  
**Tingnan ang mga instruksyon para sa huling araw ng aplikasyon – MAG APLAY NG MAAGA**

1.	<b>Ipadala ang (mga) balota para sa:</b>	<input type="checkbox"/> Lahat ng mga Halalan sa Pang-kalendaryong Taon <input type="checkbox"/> Pangunahin (Agusto) <input type="checkbox"/> Pangkalahatan (Nobyembre) <input type="checkbox"/> REAA (Oktubre) <input type="checkbox"/> Espesyal na Halalan Para makahingi ng balotang pang koreo para sa mga hindi makakarating para sa lungsod / bayan na mga halalan, ikaw ay dapat diretsong mag-aplay sa pangkawaning opisina ng inyong lungsod / bayan.			
2.	<b>DAPAT kumpletohin ang bahaging ito para makarehistro:</b>	<input type="checkbox"/> Oo <input type="checkbox"/> Hindi    Ako ay isang mamamayan ng Estados Unidos. <input type="checkbox"/> Oo <input type="checkbox"/> Hindi    Ako ay hindi bababa sa 18 taong gulang o magiging sa loob ng 90 na mga araw sa pagbuo ng aplikasyon na ito. <b>Kung ikaw ay may tsek na HINDI sa alin mang tanong, huwag nang kumpletohin ang pormang ito sapagkat ikaw ay hindi nararapat na magparehistro para bumoto.</b>			
3.	<b>Apelyido:</b>	<b>Pangalan:</b>	<b>Gitnang Titik:</b>	<b>Hulapi (Sr., Jr., Atbp.):</b>	
4.	<b>Dating Pangalan</b> (kung ang inyong pangalan ay binago):		<b>*Numero ng Pagkabantang</b> (kung alam):		
5.	<b>Bahay Tirahan sa Alaska Kung Saan Ikaw ay Nag aangkin ng Paninirahan – Ikaw ay DAPAT na magbigay ng tirahan na nasa Alaska.</b> Huwag gumamit ng PO, PSC, HC o RR:				
	<u>Numero ng Bahay</u>	<u>Pangalan ng Kalye</u>	<u>Apt #</u>	<u>Lunsod</u>	<u>ALASKA Estado</u>
	* <input type="checkbox"/> Panatiling kompidensyal ang aking tirahan. Ang inyong pang-koreong direksyon ng tirahan sa Kahon 6 ay dapat IBA sa inyong direksyon ng tirahan sa ika-5 na Kahon upang mapanatiling lihim.				
6.	<b>Permanenteng Pang-mail na Address:</b>				
	Kung ang inyong permanenteng pang-mail na address ay kapareho ng inyong bahay tirahan, isulat "katulad sa taas".				
7.	<b>*Mga Pagkakakilanlan – Ikaw ay DAPAT magbigay ng kahit ISA:</b>				
	SSN o Huling 4 ng SSN: _____ / _____ / _____	Numero ng Lisensya sa Pagmamaneho sa Alaska _____ o Numero ng Pang-state na ID: _____	<input type="checkbox"/> Hindi ako nabigyan ng SSN o Pang – AK na Lisensya sa pagmamaneho o Pang-state ID.		
8.	<b>*Petsa ng Kapanganakan – DAPAT magbigay:</b> _____ / _____ / _____ Buwan / Araw / Taon			<b>Kasarian:</b> <input type="checkbox"/> Lalaki <input type="checkbox"/> Babae	
9.	<b>Politikal na Kinasasapian</b> – Para sa impormasyon sa pagpipilian sa mga politikal na kinasasapian sa Alaska, basahin ang instruksyon sa kahon 9 para sa karagdagang impormasyon. Isulat ang politikal na kinasasapian: _____.				
10.	<b>Ikaw ba ay maglalakbay, magtrabaho o titira sa labas ng United States o sa liblib na lugar ng Alaska na limitado ang pagdadala sa koreo?</b> <input type="checkbox"/> Layang ng tsek ang kahon para maipadala ang inyong balota simula 45 araw bago ang pangunahin, pangkalahatan, o pang-state na espesyal na halalan (wala kung REAA na halalan).				
11.	<b>Militar at Nasa Labas ng Bansa na Botante LAMANG – I-tsek ang isa:</b>				
	<input type="checkbox"/> Ako ay miyembro ng Naka-unipormeng Nagseserbisyo o Mangangalkal na Marino, mga corporal na nasa aktibong tungkulin, o maykarapatang asawa o dependente.				
	<input type="checkbox"/> Ako ay isang Mamamayan ng U.S. na pansamantalang naninirahan sa labas ng U.S. o ibang mamamayan ng U.S. na naninirahan sa labas ng U.S.				
	<b>Militar at mga Nasa ibang bansang mga Botante, paano mo gustong ipadala sa iyo ang inyong balota? Pumili ng isa sa ibaba.</b>				
	<input type="checkbox"/> Mail: Ibigay ang mailing address ng balota sa #13. <input type="checkbox"/> Online na Pagpapadala: Ibigay ang email address sa #14. <input type="checkbox"/> Fax: Ibigay ang numero ng fax sa #14.				
12.	<b>*Pangunahing Halalang Piniiling Balota - Ikaw ay DAPAT pumili ng ISANG opsyon sa balota at baka hindi ka makatanggap ng balota.</b> Ang inyong pampolitikal na kinasasapian na ikaw ay rehistrado 30 araw bago ang Araw ng Halalan ang magsasabi ng inyong pangunahing halalang opsyon na balota. Tingnan ang Kahon 12 sa mga instruksyon para sa karagdagang impormasyon.				
	<input type="checkbox"/> Balota na may mga kandidato ng Partidong Demokratiko ng Alaska, Partidong Liberal ng Alaska at Partidong Independensya ng Alaska at balotang may (mga) panukalang batas.				
	<input type="checkbox"/> Balota na may mga kandidato ng Partidong Republikano ng Alaska at balotang may (mga) panukalang batas.				
	<input type="checkbox"/> Balotang may panukalang batas LAMANG (walang mga kandidato).				
13.	<b>Pang-mail na address para sa Balota:</b> <input type="checkbox"/> Ang mga balota ay hindi ipapadala ng USPS sa mga forwarding addresses. Magbigay ng address kung saan mo gustong i-mail and inyong balota. Kung hindi ka magbibigay ng mailing address para sa iyong balota, ang inyong balota ay ipapadala sa inyong permanenteng mailing address na nakalista sa taas.				
14.	<b>Impormasyon para sa Pag-uugnayan</b> – Isama ang pangkalahatang estado at internasyonal na mga unlapi:				
	Pang-araw na Telepono: _____	Pang-gabing Telepono: _____			
	E-mail: _____	Numero ng Paksimile: _____			
15.	<b>Sertipiko ng Botante. Basahin at lagdaan:</b> Ako ay sumusumpa o naninindigan, sa ilalim ng parusa ng pagpasa sa banal na pangako, na: Ang impormasyon sa pormang ito ay totoo, wasto, at kumpleto sa abot ng aking kaalaman at ako ay karapat-dapat na bumoto sa hiniling na hurisdiksiyon, ako ay hindi humihiling ng balota mula sa ibang estado, at ako ay hindi bumuboto sa kahit anong paraan sa (mga) halalan na ito. Ako rin ay nagpapatunay na ako ay isang residente ng Alaska at ako ay hindi pa nahatulan sa isang mabigat na kasalanan, o kung nahatulan na, ay walang pasubaling pinalaya mula sa pagkakabilanggo, probasyon at/o parolya. Ako ay hindi nakarehistro na bumoto sa ibang estado o ako ay kumuha na ng mga kinakailangang hakbang upang makansela ang nasabing pagkakarehistro. <b>BABALA:</b> Kung ikaw ay magbibigay ng maling impormasyon sa aplikasyon na ito, ikaw at maaaring mahatulan sa isang mabigat na kasalanan at/o maling asal. (AS 15.56.040; AS 15.56.050)				
	<b>*Lagda</b> _____ <b>Petsa</b> _____				
	<b>Ang inyong lagda ay dapat sulat-kamay. Hindi puedeng naka-type of dig</b>				

\*Ang mga bagay na ito ay pinapanatiling lihim ng mga Sangay ng Halalan at ito ay hindi maaring kunin para sa pampublikong inspeksyon maliban na sa mga kompidensyal na tirahan na maaaring maibigay sa mga ahensya ng gobyerno o sa panahon ng mga proseso ng halalan na itinakda sa batas ng estado.

C06-T (Rev. 01/22/2016)

## State ng Alaska – Sangay ng Halalan

### Mga Instruksyon sa Aplikasyon ng Balota ng mga Hindi Makakarating

<p>Sa ilalim ng batas ng state, ang aplikasyon na ito ay irerehistro o babaguhin sa kasalukuyan ang iyong rehistrasyon at papayagan kang makakuha ng balotang absentee para sa lahat ng pang-federal at pang-state na mga halalan sa kasalukuyang taon.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kung ikaw ay rehistrado para bumot, ang iyong aplikasyon ng humihiling ng pang-mail na balota ay dapat matanggap 10 araw bago sa Araw ng Halalan.</li> <li>• Kung ikaw ay rehistradong bumoto, ang iyong aplikasyon ay DAPAT matanggap o na i-postmark 30 araw bago sa Araw ng Halalan, maliban kung pang-U.S. na presidenteng halalan. Kung pang-presidente and halalan, maaari kang paunang mag-rehistro para bumot at makilahok sa pang-presidenteng laban, basta't nakumpleto moa ng aplikasyon at anumang pang-suportang mga dokumento na humihiling ng pang-mail na balota ay matanggap 10 ARAW bago sa Araw ng Halalan.</li> <li>• Military at Mga Ibang-Bansang Botante: Pag humiling ng iyong balota sa fax o online na pagpapadala, ang iyong aplikasyon at anumang pang-suportang dokumentasyon ay DAPAT matanggap hindi lalampas ng ika-5 ng hapon Oras ng Alaska araw bago sa Araw ng Halalan.</li> </ul>							
Kahon 1	Ilagay ang halalang gusto mong botohan.						
Kahon 2	Kung ang sagot mo ay "Hindi" sa kahit anumang tanong, huwag nang kumpletohin ang papel na ito dahil hindi ka puedeng magrehistro para bumoto.						
Kahon 3	Ibigay ang iyong kasalukuyang pangalan (Apleyido, Pangalan, atbp.)						
Kahon 4	Kung ikaw ay rehistrado sa ilalim ng ibang pangalan, ibigay ang iyong dating pangalan. Ibigay ang iyong voter number kung alam mo.						
Kahon 5	<p><b>Tirahan sa Alaska:</b> Magbigay ng pisikal na tirahan sa Alaska. Ang iyong aplikasyon ay tatanggihan kung hindi ka magbibigay ng tirahan o ang ibinigay mo ay mailing na address katulad ng PO Box, Numero at Box ng HC, PSC Box, Numero ng Rural na Ruta, Komersyal na Address o Hintuan ng Koreo na Address o address sa labas ng Alaska. Kung ang iyong address ay nabigyan na ng kalye at numero ng bahay, ibigay ang impormasyong ito o itanda ang exakto kung saan ka nakatira katulad ng, pangalan ng highway at numero ng milepost, boat harbor na may numero ng pier at slip, pangalan ng subdivision na may lote at bloke, o pangalan ng parkehan ng trailer at numero ng espasyo. Kung nakatira ka sa rural Alaska, ibigay ang pangalan ng komunidad para sa iyong tirahan.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Kung ikaw ay pansamantalang nasa labas ng state at may intensyong bumalik,</b> maaari mong panatiliin ang iyong tirahan sa Alaska kung paano ito nakalista sa iyong kasalukuyang rekord. Kung ikaw ay magbibigay ng bagong tirahan, ito ay dapat nasa sa Alaska. Ang mga aktibong miembro ng military at kanilang mga asawa ay hindi kasali sa kanakailangang intensyong bumalik.</li> <li>• <b>Kung ginagamit itong papel na ito sa pagrerehistro para bumoto kung nasa labas ng state ng Alaska, dapat maglakip ng pruwaba na ang iyong tirahan ay Alaska,</b> katulad kopya ng kasalukuyang lisensya sa pagmamaneho sa Alaska, lisensya sa pangangaso o pangingsda, utang pang-estudyante o mga dokumento sa matrikula sa kolehiyo, patunay ng pagka-empleyo sa Alaska, militar na bakasyon at mga salaysay ng kita o ibang dokumentasyon na sumusuporta sa iyong pag-angkin bilang isang residente ng Alaska.</li> </ul>						
Kahon 6	Ibigay ang iyong kasalukuyang permanenteng pang-koreong address.						
Kahon 7	<p>Ikaw ay dapat magbigay ng inisyu ng state na identifikasyong numero, numero na Social Security o huling apat na numero ng iyong Social Security. Kung ikaw ay hindi pa na-i-isuhan ng isa sa mga numerong pang identifikasyon, itanda ito sap ag-tse-tsek ng tamang kahon. Pag nag-re-rehistro sa pagboto, ang iyong pagkakilanlan ay dapat mapatunayan. Para mapatunayan ang iyong pagkakilanlan kung kailan ka nag rehistro, mag-sumite ng kopya ng isa sa nasa ibaba. Kung hindi ka makapagbibigay ng pruwaba ng iyong pagkakilanlan, maaari kang kailanganing magbigay ng mga ilang identifikasyong kinakailangan kapag ikaw ay bumoboto.</p> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 33%;">• Kasalukuyang at balidong may litratong identifikasyon</td> <td style="width: 33%;">• Pasaporte</td> <td style="width: 33%;">• Sertipiko ng Kapanganakan</td> </tr> <tr> <td>• Lisensya sa pagmamaneho</td> <td>• Pang-estadong idenfikasyong card</td> <td>• Lisensya sa Pangangaso at Pangingsda</td> </tr> </table>	• Kasalukuyang at balidong may litratong identifikasyon	• Pasaporte	• Sertipiko ng Kapanganakan	• Lisensya sa pagmamaneho	• Pang-estadong idenfikasyong card	• Lisensya sa Pangangaso at Pangingsda
• Kasalukuyang at balidong may litratong identifikasyon	• Pasaporte	• Sertipiko ng Kapanganakan					
• Lisensya sa pagmamaneho	• Pang-estadong idenfikasyong card	• Lisensya sa Pangangaso at Pangingsda					
Kahon 8	Ang petsa ng kapanganakan ay kinakailangan. Ibigay ang iyong kasarian.						
Kahon 9	<p>Isulat ang iyong pang-politikal na kinasasapian. Ang mga kinikilalang pang-politikal na partido ay mga partidong nagkamit ng katayuan sa ilalim ng Batas ng Alaska. Ang mga political na grupo ay mga partidong ng aplay para sa partidong political na katayuan ngunit hindi pa natutugonan ang mga kwalipikasyon. Ang mga pang-politikal na mga partido ay ang mga sumusunod:</p> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 33%; vertical-align: top;"> <p><b><u>Mga Kinikilalang Politikal na Partido:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Partidong Democratic ng Alaska</li> <li>• Partidong Libertarian ng Alaska</li> <li>• Partidong Republican ng Alaska</li> <li>• Partidong Alaska Independence</li> </ul> </td> <td style="width: 33%; vertical-align: top;"> <p><b><u>Mga Politikal na Grupo:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Partidong Constitution ng Alaska</li> <li>• Partidong Green ng Alaska</li> <li>• Partidong Twelve Visions ng Alaska</li> </ul> </td> <td style="width: 33%; vertical-align: top;"> <p><b><u>Iba:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nonpartisan (hindi kasapi sa isang politikal na partido o grupo)</li> <li>• Undeclared (hindi nais na magpahayag ng politikal na kinasasapian)</li> </ul> </td> </tr> </table>	<p><b><u>Mga Kinikilalang Politikal na Partido:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Partidong Democratic ng Alaska</li> <li>• Partidong Libertarian ng Alaska</li> <li>• Partidong Republican ng Alaska</li> <li>• Partidong Alaska Independence</li> </ul>	<p><b><u>Mga Politikal na Grupo:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Partidong Constitution ng Alaska</li> <li>• Partidong Green ng Alaska</li> <li>• Partidong Twelve Visions ng Alaska</li> </ul>	<p><b><u>Iba:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nonpartisan (hindi kasapi sa isang politikal na partido o grupo)</li> <li>• Undeclared (hindi nais na magpahayag ng politikal na kinasasapian)</li> </ul>			
<p><b><u>Mga Kinikilalang Politikal na Partido:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Partidong Democratic ng Alaska</li> <li>• Partidong Libertarian ng Alaska</li> <li>• Partidong Republican ng Alaska</li> <li>• Partidong Alaska Independence</li> </ul>	<p><b><u>Mga Politikal na Grupo:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Partidong Constitution ng Alaska</li> <li>• Partidong Green ng Alaska</li> <li>• Partidong Twelve Visions ng Alaska</li> </ul>	<p><b><u>Iba:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nonpartisan (hindi kasapi sa isang politikal na partido o grupo)</li> <li>• Undeclared (hindi nais na magpahayag ng politikal na kinasasapian)</li> </ul>					

Kahon 10	Lagyan ng tsek ang kahon kung ikaw ay aalis, magtrabaho o maglalakbay sa labas ng United States o sa liblib na lugar ng Alaska na limitado ang paghahatid sa koreo. Ang balota ay ipapadala simula 45 araw bago sa pangunahin, pangkalahatan o pang-state na espesyal na halalan (wal kung REAA na halalan.)		
Kahon 11	Mga military at nasa ibang Bansang mga Botante – Pumili ng opsyon na pinakanaglalarawan sa iyo. Ilagay kung anong paraan mo gustong ipadala ang balota sa iyo.		
Kahon 12	<p>Para makaboto sa pangunahing halalan, dapat kang pumili ng opsyon sa balota. Ang iyong pang-politikal na kinasasapian na rehistrado ka 30 araw bago sa Araw ng Halalan ang magsasabi ng iyong pangunahing halalang opsyon sa balota. DAPAT kang pumili ng opsyon sa balota na tugon sa iyong pang-politikal na kinasasapian. Kung ikaw ay rehistradong nonpartisan o undeclared at hindi ka pumili ng opsyon sa balota, ang iyong aplikasyon ay hindi i-pro-proseso para sa pangunahing halalan.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kahit sinong nakarehistrong botante ay maaaring piliin ang pang-kandidatong balota ng Partidong Demokratiko ng Alaska, Partidong Libertarian ng Alaska at Partidong Alaska Independence at balotang (mga) panukalang batas. <span style="float: right;">C06-T (Rev. 11/04/2015)</span></li> <li>• Mga botante lamang na nakarehistrong Republican, Nonpartisan o Undeclared ang maaaring pumili ng pang-kandidatong balota ng Partidong Republican ng Alaska at balotang (mga) panukalang batas..</li> <li>• Kahit sinong nakarehistrong botante ay maaaring pumili ng balotang (mga) panukalang batas LAMANG. Ang balotang ito ay may (mga) panukalang batas lamang at walang mga kandidato.</li> </ul>		
Kahon 13	Ibigay ang iyong mailing address para sa iyong balota. Magbigay ng address kung saan mo gustong i-mail and iyong balota. Kung hindi ka magbibigay ng mailing address para sa iyong balota, ang iyong balota ay ipapadala sa iyong permanenteng mailing address.		
Kahon 14	Mabigay pakikipag-ugnayang impormasyon para ma-kontak ka ng sangay kung kailangan namin ng karagdagang impormasyon para tanggapin ang iyong aplikasyon.		
Kahon 15	<p>Lagdaan at petsahan ang iyong aplikasyon. Maaari mong i-mail, i-email o i-fax and iyong nilagdaang aplikayson at gamitin ang mga pang-ugnayang impormasyon sa ibaba.</p> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="vertical-align: top;"> <p><b>Mailing Address:</b>  Division of Elections  Absentee and Petition Office  2525 Gambell Street, Suite 105  Anchorage, AK 99503-2838</p> </td> <td style="vertical-align: top;"> <p><b>Telephone Number:</b> 1-907-270-2700  <b>Toll Free Number:</b> 1-877-375-6508 (sa loob ng U.S.)  <b>Fax Numbers:</b> 1-907-677-9943 or 1-855-677-9943 (libre sa loob ng U.S.)  <b>Email Address:</b> <a href="mailto:akabsentee@alaska.gov">akabsentee@alaska.gov</a>  <b>Native Language Assistance Toll Free:</b> <a href="tel:1-866-954-8683">1-866-954-8683</a> (sa loob U.S.)</p> </td> </tr> </table>	<p><b>Mailing Address:</b>  Division of Elections  Absentee and Petition Office  2525 Gambell Street, Suite 105  Anchorage, AK 99503-2838</p>	<p><b>Telephone Number:</b> 1-907-270-2700  <b>Toll Free Number:</b> 1-877-375-6508 (sa loob ng U.S.)  <b>Fax Numbers:</b> 1-907-677-9943 or 1-855-677-9943 (libre sa loob ng U.S.)  <b>Email Address:</b> <a href="mailto:akabsentee@alaska.gov">akabsentee@alaska.gov</a>  <b>Native Language Assistance Toll Free:</b> <a href="tel:1-866-954-8683">1-866-954-8683</a> (sa loob U.S.)</p>
<p><b>Mailing Address:</b>  Division of Elections  Absentee and Petition Office  2525 Gambell Street, Suite 105  Anchorage, AK 99503-2838</p>	<p><b>Telephone Number:</b> 1-907-270-2700  <b>Toll Free Number:</b> 1-877-375-6508 (sa loob ng U.S.)  <b>Fax Numbers:</b> 1-907-677-9943 or 1-855-677-9943 (libre sa loob ng U.S.)  <b>Email Address:</b> <a href="mailto:akabsentee@alaska.gov">akabsentee@alaska.gov</a>  <b>Native Language Assistance Toll Free:</b> <a href="tel:1-866-954-8683">1-866-954-8683</a> (sa loob U.S.)</p>		





**Mga Kandidato  
Para sa mga  
Posisyong  
Hinahalal**

**Bumoto!  
Nobyembre 6**

# Representante ng U.S.

## Alyse S. Galvin, Nominado ng Demokratikong Partido ng Alaska (Hindi dineklara)



**Adres ng Tirahan:** 3117 Cottonwood Street  
Anchorage, AK 99508

**Adres Pang Koreo:** PO Box 90020  
Anchorage, AK 99509

**E-Mail:** alyse@alyse4alaska.com

**Web Site:** www.alyse4alaska.com

**Edad:** 53

**Pangalan ng Asawa:** Patrick Galvin

**Mga Pangalan ng mga Anak:**  
Cooper, Sean, Bridget, Camden

**Edukasyon:**  
BA, Unibersidad ng Kalipornya San Diego

### Iba:

Si Alyse Galvin ay isang nanay, isang panghabang buhay na taga Alaska, isang pinuno ng komunidad, ay naging isang tagapagtanggol para sa mga taong bayan sa buong Alaska sa kanyang buong karera. Siya ay dating isang may ari ng maliit na negosyo at nangasiwa ng isang malaking otel. Ginugol ni Alyse ang nakalipas na apat na taon bilang isang pinuno ng Mga Dakilang Paaralan ng Alaska. Sa Kongreso, isasantabi ni Alyse ang partisanong politika at ay magiging isang independenteng tinig na lalaban para sa lahat ng taga Alaska. Si Alyse ay magtatrabaho para sa may dalawang partidong mga solusyon tungo sa ating mga pinakamatinding problema at makikipaglaban para sa mga interes ng Alaska.

Si Alyse at ang kanyang asawang si Pat ay nagmamalaki na magulang ng apat na kahanga-hangang mga batang pinalaki at pinag-aral sa Alaska. Tulad ng kahit sinong magulang, gusto niya na siguraduhin na ang Alaska ay isang lugar na may mga trabaho, mga pang-edukasyonal na oportunidad, at buhay na buhay na mga komunidad na pahihintulutan ang kanyang mga anak – at bawat bata -- na mamuhay, magtrabaho at palakihin ang mga pamilya dito mismo sa Alaska.

### Pahayag:

Unang kaalaman sa kamay ni Alyse na ang mga taga Alaska ay naghahirap sa paghanap ng mga trabaho na may mga sahod na kayang makipagsabayan sa mga tumataas na gastusin. Si Alyse ay magtatrabaho para buhayin muli ang ekonomiya ng Alaska at lumikha ng mga trabaho sa hinaharap, kinakampeon ang lehislasyon sa pagtulong sa mga maliliit na negosyong umuunlad, hinihikayat ang pagbabago at teknolohiya, nagtatatag ng pang buong estadong mabilis na broadband, namumuhunan sa mga kalsada at mga daungan para sa pandaigdigang kalakalan, at pagpapaliit sa halaga ng enerhiya.

Ang lahat ay nararapat sa pag-aaruga ng kalusugan. Ang ating sistema ng pag-aaruga ng kalusugan ay binibigo ang mga pasyente, humantong tayo sa isang pag-urong at ay humaharap sa daan ng ekonomikong paglaki. Magtatrabaho si Alyse para siguraduhin na ang bawat taga Alaska ay may pag-aaruga sa kalusugan na kanilang kinakailangan, lumalaban para ipababa ang mga halaga ng reseta, tinataguyod ang katatagan at ibaba ang mga halaga para sa pagkasaklaw. Si Alyse ay poprotektahan ang daanan ng kababaihan sa pag-aaruga ng kalusugang pampa-anak.

Ang lakas ng ating ekonomiya ay nagsisimula sa isang malakas na edukasyon. Si Alyse ay may malawak na karanasan sa pagpapabuti ng mga edukasyonal na oportunidad para suportahan ang tagumpay sa paaralan ng mga kabataan mula sa duyan tungo sa karera. Si Alyse ay lalaban para sa mga polisiya na dadala sa ating mga kabataan ng kasanayan para umunlad sa hinaharap.

Naniniwala si Alyse na ang Kongreso ay dapat protektahan ang Sosyal na Kaligtasan at Medicare, mga benepisyo na binayaran ng mga matatanda, kinita at naipangako matapos ang isang habang buhay ng pagtatrabaho ng mabuti. Si Alyse ay magiging isang kampeon para sa mga matatanda at tatawid sa mga linya ng partido para pahintulutan ang Medicare na makipagkasundo para maibaba ang mga presyo para sa mga reseta.

Ang Alaska ay humaharap sa isang epidemya ng biyolenteng krimen at krisis sa abuso sa sangkap na walang tinirang pamilya or komunidad na hindi nagalaw. Si Alyse ay tutugunan ang emerhensiyang ito ng harapan, dagdag ng pagsasatupad ng batas, pagtrato sa pagkalulong sa opioid bilang isang krisis sa pampublikong kalusugan, pagpapabuti sa daanan tungo sa paggamot ng nakadroga, at pagsiguro na ang pakiramdam ng bawat taga Alaska ay ligtas.

*Ang mga tanawin na ipinahayag sa pahayag na ito ay galing sa kandidato at hindi inendoso ng Sangay ng Halalan.  
Ang mga teksto sa pahayag na ito ay iniharap at ipinagkaloob ng kandidato ayon sa AS 15.58.030 at 6 AAC 25.690.*

# Representante ng U.S.

## Don Young, Nominado ng Republikanong Partido ng Alaska (Republikano)



**Adres ng Tirahan:** PO Box 125  
Fort Yukon, AK 99740-0125

**Adres Pang Koreo:** 2504 Fairbanks Street  
Anchorage, AK 99503

**E-Mail:** akfordy@gmail.com

**Web Site:** alaskansfordonyoung.com

**Edad:** 85

**Lugar ng Kapanganakan:** Meridian, CA

**Pangalan ng Asawa:**  
Anne Garland Young (2015-Kasalukuyan) Lula Fredson Young (1963-2009; patay na)

**Mga Pangalan ng mga Anak:**  
Mga anak na babae Joni and Dawn, 14 Mga apo, 1 Apo sa tuhod na lalaki

**Trabaho:** Representante ng US

**Haba ng Paninirahan sa Alaska:** 59 na taon

**Mga Komunidad sa Alaska na Tinirhan:**  
Fort Yukon (1960-Kasalukuyan)  
Anchorage (1959-1960)

**Edukasyon:**  
Mataas na Paaralan ng Sutter, 1947-1951, Diploma  
Diyunyor na Kolehiyo ng Yuba, 1951-1952, AA  
Kolehiyo ng Estado ng Chico 1952-1953 at 1957-1958, BA

**Serbisyo sa Militar:**  
Hukbo ng US, Ika-41 na Batalyon ng Tangke, 1955-1957, PFC

### Politikal at Pang-gobyernong mga Katungkulan:

Bahay ng Representante ng US (1973-Kasalukuyan)  
Senado ng Estado ng Alaska (1970-1973)  
Bahay ng Estado ng Alaska (1966-1970)  
Mayor, Ft. Yukon (1964-1966)  
Konseho ng Lungsod, Ft. Yukon (1960-1964)

### Propesyonal at Pang-negosyong mga Katungkulan:

Ehekutibong Lupon ng Alaska  
Pambansang Lipunan ng Edukasyon (1963-1967)  
Lupon ng mga Direktor ng Pambansang Kapisanan ng Riple

### Pagkakasapi sa (mga) Organisasyong Pangserbisyo:

Boone & Crocket; Kawkus ng Mga Manlalaro sa Kongreso; Elks; Kapisanan ng mga Tsuper ng Kareta ng Aso ng Ft. Yukon; Lions; Masons; NAACP, Pambansang Kapisanan ng Riple; Internasyonal na Samahan sa Safari; Shriners

### Espesyal na mga interes:

Pamilya, Pangangaso, Pangingisda, Pagmimina, Pagbibitag, Pangongolekta ng Baril

### Pahayag:

Sa aking buong serbisyo sa Alaska, nagtrabaho ako para protektahan ang kakaibang kagandahan, masaganang mga kayamanan, at nababanat na mga tao ng ating estado. Maging sa pagtatanggol ng ating ekonomiya mula sa pumapatay ng mga trabaho na mga patakaran at mga regulasyon, pagbibigay kapangyarihan sa mga pamilya at mga maliliit na negosyo na may mga bagong oportunidad, o pagpapatibay ng konstitusyon, ako ay laging tumayo at lumaban para sa Alaska.

Ang ating estado ay nakaranas ng maraming tagumpay at ang trabaho sa pagpoprotekta sa kinabukasan ng Alaska ay malayo pa sa katapusan. Tayo ay nahaharap sa isang bombardeo ng isa kaysa sa lahat, "Alam ng Washington ang pinakamahusay" na mga polisiya na naglalagay sa panganib ng ating ngayon pa lang ay makupad na na ekonomiya, ikulong ang ating lupa at mga kayamanan, at hindi pansinin ang mga pangangailangan ng ating taong bayan. Ang 2016 na halalan ay naghatid ng isang malinaw na mensahe sa mga burukrata ng D.C. Tama na. Nagtrabaho ako para maiurong ang mabigat na mga regulasyon, naghatid ng kaluwagan mula sa buwis at pinakawalan ang potensyal sa pamumuno ng Alaska sa produksyon ng enerhiya at marami pang iba na nais kong gawin.

Kasama ang tiwala na inyong pinagkatiwala sa akin, at ang mga relasyon na aking nabuo sa loob ng Kongreso, ako ay estratehikong nakaposisyon para ipagtaggol ang mga interes ng Alaska. Bilang isang nakatataas na miyembro ng dalawang napakapangyarihang komite at bilang Retiradong Tagapangulo ng Komite ng Natural na Kayamanan, patuloy akong natataguyod para sa ating dakilang estado. Kasama itong mga napakahalagang mga tungkulin at isang malalim na pagsinta para sa ating taong bayan, ako ay nananalig na ang Alaska ay huhugis sa maraming mga debate sa polisiya na kinakailangan para makabuo ng isang mas malakas, mas buhay na buhay na estado para sa mga darating na henerasyon.

Ang aking pag anyak at sigasig para sa taong bayan ng Alaska ay nananatiling malakas tulad ng dati. Kasama ang inyong suporta, nananatili akong nangangako na magtatanggol at lalaban para sa kinabukasan ng Alaska.

*Ang mga tanawin na ipinahayag sa pahayag na ito ay galing sa kandidato at hindi inendoso ng Sangay ng Halalan.  
Ang mga teksto sa pahayag na ito ay iniharap at ipinagkaloob ng kandidato ayon sa AS 15.58.030 at 6 AAC 25.690.*

# Gobernador

## Mark Begich, Nominado ng Demokratikong Partido ng Alaska (Demokratiko)



**Adres ng Tirahan:** 6447 Colgate Drive  
Anchorage, AK 99504

**Adres Pang Koreo:** 200 w. 34th ave #166  
Anchorage, AK 99503

**E-Mail:** markbegich@begich.com

**Web Site:** www.markbegich.com

**Edad:** 54

**Lugar ng Kapanganakan:** Anchorage

**Pangalan ng Asawa:** Deborah Bonito

**Mga Pangalan ng mga Anak:** Jacob

**Trabaho:** Presidente/CEO, Grupo ng Hilagang Bruлуу

**Haba ng Paninirahan sa Alaska:** 54 na taon

**Mga Komunidad sa Alaska na Tinirhan:** Anchorage

**Edukasyon:**  
Sekundaryo ng Stellar

**Politikal at Pang-gobyernong mga Katungkulan:**  
Pagpupulong ng Anchorage 1988-1998  
Mayor, Anchorage 2003-2008  
Senador ng U.S. 2008-2014

**Propesyonal at Pang-negosyong mga Katungkulan:**  
Lupon ng mga Direktor ng Amerikanong Instituto ng mga CPA  
Pambansang Kapisanan ng Pambahay na Pangangalaga at Hospisyo

### **Pagkakasapi sa (mga) Organisasyong Pangserbisyo:**

Assets Inc., Presidente ng Lupon  
Puwersa ng Gawain ng Pagpapatupad ng Pagpapakonti ng Gang,  
Kapwa Tagapangulo  
Lupon ng Patakaran ng Pag-iwas sa Delingkuwensiya ng Anchorage,  
Kapwa Tagapangulo

### **Iba:**

Noong 2003, Si Mark ay nahalal bilang Mayor ng Anchorage, at pinangasiwaan ang pinakamalaking pagbunsod ng mga gusali na nakita ng Anchorage sa isang henerasyon, binalanse ang badyet ng lungsod, kumita ng pinakamataas na mga marka ng bono, pinalaki ang ekonomiya, pinalakas ang mga relasyon sa mga Nitibo ng Alaska at ibang mga grupo ng minorya, at binawasan ang krimen.

Noong 2008, si Mark ay nahalal sa Senado ng Estados Unidos kung saan sinira nya ang burukratikong mga harang at nagtayo ng isang kahanga-hangang rekord ng mga nagawa sa mga isyu tulad ng mga palaisdaan, paglalakbay at turismo, transportasyon, pagpapaunlad ng mga kayamanan, mga interes ng Nitibong mga taga Alaska, edukasyon, mga beteterano, komersyo, pabahay at iba pa.

### **Pahayag:**

Kung ang higit sa kalahati ng mga taga Alaska ay naniniwala na tayo ay patungo sa maling direksyon, oras na para sa pagbabago.

Kung kaya, bilang Gobernador, gagawin kong:

1. **Konstitusyonal Na Protektahan Ang Isang Matatag na PFD:** Gamit ang isang pormula sa Porsyento ng Pangmerkadong Halaga (POMV), konstitusyonal kong poprotektahan ang PFD na tinatantya sa kasalukuyan na nasa pagitan ng \$1600-\$1800 kada taon – na lumaki mula roon. Itatalaga ko ang natitirang mga pondo para sa edukasyon bago ang K-12 para mapakawalan ang pangkalahatang mga pondo na dati ay ginagamit para sa edukasyon – ngayong taon ang halagang iyon ay tinatantya na nasa \$1.6 na bilyon.
2. **Lumikha Ng Pang Matagalang Piskal Na Katatagan:** Dagdag pa, ang aking planong PFD na protektahan ang PFD at siguraduhin ang pangmatagalang pondo sa edukasyon, naniniwala ako na dapat (a) repormahin ang paghahatid ng mga serbisyo (b) lumayo mula sa pagbabayad ng pera para sa mga badyet na kapital at sa halip gumamit ng mga pangkalahatang bono ng obligasyon (c) matapos lamang mapatupad ang nasa itaas, dapat natin suriin, baguhin, o dagdagan ng mga bagong kita kung mayroon pa rin tayong deposito.
3. **Panatiliing Ligatas Ang Mga Pamilya Ng Alaska Sa Pamamagitan Ng Pagbabawas Ng Krimen Sa Panlungsod At Pambukid Na Alaska:** Mayroong maramihang mga bagay na maaari nating gawin para maging mas matalino at mas matibay sa krimen, ngunit para magsimula dapat natin tugunan ang mga isyu ng epidemya ng droga at abuso sa sangkap, taasan ang koordinasyon sa mga pagsisikap sa pagitan ng estado at ng lokal na gobyerno, at repormahin ang mga programa ng opisyal ng pampublikong kaligtasan ng nayon at ng pulis ng nayon.
4. **Gamitin Ang Tunay Na Potensyal Ng Alaska Sa Pamamagitan ng Ekonomikong Pagpapaunlad & Paglikha Ng Mga Trabaho:** Dapat nating pag-iba-ibahin ang ating pang-ekonomiyang portopolyo, lumikha ng isang matatag na pang-regulasyong kapaligiran, sanayin ang ating puwersang manggagawa para mapunan natin ang mga trabaho sa Alaska ng mga taga Alaska muna, at tukuyin ang mga bagong oportunidad at mga industriya para sa paglaki.

*The views expressed in this statement are from the candidate and not endorsed by the Division of Elections.  
The text of this statement was provided and paid for by the candidate in accordance with AS 15.58.030 and 6 AAC 25.690.*

# Gobernador

## Mike J. Dunleavy, Nominado ng Republikanong Partido ng Alaska (Republikano)



**Adres ng Tirahan:** 7340 N. Kingfisher Ln  
Wasilla, AK 99654

**Adres Pang Koreo:** 2521 E Mountain Village Dr.  
PMB #550, Ste. B  
Wasilla, AK 99654

**E-Mail:** info@AlaskansForDunleavy.com

**Web Site:** www.AlaskansForDunleavy.com

**Edad:** 57

**Lugar ng Kapanganakan:** Scranton, Pennsylvania

**Pangalan ng Asawa:** Rose. Kasal ng 31 na taon

**Mga Pangalan ng mga Anak:**  
Maggie-Lynn 26, Catherine 21, Ceil Anne 19

**Haba ng Paninirahan sa Alaska:** 34 na taon

**Mga Komunidad sa Alaska na Tinirhan:**  
Koyuk, Fairbanks, Kotzebue

**Edukasyon:**  
Nagtapos sa Mataas na Paaralan ng Scranton Sentral 1979.  
Nagtapos ng Kolehiyo Misericordia B.A. sa Kasaysayan  
1983. Kolehiyo ng Pang-edukasyong Pag-endorsyong  
Programa Misericordia 1984. Dalubhasa sa Edukasyon  
UAF 1992.

**Politikal at Pang-gobyernong mga Katungkulan:**  
Senador ng Estado, 2012 to 2018  
Miyembro ng Komite ng Pananalapi ng Senado  
Tagapangulo, Komite ng Edukasyon sa Senado  
Tagapangulo, Komite ng Mga Abal ng Estado

Tagapangulo, Komite ng Paggawa & Komersyo  
Presidente/Miyembro ng Lupon ng Paaralan, Distrito ng  
Paaralan ng Mat-Su Borough, 2009-2012

### Propesyonal at Pang-negosyong mga Katungkulan:

Guro sa pampublikong paaralan, punong-guro at tagapamahala ng mga paaralan, Tagapangasiwa ng Proyekto nang Proyekto ng Gurong Tagapayo ng Alaska, Kasangguni sa Edukasyon sa Mga Pang-edukasyong Serbisyo ng Dunleavy.

### Pagkakasapi sa (mga) Organisasyong Pangserbisyo:

Katolikong Simbahan ng Sagradong Puso, Habang Buhay na Miyembro ng NRA, Konseho ng Panlabas ng Alaska, Kapisanan ng Mga Lupon ng Paaralan ng Alaska, Internasyonal na Samahan ng Safari

### Espesyal na mga interes:

Pagbabalsa ng kahoy, pagmamakina ng niyebe, pangingsda, kamping, paglalakad ng malayo, pangangaso, mga kabayo/mga mola, mga aso.

### Pahayag:

Ako ay tumatakpong gobernador dahil ang Alaska ay ngangangailangan ng matapang na bagong pamumuno, ngayon higit kailanman.

**Paliitin ang paggasta:** Nasa Alaska ang pinakamataas na per kapita na paggasta ng gobyerno sa buong bansa—doble o triple ng halaga sa ibang mga estado. Hindi ito napapanatili. Bilang Gobernador, ipapakilala ko ang lubhang mas mababang mga badyet, at gagamitin ang aking pluma ng pagbeto para bawasan ang bakas ng gobyerno.

**Magdeklara ng digmaan laban sa mga kriminal:** Ang sumasabog na paglaki sa bayolente at pang pagmamay-aring krimen ay nangangailangan ng isang agresibong sagot. Ginawa ng SB 91 ang mga krimen na mas masahol, at sinusuportahan ko ang isang buong pagsawalang bisa ng magulong polisiyong ito. Dapat natin tapusin ang “paghuli at pagpakawala” ng mga kriminal, at sa halip maghatid ng mabilis at mabigat na mga parusa para sa kriminal na asal.

**Protektahan ang PFD:** Ang PFD ng mga taga Alaska ay dapat na bayaran ng buo sa pamamagitan ng pormula na gumana ng ilang dekada, at ang PFD ay dapat protektahan sa konstitusyon. Walang kandidatong para gobernador ang nagsaayos ng mas maraming mga batas at pag-aayenda para protektahan ang PFD. Halimbawa, aking tinaguyod ang SB 1 para ibalik ang mga pagbawas sa PFD na ginawa ni Gobernador Walker noong 2016.

**Ibalik ang tiwala ng publiko:** Masyadong maraming mga politiko ay sinayang ang tiwala ng taong bayan kasama ang mga nasirang pangako sa PFD, mga buwis, ang badyet, at iba pang mga isyu. Ako ay nakatuon na makamit muli ang tiwalang iyon, sa nag-iisang pamamaraan na alam ko: sa pamamagitan ng tupad sa mga pangako at salita. Sa pamamagitan ng pagsabi ng kung ano ang aking ipinahiwatig, at ipinahiwatig kung ano ang aking sinasabi.

Kasama ang tamang pamumuno, ang Alaska ay maaaring muling maging isang lupa ng oportunidad para sa kahit sinong nagnanais na magtrabaho ng mabuti. Ikararangal kong makuha ang inyong boto.

*Ang mga tanawin na ipinahayag sa pahayag na ito ay galing sa kandidato at hindi inendoso ng Sangay ng Halalan.  
Ang mga teksto sa pahayag na ito ay iniharap at ipinagkaloob ng kandidato ayon sa AS 15.58.030 at 6 AAC 25.690.*

# Gobernador

## William S. "Billy" Toien, Nominado ng Libertaryanong Partido ng Alaska (Libertaryano)



**Adres Pang Koreo:** Billy Toien Libertaryano Para Gobernador  
C/o Mga Maaring Pamahalaan ng Alaska  
3705 Arctic Blvd. PMB 680  
Anchorage, AK 99503

**E-Mail:**  
Mensahe sa Facebook: Billy Toien Libertaryano Para Gobernador

**Website:** Facebook: Billy Toien Libertaryano Para Gobernador

**Lugar ng Kapanganakan:** L.A. California

**Trabaho:** Tagapangasiwa

**Haba ng Paninirahan sa Alaska:** 40 na taon

**Mga Komunidad sa Alaska na Tinirhan:**  
Anchorage & Paligid, 1977 hanggang sa kasalukuyan.

**Edukasyon:**  
Hollywood High, diploma; UAA 1984.

**Politikal at Pang-gobyernong mga Katungkulan:**  
Tagapagpaganap na Komite, Libertaryanong Partido ng Alaska;  
Delegado, 2008 Republikanong Kapulungan.

**Pagkakasapi sa (mga) Organisasyong Pangserbisyo:**  
HERE Lokal 878; Mga May Ari ng Baril ng Amerika; Kapisanan ng May Buong Kaalaman na mga Hurado; Pagpapatupad ng Batas Laban sa Pagbabawal; Libertaryanong Partido ng Alaska; Kapisanan ng mga Pusod na Panghimpapawid; Kapisanan ng Lobo & Panghimpapawid na mga tapapagbuo.

**Espesyal na mga interes:**  
Paglulungsad ng bago & makabagong mga industriya sa Alaska, & pagpapakawala ng malikhaing potensyal ng lahat ng taga Alaska (hindi ka maaari magkaroon ng isa na wala ang isa pa).

### Iba:

Mga Maaring Pamahalaan ng Alaska LP, & DBA AlaskaRoni. Nakaraan; pagpiprinta, pagbabalatan ng aklat, pang litrato-statikong pag-uukit at pagpuputol (Mga Produktong Papel ng Gintong Estado), paggawa ng abyasyon (Mga Pangkabit ng Merkuryong Kalawakan, Lockheed), pagsasaayos ng lupa (Tubig Distrito ng Metropolitan ng Timog Kalipornya), paggawa ng pormula & promosyon ng mga hormon & mga bitamina mula sa mga halaman (Superthrive), pagbodega (Mga Plastik ng Cadillac), pasadyang kombersyon ng transportasyon, kasama ang isang may motor na kotse para kay Olivia Newton John, (Sabitan 50), konstruksyon, pagsira & pag-ayos ng daan (iba't ibang lugar ng trabaho), 30+ na mga taon sa mga industriya ng serbisyo sa mga otel & mga restawran.

### Pahayag:

Pangako Na Protektahan & Ibalik sa Dati ang Permanenteng Pondo, Labanan ang mga Buwis, at Ibalik sa Dati & Protektahan ang Kabuuan ng Pinansyal na mga Ari-arian & mga Kita ng Estado:

1. Pangpoprotekta sa P. F. D. gamit ang makasaysayang pagkukwenta, kasama ang pagbayad pabalik sa mga Taong Bayan ng Alaska ng lahat ng P. F. D. na mga perang kinuha mula sa kanila.

2. Mga perang makasaysayang nakalaan para sa Pangkalahatang Pondo (badyet) na nilipat sa Wala sa Badyet na mga lawa ng pera ay muling ituturo pabalik sa Pangkalahatang Pondo para maaaring makuha muli para mabayaran ang pang araw-araw na mga gastusin sa pagpapatakbo ng Estado.

3. Isang poren sikong pagtutuos ng kuwenta ng lahat ng Wala sa Badyet na mga Pondo ng Tiwala & Ahensya, kasama ang isang talaan ng kada paninda, bono, at ibang pamumuhunan na pagmamay ari ng bawat Wala sa Badyet na Entidad.

4. Ang lahat ng katapusan ng taon na Sobrang Balanse ng Wala sa Badyet na Kuwenta ay kasalukuyang nakatalaga bilang "Ari-arian." Ito ay mali. Muling ihanay ang mga kitang iyon bilang kung ano talaga sila; "Sobrang Kita."

5. Palitan ang batas, para walang kuwenta ang maaaring palitan ang taunang tubo sa loob ng Wala sa Badyet na mga "Ari-arian" pang muli.

6. Kalabanin ang lahat ng mga bagong buwis, at isaalang-alang ang patong-patong na pagpapawalang bias ng mga umiiral na buwis habang ang Wala sa Badyet na mga Ari-arian & mga Kita ay mabawi & ituturo pabalik sa Pangkalahatang Pondo.

7. Pagkatapos matugunan ang pang araw-araw na pangangailangan para sa pag papaandar ng Estado; isasaalang-alang ang isang distribusyon nitong mga sobrang kita sa Taong Bayan ng Alaska kada taon, dagdag pa sa P. F. D.

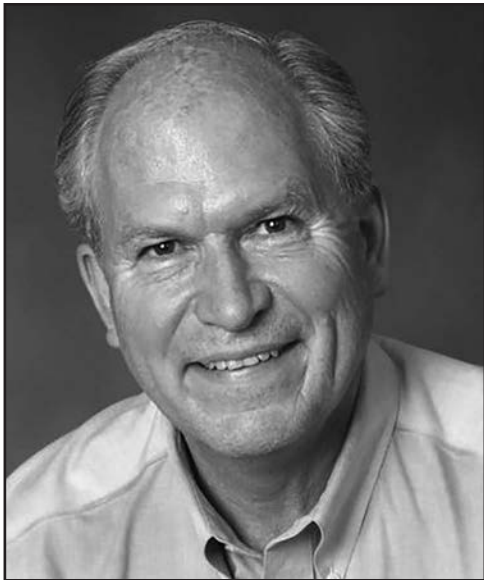
Pangalan, Billy Toien  
Opisina, Gobernador Ng Estado ng Alaska  
Dist. Pang buong Estado  
Lagda, Billy Toien  
Petsa, Mayo 17 2018

Inyong Pera & Inyong Kalayaan, Nauuna & Palagi.

*Ang mga tanawin na ipinahayag sa pahayag na ito ay galing sa kandidato at hindi inendoso ng Sangay ng Halalan.  
Ang mga teksto sa pahayag na ito ay iniharap at ipinagkaloob ng kandidato ayon sa AS 15.58.030 at 6 AAC 25.690.*

# Gobernador

## Bill Walker, Nominadong Petisyon (Walang Idinidiklara)



**Adres ng Tirahan:** 716 Calhoun St.  
Juneau, AK

**Adres Pang Koreo:** 601 W 5th Ave, Suite 200  
Anchorage, AK 99501

**E-Mail:** info@walkermallottforalaska.com

**Web Site:** WalkerMallottforAlaska.com

**Edad:** 67

**Lugar ng Kapanganakan:** Fairbanks

**Pangalan ng Asawa:** Donna (kasal ng 40 taon)

**Mga Pangalan ng mga Anak:** Lindsay, Tessa, Adam, Jordan

**Trabaho:** Gobernador, Abugado, Negosyante

**Haba ng Paninirahan sa Alaska:** 67 na taon (panghabang buhay)

**Mga Komunidad sa Alaska na Tinirhan:**  
Fairbanks 1951-1954; Delta Junction 1955-1960; Valdez 1961-1988;  
Anchorage 1989-kasalukuyan; Juneau 2014-kasalukuyan.

**Edukasyon:**  
Mataas na Paaralan ng Valdez; Kolehiyo ng Komunidad ng Lambak ng Kayamanan; Kolehiyo ng Lewis & Clark (Bachelor ng Siyensya, Pangangasiwa ng Negosyo); Paaralan ng Batas ng Unibersidad ng Seattle (Huris na Doktor)

**Politikal at Pang-gobyernong mga Katungkulan:**  
Komisyon ng Transportasyon ng Valdez, Miyembro ng Konseho at Mayor ng Lungsod ng Valdez, May Pribilehiyong Miyembro /3-terminong Tagapayong Konseho ng Matunog na Pang-rehiyonal na mga Mamamayan ni Presidente ng Prinsipe William;

Tagapangasiwa ng Proyekto ng Awtoridad ng Daungan ng Linya ng Gas ng Alaska.

**Propesyonal at Pang-negosyong mga Katungkulan:**  
Nagmay-ari ng mga negosyo ng konstruksyon, otel, tingian, paglalakbay, pribilehiyong pangingsda, tunay na ari-arian, at batas; Kawani ng batas (komite ng pangangasiwa) Hughes, Thorsness atbp; May-ari, Walker Richards, ikinatawan ang mga municipal na kliyente sa local na gobyerno, batas ng langis at gas; Pagpipilotong Komite/ Rurok ng Gas ng Hilagang Amerika.

**Pagkakasapi sa (mga) Organisasyong Pangserbisyo:**  
Lupon ng Paaralan/Kristyanong Paaralan ng Sunrise, tagasanay ng basketbol at putbol sa YMCA, Tirahan para sa Katauhan, boluntaryo sa Pangdaigdigang Medikal na Misyong sa Paghatid ng Tulong sa Kalusugan sa Guyana.

**Espesyal na mga interes:**  
Simbahan (Komunidad ng Paniniwalang Kristyano), pamilya, pagbabang pag-iiski, pangingsda, at pagbubuo.

**Pahayag:**  
Ako ay tumatakbo para sa muling pagkakahalal dahil ngayon higit sa kailanman ay nangangailangan ang Alaska ng mga malayang pinuno na gawing prayoridad ang pangmatagalang mga desisyon sa higit pa sa mga espesyal na interes at sa mga politikal na tama.

Pangmatagalang Piskal na mga Solusyon: Si Byron at ako ay pumasok sa katungkulan sa panahon ng pinakamasamang depisito sa kasaysayan ng Alaska. Gumawa tayo ng isang daan palabas ng piskal na pagbagsak na iyon. Ang ating administrasyon ay binawasan ng 3 bilyong dolyares at binabaan ang badyet sa 2007 na mga antas. Ibinalik namin ang marka ng kredito ng Alaska at ay pinalitan ang pang maikliang panahong paggasta ng isang pang matagalang plano, pinapatatag ang ating ekonomiya at pinoprotektahan ang parating na mga Dibidendo. Ang kompromiso, malayang pag-iisip, at ilang matibay na mga desisyon ay ibinabalik ang ating estado sa landas.

Pangangalaga ng Kalusugan: Noong 2014, ang estado ay pumapasok sa isang epidemya ng opioid at walang sapat na sistema para tugunan ang kakaibang mga hadlang sa pangangalaga ng kalusugan sa Alaska. Ngayon, ang Alaska ay isang modelo para sa sagot ng mga estado sa krisis ng opioid, at ang pagpapalawak ng Medicaid ay sinigurado ang libu-libong mga taga Alaska habang binababaan ang mga gastos sa estado. Si Byron at ako ay tumayo kasama ni Senador Murkowski at tinangihan ang nakakapinsalang mga mungkahi ng pangangalaga ng kalusugan ng Washington. Mayroon pang trabaho na dapat gawin, ngunit ang pangangasiwang ito ay may isang napatunayang kasaysayan ng pagpapalaki ng daan tungo sa pag-aalaga.

Malayang Pamumuno: Ang mga taga Alaska at mga Amerikano ay sobrang pamilyar na sa krisis ng may partidong pagkabuhol. Subalit marami ang binitawan ang kanilang mga sarili sa politikal na pagkalumpo. Si Byron at ako ay hindi kayang tanggapin iyon. Bilang ang nag-iisang Malayang namamahalang pangkat sa Amerika, kami ay nagtatrabaho kasama ang parehong mga Administrasyon ng White House para makamit ang mapagkukunan ng yaman ng Alaska. Nakipagkasundo kami sa parehong mga partido para makamit ang piskal na kompromiso. Inilalagay namin ang interes ng mga taga Alaska higit sa mga interes ng kahit anong partido.

*Ang mga tanawin na ipinahayag sa pahayag na ito ay galing sa kandidato at hindi inendoso ng Sangay ng Halalan. Ang mga teksto sa pahayag na ito ay iniharap at ipinagkaloob ng kandidato ayon sa AS 15.58.030 at 6 AAC 25.690.*

# Tinyente Gobernador

## Debra L. Call, Nominado ng Demokratikong Partido ng Alaska (Demokratiko)



**Adres Pang Koreo:** 205 East Dimond, #203  
Anchorage, AK 99507

**E-Mail:** call2018fortlgov@gmail.com

**Web Site:** callforalaska.com

**Edad:** 63

**Lugar ng Kapanganakan:** Palmer, Alaska

**Pangalan ng Asawa:** Willard Gump, DVM

**Mga Pangalan ng mga Anak:** Ryan Gump

**Trabaho:** Retirado

### Haba ng Paninirahan sa Alaska:

Habang buhay, maliban sa kolehiyo 1977-81; 1984-87

### Mga Komunidad sa Alaska na Tinirhan:

Palmer 1954-57; 1987-90

Anchorage 1957-64; 1996 hanggang sa kasalukuyan

Chugiak 1964-77

Peters Creek 1981-84

Eagle River 1991-96

### Edukasyon:

Jr/Sr Mataas na Paaralan ng Chugiak, 1968-73

Silangang Unibersidad ng Washington, BA-1981

Unibersidad ng Estado ng Washington, MBA-1986

Kolehiyo ng Dartmouth, MBEP-1991

### Politikal at Pang-gobyernong mga Katungkulan:

Itinalaga ng Gobernador na Tagapangulo, Konseho ng Tagapagsanay sa Trabaho ng Alaska, 1992-95

Lupon, Kapisanan ng mga Abugado ng Alaska, 1997-99

### Propesyonal at Pang-negosyong mga Katungkulan:

Kanlurang kapwa tagapangulo, Pambansang Konseho, Ekonomikong Pag-unlad ng Komunidad, 1987-91

Miyembro, Rotary ng Silangan Anchorage, 1991-99

Miyembro ng lupon, Kamara ng Estado ng Alaska, 1995-96

Miyembro ng lupon, Rehiyon ng Cook Inlet, Inc., 1989-90

### Pagkakasapi sa (mga) Organisasyong Pangserbisyo:

Miyembro ng lupon, Nagkakaisang Daan ng Anchorage, 1995-98

Tagapangulo, KNBA, 2012-kasalukuyan

Miyembro ng lupon, Konseho ng Tribu ng Cook Inlet, 2011-kasalukuyan

Miyembro ng Konseho, Pangtribong Konseho Knik, 2005-nakabakasyon

### Espesyal na mga interes:

Wika at kasaysayan ng Dena'ina, potograpiya

### Iba:

Pangkatapusang katunggali, BP/YWCA Mga Babae ng Tagumpay, 1996

Miyembro, Lipunan ni Athena, Kamara ng Anchorage, 1998

EVP, Korporasyon ng Pagpapaunlad ng Pangangalakal ng Komunidad, 1987-91

VP ng Pagpapatakbo -2006-11; Direktor, HR & Pananalapi -2016-17, Sentro ng Nitibong Pamana ng Alaska

### Pahayag:

Isang Tinig para sa Lahat ng mga Taga Alaska

**Pampublikong Kaligtasan ay Una:** Ang ating mga nayon, mga kapitbahayan at mga paaralan ay dapat maging ligtas na mga lugar para tirhan at pagtrabahuan. Kapag ang krimen dahil sa pagkakalulong at krisis sa opioid ay lumilikha ng pang araw-araw na takot, oras nang kilalanin na ang kasalukuyang katayuan ay hindi gumagana.

**Lutasin ang Piskal na Krisis, Protektahan ang PFD:** Paghiwa sa badyet, pagsalakay sa ating mga ipon, at pagputol sa PFD ay hindi isang solusyon. Lahat ng mga taga Alaska ay kailangan na magkaisa para suportahan ang isang balanse at patas na planong piskal para garantiyahan ang PFD para sa ating kabataan.

**Pamumuhunan sa Edukasyon:** Ang ating kabataan ang pinakamahalagang kayamanan na mayroon tayo, na may walang hanggang potensyal. Ngunit di nila kailanman maaabot ang potensyal na iyon kung walang kahusayan sa K-12, bokasyonal na pagsasanay, at abot-kayang kolehiyo.

**May Kalidad na mga Karera:** Ang mga taga Alaska ay nararapat sa may kalidad na mga karera na may mga mabubuting benepisyo upang mapalaki nila ang kanilang mga pamilya na may kapayapaan ng isip. Bigyan ng pambihirang natural na kayamanan ng Alaska, ang bawat taga Alaska ay dapat na makapagtrabaho sa isang malusog, matatag, at umuunlad na kapaligiran.

**Pagpoprotekta sa Ating mga Karapatan:** Bilang isang babae na nagtrabaho ng mabuti buong buhay, ako ay isang malakas na tagataguyod para sa karapatan ng kababaihan, patas na bayad para sa patas na trabaho, at mga karapatan ng lahat ng mga tao anuman ang kanilang edad, kasarian, lahi, relihiyon, o kasarian.

**Liderato at Pananaw:** Ang Alaska ay nasa isang sangang-daan: dapat ba tayo manatili para sa pang maikling terminong mabilisang mga pagsagot na nagpasok sa atin sa kaguluhang kinasasangkutan natin ngayon, o yayakapin ba natin ang isang mapangahas na pananaw para lumikha ng isang sari-sari, napapanatiling kinabukasan para sa mga taga Alaska? Mayroon ako ng edukasyon, karanasan, at pasyon para magtrabaho para sa inyo at sa kinabukasan ng Alaska.

*Ang mga tanawin na ipinahayag sa pahayag na ito ay galing sa kandidato at hindi inendoso ng Sangay ng Halalan. Ang mga teksto sa pahayag na ito ay iniharap at ipinagkaloob ng kandidato ayon sa AS 15.58.030 at 6 AAC 25.690.*



# Tinyente Gobernador

## Carolyn C. "Care" Cliff, Nominado ng Libertaryanong Partido ng Alaska (Libertaryano)



**Adres Pang Koreo:** 6402 Hampton Dr.  
Anchorage, AK 99504

**E-Mail:** carecliff@gmail.com

**Edad:** 67

**Lugar ng Kapanganakan:** Nashville, TN

**Pangalan ng Asawa:** Robert Cliff

**Mga Pangalan ng mga Anak:** Ian C. Cliff, PhD; Bruck A. Cliff, MD;  
Daniel H. Cliff, AIA

**Trabaho:** Tagapagturo ng kalakasan ng katawan; Retiradong guro

**Haba ng Paninirahan sa Alaska:** 39 na taon

**Mga Komunidad sa Alaska na Tinirhan:**  
Aniak, AK 1979-1996  
Anchorage, AK 1996-kasalukuyan

**Edukasyon:**  
Mataas na Paaralan ng Huntsville, AL, Diploma  
Unibersidad ng Arizona, Tucson, BAE, Edukasyon sa Elementarya  
Unibersidad ng Arizona, Tucson, MEd, Espesyalista sa Pagbabasa  
Sistema ng Unibersidad ng Alaska, Espesyal na Edukasyon, K-6,  
Sertipiko

**Politikal at Pang-gobyernong mga Katungkulan:**  
Lupon ng mga Direktor ng Daycare ng Aniak, 1988-1993  
Ehekutibong Lupon, Libertaryanong Partido ng Alaska, 2011-2015  
Libertaryanong Pambansang Pagkakasapi, 2012-kasalukuyan;  
Komite ng Plataporma, 2018

### Propesyonal at Pang-negosyong mga Katungkulan:

Distrito ng Paaralan ng KuspuK—Guro sa elementarya, Tagapag-ugnay ng Edukasyon sa Komunidad, Tagapag-ugnay sa mga nasa Serbisyo, Guro/direktor sa Pagbabasa  
Kolehiyo ng Komunidad ng Kuskokwim—Tagapag-ugnay ng Pangmatandang Edukasyon  
Lungsod ng Aniak, YKHC—Katulong sa Kalusugan  
Sentro ng Daycare ng Aniak -- Tagapangasiwa  
Distrito ng Paaralan ng Anchorage -- Guro sa Espesyal na Edukasyon  
Ilang mga palanguyan sa Anchorage— Tagapagturo ng kalakasan ng katawan

### Pagkakasapi sa (mga) Organisasyong Pangserbisyo:

Kapisanan ng Edukasyon ng Anchorage, 1996-2013  
Kapisanan ng Retiradong Pampublikong mga Empleyado  
Kapisanan ng Edukasyon sa mga Laro sa Tubig  
Ang Ating Inisyatibo sa Amerika, Lupon ng Alaska  
ParentalRights.Org

### Espesyal na mga interes:

Pitong mga apo, ehersisyo sa tubig, mga misteryosong nobela, pagluluto, medisina

### Pahayag:

Bilang Tinyente Gobernador, si Care ay nagpapalano na maging isang buong kasosyo sa pangkat ng Libertaryanong Gobernador. Ang lahat ng mga batas na hindi nagpapahintulot ng mga karapatan, tinataas ang mga buwis, o pinipilit ang pagtupad sa mga hindi makatarungang mga batas, ay dapat betohan. Bilang isang Libertaryano, siya ay piskal na responsable at naaayon sa panglipunang nagpapahintulot sa pareho niyang pribado at pampublikong buhay.

Si Care ay hihimukin ang lehislasyon na tatapos sa may dalawang primaryang sistema at hihimukin ang ikatlong partido at malayang mga kandidato. Ang lehislasyon ay dapat tapusin ang "3% na patakaran" na pinapanatili ang mga minorityang partido mula sa pagiging kwalipikado para sa daan sa balota, at gawing iligal ang dalawang kawkus na paboritismong ipinapakita sa ating lehislatura. Ang lahat ng kapakinabang at konstitusyonal na inisyatibo ay maaprubahan.

Noong 2014, si Care ay tumakbo para Gobernador laban kay JR Myers, Sean Parnell, at Bill Walker. Ang mga taga Alaska ay kailangan na ihalal ang Libertaryanong pangkat para gawin ang trabaho ng Gobernador! Bumoto para sa pangkat na babalanse sa mga pananalapi ng Estado sa pamamagitan ng paggawa ng mga desisyon na pinangako noong 2014. Ang aming pangkat ay hindi kailanman papalaguin ang gobyerno sa mga likod ng mga taong bayan ng Alaska. Bumoto para sa isang Estado ng Alska na inilalagay ang indibiduwal na kasaganahan sa unahan ng pagpapanatili ng pagpapalago ng gobyerno.

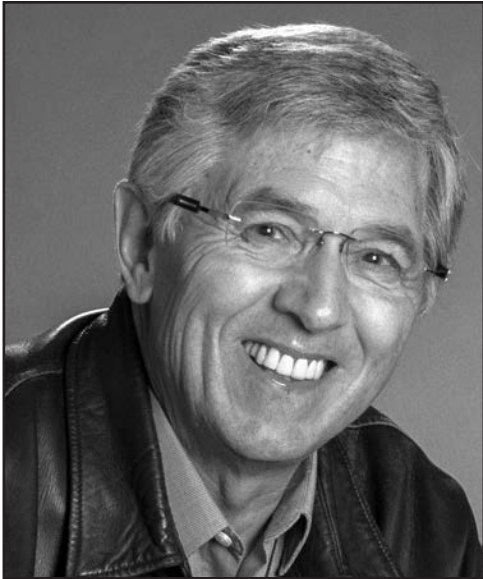
### TANGGALIN ang Goberyono sa:

- Kasal, Pamilya, at Relihiyosong mga Desisyon
- Medikal na mga desisyon
- Negosyo, pribadong mga paaralan, at libreng kalakalan
- Walang biktimang mga kasalanan (i.e., mariwana, elektronikong sigarilyo)
- Pagmamay-ari ng baril
- Politikal na paboritismo (Tapusin ang dalawang kawkus na lehislatura at pinondohan ng estadong mga primarya)
- IYONG BULSA (walang mga bagong buwis, bawasan ang mga umiiral na mga buwis, ibalik ang buong PFD)

*Ang mga tanawin na ipinahayag sa pahayag na ito ay galing sa kandidato at hindi inendoso ng Sangay ng Halalan.  
Ang mga teksto sa pahayag na ito ay iniharap at ipinagkaloob ng kandidato ayon sa AS 15.58.030 at 6 AAC 25.690.*

# Tinyente Gobernador

## Byron I. Mallott, Nominadong Petisyon (Demokrat)



**Adres ng Tirahan:** 235 Max Itelio Drive  
Yakutat, AK 99689

**Adres Pang Koreo:** PO Box 22387  
Juneau, AK 99802

**E-Mail:** info@walkermallottforalaska.com

**Web Site:** WalkerMallottforAlaska.com

**Edad:** 75

**Lugar ng Kapanganakan:** Yakutat

**Pangalan ng Asawa:** Toni (kasal ng 42 na taon)

**Mga Pangalan ng mga Anak:** B.J., Meredith, Anthony, Joseph, Ben

**Trabaho:** Tinyente Gobernador, Retiradong  
CEO, Pamublikong Opisyal

**Haba ng Paninirahan sa Alaska:** 74 na taon

### Mga Komunidad sa Alaska na Tinirhan:

Yakutat – Lugar ng kapangangakan, Skagway - 1949-1960, Sitka - 1960-1961, Juneau - Mula 1972, Anchorage - 1969-1970, 1976-1977

### Edukasyon:

Misyon ng Pius X, 1957-1960; Mataas na Paaralan ng Sheldon Jackson, 1960-1961; Unibersidad ng Silangang Washington, 1961-1962; Unibersidad ng Kanlurang Washington, 1962-1964; Pandangal na PhD, Unibersidad ng Alaska, 1984

### Politikal at Pang-gobyernong mga Katungkulan:

Mayor, Yakutat; Katulong, Gobernador Bill Egan; Komisyonado, Kagawaran ng Komunidad & Rehiyonal na mga Abal; Mayor, Juneau; Sibilyang Tagapagpayong Lupon ng Utos ng Alaska

### Propesyonal at Pang-negosyong mga Katungkulan:

Katiwala, Tagapangulo, at CEO, Korporasyon ng Permanenteng Pondo ng Alaska; Direktor, Tagapangulo, at CEO, Korporasyon ng Sealaska; Presidente, Pederasyon ng mga Nitibo ng Alaska; Presidente, Unang Instituto sa Alaska; Direktor, Programa ng Aksyon sa Bukiring Komunidad ng Alaska; Direktor, Bangko ng Komersyal na mga Palaisdaan & Agrikultura ng Alaska; Pinaupo sa Bulwagan ng Kabantugan ng Negosyo sa Alaska; Miyembro ng lupon ng Grupo ng Hangin ng Alaska, ACS, Pamublikong Radyo ng Alaska, Bangko ng Pederal ng Reserba.

### Pagkakasapi sa (mga) Organisasyong Pangserbisyo:

Konsorbansya ng Kalikasan

### Espesyal na mga interes:

Pangangaso, pamamangka, paglalakad ng malayo, pagbabasa, mga apo

### Pahayag:

Ako ay panghabang buhay na taga Alaska, madamdamin tungkol sa lugar na ito at sa taong bayan nito. Alam ko na ang pagdikit sa isang partido ay hindi isang daan tungo sa mga solusyon. Ang kaunlaran ay ngangangailangan ng pamumuno, pakikipagtulungan at mabuting trabaho. Inilaan ko ang aking buhay sa pagdala ng mga tao na magsama-sama para harapin ang mga komplikadong isyu.

### Ang Ekonomiya

Sa pagpasok sa katungkulan, ang ating administrasyon ay humarap sa isang piskal na sakuna. Sa loob ng apat na taon binawasan natin ang depisito ng 3 bilyong dolyares, muling itinatag ang marka ng kredito ng Alaska, at pinalitan ang mga gawing maikliang panahong paggasta ng isang pang matagalang plano na sinisigurado ang mga Dibidendo ng Permanenteng Pondo ng Alaska at ng piskal na katatagan.

### Edukasyon

Ang edukasyon ang nagpapalaki sa lahat ng iba pa. Ang ating administrasyon ay paulit-ulit na hinawakan ang linya laban sa mga pagputol sa mga badyet ng paaralan. Tayo ay nagtrabaho patungo sa pangkalahatang, boluntaryong bago sa kinder na mga serbisyo, pinapataas ang mga programa ng bokasyonal na pagsasanay, at pagpapaliit ng mga antas ng interes ng utang ng mag-aaral. Ang edukasyon ang pinakamagandang pamumuhunan na maaari nating gawin.

### Nitibong Kataas-taasang Kapangyarihan

Si Bill at ako ay nakipaglaban para siguraduhin na ang Nitibong katas-taasang kapangyarihan at mga karapatang pambuhay sa bawat liko. Kami ay nagtulungan laban sa nakakawasak na mga pagbawas sa bukiring edukasyon; itinaas ang pagpopondo para sa mga taga-usig, mga taga imbestiga, at mga serbisyo ng 911 sa bukiring Alaska; at nakipaglaban sa mga Nitibong pinuno para pababaan ng pagpapakamatay, alkoholismo at abuso sa paggamit ng opioid. Walang ibang nasa karerang ito ang tatayo para sa mga Nitibong taga Alaska tulad ng Administrasyon.

### Karagdaang mga Prayoridad

Gawin ang gobyerno sa estado na bukas, malinaw at maaabot ng mga tao. Nagtrabaho kasama ang lahat ng mga taga Alaska na tugunan, iangkop at pagaanin ang pagbabago sa klima at ang epekto nito sa ating paraan ng pamumuhay. Pinoprotektahan ang ating mga ilog na dumadaan sa hanggan. Nagbibigay ng isang modern at siguradong sistema ng halalan. Ang pagpapalaki sa ating ekonomiya at sistema ng transportasyon ng estado sa pamamagitan ng pagpapalakas ng ating Daanang Bayan ng Marino ng Alaska.

*Ang mga tanawin na ipinahayag sa pahayag na ito ay galing sa kandidato at hindi inendoso ng Sangay ng Halalan.  
Ang mga teksto sa pahayag na ito ay iniharap at ipinagkaloob ng kandidato ayon sa AS 15.58.030 at 6 AAC 25.690.*

# Tinyente Gobernador

## Kevin G. Meyer, Nominado ng Republikanong Partido ng Alaska (Republikano)



**Adres ng Tirahan:** 4020 Winchester Loop  
Anchorage, AK 99507

**Adres Pang Koreo:** 4020 Winchester Loop  
Anchorage, AK 99507

**E-Mail:** Meyer4Alaska@gmail.com

**Web Site:** www.KeinMeyer2018.org

**Edad:** 62

**Lugar ng Kapanganakan:** Beatrice, Nebraska

**Pangalan ng Asawa:** Marty

**Mga Pangalan ng mga Anak:** Karly, Valentina

**Trabaho:** Tagatugma ng Pagbawi ng  
Pamumuhunan

**Haba ng Panirahan sa Alaska:** 37 na taon

**Mga Komunidad sa Alaska na Tinirhan:**  
Anchorage (1981-kasalukuyan)

**Edukasyon:**  
Unibersidad ng Nebraska - B.S. sa Pangangasiwa ng  
Negosyo  
Unibersidad ng Bagong Mexico – Antas ng Dalubhasa sa  
Pamublikong Pangangasiwa  
Pasipikong Unibersidad ng Alaska – Antas ng Dalubhasa  
sa Pangangasiwa ng Negosyo

### Politikal at Pang-gobyernong mga Katungkulan:

Senado ng Alaska 2008-Kasalukuyan  
Presidente, Kapwa Tagapangulo ng Pananalapi, Tagapangulo  
ng mga Patakaran, at Pinuno ng Mayorya  
Bahay ng mga Representante 2000-2008  
Kapulungan ng Anchorage 1993-2000

### Propesyonal at Pang-negosyong mga Katungkulan:

Tagatugma ng Pagbawi ng Pamumuhunan, ConocoPhillips  
Alaska 2008-Kasalukuyan  
Representante ng Pamimili, ConocoPhillips Alaska 2000-2007  
Direktor, Mga Serbisyo ng Pangangasiwa, ARCO Alaska  
1983-2000  
Representante, Mga Kayamanang Tauhan, Phillips Petroleum,  
1979-1983

### Pagkakasapi sa (mga) Organisasyong Pangserbisyo:

Miyembro – Pambansang Kapisanan ng Riple, Kapisanan ng  
Larong Pangingsda ng sa Ilog Kenai  
Naglingkod sa mga sumusunod na Lupon ng mga Direktor:  
Kamara ng Komersyo ng Anchorage, Tumatayong  
Sama-sama Laban sa Panggagahasa, Konseho ng  
Ekonomikong Pagpapaunlad ng Anchorage, Kawanihan  
ng Pagpupulong & Mga Bisita ng Anchorage, Samahan  
ng Mga Lalaki & Mga Babae ng Alaska, Tirahan para sa  
Sangkatauhan

### Espesyal na mga interes:

Mga Gawaing Pamilya, Pangingsda, Golp, Pagbabasa

### Pahayag:

Mula sa aking mapagpakumbabang mga pinaggalingang  
lumaki sa isang rural na sakahan, ako ay nagtrabahong  
mabuti para makamit ang tiwala ng mga taga Alaska. Dahil  
nakapagtrabaho ako mula noong nasa mataas na paaralan,  
ako ay nagsikap na ipakita ang tenasidad at dedikasyong  
kinakailangan para makamit ang karanasan sa pribadong  
sector na napakahalaga para dalhin ang pinakamalakas  
na Republikanong pangkat na posible sa Juneau sa  
Nobyembre.

Bilang isang 18 na taong mambabatas ng estado, ako ay  
nagtrabaho ng mabuti sa mga mahalagang isyung hinaharap  
ng ating estado: tinaasan ang pokus sa pampublikong  
kaligtasan, maaga at pasulong na pagpopondo ng  
edukasyon, itinaguyod at sinuportahan ang mga oportunidad  
sa pagpapaunlad ng mga kayamanan, at mahigpit na  
humawak laban sa isang pangbuong estadong buwis sa kita.

Wala sa aking mga napagtagumpayan bilang isang  
mamamatas ay naging posible kung wala ang taong  
bayan na aking kinakatawan. Naging isang karangalan at  
isang pribilehiyo na maglingkod sa inyo. Inaasahan kong  
makapagtrabaho sama-sama para siguraduhin na ang  
Alaska ay isang dakilang lugar para tirhan, pagtrabahuhan,  
at magpalaki ng isang pamilya.

Pinahalalagahan ko ang inyong boto sa Araw ng Halalan at  
salamat sa inyong suporta!

*Ang mga tanawin na ipinahayag sa pahayag na ito ay galing sa kandidato at hindi inendoso ng Sangay ng Halalan.  
Ang mga teksto sa pahayag na ito ay iniharap at ipinagkaloob ng kandidato ayon sa AS 15.58.030 at 6 AAC 25.690.*

# 2013 Proclamation House Districts

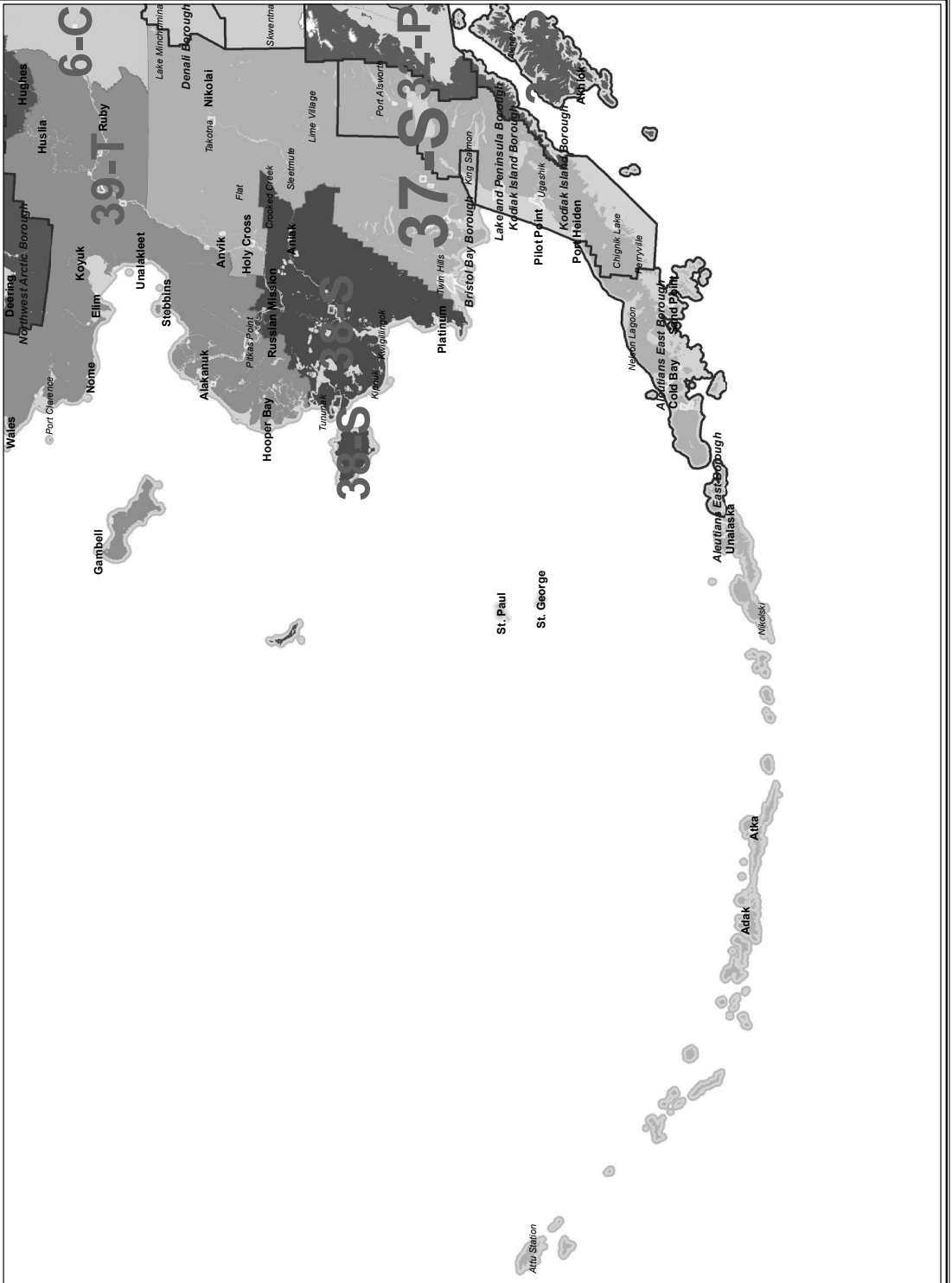
**House District 37**



Legend	
	Military
	City
	Borough
	Water Boundary



Prepared by:  
Alaska Redistricting Board





**Opisyal na Balota ng Estado ng Alaska**  
**Pangkalahatang Halalan**  
**Nobyembre 6, 2018**

Rehistradong pampolitikal na kinabibilangan ng kandidato:  
 (D) Demokratiko (L) Libetaryano (R) Republikano  
 (N) Walang Kinasasapian (U) Walang Deklarado

**Mga Instruksiyon:** Para bumoto, punuin ng mabuti ang obalo katabi ng iyong pinili, katulad nito: ●

<b>Representante ng Estados Unidos</b> (bumoto ng isa)	<b>Representante ng Estado ng Distrito 37</b> (bumoto ng isa)
<input type="radio"/> Galvin, Alyse S. (U) <span style="float: right;">Nominado ng Demokratikong Partido ng Alaska</span> <input type="radio"/> Young, Don (R) <span style="float: right;">Nominado ng Republikanong Partido ng Alaska</span> <input type="radio"/> _____ Sinusulat na Boto	<input type="radio"/> Weatherby, William W. (R) <span style="float: right;">Nominado ng Republikanong Partido ng Alaska</span> <input type="radio"/> Edgmon, Bryce E. (D) <span style="float: right;">Nominado ng Demokratikong Partido ng Alaska</span> <input type="radio"/> _____ Sinusulat na Boto
<b>Gobernador / Tenyente Gobernador</b> (bumoto ng isa)	
<input type="radio"/> Begich, Mark (D) <span style="float: right;">Nominado ng Demokratikong Partido ng Alaska</span> <input type="radio"/> Call, Debra L. (D) <span style="float: right;">Nominado ng Republikanong Partido ng Alaska</span> <input type="radio"/> Dunleavy, Mike J. (R) <span style="float: right;">Nominado ng Republikanong Partido ng Alaska</span> <input type="radio"/> Meyer, Kevin G. (R) <span style="float: right;">Nominado ng Libertaryanong Partido ng Alaska</span> <input type="radio"/> Toien, William S. "Billy" (L) <span style="float: right;">Nominado ng Libertaryanong Partido ng Alaska</span> <input type="radio"/> Clift, Carolyn C. "Care" (L) <span style="float: right;">Nominado ng Petisyon</span> <input type="radio"/> Walker, Bill (U) <span style="float: right;">Nominado ng Petisyon</span> <input type="radio"/> Mallott, Byron I. (D) <span style="float: right;">Nominado ng Petisyon</span> <input type="radio"/> _____ Sinusulat na Boto	
<b>Senador ng Estado ng Distrito S</b> (bumoto ng isa)	
<input type="radio"/> Hoffman, Lyman F. (D) <span style="float: right;">Nominado ng Demokratikong Partido ng Alaska</span> <input type="radio"/> _____ Sinusulat na Boto	

# Distrito ng Senado S

## Lyman F. Hoffman, Nominado ng Demokratikong Partido ng Alaska (Demokratiko)



**Adres Pang Koreo:** PO Box 763  
Bethel, AK 99559

**Edad:** 68

**Lugar ng Kapanganakan:** Bethel, AK

**Pangalan ng Asawa:** Lillian Hoffman

**Mga Pangalan ng mga Anak:**  
Trina Short, Douglas Hoffman

**Haba ng Panirahan sa Alaska:** Pang habang buhay

### **Edukasyon:**

Mataas na Paaralan ng Bethel 1964-1968  
UAF 1968-1974 Pangangasiwa ng Negosyo

### **Politikal at Pang-gobyernong mga Katungkulan:**

Senador ng Estado 1991-1992; 1995-kasalukuyan  
Kapwa Tagapangulong Komite ng Pananalapi ng  
Senado 2006-2010; 2017-kasalukuyan  
Komite ng Pananalapi ng Senado 1991-1992;  
2001-kasalukuyan  
Representante ng Estado 1987-1990; 1993-1994  
Komite ng Pananalapi ng Bahay 1989-1990; 1993-1994  
Tagapangasiwa ng Lungsod ng Bethel 1977-1985

### **Propesyonal at Pang-negosyong mga Katungkulan:**

Lupon ng mga Direktor at kasalukuyang Tagapangulo,  
Korporasyon ng Nitibo ng Bethel; Dating May-ari, Gas ng  
Hilagang Bituin; May-ari, Pagbabarena & Paghihinang  
ng Bethel; May-ari, Hindi limitadong Kisarelik; May-ari,  
Hindi Limitadong Gintong Agila; May-ari, Mga Lupain ng

Bugnaw na Kalangitan; May-ari, Gold Creek Min; Dating  
Deputadong Direktor, Korporasyon ng Kalusugan ng  
Yukon-Kuskokwim

### **Pagkakasapi sa (mga) Organisasyong Pangserbisyo:**

Lupon ng mga Direktor at Dating Tagapangulo, Bahay  
para sa mga Magiging Ina ng Bethel; Dating Komisyonado  
ng Pagpapalano, Lungsod ng Bethel; Dating Miyembro ng  
Lupon, Pampamilyang Klinika ng Bethel; Miyembro ng  
Komite ng Pananalapi, Nitibong Konseho ng Orutsaramiut;  
Dating Miyembro, Korporasyon ng Pagpapaunlad ng Mas  
Mababang Kuskokwim

### **Pahayag:**

Ako ay ipinanganak at ipinalaki sa distrito. Pagkatapos  
ng kolehiyo, ako ay umuwi para magtrabaho at palakihin  
ang aking mga anak. Ipinagmamalaki ko na ako ay isang  
produkto ng "palakihin ang sarili." Ang aking pamilya ay  
nagmula pa sa maraming henerasyon dito, ito ang aking  
tinubuang-bayan. Ako ay nananatiling nakatuon sa  
pagpapabuti sa mga buhay ng ating mga mamamayan  
at ating mga komunidad. Ang aking layunin at ang aking  
responsibilidad ay ang siguraduhin na ang ating rehiyon  
ay nakikilahok habang ang estado ay sumusulong.

**Edukasyon:** Ang edukasyon ay isang napakahalagang  
pangangailanan para magtagumpay sa buhay. Kung  
mabibigyan ng mas magandang edukasyon ang ating  
mga kabataan, mas maliwanag ang kinabukasan  
para sa ating lahat. Ang mga bukiring tapagagturo  
ay humaharap sa maraming hamon na maaring  
matugunan. Sinusuportahan ko ng buong buo ang  
edukasyon, konstruksyon ng mga bukiring paaralan at  
malakihang pangangalaga ng paaralan at magpapatuloy  
akong maging isang malakas na tagataguyod.

**Enerhiya:** Ang bawat taga Alaska ay nararapat sa abot-  
kayang enerhiya. Ang modernong serbisyo sa enerhiya  
ay napakahalaga sa pagbabawas ng kahirapan,  
kasiguruhan ng pagkain, pampublikong kalusugan,  
at kalidad ng edukasyon para sa lahat. Bilang isang  
estadong mayaman sa kayamanan, ang ating estado  
ay dapat at kayang gamitin ang lahat ng enerhiyang ito  
para makabenebisyo ang lahat ng mga mamamayan  
nito. Nangangako ako na ipagpapatuloy ang trabaho  
tungo sa pagbabawas ng mataas na halaga ng enerhiya  
sa bukiring Alaska.

**Piskal na Plano:** Lubha nating hinila pababa ang  
ating mga reserba sa nakalipas na apat na mga taon.  
Umaasa lamang sa mga pagbawas na badyet ay hindi  
isang sagot. Ang pagpapasa ng Panukalang-batas 26  
ng Senado ay pinahihintulutan ang napapanatiling gamit  
ng mga kita ng Permanenteng Pondo para gamitin para  
sa mga operasyon ng estado at isang indibiduwal na  
pamamahagi sa mga kwalipikadong mga taga Alaska.  
Magpapatuloy ako na gumawa ng isang solusyon na  
magpapaganda sa ating ekonomiya.

*The views expressed in this statement are from the candidate and not endorsed by the Division of Elections.  
The text of this statement was provided and paid for by the candidate in accordance with AS 15.58.030 and 6 AAC 25.690.*

# Bahay ng Distrito 37 Representante

**Bryce E. Edgmon, Nominado ng Demokratikong Partido ng Alaska (Demokratiko)**



**Adres ng Tirahan:** 4011 Arctic Avenue  
Dillingham, AK 99576

**Adres Pang Koreo:** PO Box 84  
Dillingham, AK 99576

**E-Mail:** Edgmon@hotmail.com

**Edad:** 57

**Lugar ng Kapanganakan:** Dillingham

**Pangalan ng Asawa:** Melody

**Mga Pangalan ng mga Anak:** Magy, Evan, Emma

**Trabaho:** Lehislador, maliit na  
negosyante

**Haba ng Paninirahan sa Alaska:** Habang buhay

**Mga Komunidad sa Alaska na Tinirhan:**  
Dillingham, Anchorage, Juneau

**Edukasyon:**  
Unibersidad ng AK, Digri sa Pananalapi

**Politikal at Pang-gobyernong mga Katungkulan:**  
AK. Bahay ng mga Representante 2007-2018  
Tagapagsalita ng Bahay 2017-2018  
Tagapangulo ng Kawkus ni Bush, 2012-2016  
Ibang lehislatibo at pang organisasyon na pagkakasapi

**Propesyonal at Pang-negosyong mga Katungkulan:**  
Dating Tagapangulo, Korporasyon ng Nayon ng Chugging  
Punong Tagapatakbong Opisyal, BBEDC  
Tagapangasiwa ng Programa ng CDQ, Estado ng AK  
Miyembro ng Lungsod ng Dillingham, Komisyon ng  
Pagpapalano

**Espesyal na mga interes:**

Pamilya, mga gawaing ikinabubuhay, musika, mga laro

**Pahayag:**

Ako ay labis na ikinararantal na maglingkod bilang pinakaunang Nitibong Tagapagsalita ng Bahay ng Alaska. Isang malaking pasasalamat sa lahat ng tumulong na maging posible iyon.

Sa kasalukuyang mga piskal na hamon ng Alaska, mas mahalaga higit kailanman na ang distrito ay may isang may karanasang tinig sa Juneau. Kaya ako tumatakbo para sa muling pagkakahalal.

Ang aking tumpalan ay magpapatuloy pa rin sa paggawa ng isang matatag na piskal sa hinaharap para sa Alaska. Ang alternatibo ay isang pangmaramihang paghahati sa badyet, na makakasama sa kabukirang Alaska.

Ako ay patuloy na lalaban para sa kailangan sa kalusugan & kaligtasan at edukasyon ng ating distrito, at magtulak para sa mga tropa, VPSOs at hindi pabago bagong serbisyo ng lantsang pantawid para sa Timog-Kanlurang Alaska. Magtatrabaho din ako para siguraduhin na ang Kagawaran ng Isda & Laro ay may mga mapagkukunan para pangasiwaan ang ating pandaigdigang uri ng mga palaisdaan.

Ang nakaraan na sesyon sa lehislatura ay ginamit ang mga kita mula sa permanenteng pondo para tumulong magbayad para sa mga kinakailangang serbisyo. Sinuportahan ko ang lehislasyon para limitahan ang kung ano mang maaaring gastahin mula sa pondo, at ay patuloy na ipagtanggol ang pagpapalaki nito, upang maprotektahan ang PFD nang mabuti tungo sa kinabukasan.

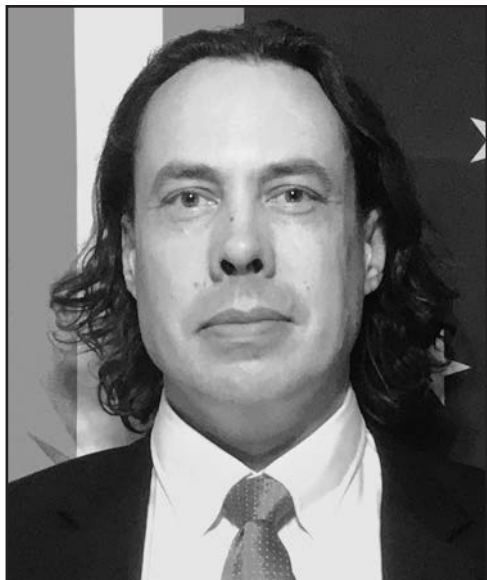
Ako ay pinagpala na magkaroon ng magaling na lehislatibong mga tauhan na naglalagay ng mahahabang oras kasama ko sa ngalan ng distrito. Malungkot man, ang aking matagal na na kaibigan at lehislatibong katulong, si Adam Berg, ay pumanaw na nitong Hulyo matapos ang isang mahabang karamdaman. Siya ay lubusang hanahap-hanapin.

Kasama ang inyong suporta sa Nobyembre 6, ipagpapatuloy ko na magtrabaho nang mabuti para pag-igihin ang kalidad ng buhay para sa ating mga bayan at mga nayon sa Bahay Distrito 37.

*Ang mga tanawin na ipinahayag sa pahayag na ito ay galing sa kandidato at hindi inendoso ng Sangay ng Halalan.  
Ang mga teksto sa pahayag na ito ay iniharap at ipinagkaloob ng kandidato ayon sa AS 15.58.030 at 6 AAC 25.690.*

# Representante ng Bahay Distrito 37

**William W. Weatherby, Nominado ng Republikanong Partido ng Alaska (Republikano)**



**Adres ng Tirahan:** Jensen Drive  
King Salmon, AK 99613

**Adres Pang Koreo:** PO Box 611  
King Salmon, AK 99613

**E-Mail:** wby4d37@gmail.com

**Web Site:** www.williamweatherby.com

**Edad:** 45

**Lugar ng Kapanganakan:** Tillamook, Oregon

## Espesyal na mga interes:

Pag-aayos ng kung ano ang nasira, pagbabalik sa kung ano ang nawala,  
Pakikinig sa mga lumang awitin, makakilala ng mga bagong tao,  
Pagtawa sa kung ano ang nakakatawa, pag-iyak sa kung ano ang nakakalungkot,  
Pagturo doon sa mga gustong makinig, matuto mula doon sa mga gustong magturo.

## Pahayag:

Quyana niicugnulua, neryuniurtua elpeci pitekluci calillerkamnek.

Ang Alaska ay nasa kaguluhan.

Tayo ay itinuturing na pinakadelikadong estado sa Unyon dahil sa bayolenteng krimen, ay may malapit na sa pinakamataas na bilang ng pagpapakamatay sa bansa.

Tayo ay humahanay bilang isa sa pinakamasamang estado para sa ating sistema ng edukasyon, kahit na tayo ay gumagasta ng mas malaki kada mag-aaral kaysa halos lahat ng ibang estado.

Tayo ay may pinakamasamang piskal na katatagan, pinakamasamang imprastraktura at isa sa pinakamasamang mga ekonomiya.

Ang Alaska ay tumatasa ng napakataas sa kalidad ng pangangalaga ng kalusugan, ngunit napakababa sa daan sa para sa pag-aalagang iyon.

Habang walang mga madadaling solusyon, isa lang ang malinaw; ang mga bagay bagay ay dapat magbago.

Ilang mga mahahalagang halimbawa:

Paano natin pinapalaki ang ating kita at paggastos ng ating pera.

Paano natin tinuturuan ang ating kabataan at gamutin ang ating mga pamilya.

Paano natin tratuhin ang mga nalululong, at papanumbalikin ang ating mga kriminal.

Hindi lahat ay masamang balita.

Ang Alaska ay tumatasa ng napakataas sa oportunidad at pakakasangkot ng komunidad.

Mayroon tayong malinis na kapaligiran, malinis na hangin at tubig, isang kasaganaan ng natural na ganda, isang mayamang kasaysayan, at isang napakaliwanag na kinabukasan.

Kung ano ang mayroon tayo ay napakahalagang protektahan, pangalagaan, at pagbutihin.

Hindi ako isang pang karerang politiko, at ayaw akong maging isa. Ako, gayun paman, ay nagnanais na maging isang pampublikong tagapaglingkod, para ikatawan ang Kagustuhan ng Taong Bayan.



**Sukat ng Balota Bilang 1 - 17FSH2**  
**Isang batas na nagbibigay para sa proteksyon**  
**ng mailap na salmon na tirahan ng isda at mailap**  
**na hayop**

Sukat ng Balota Bilang 1

Ang batas na ito ay babaguhin ang nagpepermisong batas sa tirahan ng isda ng Alaska. Ang batas ay mangangailangan sa Kagawaran ng Isda at Laro (ADF&G) na gamitin ang mga bagong pamantayan sa pagpepermiso ng mga gawain at mga proyekto ng pagpapaunlad na may potensyal na makapinsala sa tirahan ng isda. Ang batas ay hindi sinasaklaw ang mga umiiral na proyekto, mga operasyon, o mga pasilidad na nakatanggap ng lahat ng mga permisong pang estado at pederal hanggang ang isang bagong permiso ay kinakailangan. Ang batas ay lilikha ng mga pamantayan para sa proteksyon ng tirahan ng isda at mailap na hayop. Ang mga pamantayan ay tutugon sa kalidad ng tubig, temperatura, daloy ng ilog, at iba pa. Ang batas ay tinutukoy ang "tirahan ng isda na galing sa dagat papunta sa mga ilog." Ang batas ay papahintulutan ang ADF&G na gamitin ang batas sa lahat ng tirahan sa Alaska na direkta o hindi direktang sumusuporta sa salmon o ibang isda na galing sa dagat papunta sa mga ilog. Ang batas ay magbibigay para sa tatlong uri ng mga permiso para sa pagpapaunlad sa tirahan ng isda na galing sa dagat papunta sa mga ilog. Ang ADF&G ay maaring magbigay ng isang pangkalahatang permiso- isang permiso na naangkop sa maraming tao - para sa mga piling gawain. Para sa ibang mga gawain na nangangailangan ng isang permiso, ang batas ay magtatatag ng may dalawang daanang sistema ng pagpepermiso. Ang mga maliit na mga permiso ay ibibigay para sa mga gawain na may maliit na epekto sa tirahan ng isda. Ang mga malakihang permiso ay ibibigay para sa mga proyekto na may potensyal na magdulot ng makabuluhang masamang epekto sa tirahan ng isda. Ang batas ay tinutukoy ang "makabuluhang masamang epekto." Ang batas ay mangangailangan sa ADF&G para maiwasan o mabawasan ang masamang mga epekto sa pamamagitan ng mga sukat ng pagpapagaan at mga kondisyon ng permiso. Magbibigay ito ng pampublikong paunawa sa lahat ng mga permiso at isang pagkakataon para pumuna sa mga malakihang permiso. Ang batas ay lilikha ng mga batayan, haba ng panahon, at isang proseso ng mga apela para sa mga permiso ng mga interesadong tao. Ang batas ay papahintulutan ang ADF&G na tugunan ang mga tinukoy na pag-aasal ng mga tiket, mga sibil na multa, o mga kriminal na parusa. Ang batas ay isasawalang bisa ang dalawang kasalukuyang mga batas. Ang isa ay tungkol sa pagbabawas ng tubig mula sa isang dike. Ang isa ay tungkol sa kriminal na mga parusa na tinutugunan sa ibang lugar.

Dapat ba maging batas ang inisyatibong ito?

O O

HINDI

**Panukalang  
Bono at  
Panukalang  
Batas Bilang**

**Bumoto!  
Nobyembre 6**

# Sukat ng Balota Bilang 1

Isang batas na nagbibigay para sa proteksyon ng mailap na salmon at isda at tirahan ng mga mailap na hayop.

## Pananalita Sa Balota

**Sukat ng Balota Bilang 1 – 17FSH2**  
**Isang batas na nagbibigay para sa proteksyon ng mailap**  
**na salmon at isda at tirahan ng mga mailap na hayop.**

Ang batas na ito ay babaguhin ang batas na nagbibigay permiso sa tirahan ng isda ng Alaska. Ang batas ay mangangailangan sa Kagawaran ng Isda at Laro (ADF&G) na gamitin ang mga bagong pamantayan sa mga gawaing pagpepermiso at mga pagpapaunlad na proyekto na may potensyal na makasira sa tirahan ng isda. Ang batas ay hindi sasaklawin ang mga proyekto, mga operasyon, o mga pasilidad na nakatanggap ng lahat ng pang-estado at pederal na mga permiso hanggang ang isang bagong permiso ay kinakailangan. Ang batas ay lilikha ng mga pamantayan para sa proteksyon ng tirahan ng isda at mga mailap na hayop. Ang mga pamantayan ay tutugunan ang kalidad ng tubig, temperatura, daloy ng tubig, at marami pa. Ang batas ay tumutukoy sa “tirahan ng isdang galing sa dagat papunta sa mga ilog.” Ang batas ay papahintulutan ang ADF&G na gamitin ang batas sa lahat ng tirahan sa Alaska na direkta or hindi direktang sumusuporta sa salmon o sa ibang isda na galing sa dagat papunta sa ilog. Ang batas ay magbibigay para sa tatlong uri ng mga permiso para sa pagpapaunlad ng tirahan ng isdang galing sa dagat papunta sa mga ilog. Ang ADF&G ay maaaring maglabas ng isang pangkalahatang permiso—isang permiso na naangkop sa maraming tao— para sa tiyak na mga gawain. Para sa ibang mga gawain na nangangailangan ng isang permiso, ang batas ay magtatatag ng isang nagpepermisong sistema na may dalawang landas. Ang mga menor na permiso ay ibinibigay para sa mga gawaing may maliit na epekto sa tirahan ng isda. Ang mga pangunahing permiso ay ibinibigay para sa mga proyekto na may potensyal na maging sanhi ng malubhang salungat na mga epekto sa tirahan ng isda. Tinutukoy ng batas ang “malubhang salungat na mga epekto.” Ang batas ay mangangailangan sa ADF&G na iwasan o paliitan ang salungat na mga epekto sa pamamagitan ng mga hakbang sa pagpapagaan at mga kondisyon sa permiso. Ito ay magbibigay ng pampublikong paunawa sa lahat ng mga permiso at isang pagkakataon na magkumento sa mga pangunahing permiso. Ang batas ay lilikha ng pamantayan, balangkas ng panahon, at isang proseso ng mga apela para sa mga permiso ng mga interesadong tao. Ang batas ay papahintulutan ang ADF&G na tumugon sa mga tukoy na kilos na may tiket, mga sibil na multa, o mga kriminal na parusa. Ang batas ay isasawalang-bisa ang dalawang kasalukuyang mga batas. Ang isa ay tungkol sa pagpapagaan mula sa isang dike. Ang isa ay tungkol sa kriminal na mga parusa na tinutugunan sa ibang lugar.

Dapat bang maging batas ang inisyatibong ito?

Oo

Hindi

# Sukat ng Balota Bilang 1

Isang batas na nagbibigay para sa proteksyon ng mailap na salmon at isda at tirahan ng mga mailap na hayop.

## Buod Ng Ahensyang Panglehislaturang Mga Gawain

Isang Batas na tumutukoy sa terminong “tirahan ng isdang galing sa dagat papunta sa mga ilog” at nagtatakda ng mga batayan para maprotektahan ito. Ang mga batayan ay nauugnay sa mga sanhi tulad ng kalidad at daloy ng tubig. Ang Batas ay nangangailangan sa Kagawaran ng Isda at Laro na tumukoy kung aling mga katawan ng tubig at mga lugar ng estado ay ang nasa tirahang ito. Kung ang kalagayan ng ilan sa mga katawan ng tubig ay hindi alam, ang Batas ay nagbibigay na ang mga katawan ng tubig ay tatratuhin bilang isang tirahan ito. Ang Kagawaran ng Isda at Laro ay maaaring sumuri sa isang katawan ng tubig at hindi ito isama mula sa katayuang iyon. Ang Batas ay nangangailangan ng mga permiso para sa mga gawain na maaring makaapekto sa tirahang ito. Ang Batas ay lumilikha ng tatlong uri ng permiso. Ang pangkalahatang permiso ay pahihintulutan ang ilan sa mga may mabababang epektong mga gawain para sa lahat ng mga tao sa lugar na iyon. Ang ibang mga gawain ay nangangailangan ng isang menor or isang pangunahing permiso. Isang gawain na walang makabuluhang salungat na mga epekto ay mangangailangan ng isang menor na permiso. Isang gawain na maaaring makabuluhang aapekto sa tirahan ay mangangailangan ng isang pangunahing permiso. Kung posible, ang isang gawain ay dapat na iwasan o magdulot ng pinakamaliit na pinsala sa tirahan. Ang Batas ay nagbibigay na ang salungat na mga apekto ng ilan sa mga gawain ay pagaanin. Ang kahit anong gawain na mayroon na ngayong permiso ay hindi na kailangan matugunan ang Batas hanggang ang permiso nito ay lumipas. Ang Batas ay lumilikha ng isang proseso para sa pampublikong paunawa at kumento sa mga hiling ng permiso. Ang Batas ay nagbibigay para sa mga apela at pagsuri ng permiso. Ang Batas ay nagbibigay para sa mga utos at sibil at kriminal na mga parusa.

## Pahayag ng mga Halaga

**Tantiya ng mga Halaga sa Estado ng Alaska para sa Pagpapatupad ng Inisyatibo ng Botante: Pagbibigay ng Proteksyon sa Tirahan ng Mailap na Salmon at Isda at mga Mailap na Hayop (17FSH2)**

### **Buod ng Halaga ng Maramihang Ahensya**

<b>Ahensya</b>	<b>Halaga</b>
Kagawaran ng Isda at Laro – Bahagi ng Tirahan	\$1,319,000
Kagawaran ng Pangkalikasang Konserbasyon – Bahagi ng Kalidad ng Tubig	\$268,300
Kagawaran ng Batas – Sibil na Sangay, Bahagi ng Natural na Kayamanan	\$450,000
Opisina ng Tinylene Gobernador	\$9,000
Opisina ng Tinylene Gobernador – Sangay ng Halalan	\$49,685
<b>KABUUAN</b>	<b>\$2,095,985</b>

**Tantiya ng mga Halaga sa mga Kagawaran ng Isda at Laro, Pangkalikasang Konserbasyon, at Batas para Ipatupad ang Inisyatibo ng Balota**

**Tantiya ng mga Halaga sa Kagawaran ng Isda at Laro – Pangbuong Estadong mga Serbisyo ng Suporta, Bahagi ng Tirahan**

# Sukat ng Balota Bilang 1

Isang batas na nagbibigay para sa proteksyon ng mailap na salmon at isda at tirahan ng mga mailap na hayop.

Bilang kinakailangan sa AS 15.45.090(a)(4), ang Kagawaran ng Isda at Laro ay inihanda ang sumusunod na pahayag ng mga halaga para maipatupad ang iminumungkahing inisyatibo ng balota. Kung maaaprubahan, ang inisyatibo ay magkakabisa 90 na araw pagkatapos ng sertipikasyon ng halalan.

## Tantiya sa pamamagitan ng Kategoriya

Mga Personal na Serbisyo	\$1,087,000
<u>Iba pang mga Halaga</u>	<u>\$232,000</u>
KABUUAN	\$1,319,000

Ang inisyatibo ay mangangailangan sa pagpapaunlad ng mga regulasyon na tukuyin kung paano ang iba't ibang mga pagbabago sa Titulo 16.05.867, 16.05.871, 16.05.875, 16.05.877, 16.05.883, 16.05.884, 16.05.885, 16.05.887, 16.05.889, 16.05.894, at 16.05.901 ay maipapatupad.

Ang mga batayan kung saan ang Kagawaran ng Isda at Laro ay tatakbo kung magbibigay ng isang permiso para siguraduhin ang wastong proteksyon ng tirahan ng isdang galing sa dagat papunta sa mga ilog ay sinasaklaw ang pagpapanatili ng kalidad ng tubig at temperatura ng tubig; mga sa loob ng sapa na daloy; episyenteng paakyat ng sapa at pababa ng sapa na daanan ng isda; nababatay sa tirahan na mga koneksyon sa pagitan ng tirahan ng isdang galing sa dagat papunta sa mga ilog kasama ang mga koneksyon ng tubig-lupa sa ibabaw; katatagan ng tabi at kama ng sapa, ilog, at lawa; pagkakaiba-iba ng tirahan sa tubig, pagiging produktibo, katatagan, at tungkulin; ang mga lugar sa tabi ng ilog na sumusuporta sa tirahan ng isda at mga mailap na hayop; at kahit anong dagdag na pamantayan pinagtibay ng regulasyon.

Ang inisyatibo ay kakailanganin ang mga sumusunod na bagong kilos ng sangay: isapalagay na lahat ng natural na nangyayaring konektadong katawan ng tubig at karatig na mga lugar ng sanga ng ilog ay galing sa dagat papunta sa mga ilog at kung kaya ay nasa ilalim ng hurisdiksyon, ang mga tiyak na nakasulat na mga pagpapasiya ay para matukoy kung ang isang katawan ng tubig ay hindi mahalagang tirahan ng isdang galing sa dagat papunta sa mga ilog; tukuyin sa regulasyon ang lahat ng masyadong maliit na gawain hindi nangangailangan ng isang permiso at nangangailangan ng mga permiso para sa tirahan ng isdang galing sa dagat papunta sa mga ilog para sa lahat ng mga gawaing hindi tinukoy, pampublikong paunawa ng mga iminungkahing pangkalahatang permiso na may posibilidad ng isang pampublikong pagdinig kung hihilingin ng isang interesadong tao; pangangailangan para baguhin ang mga pangkalahatang permiso kada limang taon; pangangailangan na magbigay ng nakasulat na awtorisasyon para sa isang indibiduwal na tumakbo sa ilalim ng isang pangkalahatang permiso; pampublikong paunawa para sa mga amyenda sa permiso; pampublikong paunawa para mabawi ang isang permiso; magsagawa ng isang pagtatasa at pagpapasiya kung ang isang permiso sa tirahan ng isda ay isang menor or pangunahin; mangolekta ng mga bayarin katumbas ang halaga ng serbisyo para sa pangunahing pagtatasa para sa permiso ng tirahan ng isda<sup>1</sup>; pagtatasa para sa permiso ng pampublikong paunawa sa planong pangunahing tirahan ng isdang galing sa dagat papunta sa mga ilog at gumawa ng kopya ng aplikasyon nakukuha ng publiko; tukuyin ang halaga ng bono ng pagganap kung ang binigyan ng permiso ay walang pagtupad; tukuyin kung ang iminumungkahing gawain ay malamang magdulot ng napapanatiling sira sa tirahan ng isdang galing sa dagat papunta sa mga ilog; tukuyin kung ang tirahan ng isdang galing sa dagat papunta

# Sukat ng Balota Bilang 1

Isang batas na nagbibigay para sa proteksyon ng mailap na salmon at isda at tirahan ng mga mailap na hayop.

sa mga ilog ang tirahan ng isda ay babawiin o maibabalik sa loob ng resonableng panahon, tumugon sa, pagresponde papunta sa at tugunan ang pampublikong pampasok sa mga permiso sa pangunahing tirahan galing sa dagat papunta sa mga ilog, at sumagot sa at tugunan ang mga hiling ng muling pagsaalang-alang na mga permiso sa iminumungkahing pang maramihang mga tirhan ng isda galing sa dagat papunta sa mga ilog; at sa ibang mga kaso ay ayusin ang sira sa tirahan at kuwentahan ang mga katugon bilang ang resulta ng mga paglabag gamit ang mga empleyado ng ahensya ng estado.

Tinutukoy din ng inisyatibo iyong mga kaso kung saan ang Komisionado ay maaaring hindi magbigay ng isang permiso para sa isang iminumungkahing gawain. Ang pagsunod sa mga bagong kilos na ito ay mangangailangan ng pag-uupa ng mga dalubhasa sa tirahan, isang taga-analisang gumagawa ng programa, at mga tekniko ng programa para ipatupad ang mga pampublikong paunawa, mga paskil, mga sagot sa pampublikong pampasok, mga pampublikong pagdinig, magplano mga tirahan ng isdang galing sa dagat papunta sa mga ilog, atbp. Isang pampublikong edukasyon na bahagi ay dapat na isaalang-alang para mabigyan alam ang publiko sa bago at pinalawak na pang hurisdiksiyong mga awtorisado ng Kagawaran pati na rin ang bagong pinalawak na potensyal na mga parusa (pang araw araw na nakahiwalay na Klase A na maling mga asal) para sa hindi pagsunod. Ang sangay ay ipinapalagay na ang pagpapaunlad ng regulasyon ay maaaring umabot ng di bababa sa dalawang taon at ang pagpapatupad ng mga bagong regulasyon at pamantayan ay kukuha rin ng dagdag na mga taon para mapaunlad at mapatupad.

Ang Komisionado ay mangangailangan ng tulong sa porma ng pagkadalubhasa sa paksa (mga tagapangasiwa, dalubbuhay, mga taga-analisang gumagawa ng programa) mula sa tauhan at legal na tulong para mapaunlad ang mga regulasyon, isapublikong paunawa ang mga regulasyon, magresponde sa mga komento ng publiko sa iminumungkahing mga regulasyon, at tapusin ang isang pakete ng regulasyon. Ang pagpapatupad ng bagong pakete ng regulasyon ay aapektuhan ang lahat ng mga tagapangasiwa, mga dalubbuhay ng tirahan, at mga tekniko ng programa ng isda at laro sa lahat ng mga opisina kasama ang taga analisang gumagawa ng programa para suportahan ang pagpapatupad at pagsunod sa mga bagong regulasyon tulad ng nakasulat.

<sup>1</sup> Pinapahintulutan ang Sangay ng Tirahan na mangolekta ng mga bayarin para sa mga aplikasyon sa permiso sa pangunahing tirahan ng isda, ngunit ang mga perang iyon ay mapupunta sa pangkabuoang pondo.

## **Tantiya ng mga Halaga sa Kagawaran ng Pangkalikasang Konserbasyon – Sangay ng Tubig, Bahagi ng Kalidad ng Tubig**

Bilang kinakailangan sa AS 15.45.090(a)(4), ang Kagawaran ng Pangkalikasang Konserbasyon ng Alaska ay inihanda ng sumusunod na pahayag ng mga halaga para mapatupad ang iminumungkahing inisyatibo ng balota. Kung mapapahintulutan, ang inisyatibo ay magkakabisa 90 na araw pagkatapos ng sertipikasyon ng halalan.

### **Tantiya sa pamamagitan ng Kategoriya**

Mga Personal na Serbisyo	\$211,600
Ibang pang mga Halaga	\$56,700
<b>KABUUAN</b>	<b>\$268,300</b>

# Sukat ng Balota Bilang 1

---

Isang batas na nagbibigay para sa proteksyon ng mailap na salmon at isda at tirahan ng mga mailap na hayop.

Ang inisyatibo ay nangangailangan ng ilang pagbabago sa programa ng pagpepermiso sa Kagawaran ng Isda at Laro, Sangay ng Tirahan. Ang mga pagbabagong ito ay maapektohan ang pagpepermiso at plano ng inhinyero sa pagsusuri ng mga pagdidiskarga mula sa basurang tubig sa lahat ng preskong tubig ng Alaska ng Kagawaran ng Pangkalikasang Konserbasyon.

Ang inisyatibo ay lilikha ng isang mapapabulaanang pagpapalagay na ang lahat ng katubigan sa Alaska ay galing sa dagat papunta sa mga ilog. Ang mga Pamantayan ng Kalidad ng Tubig ng Alaska sa 18 AAC 70.255(h)(1) ay sinasabi na ang paghahalo halo ng mga sona ay hindi papayagan sa isang lugar ng pangangitlog ng isda sa tubig galing sa dagat papunta sa mga ilog. Ang pagpapalagay na ang kada inisyatibo ay maaaring mapabulaanan ng Kagawaran ng Isda at Laro, ngunit maliban at hanggang ito ay mangyayari, ang lahat ng pagdidiskarga ay ipapalagay na maging hindi karapat-dapat para sa halo-halong mga sona at kung kaya kailangan na matugunan ang pamantayan ng kalidad ng tubig na nasa “katapusan ng tubo,” ang punto kung saan ang pagdidiskarga ay pumapasok sa tumatanggap na tubig.

Ang mga pagsusuri sa aplikasyon para sa permiso sa Sangay ng Tubig ay inaasahan na tumaas sa pagiging komplikado bilang ang industriya at mga bayan ay nagtatrabaho sa loob ng nagbagong modelo ng lahat ng preskong tubig na ipinapalagay na tubig galing sa dagat papunta sa mga ilog. Ang pagpapalagay na ito ay itinataas ang pagiging komplikado para sa mga aplikante tulad ng ito ay nahulaan sa maraming mga pasilidad ay kikilanganin ang mga dulo ng tubo na mga limitasyon.

Ang mga umiiral na bayarin ay tinatakpan ang higit kumulang 60 na porsyento ng halaga ng mga gawaing pagpepermiso at mga pagsusuri ng plano. Aabot ng isang taon para mapatupad ang mga bagong regulasyon bago ang Kagawaran ay maaaring magkolekta para matakpan ang gawaing ito. Ang FY2018 ay buong buong popondohan ng pangkabuoang mga pondo habang ang bagong tauhan ay dinala at sinanay at ang mga bagong regulasyon ay napaunlad. Ang mga kita na nakikita ay isang proporsyonal na paglipat sa mga resibo ng programa ng pangkabuoang pondo simula FY2019 bilang ang mga bagong regulasyon ay ipinapatupad at dagdagn na bayarin ay nakokolekta.

Mga Personal na Serbisyo: Isang Espesyalista sa Pangkalikasang Programa III ay magiging responsable para sa pagsusuri ng aplikasyon sa permiso at ay mangangailangan na tugunan ang dagdag na trabaho na hindi magsasanhi ng isang panustos sa pagpepermiso. Isang Inhinyero I sa DEC ay kakailanganin para sa pagsuri at pagpahintulot ng mga planong pang-inhinyero para sa mga pagbabago sa sistema ng paggamot ay kakailanganin para matugunan ang mas higit na mahigpit na mga limitasyon. Ang parehong mga posisyon ay matatagpuan sa Anchorage.

Ibang mga Halaga: Ang bagong Espesyalista ng Pangkalikasang Programa ay mangangailangan ng pagsasanay sa pagsusulat ng permiso, na maaari lamang makuha sa labas ng estado sa ngayon. Limitadong nasa loob na paglalakbay ay kakailanganin para magsagawa ng mga inspeksyon sa pagsunod kada taon. Ang DEC ay mangangailangan ng tulong mula sa Kagawaran ng Batas para sa pagkokonsulta sa panahon ng pagpapaunlad ng mga bagong regulasyon. Ang mga bagong empleyado ay mangangailangan ng kagamitan para sa unang taon, at normal na mga pangangailangang panustos sa opisina sa mga susunod na taon.

# Sukat ng Balota Bilang 1

Isang batas na nagbibigay para sa proteksyon ng mailap na salmon at isda at tirahan ng mga mailap na hayop.

## Tantiya ng mga Halaga sa Kagawaran ng Batas –Sangay ng Sibil, Bahagi ng Natural na Kayamanan

Bilang kinakailangan sa AS 15.45.090(a)(4), ang Kagawaran ng Batas ng Alaska ay inihanda ng sumusunod na pahayag ng mga halaga para mapatupad ang iminumungkahing inisyatibo ng balota. Kung mapapahintulutan, ang inisyatibo ay magkakabisa 90 na araw pagkatapos ng sertipikasyon ng halalan.

### Tantiya sa pamamagitan ng Kategoriya

Personal na mga Serbisyo	\$376,400
Ibang pang mga Halaga	\$73,600
KABUUAN	\$450,000

Ang inisyatibo ay babaguhin ang AS 16.05 (Isda at Laro) sa pamamagitan ng paglikha ng isang bagong nagpapahintulot na sistema para sa mga gawain na may potensyal na umepekto ang mga tirahan ng isdang galing sa dagat papunta sa mga ilog. Ang inisyatibo ay magtatatag ng mga batayan para sa proteksyon para sa isda at mga mailap na hayop na gagabay sa pagbibigay ng mga permiso. Sa ilalim ng inisyatibo, ang Komisyonado ng Kagawaran ng Isda & Laro ng Alaska (ADF&G) ay mangangailangan na tumukoy sa mga tirahan ng isdang galing sa dagat papunta sa mga ilog na nasa regulasyon. Ang inisyatibo ipapalagay na, pagpapasiya liban ang isang regulasyon sa kasalungat o isang tiyak na lugar at nakasulat na natuklasan ng ADF&G, isang natural na nangyayaring katawan ng tubig sa ibabaw, kasama ang lahat ng pataas sa mga sanga ng ilog, ay isang tirahan ng isdang galing sa dagat papunta sa mga ilog kung ito ay konektado sa tubig galing sa dagat papunta sa mga ilog na tinukoy tulad ng sa regulasyon o konektado sa tubig-marino.

Ang inisyatibo ay mangangailangan sa isang tao na magkaroon ng permiso sa tirahan ng isdang galing sa dagat papunta sa mga ilog para makagawa ng ilang mga gawain sa tirahan ng isdang galing sa dagat papunta sa mga ilog. Ang inisyatibo ay magtatatag ng mga batayan sa pag-uuri para sa permiso sa menor at pangunahing tirahan ng isdang galing sa dagat papunta sa mga ilog at magbigay para sa mga panahon ng pampublikong paunawa. Para sa mga permiso sa pangunahing tirahan ng isdang galing sa dagat papunta sa mga ilog, ang inisyatibo ay mangangailangan din sa ADF&G para maghanda ng isang plano at pangwakas na pagtatasa. Ang inisyatibo ay lilikha din ng isang pangkalahatang permiso para sa mga menor na gawain at magtatatag ng sapilitang pamantayan na dapat matugunan para sa pagbibigay. Dagdag pa, ang inisyatibo ay tutukoy sa pamantayan na, kung matutugunan, ay mahahadlangan ang pagbigay ng permiso.

Ang inisyatibo ay magbibigay para sa isang proseso kung saan ang aplikante ay maaring humingi ng muling pagsasaalang-alang ng isang pagpapasiya ng komisyonado. Ang pagpapasiya ng Komisyonado sa muling pagsasaalang-alang ay magiging ang pangwakas na administratibong desisyon para sa kadahilanan ng pag-apela sa nakakataas na hukuman.

Ang inisyatibo ay lilikha din ng sibil na mga parusa para sa ilang mga paglabag. Ang paunawa at isang nagpapatibay na pagdinig ay unang aabutin sa isang pinaghihinalaang lumabag. Ang inisyatibo ay nagbibigay din kung ang isang katugon ay lumabag sa isang kautusan ibinigay



# Sukat ng Balota Bilang 1

Isang batas na nagbibigay para sa proteksyon ng mailap na salmon at isda at tirahan ng mga mailap na hayop.

sa ilalim ng AS 16.05.894, ang Abugado Heneral, sa paghiling ng Komisionado, ay maaaring kumuha ng utos na hinihiling na ang katugon na kanselahin muna ang isang gawain.

Ang Kagawaran ng Batas ay nagbibigay ng legal na payo sa ADF&G. Ang inisyatibo ay may potensyal na makabuluhang itaas ang kasalukuyang halaga ng ADF&G na nagpapahintulot ang umaapela dahil lalakihan nito ang kalawakan ng mga katawan ng tubig sa estado ay itinuturing na tirahan ng isdang galing sa dagat papunta sa mga ilog, palawakin ang saklaw ng mga gawain na mangangailangan ng mga permiso, lumikha ng isang detalyadong proseso ng konsiderasyon para sa permiso, at magbigay para sa muling pagsaalang-alang at apela ng isang pagpapasiya ng Komisionado sa ilalim ng AS 16.05.871(e), AS 16.05.875(c) o (d), AS 16.05.883, AS 16.05.884(d) o (f), o AS 16.05.885(d).

Ang Kagawaran ng Batas umaasa na dalawang dagdag na buong oras na mga sibil na abugado ay kakailanganin para gumanap ng legal na trabaho sa na malilikha ng inisyatibong ito – isang abugadong lalong nakatuon sa pagpepermiso at mga apela at isang abugadong lalong nakatuon sa pagsasapatupad, habang nagbibigay ng suporta sa pagpepermiso at mga apela kung kinakailangan. Ang ADF&G ay magiging responsable para sa pagpapaulad ng mga regulasyon para mapatupad ang mga probisyon ng inisyatibo, at ang Kagawaran ng Batas ay malamang mangangailangan na magbigay ng tulong sa mga regulasyon.

## **Tantiya ng mga Halaga sa Opisina ng Tinyente Gobernador at sa Sangay ng Halalan para sa Inisyatibo sa Balota**

Bilang kinakailangan sa AS 15.45.090(a)(3), ang Opisina ng Tinyente Gobernador ng Alaska ay inihanda ng sumusunod na pahayag ng pinakamaliit na mga halaga kaugnay ang iminumungkahing inisyatibo sa balota. Kung mapapahintulutan, ang inisyatibo ay magkakabisa 90 na araw pagkatapos ng sertipikasyon ng halalan.

### **Opisina ng Tinyente Gobernador**

Ipinapalagay na ang inisyatibo ay inilagay sa balota, sa pinakamababang halaga para gumawa ng pampublikong mga pagdinig ukol sa inisyatibo sa dalawang komunidad sa bawat isa ng apat na mga panghukumang distrito ay tinatantiyang nasa \$9,000.

### **Tantiya sa pamamagitan ng Kategoriya**

Paglalakbay	\$ 9,000
KABUUAN	\$ 9,000

Paglalakbay: Ang tinatantiyang mga gastusin sa paglalakbay ay sinasaklaw ang balikang transportasyon sa himpapawid, pang araw araw at iba pang kaugnay na halaga sa paglalakbay para sa Tinyente Gobernador at mga tauhan para maglakbay sa pitong komunidad ng Alaska. Ipinapalagay na isa sa mga pagdinig ay gagawin sa Anchorage na hindi magsasangkot ng mga halaga sa paglalakbay.

### **Sangay ng Halalan**

Bilang kinakailangan sa AS 15.45.090(a)(3), ang Sangay ng Halalan ay inihanda ang sumusunod na pahayag ng halaga para ipatupad ang iminumungkahing inisyatibo sa balota.

# Sukat ng Balota Bilang 1

---

Isang batas na nagbibigay para sa proteksyon ng mailap na salmon at isda at tirahan ng mga mailap na hayop.

Ang pinakamaliit na halaga sa Sangay ng Halalan kaugnay ang sertipikasyon ng aplikasyon ng inisyatibo at pagsusuri ng petisyon ng inisyatibo, maliban sa mga legal na halaga sa estado at ang mga halaga sa estado ng kahit anong hamon sa bias ng petisyon, ay tinatantiyang ay nasa \$49,685.

## Tantiya sa pamamagitan ng Kategoriya

Mga Personal na Serbisyo	\$48,385
Mga Serbisyo sa Pagpiprinta	\$1,300
<hr/>	
KABUUAN	\$49,685

Mga Personal na Serbisyo: Anim na temporaryong empleyado para suriin ang mga lagda para sa 2,520 na oras.

Tinatantiyang halaga: \$30,618

Ang sertipikasyon ng aplikasyon ng inisyatibo at pagsusuri ng petisyon ng inisyatibo ay tinatantiyang para sa 546 na oras

Tinatantiyang halaga: \$17,767

Mga Serbisyo sa Pagpiprinta: Ang mga gastos sa serbisyo ng pagpiprinta kaugnay ang sertipikasyon ng aplikasyon ng inisyatibo at pagsusuri ng petisyon ng inisyatibo. Ang pagpiprinta ng mga librito ng botante: \$1,300

# Sukat ng Balota Bilang 1

Isang batas na nagbibigay para sa proteksyon ng mailap na salmon at isda at tirahan ng mga mailap na hayop.

## ISANG BATAS NA PINAMAGATAN

“Isang Batas na nagbibigay proteksyon para sa mailap na salmon at tirahan ng isda at mailap na hayop”

### **MAISABATAS SA PAMAMAGITAN NG TAONG BAYAN NG ESTADO NG ALASKA:**

\*Seksyon I. Ang walang sistemang batas ng Estado ng Alaska ay binago sa pamamagitan ng pagdagdag ng isang seksyon na babasahing:

#### **Patakaran ng Tirahan ng Isda ng Alaska.**

Dahil ang mailap na salmon ay napakamahalaga sa mga komunidad, mga ekonomiya at mga kultura ng Alaska, ang patakaran ng Estado ng Alaska ay:

- (a) siguraduhin ang mga napapanatiling palaisdaan para sa kasalukuyan at darating na mga henerasyon sa pamamagitan ng pagpapanatili ng mga panustos ng mailap na salmon, ibang mga uri ng isdang galing sa dagat papunta sa mga ilog, at mahalagang tirahan ng isda at mailap na hayop;
- (b) protektahan ang mga kayamanang tubig at tirahan na sumusuporta sa mailap na salmon at ibang mga uri ng isdang galing sa dagat papunta sa ilog;
- (c) siguraduhin na ang mga gawain sa pagpapaunlad ay sumusunod sa mga naipapatupad na mga batayan na nagpoprotekta sa mailap na salmon, ibang uri ng isdang galing sa dagat papunta sa ilog, at mahalagang tirahan ng isda at mailap na hayop; at
- (d) siguraduhin na ang Kagawaran ng Isda at Laro ay pinoprotektahan ang likas na mga kayamanan ng mga palaisdaan ng Alaska naaalinsunod sa Artikulo VIII ng Konstitusyon ng Alaska.

\*Seksyon 2. AS 16.05 ay binago sa pamamagitan ng pagdagdag ng isang seksyon na babasahing:

#### **Sek. 16.05.867. Mga batayan ng proteksyon ng tirahan ng isda at mailap na hayop.**

- (a) Ang komisyonado ay sisiguraduhin ang tamang proteksyon ng isda at mailap na hayop, kasama ang pagpoprotekta sa tirahan ng isda na galing sa dagat papunta sa mga ilog mula sa makabuluhang salungat na mga epekto.
- (b) Sa pagbigay ng isang permiso sa ilalim ng AS 16.05.867-16.05.901, ang komisyonado ay sisiguraduhin ang tamang proteksyon ng tirahan ng isda na galing sa dagat papunta sa mga ilog sa pamamagitan ng pagpapanatili ng:
  - (1) kalidad ng tubig at temperatura ng tubig na kinakailangan para suportahan ang tirahan ng isda na galing sa dagat papunta sa mga ilog;
  - (2) mga daloy sa loob ng sapa, tagal ng mga daloy, at likas at mga rehimen ng pana-panahong daloy;
  - (3) ligtas, napapanahon at episyenteng paakyat sa sapa at pababa sa sapa na pagdaan ng galing sa dagat papunta sa ilog at mga nitibong residenteng mga uri ng isda sa pangangitlog, pagpapalaki, paglipat, at pagpapalipas ng taglamig na tirahan;

# Sukat ng Balota Bilang 1

Isang batas na nagbibigay para sa proteksyon ng mailap na salmon at isda at tirahan ng mga mailap na hayop.

- (4) naaayon sa tirahang mga koneksyon sa pagitan ng tirahan ng isda na galing sa dagat papunta sa mga ilog kasama ang mga koneksyon sa ibabaw at ilalim ng lupang tubig;
  - (5) katatagan ng banko at kama ng sapa, ilog at lawa;
  - (6) pagkakaiba-iba ng pantubig na tirahan, pagiging produktibo, katatagan at tungkulin;
  - (7) mga lugar sa baybaying-dagat na sumusuporta sa kalapit na tirahan ng isda at mailap na hayop; at
  - (8) kahit anong dagdag na mga pamantayan, naalinsunod sa mga pangangailangan ng AS 16.05.867-AS 16.05.901, kinupkop ng komisyonado sa pamamagitan ng regualsyon.
- (c) Ang komisyonado ay awtorisado, alinsunod sa AS 44.62, para kupkupin ang mga regulasyon na alinsunod sa AS 16.05.867-16.05.901. Ang lahat ng mga regulasyon, administratibong mga kilos at ibang mga tungkulin na ginawa sa ilalim nitong kabanata ay magiging alinsunod sa pagsulong ng mga batayang itinakda sa seksyong ito.

\*Seksyon 3. AS 16.05.871 ay pinapawalang bisa at muling isinasabatas para basahing:

## **Sek. 16.05.871. Permisong sa tirahan ng isda na kinakailangan para sa ilang mga gawain sa tirahan ng isda na galing sa dagat papunta sa mga ilog.**

- (a) Maliban sa binibigay sa ilalim ng AS 16.05.891, ang isang tao ay dapat kumuha ng isang permisong sa tirahan ng isda na galing sa dagat papunta sa mga ilog sa ilalim ng AS 16.05.867 - 16.05.901 bago magsimula ng kahit anong mga gawain na maaaring gumamit, maglihis, humarang, dumihan, madistorbo o kung hindi man baguhin ang tirahan ng isda na galing sa dagat papunta sa mga ilog. Ang komisyonado ay maaaring tukuyin sa mga gawaing pang-regulasyon na hindi nangangailangan ng permisong sa tirahan ng isda na galing sa dagat papunta sa mga ilog kung ang gawain ay may isang maliit na epekto sa tirahan ng isda na galing sa dagat papunta sa mga ilog.
- (b) Ang komisyonado ay tutukuyin sa loob ng regulasyon ang tirahan ng isda na galing sa dagat papunta sa mga ilog.
- (c) Sa kawalan ng isang pagtutukoy sa ilalim ng (b) o isang pagtutukoy sa espesipikong lugar ng kagawaran sa ilalim ng (e) ng seksyon na ito, ang komisyonado ay ipinapalagay na ang isang likas na nangyayaring permanente o pana-panahong pang-ibabaw na katawan ng tubig, kasama ang lahat ng paakyat ng sapa na mga sanga ng ilog at mga bahagi, ay isang tirahan ng isda na galing sa dagat papunta sa mga ilog kung ito ay konektado sa tubig ng dagat papunta sa ilog na tinutukoy sa ilalim ng (b) ng seksyon na ito o konektado sa mga tubig marino.
- (d) Ang pagsasapalagay ay itinatag sa ilalim ng (c) ng seksyon na ito ay magagamit lamang sa AS 16.05.867- 16.05.901.
- (e) Ang kagawaran ay maaaring magsagawa ng isang pagsusuri sa tukoy na lugar sa kahilingan ng isang aplikante para tukuyin kung dapat hindi isama ang isang katawan ng tubig mula sa pagsasapalagay na itinatag sa ilalim ng (c) ng seksyon na ito. Ang isang pagtutukoy na ang isang katawan ng tubig ay hindi isang tirahan ng isda na galing sa dagat patungo sa ilog ay dapat suportahan ng nakasulat na pagtuklas at napapatunayang dokumentasyon na ito ay hindi isang tirahan ng isda na galing sa

# Sukat ng Balota Bilang 1

Isang batas na nagbibigay para sa proteksyon ng mailap na salmon at isda at tirahan ng mga mailap na hayop.

dagat papunta sa mga ilog. Kahit anong pagtutukoy sa espisipikong lugar ay dapat gawing makukuha sa website ng internet ng kagawaran na may pampublikong paunawa na binigay sa pamamagitan ng Sistema ng Online na Pampublikong Paunawa ng Alaska (AS 44.62.175). Ang komisyonado ay kukupkupin ang mga regulasyong tumutukoy paano gagawa ng mga pagsusuri sa espisipikong lugar ang kagawaran.

- (f) Sa kabanatang ito, ang “tirahan ng isda na galing sa dagat papunta sa mga ilog “ ay nangangahulugan na ang isang likas na permanenteng pangyayari o paulit-ulit na pana-panahong katawan ng tubig, at ang kama sa ilalim, kasama ang lahat ng mga lusak, mga sapa, mga bahagi ng tabing ilog na tinakpan ng hamak na taunang baha, at kalapit na lugar ng baybaying-dagat, na nagbibigay, direkta o hindi direkta, sa pangangitlog, pagpapalaki, paglipat, o pagpapalipas ng taglamig ng isda na galing sa dagat papunta sa mga ilog.

\*Seksyon 4. AS 16.05 ay binago sa pamamagitan ng pagdagdag ng isang sekyon na babasahing:

## **Sek. 16.05.875. Aplikasyon sa permiso sa tirahan ng isda na galing sa dagat papunta sa mga ilog.**

- (a) Ang isang aplikante para sa isang permiso sa tirahan ng isda na galing sa dagat papunta sa mga ilog ay dapat kumpletuhin ang isang aplikasyon sa isang porma na naaprubahan ng kagawaran para sa isang permiso sa ilalim ng AS 16.05.867-16.05.901 at isumite ang aplikasyon sa kagawaran. Ang komisyonado ay mangangailangan o kokolektahin ang lahat ng impormasyon, mga plano at mga espisipikasyong kinakailangan para tasahan ang mga masamang potensyal na epekto ng iminumungkahing gawain sa tirahan ng isda na galing sa dagat papunta sa mga ilog, at maaaring magkolekta o humiling ng karagdagang impormasyon para tasahin ang isang aplikasyon. Ang isang aplikante ay dapat magbigay ng lahat ng impormasyong kinakailangan o hinihiling ng komisyonado para tasahin ang mga epekto ng isang minumungkahing gawain sa tirahan ng isda na galing sa dagat papunta sa mga ilog, kasama
  - (1) ang saklaw, tiyempo at tagal ng iminumungkahing gawain; at
  - (2) mga sukat ng pagpapagaan na planado para sa mga lugar ng apektadong tirahan ng isda na galing sa dagat papunta sa ilog.
- (b) Sa pagtanggap ng isang kumpletong aplikasyon sa permiso ng tirahan ng isda at kahit anong ibang impormasyong hinihingi o kinolekta ng komisyonado, ang komisyonado ay tutukuyin kung ang iminumungkahing gawain ay may potensyal na magdudulot ng makabuluhang masamang mga epekto sa tirahan ng isda na galing sa dagat papunta sa ilog sa ilalim ng AS 16.05.877(a). Bago gumawa ng pagtutukoy, ang komisyonado ay maaaring magtrabaho kasama ang aplikante sa pagpapalano ng gawain para maiwasan o mabawasan ang mga potensyal na masamang epekto ng gawain sa tirahan ng isda na galing sa dagat papunta sa mga ilog.
- (c) Kung ang komisyonado ay nahanap na ang isang iminumungkahing gawain na may mga iminumungkahing kondisyon at mga sukat ng pagpapagaan ay hindi magdudulot ng makabuluhang masamang mga epekto sa mga tirahan ng isda na galing sa dagat

# Sukat ng Balota Bilang 1

Isang batas na nagbibigay para sa proteksyon ng mailap na salmon at isda at tirahan ng mga mailap na hayop.

- papunta sa mga ilog sa ilalim ng AS 16.05.877(a), ang komisyonado ay tutukuyin na ang aplikasyon ay para sa isang permiso para sa maliit na tirahan ng isda na galing sa dagat papunta sa mga ilog sa ilalim ng AS 16.05.883.
- (d) Kung ang komisyonado ay nakita na ang isang iminumungkahing gawain ay may potensyal na magdulot ng makabuluhang masamang mga epekto sa tirahan ng isda na galing sa dagat papunta sa mga ilog sa ilalim ng AS 16.05.877(a), ang komisyonado ay tutukuyin ang aplikasyon ay para sa permiso ng isang pangunahing tirahan ng isda na galing sa dagat papunta sa mga ilog sa ilalim ng AS 16.05.885.
  - (e) Ang kagawaran ay magbibigay ng pampublikong paunawa ng isang pagtutukoy na ginawa sa ilalim ng seksyong ito. Ang kagawaran ay
    - (1) magpapaskil ng paunawa ng pagtutukoy sa Sistema ng Online na Pampublikong Paunawa ng Alaska (AS 44.62.175); at
    - (2) gumawa ng isang kopya ng aplikasyong makukuha sa website ng kagawaran.

\*Seksyon 5. AS 16.05 ay binago sa pamamagitan ng pagdagdag ng bagong sekyon na babasahing:

## **Sek. 16.05.877. Makabuluhang masamang mga epekto.**

- (a) Ang komisyonado ay hahanap ng potensyal na makabuluhang masamang mga epekto kung saan ang gawain ay maaaring, sa pag-iisa o hinalo sa ibang mga kadahilanan:
  - (1) pinapahina o pasamain ang kahit anong katangian ng tirahan pinoprotektahan sa ilalim ng AS 16.05.867;
  - (2) manghimasok sa o pigilan ang pangingitlog, pagpapalaki, o paglipat ng isda na galing sa dagat papunta sa mga ilog sa kahit anong yugto ng buhay;
  - (3) magresulta sa mga kondisyon na alam na nagdulot ng pagtaas ng bilang ng kamatayan ng mga isda na galing sa dagat papunta sa mga ilog sa kahit anong buhay;
  - (4) babaan ang kakayahan ng mga tubig na galing sa dagat papunta sa mga ilog na panatiliin ang kaiba't ibahan ng buhay as tubig, pagiging produktibo o katatagan; o
  - (5) pinapahina ang kahit anong karagdagang mga pamantayan, na alinsunod sa mga pangangailangan ng AS 16.05.867- 16.05.901, na kinukupkop ng komisyonado sa pamamagitan ng regulasyon.
- (b) Ang komisyonado ay makikita na ang iminumungkahing gawain ay magdulot ng malaking pinsala sa tirahan ng isda na galing sa dagat papunta sa mga uri ng ilog at isda at mailap na hayop kung, sa kabila ng aplikasyon ng napatunayan sa pamamagitan ng siyensya na, sinuri ng kapareho at tinanggap ang mga sukat ng pagpapagaan sa ilalim ng AS 16.05.887, ang mga tirahan ng isda na galing sa dagat papunta sa mga ilog ay maapektuhan ng masama gayon na ito ay malamang hindi makakabawi o maibabalik sa loob ng isang makatwirang panahon sa isang antas na nagpapanatili sa isda na galing sa dagat papunta sa mga ilog, ibang mga isda, at mga mailap na hayop mula sa katawan ng tubig o bahagi ng katawan ng tubig na umaasa sa kalusugan at pagiging produktibo ng tirahan ng isda na galing sa dagat papunta sa mga ilog.
- (c) Sa pagtutukoy kung ang tirahan ng isda na galing sa dagat papunta sa mga ilog ay makakabawi o maibabalik sa loob ng isang makatwirang panahon sa ilalim ng seksyong ito, ang komisyonado ay bibilangin ang yugto ng buhay, haba ng buhay, at pampa-anak na ugali ng mga uri ng isda na galing sa dagat papunta sa mga ilog na

# Sukat ng Balota Bilang 1

Isang batas na nagbibigay para sa proteksyon ng mailap na salmon at isda at tirahan ng mga mailap na hayop.

umaasa sa tirahan na naapektohan ng masama ng iminumungkahing gawain gamit ang pinakamabuting makukuhang siyentipikong impormasyon.

- (d) Sa pagtutukoy kung naapektohan ng masama na mga uri ng isda na galing sa dagat papunta sa mga ilog ay mapapanatili pa rin at makakabawi, ang komisyonado ay isasaalang-alang malamang ang mga kondisyon pagkatapos ng proyekto na nakilala sa magresulta sa kamatayan ng mga isda na galing sa dagat papunta sa mga ilog sa kahit anong yugto ng buhay, at nakilala na nanghihimasok o pinipigilan ang pangingitlog, pagpapalaki o paglipat ng mga isda galing sa dagat papunta sa mga ilog gamit ang pinakamabuting makukuhang siyentipikong impormasyon.

\*Seksyon 6. AS 16.05 ay binago sa pamamagitan ng pagdagdag ng mga bagong seksyong babasahing:

## **Sek. 16.05.883. Permisong maliit na indibiduwal na tirahan ng isda na galing sa dagat papunta sa mga ilog.**

- (a) Ang permisong maliit na tirahan ng isda na galing sa dagat papunta sa mga ilog ay maaaring mabigay ng komisyonado para sa isang gawain kung ang komisyonado ay natukoy na:
- (1) ang lahat ng mga pangangailangan ng aplikasyon sa ilalim ng AS 16.05.875 ay natugunan, kasama ang pagtutukoy na ang gawain ay hindi magdudulot ng makabuluhang masamang mga epekto sa tirahan ng isda na galing sa dagat papunta sa mga ilog; at
  - (2) pampublikong paunawa ay binigay bilang kinakailangan sa AS 16.05.875(e).
- (b) Ang permisong maliit na tirahan ng isda na galing sa dagat papunta sa mga ilog sa ilalim ng seksyon ay dapat sumaklaw sa lahat ng mga kondisyon ng permisong maliit na tirahan ng isda na galing sa dagat papunta sa mga ilog sa ilalim ng AS 16.05.887.

## **Sek. 16.05.884. Mga pangkalahatang permisong maliit na gawain.**

- (a) Ang komisyonado ay maaaring mag-awtorisa ng isang pangkalahatang permisong maliit na tirahan ng isda na galing sa dagat papunta sa mga ilog sa ilalim ng seksyon, kung ang komisyonado ay natutukoy na:
- (1) ang gawain ay hindi sa pag-iisa o sa pinagsama magdudulot ng makabuluhang masamang mga epekto sa tirahan ng isda na galing sa dagat papunta sa mga ilog;
  - (2) ang gawain ay hindi nakaugnay sa malakihang pagpapaunlad;
  - (3) ang mga masamang epekto ay maaaring maiwasan sa pamamagitan ng pagtugon sa tiyak na mga kondisyon at mga kasunduan;
  - (4) ang kahit anong mga kondisyon o mga kasunduan ay sapilitan at maisasatupad; at
  - (5) isang pangkalahatang permisong maliit na tirahan ng isda na galing sa dagat papunta sa mga ilog ay nasa pampublikong interes.
- (b) Ang komisyonado ay maaaring magbigay ng isang iminumungkahing pangkalahatang permisong maliit na tirahan ng isda na galing sa dagat papunta sa mga ilog sa ilalim ng seksyon o ang isang tao ay maaaring magpetisyon sa komisyonado na magbigay ng isang iminumungkahing pangkalahatang permisong maliit na tirahan ng isda na galing sa dagat papunta sa mga ilog sa ilalim ng seksyon.
- (c) Ang isang petisyon ay magsasaklaw ng isang paglalarawan ng heograpikong lokasyon at ng iminumungkahing may permisong maliit na tirahan ng isda na galing sa dagat papunta sa mga ilog sa ilalim ng seksyon at magbigay ng impormasyon na

# Sukat ng Balota Bilang 1

Isang batas na nagbibigay para sa proteksyon ng mailap na salmon at isda at tirahan ng mga mailap na hayop.

- nagpapaliwanag paanno ang gawain nakaktugon sa mga pangangailangan sa ilalim ng (a) ng seksyon ito. Ang komisyonado ay tutukuyin kung papayagan o hindi ang isang petisyon sa loob ng 30 araw.
- (d) Kapag ang komisyonado ay gumawa ng isang pagtutukoy para imungkahi ang isang pangkalahatang permiso sa ilalim ng (b) o (c) ng seksyon na ito, ang komisyonado ay magbibigay ng pampublikong paunawa ng iminumungkahing pangkalahatang permiso at magbibigay ng hindi bababa sa 30 araw para sa pagtanggap ng pampublikong mga kumento. Ang komisyonado ay hahawak ng hindi bababa sa isang pagdinig kung hinihingi ng isang interesadong tao. Kung ang iminumungkahing pangkalahatang permiso ay nakakatugon sa mga pangangailangan sa (a) ng seksyong ito, ang komisyonado ay maaaring gumawa ng isang pagtutukoy para magbigay ng isang pangkalahatang permiso.
  - (e) Ang komisyonado ay maaaring magbigay ng isang rehiyonal o heograpikal na awtorisasyon para masakop ang kahit sinong tao na nagsasagawa ng isang gawain sa ilalim ng isang pangkalahatang permiso o mangailangan sa isang tao na makakuha muna ng isang nakasulat na awtorisasyon mula sa kagawaran bago masakop sa pangkalahatang permiso. Ang kagawaran ay gagawin na ang mga awtorisasyon na pangkalahatang permiso ay makukuha sa pamamagitan ng elektronikong paraan. Ang komisyonado ay magbibigay ng isang desisyon sa isang kahilingan para sa nakasulat na awtorisasyon sa loob ng 5 araw ng trabaho matapos matanggap ang kahilingan. Ang awtorisasyon sa pangkalahatang permiso ay magtatakda ng maipapatupad na mga kasunduan upang maiwasan ang masamang mga epekto sa tirahan ng isda na galing sa dagat papunta sa mga ilog.
  - (f) Ang komisyonado ay susuriin ang isang pangkalahatang permiso ng hindi bababa sa kada limang taon. Ang komisyonado ay maaaring gumawa ng isang pagtutukoy para magbigay muli ng pangkalahatang permiso kung mga pangangailangan sa ilalim ng (d) ng seksyong ito ay natugunan.
  - (g) Ang komisyonado ay maaaring baguhin ang isang pangkalahatang permiso sa kahit anong oras para maisaklaw ang karagdagang mga kasunduan. Ang komisyonado ay maaaring ipasawalang bisa ang isang pangkalahatang permiso kung ang komisyonado ay natukoy na ang pangkalahatang permiso ay hindi na natutugunan ang mga pangangailangan ng (a) ng seksyong ito. Ang komisyonado ay magbibigay ng pampublikong paunawa sa kahit anong pagbabago sa iminumungkahing permiso o ang layunin na isawalang-bisa ang isang pangkalahatang permiso, at magbigay ng hindi bababa sa 30 araw para sa pagtanggap ng pampublikong mga komento.
  - (h) Paunawa sa ilalim ng seksyong ito ay ibibigay alinsunod sa AS 16.05.875(e).

## **Sek. 16.05.885. Permiso sa malaking tirahan ng isda na galing sa dagat papunta sa mga ilog.**

- (a) Maliban ang muling pagsaalang-alang ay hinihingi sa ilalim ng AS 16.05.889, ang komisyonado ay, pagkatapos magbigay ng paunawa sa ilalim ng AS 16.05.875(e) ng isang pagtukoy sa ilalim ng AS 16.05.875(d), maghanda ng isang krokis na pagtatasa ng permiso sa tirahan ng isda na galing sa dagat papunta sa mga ilog na kumikilala at naglalarawan sa:



# Sukat ng Balota Bilang 1

Isang batas na nagbibigay para sa proteksyon ng mailap na salmon at isda at tirahan ng mga mailap na hayop.

- (1) ang iminumungkahing gawain;
  - (2) ang lawak, tiyempo at haba ng pontensyal na masamang mga epekto na maaring magawa ng gawain sa tirahan ng isda na galing sa dagat papunta sa mga ilog at ibang isda at mailap na hayop;
  - (3) mga posibleng alternatibo o mga kaunting pagbabago sa iminumungkahing gawain para makaiwas o bawasan ang potensyal na masamang mga epekto ng gawain sa tirahan ng isda na galing sa dagat papunta sa mga ilog;
  - (4) kahit anong mga kondisyon ng permiso at mga sukat ng pagpapagaan na maaaring kailanganin ng kagawaran sa kumukuha ng permiso sa ilalim ng AS 16.05.887;
  - (5) ang halaga ng bono sa pagganap na kinakailangan upang maibalik ang tirahan ng isda na galing sa dagat papunta sa mga ilog kung ang kumukuha ng permiso ay hini naaayon sa mga kondisyon ng permiso at mga sukat ng pagpapagaan na kinakailangan sa ilalim ng AS 16.05.887; at
  - (6) ang pagtukoy ng komisyonado kung ang makabuluhang masamang mga epekto ng iminumungkahing gawain, mag-isa o pinaghalo kasama ang ibang mga kadahilanan:
    - (A) ay maiiwasan o mababawasan sa ilalim ng AS 16.05.887; o
    - (B) ay magdudulot ng malakihang pinsala sa tirahan ng isda na galing sa dagat papunta sa mga ilog sa ilalim ng AS 16.05.877(b).
- (b) Ang komisyonado ay magkokolekta, o mangangailangan sa aplikante na magkolekta ng impormasyong kinakailangan para sa pagpepermiso. Ang komisyonado ay maaaring mabawi ang mga gastos katumbas sa halaga ng mga serbisyo para sa pagkokolekta ng impormasyon at pagsasagawa ng pagtatasa sa permiso sa tirahan ng isda.
- (c) Sa pagkumpeto ng krokis na pagtatasa sa ilalim ng (a) ng seksyong ito, ang kagawaran ay:
- (1) magpapaskil ng paunawa sa Sistema ng Online na Pampublikong Paunawa ng Alaska (AS 44.62.175);
  - (2) gumawa ng isang kopya ng krokis ng pagtatasa na makukuha sa website ng kagawaran; at
  - (3) magbigay ng hindi bababa sa 30 araw para sa pampublikong kumento.
- (d) Pagkatapos na makumpleto ang panahon ng pagkukumentong itinatag ng (c)(3) ng seksyon na ito at pagsusuri ng mga kumentong natanggap, ang komisyonado ay maglalathala ng isang pangwakas na pagtatasa at isang nakasulat na pagtutukoy ng permiso sa website ng kagawaran. Ang pangwakas na pagtatasa ay dapat magsaklaw ng lahat ng mga bahagi na kinakailangan para sa isang krokis na pagtatasa sa ilalim ng (a) ng seksyong ito. Ang nakasulat na pagtutukoy ng permiso ay magtatalaga ng mga dahilan para sa desisyon at ang basehan para sa pagtatapos na ang mga pangangailangan ng AS 16.05.887 at ng (e) ng seksyong ito ay natugunan. Ang kagawaran ay magpapaskil ng pampublikong paunawa ng pangwakas na pagtatasa at pagtutukoy ng permiso sa Sistema ng Online na Pampublikong Paunawa ng Alaska (AS 44.62.175) at magbigay ng nakasulat o elektronikong paunawa sa bawat tao na nagkumento sa pagtutukoy ng komisyonado sa aplikasyon para sa may permisong gawain ay isang aplikasyon para sa isang pangmalakihang permiso sa ilalim ng AS 16.05.875(d) o sa krokis ng pagtatasang hinanda sa ilalim ng (a) seksyong ito para sa gawain.

# Sukat ng Balota Bilang 1

Isang batas na nagbibigay para sa proteksyon ng mailap na salmon at isda at tirahan ng mga mailap na hayop.

- (e) Ang komisyonado ay maaaring magbigay ng isang pangmalakihang permiso sa isang aplikante lamang kung:
  - (1) ang panahon ng pampublikong paunawa na kinakailangan sa ilalim ng (c) ng seksyong ito ay kumpleto;
  - (2) kahit anong mga kondisyon ng permiso at mga sukat ng pagpapagaan sa ilalim ng AS 16.05.887 ay sapilitan at naisasapatupad;
  - (3) ang aplikante, kung kinakailangan, ay nagbibigay ng bono na kinakailangan ng (g) ng seksyon na ito; at
  - (4) isang kahilingan para sa muling pasaalang-alang ng pangwakas na pagtatasa ng komisyonado at nakasulat na pagtutukoy sa ilalim ng (d) ng seksyong ito ay hindi natanggap sa tamang panahon sa ilalim ng AS 16.05.889.
- (f) Kung ang kahilingan para sa muling pasaalang-alang ng pangwakas na pagtatasa ng komisyonado at nakasulat na pagtutukoy na ibinigay sa ilalim ng (d) ng seksyon na ito ay natanggap sa tamang panahon sa ilalim ng AS 16.05.889(a), ang komisyonado ay magbibigay ng isang pangmalakihang permiso para sa gawain kung ang komisyonado ay
  - (1) tinanggihan ang kahilingan para sa muling pagsaalang-alang o magbibigay ng bagong pagtutukoy sa ilalim ng AS 16.05.889(c); at
  - (2) nakikita na ang mga pangangailangan ng (e) ng seksyon na ito ay natugunan.
- (g) Matapos magbigay ng komisyonado ng isang nakasulat na pagtutukoy sa permiso sa ilalim ng (d) ng seksyong ito, ang aplikante ay magsasalansan sa komisyonado, sa isang porma ipinagkaloob ng komisyonado, ang isang bono ng pagganap sa halagang tinatag ng komisyonado na ibabayad sa Estado ng Alaska at ay nakakondisyon sa matapat na pagganap ng mga pangangailangan ng kabanatang ito at ng permiso. Ang komisyonado ay maaaring hindi magbigay ng permiso hanggang ang aplikante ay isinalansan ang bono sa halaga sapat para siguraduhin ang pagsunod sa mga termino ng permiso at ang pagbuo ng mga sukat ng pagpapagaang tinukoy ng komisyonado sa ilalim ng AS 16.05.887 at kasama sa nakasulat na pagtutukoy sa permisong nakapaskil sa ilalim ng (d) ng seksyong ito. Ang bono ng pagganap ay maaaring maging isang pang korporasyong bono ng kasiguraduhan binigay ng isang korporasyon lisensyado para magnegosyo sa estado or isang personal na bono na sinigurado ng pera o katumbas nito. Ang komisyonado ay hindi maaaring tanggapin ang isang bono isinakatuparan ng aplikante na walang hiwalay na garantiya.
- (h) Isang panggobyernong katauhan o pederal na kinikilalang tribu ay hindi saklaw ng mga pangangailangan ng pagbobono ng seksyong ito.
- (i) Ang isang kumukuha ng permiso ay hindi maaaring ilipat o italaga ang awtoridad na magsagawa ng isang gawain na nangangailangan ng permiso sa ilalim ng Sekyson na ito sa ibang tao nang walang:
  - (1) nakasulat na pag-aaprubang komisyonado; at
  - (2) pagpapaskil ng isang bono ng pagganap para sa paglilipatan o pagtatalagaan tulad ng kinakailangan sa ilalim ng (g) ng seksyong ito, maliban kung ang paglilipatan o pagtatalagahan ay hindi saklaw sa ilalim ng (h) ng seksyong ito.
- (j) Sa seksyong ito ang “pederal na kinikilalang tribu “ ay may kahulugang binigay sa AS 23.20.520

# Sukat ng Balota Bilang 1

Isang batas na nagbibigay para sa proteksyon ng mailap na salmon at isda at tirahan ng mga mailap na hayop.

\*Seksyon 7. AS 16.05 ay binago sa pamamagitan ng pagdagdag ng isang bagong seksyon na babasahing:

## **Sek. 16.05.887. Mga kondisyon ng permiso at mga sukat ng pagpapagaan.**

- (a) Ang komisyonado ay iiwasan o babawasan ang makabuluhang masamang mga epekto sa tirahan ng isda na galing sa dagat papunta sa mga ilog. Ang komisyonado ay mangangailangan sa isang kumukuha ng permiso sa ilalim ng AS 16.05.885 para ipatupad ang nabigyan ng permisong gawain sa paraan na umiiwas sa makabuluhang masamang mga epekto sa tirahan ng isda na galing sa dagat papunta sa mga ilog o, kung ang makabuluhang masamang mga epekto ay hindi maaaring maiwasan, para pagaanin ang makabuluhang masamang mga epekto sa isda at mailap na hayop kasama ang tirahan ng isda na galing sa dagat papunta sa mga ilog sa ilalim ng (b) ng seksyong ito.
- (b) Sa pagtatatag ng mga kondisyon ng permiso para sa isang gawain, ang komisyonado ay, sa kaayusan ng prayoridad, ay mangangailangan sa isang kumukuha ng permiso sa ilalim ng AS 16.05.883, AS 16.05.884 , o AS 16.05.885 para pagaanin ang masamang mga epekto sa pamamagitan ng pagkuha ng isa o higit pa sa mga sumusunod na mga kilos:
  - (1) limitahan ang masamang mga epekto ng gawain sa tirahan ng isda na galing sa dagat papunta sa mga ilog sa pamamagitan ng pagpalit ng paglulugar, pag-ooras, proseso, o ibang mapapangasiwaang kalidad ng gawain;
  - (2) kung ang masamang mga epekto ng gawain ay hindi maiiwasan sa ilalim ng (1) ng bahagi ng seksyong ito, bawasan ang masamang mga epekto ng gawain sa pamamagitan ng paglilimita sa antas, laki, haba, o pagpapatupad ng gawain, kasama ang pagpapatupad sa mga nagpoprotektang mga sukat o mga teknolohiya ng kontrol; at
  - (3) kung ang gawain ay hindi maaaring maisapatupad sa paraan na umiiwas sa masamang mga epekto sa tirahan ng isda na galing sa dagat papunta sa mga ilog sa ilalim ng bahagi ng seksyong ito, ayusin ang apektadong tirahan ng isda na galing sa dagat papunta sa mga ilog.
- (c) Mga kondisyon ng permiso at mga sukat ng pagpapagaan sa ilalim ng seksyon na ito ay hindi maaaring mabawi ang masamang mga epekto sa pamamagitan ng pagbabalik, pagtatatag, pagpapaganda, o pagpepreserba ng ibang kawatan ng tubig, o ibang mga bahagi ng parehong katawan ng tubig, o lupa.
- (d) Ang komisyonado ay mangangailangan sa isang aplikante na umarkila ng pinakamagaling na makukuhang, siyentipikong suportadong mga pamamaraan para pagaanin ang masamang mga epekto sa ilalim ng (b) ng seksyon na ito.
- (e) Ang kagawaran ay maaaring kupkupin ang mga regulashyong alinsunod sa AS 16.05.867 - 16.05.901 na nagtatatag ng nababagay na mga kondisyon sa pagpepermiso at mga sukat ng pagpapagaan na magagamit sa mga gawain sakot sa mga pangangailangan sa pagpepermiso sa ilalim ng AS 16.05 .883, AS 16.05.884 o AS 16.05.885

# Sukat ng Balota Bilang 1

Isang batas na nagbibigay para sa proteksyon ng mailap na salmon at isda at tirahan ng mga mailap na hayop.

\*Seksyon 8. AS 16.05 ay binabago sa pamamagitan ng pagdagdag ng isang bagong seksyon na babasahing:

## **Sek. 16.05.889. Muling pagsasaalang-alang ng mga pagtutukoy,**

- (a) Sa loob ng 30 araw pagkatapos ng petsa ng isang pagtutukoy ng komisyonado sa ilalim ng AS 16.05.871(e), AS 16.05.875(c) o (d), AS 16.05.883, AS 16.05.884(d) o (f), o AS 16.05.885(d), ang kahit na sinong interesadong tao ay maaaring humiling na ang komisyonado ay muling isaalang-alang ang pagtutukoy. Ang isang kahilingan para sa muling pasaalang-alang ay dapat nakasulat.
- (b) Sa loob ng 30 araw pagkatapos matanggap ang isang kahilingan para sa muling pasaalang-alang, ang komisyonado ay magbibigay ng isang nakasulat na pagtutukoy na pumapayag o tumatangi sa isang kahilingan. Kung ang komisyonado ay hindi kikilos sa kahilingan para sa muling pagsaalang-alang sa loob ng 30 araw matapos matanggap ang kahilingan, ang kahilingan ay tinanggihan. Kung ang komisyonado ay pinahintulutan ang kahilingan para sa muling pagsaalang-alang, ang komisyonado ay magbibigay ng isang pangwakas na pagtutukoy sa loob ng 30 araw.
- (c) Maliban kung ang komisyonado ay mag-uutos ng isang pagpapabalik para sa dagdag na mga paglilitis ng ahensya, ang pagtutukoy ng komisyonado kapag muli nang nagsaalang-alang ay ang pangwakas na administratibong desisyon para sa kadahilanan ng pag-aapela sa nakatataas na hukuman sa ilalim ng AS 44.62.560. Ang isang tao na magsisimula ng isang apela sa loob ng 30 araw matapos ang petsa na ang pangwakas na pagtutukoy ay napadala sa koreo o di kaya'y mapamahagi, o ang petsa na ang kahilingan para sa muling pagsaalang-alang ay isinasaalang-alang na tinanggihan ng kabiguan ng komisyonado na kumilos sa kahilingan, kung alin man ang nauna.

\*Seksyon 9. AS 16.05 ay binabago sa pamamagitan ng pagdagdag ng mga bagong seksyon na babasahing:

## **Sek. 16.05.894. Pagpapaunawa ng paglabag.**

Kapa gang komisyonado ay nakita, pagkatapos ng imbestigasyon, na ang isang tao ay lumalabag sa isang probisyon ng AS 16.05.867-16.05.901, ang isang regulasyon ay kinupkop sa ilalim ng AS 16.05.867-16.05.901, ang isang kondisyon ng permiso o kasunduan na ipinataw sa ilalim ng AS 16.05.884, o isang kondisyon ng permiso o sukat ng pagpapagaan na ipinataw sa ilalim ng AS 16.05.883 o AS 16.05.885, ang komisyonado ay aabisuhan ang kumukuha ng permiso sa uri ng paglabag at:

- (1) Utos na ang paglabag ay itigil; o
- (2) Kung ang paglabag ay hindi mapigilan, utusan ang kumukuha ng permiso na iwasan o pagaanin ang masamang mga epekto ng paglabag sa tirahan ng isda na galing sa dagat papunta sa mga ilog, isda at mailap na hayop, at ibang naapektohan ng masama na mga kayamanan sa isang pamamaraan na alinsunod sa AS 16.05.867-16.05.901.

\*Seksyon 10. AS 16.05.901(a) ay binago na babasahing:

# Sukat ng Balota Bilang 1

Isang batas na nagbibigay para sa proteksyon ng mailap na salmon at isda at tirahan ng mga mailap na hayop.

Sek. 16.05.901. Parusa para sa mga paglabag ng AS 16.05.867”16.05.901 (16.05.896).

- (a) Ang isang tao na, may kriminal na kapabayaan, ay lumalabag o binigyan permiso ang isang paglabag ng AS 16.05.867- 16.05.901, ang isang regulasyong kinupkop sa ilalim ng AS 16.05.867-16.05.901, ang isang kondisyon ng permiso o kasunduan ipinataw sa ilalim ng AS 16.05.884, ang isang kondisyon ng permiso o sukat ng pagpapagaan ipinataw sa ilalim ng AS 16.05.883 o AS 16.05.885, o isang utos na binigay sa ilalim ng AS 16.05.894 ay may kasalanan ng isang klaseng A na maliit na kasalanan at mapaparusahan tulad ng ibinigay sa AS 12.55. Sa bagahi ng seksyon na ito, ang “kriminal na kapabayaan” ay may kahulugan na ibinigay sa AS 16.81.900(a).

\*Seksyon 11. AS 16.05.901 ay binago sa pamamagitan ng pagdagdag ng mga bagong bahagi ng seksyon na babasahing:

- (c) Sa kabila ng (a) ng seksyong ito, kung ang isang tao o ahensya ng gobyerno ay nabigong paunawaan ang komisionado ng isang gawain kung saan ang isang permiso ay kinakailangan sa ilalim ng AS 16.05.867-16.05.901 at ang gawain ay nagdudulot ng material na pinsala sa tirahan ng isda na galing sa dagat papunta sa mga ilog, o, sa kapabayaan o hindi pagsunod sa mga kondisyon ng permiso at mga kasunduang ipinataw sa ilalim ng AS 16.05.884 o mga kondisyon ng permiso o mga sukat ng pagpapagaan na ipinataw sa ilalim ng AS 16.05.883 o AS 16.05.885, ay nagdudulot ng material na pinsala sa tirahan ng isda na galing sa dagat papunta sa mga ilog, ang tao o ahensya ng gobyerno ay may kasalanan ng isang klaseng A na maliit na kasalanan at ay mapaparusahan tulad ibinigay sa AS 12.55.
- (d) Sa bawat araw na ang isang paglabag sa ilalim ng seksyon na ito ay nangyayari o nagpapatuloy ay isang hiwalay na paglabag.
- (e) Ang isang tao na lumalabag o nagbibigay ng permiso sa isang paglabag ng AS 16.05.867-16.05.901, o isang regulasyon na kinupkop sa ilalim ng AS 16.05.867-16.05.901, ang isang kondisyon ng permiso o kasunduang ipinataw sa ilalim ng AS 16.05.884, isang kondisyon ng permiso o sukat ng pagpapagaang ipinataw sa ilalim ng AS 16.05.883 o AS 16.05.885, o isang kautusang ibinigay sa ilalim ng AS 16.05.894 ay nananagot, pagkatapos ng paunawa at pagdinig, para sa isang sibil na parusa sa isang halaga na hindi lalagpas sa \$10,000 na tatasahin ng komisionado. Sa pagtutukoy ng halaga ng sibil na parusa, ang komisionado ay isasaalang-alang:
- (1) Ang katangian at antas ng kapinsalaan sa tirahan ng isda na galing sa dagat papunta sa mga ilog, ibang isda, at mailap na hayop;
  - (2) ang antas ng layunin o kapabayaan ng katugon sa pagdudulot o pagpepermiso ng paglabag;
  - (3) ang katangian at bilang ng nakaraang mga paglabag na dinulot o nabigyan ng permiso ng katugon; at
  - (4) kung ang impormasyon ay makukuha, ang netong ekonomikong ipon nakita ng katugon sa pamamagitan ng paglabag.
- (f) Kung ang isang katugon ay lumabag sa isang kautusang binigay sa ilalim ng AS 16.05.894, ang abugado heneral, sa kahilingan ng komisionado, ay maaaring maghanap ng isang atas na nangangailangan sa katugon na

# Sukat ng Balota Bilang 1

---

Isang batas na nagbibigay para sa proteksyon ng mailap na salmon at isda at tirahan ng mga mailap na hayop.

suspendihin ang isang gawain, sa kabuoan o binahagi, hanggang ang katugon ay sumunod sa kautusan.

- (g) Kung ang isang katugon na lumaag sa isang kautusang binigay sa ilalim ng AS 16.05.894 na nangangailangan na ang katugon na ayusin o itama ang pinsala, ang komisyonado ay maaaring tumuloy sa pag-ayos o sa pagtama ng pinsala gamit ang mga empleyado ng ahensya ng estado o mga kontratista at ang katugon ay magkakaroon ng pananagutan para sa halaga ng pag-aayos. Ang komisyonado ay maghahatid sa katugon ng isang detalyadong talaan ng mga gastos na nagawa.
- (h) Ang korte suprema ay magtatatag sa pamamagitan ng isang kautusan o patakaran ng isang iskedyul ng mga halaga ng piyansa para sa mga paglabag sa ilalim ng (a) ng seksyong ito na nagpapahintulot sa disposisyon ng isang sitasyon na walang pagharap sa korte. Ang halaga ng piyansa para sa isang paglabag ay dapat nakasaad sa sitwasyon.

\*Seksyon 12. AS 16.05 ay binago sa pamamagitan ng pagdagdag ng mga bagong seksyong babasahing:

## **Sek. 16.05. Saklaw.**

Ang mga probisyon ng Batas na ito ay hindi magagamit sa mga umiiral na mga gawain, mga operasyon, o mga pasilidad, na nakatanggap ng lahat ng kinakailangang pederal, pang estado, at lokal na mga permiso, mga awtorisasyon, mga lisensya, at mga pag-aapruba para sa mga gawain masamang makakaapekto sa tirahan ng isda na galing sa dagat papunta sa mga ilog, bago o sa petsa ng pagiging epekto ng Batas na ito, hanggang mawalan ng bisa o matapos ang permiso, lisensya, o pag-aapruba ng gumagamit.

\*Seksyon 13. AS 16.05.851 at AS 16.05.896 ay isinasawalang bisa.

AS 16.05.851 at AS 16.05.896 ay isinasawalang bisa.

\*Seksyon 14. Ang walang sistemang batas ng Estado ng Alaska ay binago sa pamamagitan ng pagdagdag ng isang seksyon na babasahing:

Ang mga probisyon ng Batas na ito ay malaya at maihihiwalay. Kung may kahit anong probisyon ng Batas na ito ay nakitang walang bisa o hindi naaayon sa konstitusyon, ang natitirang bahagi ng Batas na ito ay hindi maaapektohan sa pinakamalawak na posible.

# Sukat ng Balota Bilang 1

Isang batas na nagbibigay para sa proteksyon ng mailap na salmon at isda at tirahan ng mga mailap na hayop.

## PAHAYAG SA SUPORTA

Masuwerte tayo na makatira sa isa sa mga huling muog ng mailap na salmon sa buong mundo. Kahit saan pa ang salmon ay naging ganap sa Europa at Hilagang Amerika, ang iresponsableng pagpapaunlad at gawain ng tao ay naubos o pinagbantaan ang mga populasyong iyon. Maaaring iwasan ng Alaska ang parehong kapalaran sa pamamagitan ng **pagboto ng OO para sa Salmon**.

Ang mailap na salmon ng Alaska ay kritikal sa ekonomiya ng ating estado, mga kultura at pamamaraan ng buhay. Ngunit sa paglaki ng ating estado at pagtaas ng bilang at laki ng mga proyekto ng pagpapaunlad, ang iresponsableng pagpapaunlad ay magdudulot ng makahulugang pagkawasak ng tirahan. **Maliban kung ating pagtibayin ang mga batas ng estado, maaaring mawala sa atin itong hindi mapapalitan na kayamanan na nag-uugnay sa ating lahat at na tumutukoy kung sino tayo bilang mga taga Alaska.** Ano ang itsura ng Alaska kung wala ang ating malago at masaganang mga populasyon ng mailap na salmon? Ang inisyatibo ng balotang itong nasa harap ninyo ay sisiguraduhin na hindi kailanman natin kailangan sagutan ang tanong na iyon. **Pakiusap bumoto ng OO para sa Salmon.**

**Ang mga palaisdaan ng salmon ay nagbibigay ng trabaho sa mahigit na 30,000 mga taga Alaska at nakakagawa ng malapit sa \$2 bilyon sa ekonomikong gawain kada taon.** Ayon sa Kagawaran ng Isda at Laro ng Alaska, ang salmon ay nagbibigay ng hanggang 61% ng protina sa sa mga diyeta ng bukirang mga taga Alaska. Subalit ang batas ng estado na naglalayon na protektahan ang mga ilog ng mailap na salmon at ibang tirahan ay ngayo'y higit na sa animnapung taong gulang, wala nang legal na maisasatupad na mga batayan para sapat na protektahan ang tirahan ng salmon mula sa iresponsableng pagpapaunlad, at walang proseso para sa mga taga Alaska para timbangin ang mga proyekto na maaaring makapinsala sa mga kayamanang salmon.

**Ang Oo para sa Salmon na inisyatibo ay dadalhin ang wala na sa panahon at walang epektong batas sa ika-21 na Siglo** sa pamamagitan ng paglikha ng isang mas malinaw, responsable at balanseng paglapit sa mga malalaking proyekto ng pagpapaunlad. Inilalagay nito sa lugar ang moderno, base sa siyensya na mga batayan ng kaligtasan at sentido-kumon na pananagutan para protektahan ang mga trabaho sa Alaska at tulungan na maiwasan ang mga malalaking sakuna na maaaring ubusin ang malaking porsyento ng mga populasyon ng mailap na salmon ng ating estado.

### Ito ang gagawin ng pagboboto ng OO para sa Salmon:

- Magtatatag ng malinaw, maisasatupad na mga batayan para sa pagpapaunlad sa paligid ng mga daluyan ng salmon, nangangailangan ng mga bagay tulad ng sapat na tubig sa mga daluyan, daanan ng isda, at magandang kalidad ng tubig na kailangan ng mailap na salmon at pagpipigil sa mga malalaking proyekto mula sa paggawa ng malaking pangmatagalang pinsala sa mga daluyan ng salmon;
- Protektahan ang daan para sa ating mga gawaing pangkabuhayan, komersyal at larong pangisingda;
- Siguraduhin na ang mga taga Alaska, sa unang pagkakataon, ay may boses sa proseso ng pagpepermiso para sa mga malalaking proyekto ng pagpapaunlad na maaaring makapinsala sa mga daluyan ng salmon;
- Bigyan ang Isda at Laro ng awtoridad sa lahat ng mga daluyan ng salmon sa Alaska;
- Siguraduhin na ang mga responsableng proyekto ng pagpapaunlad ay sumulong sa paraan na nagpoprotekta sa ating pamana ng mailap na salmon.

### Ang Alaska ay Tumatayo para sa Salmon – Pakiusap bumoto ng OO para sa Salmon!

Dr. Stephanie Quinn-Davidson, Ph.D., Tumayo para sa Salmon  
Gayla Hoseth, Curyung Tribal Council (2<sup>nd</sup> Pangulo)  
Mike Wood, Kowalisyon ng Susitna River (presidente ng lupon)

# Sukat ng Balota Bilang 1

Isang batas na nagbibigay para sa proteksyon ng mailap na salmon at isda at tirahan ng mga mailap na hayop.

## PAHAYAG SA PAGTUTOL

**Bumoto ng HINDI sa 1 para Protektahan ang mga Komunidad ng Alaska, mga Trabaho at Ekonomiya**

### Ano ang Sukat ng Balota 1?

Ang Sukat ng Balota 1 ay sasaktan ang ekonomiya ng Alaska at pagbabayaran ng mga taga Alaska ang halaga ng kanilang mga trabaho. Pupuksain nito ang ating nakabase sa siyensya na proteksyon sa tirahan ng isda at pinapalitan ito ng mas sobrang regulasyon at hindi nasubukang mga regulasyon. Mula sa mga pagpapabuti ng mga proyekto sa Hilagang Lìgis, ang sukat na ito ay papahintuin o aantalan ang mga umiiral na operasyon at mga hinaharap na proyekto at inilalagay ang ating kinabukasan sa panganib.

### Ano ang gagawin ng Sukat ng Balota 1?

Nagbabanta ito sa ating mga trabaho at sa ating ekonomiya; nagbabanta ito sa ating mga karapatan bilang mga may-ari ng propyedad; nagbabanta ito sa ating kakayanan na panatiliin o paunlarin ang pampublikong imprastruktura; at hindi nito ginagawa kung ano ang sinasabi ng mga taga suporta na gagawin nito: hindi nito inaayos ang mga problemang hinaharap na pagtatakbo ng ating salmon. Wala doon ang lalabas bilang isang sorpresa dahil ang sukat ay nilikha at pinondohan ng Mga Taga Labas na walang nakapaloob mga interes sa Alaska. **Pagbabantaan nito ang mga proyekto at mga gawain kasama ang, ngunit di limitado sa: mga kalsada, mga linya ng tubo, mga pasilidad ng paggamot ng maduming tubig, mga daungan, mga tulay, panlupang daanan, paggawa ng tirahan, mga sistema ng nakakahawang basura, kuryenteng galing sa tubig, pagmimina, mga kalsadang yelo, mga operasyon ng turismo at iba pa. At pinapalakas nito ang paggasta ng estado at ang bilang ng mga empleyado ng estado.**

### Ano Ang Magagawa sa Pagboto ng Hindi sa Sukat ng Balota 1?

- Poprotektahan ang ating mga trabaho, ating ekonomiya at kita ng ating estado
- Panatiliin ang kasalukuyang mga nakabase sa siyensya na proteksyon ng tirahan ng isda
- Pahintulutan ang umiiral na mga operasyon, tulad ng Linya ng Tubo ng Langis sa Buong Alaska, na patuloy na gumana
- Hayaan ang mga mahalagang bagong proyekto, tulad ng Tubo ng Likas na Gas ng Alaska, na sumulong
- Protektahan ang mga karapatan ng mga may-ari ng pribadong propyedad na magtayo o ayusin ang kanilang sariling lupa
- Pigilan ang mga pagtaas sa hindi kinakailangang paggasta ng Estado
- Pahintulutan ang mahalagang mga proyekto ng kalsada na sumulong
- Payagan ang mga komunidad na gamitin at paunlarin ang kuryente mula sa tubig
- Pangalagaan ang kakayahan ng mga korporasyon ng Nitibong Alaska na paunlarin ang kanilang mga lupa

### Bumoto ng HINDI para Protektahan ang Ating Mga Trabaho at Ekonomiya

Ang Sukat ng Balota 1 ay gagawin na mas mahal o mas imposible para sa mga umiiral at parating na mga proyekto sa buong estado—lalo na doon sa mga nasa bukirang Alaska—na sumulong. Kung wala ang mga proyektong iyon, ang mga trabaho at ekonomiya ng Alaska ay malalagay sa panganib sa isang panahon na ang Alaska ay nasa loob ng pag-urong at may pinakamataas na bilang ng walang trabaho sa bansa. Ayon sa mga opisyal ng Estado, ang sukat ay magkakahalaga ng milyun-milyong dolyares sa bagong paggasta ng estado.

### Bumoto ng HINDI para Protektahan ang Inyong mga Karapatan

Sa ilalim ng Sukat ng Balota 1, ang mga simpleng proyekto tulad ng pagdagdag o pag-ayos ng isang pantalan o isang tubo sa inyong propyedad ay matatali sa sobra sobrang mga regulasyon. Kakailanganin ninyong magbayad para sa isang mahal na siyentipikong pag-aaral, at ang inyong proyekto ay maaaring mabuksan para sa pampublikong puna, ibig sabihin kahit sino, kasama ang mga Taga Labas, ay maaaring magsampa ng kaso para pigilan ang inyong proyekto. At, ang inyong kabiguan na pagtimunan sa bagong sobrang mga regulasyon na maaring magdulot na ikaw ay makulong at magresulta sa libu-libong dolyares na kriminal na parusa.

### Bumoto ng HINDI para sa isang Mas Mabuting Solusyon

Ang mga siyentipiko sa mga isdaan ay sinasabi na ang mga problema ng karagatan ay ang nagdudulot ng mababang mga pagtakbo ng salmon sa Alaska. Ang Sukat ng Balota 1 ay hindi talaga tinutugunan ang mga isyung ito. Ang sukat na ito ay hindi nilulutas ang problema at, kung ito ay papasa, ay lalo lang papahirapan ang Alaska na isabatas ang mas mabubuting mga polisiya.

Aaron Schutt, Co-chair, Tumayo para sa Alaska, Bumoto ng Hindi sa 1  
Marleanna Hall, Pangulo, Tumayo para sa Alaska, Bumoto ng Hindi sa 1  
Joey Merrick, Ikalawang-Pangulo, Tumayo para sa Alaska, Bumoto ng Hindi sa 1

*Ang pahayag na nakasulat sa pahinang ito ay opinyon gn may (mga) akda at inilahad ayon sa sinumite ng Division ng Eleksyon.*



**Ikatlong Panghukumang Distrito  
Nakatataas na Hukuman**

Hukom Corey

Dapat bang panatiliin si Michael D. Corey bilang hukom ng nakatataas na hukuman ng anim na taon?

OO

HINDI

Hukom Morse

Dapat bang panatiliin si William F. Morse bilang hukom ng nakatataas na hukuman ng anim na taon?

OO

HINDI

Hukom Walker

Dapat bang panatiliin si Herman G. Walker Jr. bilang hukom ng nakatataas na hukuman ng anim na taon?

OO

HINDI

Hukom Wolverton

Dapat bang panatiliin si Michael L. Wolverton bilang hukom ng nakatataas na hukuman ng anim na taon?

OO

HINDI

**Ikatlong Panghukumang Distrito  
Hukuman ng Distrito**

Hukom Chung

Dapat bang panatiliin si Jo-Ann M. Chung bilang hukom ng hukuman ng distrito ng apat na taon?

OO

HINDI

Hukom Clark

Dapat bang panatiliin si Brian K. Clark bilang hukom ng hukuman ng distrito ng apat na taon?

OO

HINDI

Hukom Estelle

Dapat bang panatiliin si William L. Estelle bilang hukom ng hukuman ng distrito ng apat na taon?

OO

HINDI

Hukom Illsley

Dapat bang panatiliin si Sharon A.S. Illsley bilang hukom ng hukuman ng distrito ng apat na taon?

OO

HINDI

Hukom Wolfe

Dapat bang panatiliin si John W. Wolfe bilang hukom ng hukuman ng distrito ng apat na taon?

OO

HINDI

# Mga Hukom sa Balota

## Pagsusuri at Mga Rekomendasyon ng Panghukumang Konseho ng Alaska

### Bakit lumalabas ang mga hurado sa balota?

Ang Konstitusyon ng Alaska at ang batas estado ay nangangailangan na ang lahat ng mga hurado ng estado na lumabas pana-panahon sa balota para sa pag-aapruba o hindi pag-aapruba ng mga botante. Ang kapangyarihan at katungkulan ito ng taong bayan para bumoto kung pananatiliin ang mga hurado ay isang kritikal na bahagi ng panghukumang sistema ng Alaska.

### Anong mga impormasyon ang makukuha tungkol sa mga hurado sa balota?

Ang mga botante ay kalimitan nararamdaman na wala silang wastong impormasyon para bumoto sa mga hurado. Para tulungan ang mga botante na makagawa ng may impormasyong mga boto, kinakailangan ng batas mula sa Panghukumang Konseho ng Alaska na suriin ang pagganap ng mga nakaupong hurado na para sa pagpapanatili, at na gawin ang impormasyong ito na maaaring makuha ng mga botante. Ang Panghukumang Konseho ng Alaska ay nilalathala ang impormasyon na ito sa Panghalalang Pamplleta, at sa web site nito sa:

[www.knowyouralaskajudges.com](http://www.knowyouralaskajudges.com).

### Paano pinipili ang mga hurado sa Alaska?

Sa ilalim ng Konstitusyon ng Alaska, ang pagpipili ng mga hurado ay isang may dalawang bahaging proseso na sumasangkot sa Panghukumang Konseho ng Alaska at ng gobernador.

Ang Panghukumang Konseho ng Alaska ay isang walang partido na komisyon ng mga mamamayan. Ang Konseho ay sinusuri ang mga aplikasyon ng mga tao na gustong maging hurado at minumungkahi bilang kandidato ang pinakakwalipikado sa kanilang lahat. Ang gobernador ay nagtatalaga ng isang hurado mula sa talaan ng mga nominado.

**Halalan ng Pagpapanatili.** Pagkatapos maitalaga, ang mga hurado ay dapat lumabas sa balota upang mapanatili bilang mga hurado. Ang mga bumabalangkas ng ating konstitusyon ay nagbigay sa mga taga Alaska ng isang walang partido, nakabase sa merito na sistema ng panghukumang pagpipili, at isang halalan para sa pagpapanatili na sinisigurado na ang mga hurado ay nananatiling nananagot sa publiko.

### Ano ang mga panghukumang katangian ang sinuri ng Panghukumang Konseho ng Alaska?

Ang Panghukumang Konseho ay sinuri ang mga hurado sa:

- Integridad, sipag, walang kinikilingan, pagkamakatarungan, ugali at legal na abilidad,
- Abilidad na mangasiwa ng mga kaso, at
- Pangkabuoang pagganap ng kanilang mga katungkulan sa loob at labas ng silid-hukuman, kasama ang paghahatol.

### Ano ang mga rekomendasyon ng Panghukumang Konseho ng Alaska para sa mga hurado sa 2018 na balota?

Ang Panghukumang Konseho ay nagrekomenda ng isang



sa lahat ng mga hurado na tumatayo para sa pagpapanatili.

Manyaring repasuhin ang mga sumusunod na mga pahina para sa karagdagang mga detalye tungkol sa rekomendasyon sa bawat hurado.

## Paano sinuri ng Panghukumang Konseho ng Alaska ang mga hurado sa 2018 na balota?

- **Siniyasat ang Libu-libong mga taga Alaska:** Ang Panghukumang Konseho ay siniyasat ang mga opisyal ng kapayapaan at probasyon, mga empleyado ng korte, mga abugado, mga hurado, at mga propesyonal sa sosyal na serbisyo.
- **Mga Pamublikong Pagdinig & Komento ng Publiko:** Ang Panghukumang Konseho ay nanghingi ng mga komento mula sa publiko, at gumawa ng isang pangbuong estadong pampublikong pagdinig.
- **Pagsusuri ng Ibang Impormasyon:** Ang Panghukumang Konseho ay sinuri ang mga pahayag ng pagbabanggaan ng mga interes inihain sa Komisyon ng mga Pamublikong Opisina ng Alaska, at hiwalay na mga porma ng pinansyal na pagsisiwalat inihain sa sistema ng hukuman. Siniyasat nito ang mga record ng mga tauhan ng korte. Sinaliksik nito kung may mga mandamiento ng sahod ay hindi binigay para sa mga hindi napapanahon na mga desisyon at kung mayroong mga bagay na pangdisiplina na dumating bago ang Komisyon sa Panghukumang Pag-uugali ng Alaska. Ang Panghukumang Konseho ay inalisa ang bilang ng mga hamong pangwakas na inihain laban sa isang hurado, at ang bilang ng mga beses na ang mga desisyon ng hurado ay binaliktad sa apela.
- **Isinaalang-alang ang mga Pangsariling Pagtatasa ng mga Hurado:** Ang Panghukumang Konseho ay inimitahan ang bawat hurado na tasahin ang kanyang sariling pagganap sa pinakabagong termino.
- **Tinanong ang mga Abugado sa Kanilang Pinakabagong Karanasan:** Ang Konseho ay inimitahan ang mga abugado na makailan lamang naglitiga ng isang kaso bago ang bawat hurado para magbigay ng nakadetalyeng mga obserbasyon tungkol sa pagganap ng hurado sa kasong iyon.

### Ano ang Panghukumang Konseho ng Alaska?

- Ang Konstitusyon ng Alaska ay tinatakda ang pagkakasapi ng Panghukumang Konseho:
    - » Tatlong mga miyembro na hindi abugado ay itinalaga ng gobernador at kumpirmado ng bawat bahay ng Lehislatura ng Alaska;
    - » Tatlong abugadong miyembro ay hinalal ng kanilang mga kasamahan sa isang balota ng pagpapayo at ay itinatalaga ng Lupon ng mga Gobernador ng Kapisanan ng mga Abugado ng Alaska, isang entidad at pinahintulutan ng Lehislatura ng Alaska; at
    - » Ang Punong Mahistrado ng Korte Suprema ng Alaska ay nagsisilbi bilang tagapangulo. (Ang Punong Mahistrado ay hindi bumuboto maliban kung ang kanyang boto ay makakaapekto sa isang kalalabasan.)
- Ang Konstitusyon ay nangangailangan sa lahat ng pagtatalaga sa Konseho na gawin na may “wastong konsiderasyon sa kumakatawan sa lugar at walang pagsaalang-alang sa politikal na pagkasapi.”
- Ang mga miyembro ay naglilingkod ng putol-putol na mga termino. Hindi sila nakakatanggap ng pinansyal na kabayaran para sa kanilang trabaho maliban sa pagsasauli sa gastos para sa pagbibyahe.

#### **Mga Miyembro ng Panghukumang Konseho ng Alaska**

Si **Dave Parker** ay nakatira sa Wasilla at ay isang retiradong opisyal ng pulis ng Anchorage, dating guro at pastor.

Si **James Torgerson** ay isang abugado mula sa pribadong pagsasanay sa Anchorage.

Si **Loretta Bullard** ay nakatira sa Nome. Ang kanyang karanasan ay sa pangkorporasyong pangangasiwa sa isang ANCSA na rehiyonal na walang tubong organisasyon.

Si **Galen Paine** ay isang abugado mula sa pribadong pagsasanay sa Sitka.

Si **Lynne Gallant** ay isang pampublikong miyembro mula Anchorage.

Si **Geraldine Simon** ay isang abugado mula Fairbanks.

**Pumunta sa [www.knowyouralaskajudges.com](http://www.knowyouralaskajudges.com)  
para sa karagdagang impormasyon tungkol sa mga  
hurado sa 2018 na balota.**

# Hukom sa Nakakataas na Hukuman

## Michael D. Corey, Ikatlong Panghukumang Distrito



**Adres Pang Koreo:** 825 W. Fourth Avenue  
Anchorage, AK 99501-2004

**E-Mail:** mcorey@akcourts.us

**Edad:** 58

**Lugar ng Kapanganakan:** Lancaster, California

**Pangalan ng Asawa:** Dayna

**Mga Pangalan ng mga Anak:** Nathan, Kevin, Glenn

### **Haba ng Paninirahan sa Alaska:**

Ako ay naging isang residente ng Estado ng Alaska mula Hunyo ng 1980.

### **Mga Komunidad sa Alaska na Tinirhan:**

Anchorage - Hulyo 1979

Anchorage/Homer - Hunyo 1980 hanggang Agosto 1980

Anchorage/Homer - Hunyo 1981 hanggang Agosto 1981

Anchorage/Dutch Harbor/Hunyoau - Hunyo 1982  
hanggang Agosto 1982

Anchorage - Hunyo 1983 hanggang Agosto 1983

Anchorage - Hunyo 1984 hanggang Agosto 1984

Anchorage - Hunyo 1985 hanggang sa kasalukuyan

(Ang mga pagliban mula sa Alaska ay naganap upang  
makumpleto ang aking edukasyon)

### **Edukasyon:**

Mataas na Paaralan ng Patrick Henry ('78) - San Diego, Ca.

Unibersidad ng Colorado (Heolohiya '82) - Boulder. Co.

Unibersidad ng San Diego (JD '85) - San Diego, Ca.

**Politikal at Pang-gobyernong mga Katungkulan:**  
Hukom ng Nakakataas na Hukuman ng Anchorage

### **Pagkakasapi sa (mga) Organisasyong Pangserbisyo:**

Kapisanan ng mga Abugado ng Amerika

Kapisanan ng mga Abugado ng Alaska

Kapisanan ng mga Abugado ng Anchorage

Kapisanan ng mga Abugado ng Colorado (hindi na  
aktibo)

### **Espesyal na mga interes:**

Pambatang hockey

Potograpiya

Kalakasan ng katawan

Paglalayag

### **Pahayag:**

Nagkaroon ako ng pribilehiyo sa paglingkod sa Alaska bilang isang Huwes sa Nakakataas na Hukuman mula ng ako'y nanumpa noong Septiyembre 29, 2014. Mula noon, walang isang araw ang lumipas na hindi ako napakumbaba sa laki ng pagtitiwala at responsibilidad na nakasumama sa katungkulang ito. Patuloy ako na nagsusumikap na pahasayin ang aking kakayanan at patunayan na tama iyong mga naglagay sa akin dito.

Kapag pupunta sa hukuman, ang lahat ay dapat makaramdam ng pananalig na ang hukuman ay taos-pusong makikinig sa kanilang kaso, at na ang kanilang kaso ay isasaalang-alang nang patas, at ang kanilang kaso ay mapagpapasyahan sa isang napapanahong paraan. Ang aking layunin ay higit pang linangin at pahasayin ang reputasyon ng hukumang ito sa paggawa nito. Nadarama ko na ang paglilingkod sa mga taga Alaska ay talagang kapakipakinabang. Hinahangad ko ang pananatili para ako ay mapahintulutan na magpatuloy sa pagtugis na ito.

*Ang mga tanawin na ipinahayag sa pahayag na ito ay galing sa kandidato at hindi inendoso ng Sangay ng Halalan.  
Ang mga teksto sa pahayag na ito ay iniharap at ipinagkaloob ng kandidato ayon sa AS 15.58.030 at 6 AAC 25.690.*

# Rekomendasyon ng Panghukumang Konseho ng Alaska

## Hukom Michael D. Corey, Nakatataas na Hukuman ng Anchorage

Ang Panghukumang Konseho ay nakikita si Hukom Corey na **Kwalipikado** at nagkakaisang inirekomenda na ang publiko ay bumoto ng **"Oo"** para panatiliin siya.

### Ano ang Panghukumang Konseho ng Alaska?

- Isang komisyon ng mga mamamayan na itinatag ng Konstitusyon ng Alaska
- Ang mga miyembro ng konseho ay mga boluntaryong itinalaga na may tamang konsiderasyon para sa lugar na kinakatawan at hindi kinakasama sa politikal na pagkasapi
- Ang batas ng Alaska ay nangangailangan sa Panghukumang Konseho na suriin ang pagganap ng mga hukom at pinahihintulutan ito na magrekomenda sa mga botante kung ang hukom ay dapat ba mapanatili.

### Ano ang mga katangian na sinuri ng Panghukumang Konseho ng Alaska?

Ang Panghukumang Konseho ay sumuri kay Hukom Corey sa:

- Integridad, sipag, pagkamakatarungan, kilos, at legal na abilidad
- Abilidad na mangasiwa sa kanayang mga kaso, at
- Pangkabuoang pagganap sa kanyang panghukumang mga tungkulin sa loob at labas ng silid-hukuman, kasama ang paghahatol.

### Paano sinuri ng Panghukumang Konseho ng Alaska si Hukom Corey?

- **Siniyasat ang Libu-libong taga Alaska** – ang Panghukumang Konseho ay siniyasat ang libu-libong mga taga Alaska tungkol sa kanilang karanasan kasama si Hukom Corey. Ang mga marka ng pagsisiyasat mula sa mga abugado, mga opisyal ng kapayapaan at probasyon, mga empleyado ng korte, at mga hurado ay nakalista sa ibaba.
- **Sinuring mga Impormasyon** – Ang Panghukumang Konseho ay sinuri ang ibang mga indikasyon ng pagganap ni Hukom Corey, kabilang ang mga hamong pangwakas, mga bilang ng paghimok, mga bilang ng pagsang-ayon sa paghahabol at pagkabaligtad, kahit anong sibil or kriminal na litigasyon na nasasangkot ang hukom, kahit na ang sahod ni Hukom Corey ay hindi binigay para sa hindi napapanahong mga desisyon, at ang pagtatasa ni Hukom Corey sa kanyang sariling pagganap.
- **Tinanong ang mga Miyembro ng Publiko** – Ang Panghukumang Konseho ay pinaghandaan ang isang pang buong estadong pampublikong pagdinig sa pagganap ng lahat ng mga hukom, at nanghingi ng mga komento mula sa publiko.

**Mga Marka sa Pagsisiyasat para kay Hukom Corey**

	N	Legal na Abilidad	Walang Kinikilingan	Integridad	Ugali	Sipag	Pangkalahatan
Mga Abugado	124	3.9	4.1	4.4	4.2	4.1	4.0
Mga Opisyal ng Kapayapaan	28	~	4.0	4.1	4.4	4.0	4.0
Mga Empleyado ng Korte	31	~	4.7	4.9	4.8	4.8	4.9
Mga Hurado	178	~	5.0	~	5.0	~	5.0

Sukatán: 5 = Mahusay na mahusay, 4 = Mahusay, 3 = Katanggap-tanggap, 2 = Kulang, 1 = Masama

Para sa karagdagang impormasyon pumunta sa [www.ajc.state.ak.us/2018-retention-election](http://www.ajc.state.ak.us/2018-retention-election)

Rekomendasyon ng Panghukumang Konseho ng Alaska:  
Bumoto ng **"Oo"** para panatiliin si **Hukom Corey**

# Hukom sa Nakakataas na Hukuman

## William F. Morse, Ikatlong Panghukumang Distrito



### Pahayag:

Ako ay nagkaroon ng pribilehiyo ng paglilingkod bilang isang hukom sa nakatataas na hukuman mula 2002. Sinusubukan kong lapitan ang bawat kaso na may pag-uunawa na para sa mga litigante na marahil ito ang pinakamahalagang kasalukuyang pangyayari sa kanilang mga buhay. Nagsusumikap akong unawain ang posisyon ng bawat partido at na patas at walang kinikilingang gamitin ang batas sa kanila. Sa aking palagay ang pagiging isang hukom ay ang naging pinakahumihingi, mahalaga, at kasiya-siyang trabaho na nagkaroon ako. Ikinasaya ko ang pagtulong sa mga partido na makarating sa kanilang mga pansariling paglutas ng mga hindi pagkakaunawaan, kung maaari. Kung hindi nila kaya, ako naman ay handa na gumawa ng mga mahihirap na mga desisyon na ibinibigay sa akin. Kung pananatiliin, ipagpapatuloy kong magtrabaho ng mabuti para makapagbigay ng walang kinikilingang hustisya sa lahat ng humaharap sa akin.

**Adres Pang Koreo:** 6572 Lakeway Dr.  
Anchorage, AK 99502

**E-Mail:** [wmorse@akcourts.us](mailto:wmorse@akcourts.us)

**Edad:** 65

**Lugar ng Kapanganakan:** Huntington, New York

**Pangalan ng Asawa:** Cynthia L. Strout

**Mga Pangalan ng mga Anak:**  
Devin G. Morse, Eleanor P. Morse

**Haba ng Paninirahan sa Alaska:** 38 na taon

**Mga Komunidad sa Alaska na Tinirhan:**  
Anchorage at Kenai

**Edukasyon:**  
Mataas na Paaralan ng Itaas ng Arlington, Columbus,  
Ohio 1971  
Unibersidad ng Virginia, BA na may Karangalan,  
Kasaysayan 1977  
Paaralan ng Batas ng Lewis at Clark, Portland, Oregon

**Politikal at Pang-gobyernong mga Katungkulan:**  
Hukom sa Nakatataas na Hukuman mula 2002 hanggang  
sa kasalukuyan

*Ang mga tanawin na ipinahayag sa pahayag na ito ay galing sa kandidato at hindi inendoso ng Sangay ng Halalan.  
Ang mga teksto sa pahayag na ito ay iniharap at ipinagkaloob ng kandidato ayon sa AS 15.58.030 at 6 AAC 25.690.*

# Rekomendasyon ng Panghukumang Konseho ng Alaska

## Hukom William F. Morse, Nakatataas na Hukuman ng Anchorage

Ang Panghukumang Konseho ay nakikita si Hukom Morse na **Kwalipikado** at nagkakaisang inirerekomenda na ang publiko ay bumoto ng **"Oo"** para panatiliin siya.

### Ano ang Panghukumang Konseho ng Alaska?

- Isang komisyon ng mga mamamayan na itinatag ng Konstitusyon ng Alaska
- Ang mga miyembro ng konseho ay mga boluntaryong itinalaga na may tamang konsiderasyon para sa lugar na kinakatawan at hindi kinakasama sa politikal na pagkasapi
- Ang batas ng Alaska ay nangangailangan sa Panghukumang Konseho na suriin ang pagganap ng mga hukom at pinahihintulutan ito na magrekomenda sa mga botante kung ang hukom ay dapat ba mapanatili.

### Ano ang mga katangian na sinuri ng Panghukumang Konseho ng Alaska?

Ang Panghukumang Konseho ay sumuri kay Hukom Morse sa:

- Integridad, sipag, pagkamakatarungan, kilos, at legal na abilidad
- Abilidad na mangasiwa sa kanyang mga kaso, at
- Pangkabuoang pagganap sa kanyang panghukumang mga tungkulin sa loob at labas ng silid-hukuman, kasama ang paghahatol.

### Paano sinuri ng Panghukumang Konseho ng Alaska si Hukom Morse?

- **Siniyasat ang Libu-libong taga Alaska** – ang Panghukumang Konseho ay siniyasat ang libu-libong mga taga Alaska tungkol sa kanilang karanasan kasama si Hukom Morse. Ang mga marka ng pagsisiyasat mula sa mga abugado, mga opisyal ng kapayapaan at probasyon, mga empleyado ng korte, mga hurado at mga propesyonal ng mga sosyal na serbisyo (mga manggagawang sosyal, at mga gardyan ad litem) ay nakalista sa ibaba.
- **Sinuring mga Impormasyon** – Ang Panghukumang Konseho ay sinuri ang ibang mga indikasyon ng pagganap ni Hukom Morse, kabilang ang mga hamong pangwakas, mga bilang ng paghimok, mga bilang ng pagsang-ayon sa paghahabol at pagkabaligtad, kahit anong sibil or kriminal na litigasyon na nasasangkot ang hukom, kahit na ang sahod ni Hukom Morse ay hindi binigay para sa hindi napapanahong mga desisyon, at ang pagtatasa ni Hukom Morse sa kanyang sariling pagganap.
- **Tinanong ang mga Miyembro ng Publiko** – Ang Panghukumang Konseho ay pinaghandaan ang isang pang buong estadong pampublikong pagdinig sa pagganap ng lahat ng mga hukom, at naghingi ng mga komento mula sa publiko.

**Mga Marka sa Pagsisiyasat para kay Hukom Morse**

	N	Legal na Abilidad	Walang Kinikilingan	Integridad	Ugali	Sipag	Pangkabuoan
<b>Mga Abugado</b>	287	4.2	3.9	4.2	3.5	4.1	4.0
<b>Mga Opisyal ng Kapayapaan</b>	42	~	3.5	3.7	3.3	3.6	3.4
<b>Mga Empleyado ng Korte</b>	51	~	4.7	4.8	4.6	4.7	4.7
<b>Mga Hurado</b>	39	~	5.0	~	4.9	~	5.0
<b>Mga Propesyonal sa mga Sosyal na Serbisyo</b>	18	~	4.2	4.2	3.9	4.1	4.2

Sukatán: 5 = Mahusay na mahusay, 4 = Mahusay, 3 = Katanggap-tanggap, 2 = Kulang, 1 = Masama

Para sa karagdagang impormasyon pumunta sa [www.ajc.state.ak.us/2018-retention-election](http://www.ajc.state.ak.us/2018-retention-election)

Rekomendasyon ng Panghukumang Konseho ng Alaska:  
Bumoto ng **"Oo"** para panatiliin si **Hukom Morse**

# Hukom sa Nakakataas na Hukuman

## Herman G. Walker Jr., Ikatlong Panghukumang Distrito



**Adres Pang Koreo:** 825 W. Fourth Avenue  
Anchorage, AK 99501-2004

**E-Mail:** hwalker@akcourts.us

**Edad:** 58

**Lugar ng Kapanganakan:** Shreveport, LA

**Pangalan ng Asawa:** Lynda Limon

**Mga Pangalan ng mga Anak:**

Candice Davis  
DuPree Walker  
Lucero Walker

**Haba ng Paninirahan sa Alaska:** 26

**Mga Komunidad sa Alaska na Tinirhan:**  
Anchorage 1992 hanggang sa kasalukuyan

**Edukasyon:**

Diploma sa Mataas na Paaralan ng Apollo 1978  
Unibersidad ng Estado ng Arizona, BS sa Politikang na  
Siyensya 1988  
Unibersidad ng Wyoming, JD 1992

**Politikal at Pang-gobyernong mga Katungkulan:**

Dating miyembro ng Komite ng Lehislatibong Etika

**Propesyonal at Pang-negosyong mga Katungkulan:**

Dating kasosyo ng Limon & Walker LLC  
Dating may-ari ng tindahan ng THE BODY SHOP sa  
Anchorage

**Pagkakasapi sa (mga) Organisasyong Pangserbisyo:**

Kapisanan ng mga Hukuman ng Pamilya at  
Pagkakasundo  
Kapisanan ng Amerikanong Abugado

**Espesyal na mga interes:**

paglalakbay, pag-eehersisyo, pagluluto, yoga, golp,  
at maraming pang ibang mga gawain

**Pahayag:**

Ito ang aking unang halalan sa pagpapanatili. Ang nakalipas na tatlong taon ay napatunayan na naging pinakakasiya-siya sa aking dalawampu't limang taong karerang legal. Ang aking pamilya at ako ay may isang magandang buhay sa Alaska. Ang estado ng Alaska ay binigyan ako ng isang oportunidad na pabalik magbigay sa mga tao ng Alaska para sa kahanga-hangang buhay na iyon. Ikinararangal ko na magkaroon ng oportunidad na ito para maglingkod. Isang karangalan kung ang mga mabubuting tao ng Alaska ay papayagan ako na magpatuloy na maglingkod sa kapasidad na ito.

Isa sa aking mga tungkulin sa hukuman ay ang siguraduhin na ang bawat mamamayan ng Alaska ay may pantay na daanan patungo sa sistema ng hukuman. Ang bawat kaso ay nangangailangan ng seryosong pagsasaalang-alang, pagkahabag at pagkamakatarungan. Mahalaga na ang bawat tao na humaharap sa aking silid hukuman ay may oportunidad na madinig at ang kanilang kaso ay sinusuri ng walang kinikilingan at naaayon sa batas. Ako ay magpapatuloy na magtrabaho ng mabuti at bigyan ng pantay na oportunidad para madinig lahat ng mga partido. Ako ay magpapatuloy na magsisikap tungo sa pagsasabuhay sa mga prinsipyong ito at umaasa para sa oportunidad na ito na magpatuloy na maglilingkod.

*Ang mga tanawin na ipinahayag sa pahayag na ito ay galing sa kandidato at hindi inendoso ng Sangay ng Halalan.  
Ang mga teksto sa pahayag na ito ay iniharap at ipinagkaloob ng kandidato ayon sa AS 15.58.030 at 6 AAC 25.690.*



# Rekomendasyon ng Panghukumang Konseho ng Alaska

## Hukom Herman G. Walker, Nakatataas na Hukuman ng Anchorage

Ang Panghukumang Konseho ay nakikita si Hukom Walker na **Kwalipikado** at nagkakaisang inirerekomenda na ang publiko ay bumoto ng "Oo" para panatiliin siya.

### Ano ang Panghukumang Konseho ng Alaska ?

- Isang komisyon ng mga mamamayan na itinatag ng Konstitusyon ng Alaska
- Ang mga miyembro ng konseho ay mga boluntaryong itinalaga na may tamang konsiderasyon para sa lugar na kinakatawan at hindi kinakasama sa politikal na pagkasapi
- Ang batas ng Alaska ay nangangailangan sa Panghukumang Konseho na suriin ang pagganap ng mga hukom at pinahihintulutan ito na magrekomenda sa mga botante kung ang hukom ay dapat ba mapanatili.

### Ano ang mga katangian na sinuri ng Panghukumang Konseho ng Alaska?

Ang Panghukumang Konseho ay sumuri kay Hukom Walker sa:

- Integridad, sipag, pagkamakatarungan, kilos, at legal na abilidad
- Abilidad na mangasiwa sa kanayang mga kaso, at
- Pangkalahatang pagganap sa kanyang panghukumang mga tungkulin sa loob at labas ng silid-hukuman, kasama ang paghahatol.

### Paano sinuri ng Panghukumang Konseho ng Alaska si Hukom Walker?

- **Siniyasat ang Libu-libong taga Alaska** – ang Panghukumang Konseho ay siniyasat ang libu-libong mga taga Alaska tungkol sa kanilang karanasan kasama si Hukom Walker. Ang mga marka ng pagsisiyasat mula sa mga abugado, mga opisyal ng kapayapaan at probasyon, mga empleyado ng korte, at mga hurado ay nakalista sa ibaba.
- **Sinuring mga Impormasyon** – Ang Panghukumang Konseho ay sinuri ang ibang mga indikasyon ng pagganap ni Hukom Walker, kabilang ang mga hamong pangwakas, mga bilang ng paghimok, mga bilang ng pagsang-ayon sa paghahabol at pagkabaligtad, kahit anong sibil or kriminal na litigasyon na nasasangkot ang hukom, kahit na ang sahod ni Hukom Walker ay hindi binigay para sa hindi napapanahong mga desisyon, at ang pagtatasa ni Hukom Walker sa kanyang sariling pagganap.
- **Tinanong ang mga Miyembro ng Publiko** – Ang Panghukumang Konseho ay pinaghandaan ang isang pang buong estadong pampublikong pagdinig sa pagganap ng lahat ng mga hukom, at nanghingi ng mga komento mula sa publiko.

Mga Marka sa Pagsisiyasat para kay Hukom Walker

	N	Legal na Abilidad	Walang Kinikilingan	Integridad	Ugali	Sipag	Pangkalahatan
Mga Abugado	146	3.8	4.2	4.4	4.3	3.9	4.0
Mga Opisyal ng Kapayapaan	10	~	3.4	3.8	4.0	3.8	3.6
Mga Empleyado ng korte	29	~	4.4	4.5	4.5	4.4	4.5
Mga Hurado	15	~	4.8	~	5.0	~	4.9

Sukatán: 5 = Mahusay na mahusay, 4 = Mahusay, 3 = Katanggap-tanggap, 2 = Kulang, 1 = Masama

Para sa karagdagang impormasyon pumunta sa [www.ajc.state.ak.us/2018-retention-election](http://www.ajc.state.ak.us/2018-retention-election)

Rekomendasyon ng Panghukumang Konseho ng Alaska:  
Bumoto ng "Oo" para panatiliin si Hukom Walker

# Hukom sa Nakakataas na Hukuman

## Michael L. Wolverton, Ikatlong Panghukumang Distrito



**Adres Pang Koreo:** 825 W. 4th Avenue  
Anchorage, Alaska 99501

**E-Mail:** mwolverton@akcourts.us

**Edad:** 68

**Lugar ng Kapanganakan:** Mankato, Minnesota

**Mga Pangalan ng mga Anak:**  
Rebecca M. Wolverton at Scot M. Wolverton

**Haba ng Paninirahan sa Alaska:** 38 na taon

**Mga Komunidad sa Alaska na Tinirhan:**  
Anchorage 1980-kasalukuyan

**Edukasyon:**  
Sinyor na Mataas na Paaralan ng Mankato, 1965-1968  
Unibersidad ng Estado ng Mankato, 1968-1972, B.A.  
Paaralan ng Batas ng Unibersidad ng Minnesota,  
1974-1977, J.D.

**Politikal at Pang-gobyernong mga Katungkulan:**  
Nakatataas na Hukuman ng Anchorage, 1996 hangang  
sa kasalukuyan  
Hukuman ng Distrito ng Anchorage, 1988-1996  
(temporero 1983-1986)  
Ahensya ng Pamublikong Tagapagtanggol ng Alaska,  
1980-1984, 1986-1988  
Kawani ng Batas ng Nakatataas na Hukuman, 1980  
Boluntaryong Pulutong ng Kapayapaan, Teritoryo ng  
Tiwala ng mga Isla sa Pasipiko

Opisina ng Pamublikong Tagapagtanggol, 1977-1980,  
Kumilos na Hepe, 1979

**Propesyonal at Pang-negosyong mga Katungkulan:**  
Dating Miyembro, Lupon ng mga Gobernador  
Kapisanan ng mga Abugado ng Alaska, 1988

**Pagkakasapi sa (mga) Organisasyong Pangserbisyo:**  
Unang Kristiyanong Simbahan

**Espesyal na mga interes:**  
Pamilya, paglalakbay, pagbibisikleta

**Pahayag:**  
Simula sa aking pagtatapos mula sa paaralan ng batas, ako ay nakatuon sa isang karera ng serbisyo publiko. Patuloy kong ikinasasaya ang mga hamon ng paglilingkod sa hukuman, at ako ay nagpapasalamat para sa karangalan at oportunidad na nagkaroon ako para maglingkod sa mga tao ng Alaska sa aking kapasidad bilang isang hukom.

Ito ang aking magiging huling halalan sa pagpapanatili, at hinihiling ko ang inyong suporta para suportahan ako sa aking pagpapatuloy sa aking serbisyo publiko.

*Ang mga tanawin na ipinahayag sa pahayag na ito ay galing sa kandidato at hindi inendoso ng Sangay ng Halalan.  
Ang mga teksto sa pahayag na ito ay iniharap at ipinagkaloob ng kandidato ayon sa AS 15.58.030 at 6 AAC 25.690.*

# Rekomendasyon ng Panghukumang Konseho ng Alaska

## Hukom Michael L. Wolverton, Nakatataas na Hukuman ng Anchorage

Ang Panghukumang Konseho ay nakikita si Hukom Wolverton na **Kwalipikado** at nagkakaisang inirerekomenda na ang publiko ay bumoto ng **"Oo"** para panatiliin siya.

### Ano ang Panghukumang Konseho ng Alaska?

- Isang komisyon ng mga mamamayan na itinatag ng Konstitusyon ng Alaska
- Ang mga miyembro ng konseho ay mga boluntaryong itinalaga na may tamang konsiderasyon para sa lugar na kinakatawan at hindi kinakasama sa politikal na pagkasapi
- Ang batas ng Alaska ay nangangailangan sa Panghukumang Konseho na suriin ang pagganap ng mga hukom at pinahihintulutan ito na magrekomenda sa mga botante kung ang hukom ay dapat ba mapanatili.

### Ano ang mga katangian na sinuri ng Panghukumang Konseho ng Alaska?

Ang Panghukumang Konseho ay sumuri kay Hukom Wolverton sa:

- Integridad, sipag, pagkamakatarungan, kilos, at legal na abilidad
- Abilidad na mangasiwa sa kanyang mga kaso, at
- Pangkabuoang pagganap sa kanyang panghukumang mga tungkulin sa loob at labas ng silid-hukuman, kasama ang paghahatol.

### Paano sinuri ng Panghukumang Konseho ng Alaska si Hukom Wolverton?

- **Siniyasat ang Libu-libong taga Alaska** – ang Panghukumang Konseho ay siniyasat ang libu-libong mga taga Alaska tungkol sa kanilang karanasan kasama si Hukom Wolverton. Ang mga marka ng pagsisiyasat mula sa mga abugado, mga opisyal ng kapayapaan at probasyon, mga empleyado ng korte at mga hurado ay nakalista sa ibaba.
- **Sinuring mga Impormasyon** – Ang Panghukumang Konseho ay sinuri ang ibang mga indikasyon ng pagganap ni Hukom Wolverton, kabilang ang mga hamong pangwakas, mga bilang ng paghimok, mga bilang ng pagsang-ayon sa paghahabol at pagkabaligtad, kahit anong sibil or kriminal na litigasyon na nasasangkot ang hukom, kahit na ang sahod ni Hukom Wolverton ay hindi binigay para sa hindi napapanahong mga desisyon, at ang pagtatasa ni Hukom Wolverton sa kanyang sariling pagganap.
- **Tinanong ang mga Miyembro ng Publiko** – Ang Panghukumang Konseho ay pinaghandaan ang isang pang buong estadong pampublikong pagdinig sa pagganap ng lahat ng mga hukom, at naghingi ng mga komento mula sa publiko.

#### Mga Marka sa Pagsisiyasat para kay Hukom Wolverton

	N	Legal na Abilidad	Walang Kinikilingan	Integridad	Ugali	Sipag	Pangkabuoan
Mga Abugado	158	4.2	4.5	4.6	4.4	4.1	4.3
Mga Opisyal ng Kapayapaan	53	~	3.9	4.1	4.0	4.1	3.9
Mga Empleyado ng Korte	35	~	4.8	4.9	4.8	4.8	4.8
Mga Hurado	179	~	4.9	~	4.9	~	4.9

Sukatan: 5 = Mahusay na mahusay, 4 = Mahusay, 3 = Katanggap-tanggap, 2 = Kulang, 1 = Masama

Para sa karagdagang impormasyon pumunta sa [www.ajc.state.ak.us/2018-retention-election](http://www.ajc.state.ak.us/2018-retention-election)

Rekomendasyon ng Panghukumang Konseho ng Alaska:  
Bumoto ng **"Oo"** para panatiliin si **Hukom Wolverton**

# Hukom ng Hukuman ng Distrito

## Jo-Ann M. Chung, Ikatlong Panghukumang Distrito



**Adres Pang Koreo:** 825 W. Fourth Avenue  
Anchorage, AK 99501

**E-Mail:** jchung@akcourts.us

**Edad:** 51

**Lugar ng Kapanganakan:** Cambridge, MA

**Pangalan ng Asawa:** James Adam Bartlett

**Haba ng Panirahan sa Alaska:** 24 na mga taon

### Mga Komunidad sa Alaska na Tinirhan:

Kenai 1995 - 1996  
Anchorage 1994 - 1995  
1996 hanggang sa kasalukuyan

### Edukasyon:

Unibersidad ng Fairfield, B.A. 1989  
Paaralan ng Batas ng Hilagang-Silangan, J.D. 1994

### Politikal at Pang-gobyernong mga Katungkulan:

Kawani ng Batas, Hukuman ng mga Apela ng  
Alaska 1994-1995  
Katulong na Pamublikong Tagapagtanggol 1995-1996  
Katulong na Abugado Heneral 1996-2001  
Katulong na Munisipal na Taga-usig 2001-2011

### Espesyal na mga interes:

Pagbibisikleta, Pag-iiski, Paglalakad ng malayo

### Iba:

Lumaki ako sa lugar ng Boston, at pumasok sa paaralan ng batas doon. Noong tag-init ng 1993, nagtrabaho ako ng libre sa Opisina ng Pamublikong Adbokasiya ng Alaska. Pagkatapos magtapos, bumalik ako sa Alaska para maging isang kawani ng batas. Pagkatapos ay nagpunta ako sa Kenai para maging isang pamublikong tagapagtanggol. Kinamamayaan, bumalik ako sa Anchorage upang magtrabaho para sa Abugado Heneral, ginagawa ang trabaho ng pagpoprotekta sa mga mamimili at pagpoprotekta ng mga bata. Sa dakong huli, nagtrabaho ako sa Opisina ng Munisipal na Taga-usig, bilang isang tagapangasiwa ng pag-uusig ng pangkat ng karahasan sa tahanan at mga abugadong umuusig at sa ibang mga pagkakataon, ako ay naglingkod bilang Diputadong Munisipal na Tagausig.

### Pahayag:

Mahal ko ang Alaska at ginawa ang espesyal na lugar na ito na aking tahanan. Noong dumating ako sa Alaska noong 1994 bilang isang bata pang abugado, ako ay kaagad na napaibig sa pagkamagiliw, sa diwa, at sa ilap ng Alaska.

Para sa akin, naging isang nakakatakot na hamon na pumasok sa paaralan ng batas at pagkatapos pagtagumpayan ang mga hamon ng litigasyon. Kung kaya, aking kinikilala na ang pagpunta sa hukuman ay isang hindi kumportable na karanasan para sa maraming indibiduwal dahil personal ko din itong naranasan. Sa nakalipas na mahigit 20 na taon, nagkaroon ako ng oportunidad na maglingkod bilang isang kawani ng batas, pamublikong tagapagtanggol, taga - usig, hurado, at hukom. Ang mga karanasan na ito ay nakalantad sa akin sa iba't ibang mga aspeto ng sistema ng hukuman sa Alaska, at naniniwala ako na ang Sistema ng Hukuman ng Alaska ay nagsisikap na maging patas sa lahat ng mga tao. Bilang isang hukom sa hukuman ng distrito para sa nakalipas na pitong taon, nakita ko na maraming mga tao na humaharap sa aking silid hukuman ay nakikitungo sa makabuluhang mga paghihirap at mga gusot. Araw-araw, ako ay nagsisikap na makinig at tumugon sa mga tao, ng may dignidad at respeto, habang sila ay humaharap sa mga mahihirap na sitwasyon. Batid kong maswerte ako na nakapaglingkod bilang isang hukom sa hukuman ng estado, sa ngayon, at umaasa na makapagpatuloy na maglingkod sa publiko bilang isang hukom sa hukuman ng distrito.

*Ang mga tanawin na ipinahayag sa pahayag na ito ay galing sa kandidato at hindi inendoso ng Sangay ng Halalan.  
Ang mga teksto sa pahayag na ito ay iniharap at ipinagkaloob ng kandidato ayon sa AS 15.58.030 at 6 AAC 25.690.*

# Rekomendasyon ng Panghukumang Konseho ng Alaska

## Hukom Jo-Ann M. Chung, Hukuman ng Distrito ng Anchorage

Ang Panghukumang Konseho ay nakikita si Hukom Chung na **Kwalipikado** at nagkakaisang inirerekomenda na ang publiko ay bumoto ng **"Oo"** para panatiliin siya.

### Ano ang Panghukumang Konseho ng Alaska?

- Isang komisyon ng mga mamamayan na itinatag ng Konstitusyon ng Alaska
- Ang mga miyembro ng konseho ay mga boluntaryong itinalaga na may tamang konsiderasyon para sa lugar na kinakatawan at hindi kinakasama sa politikal na pagkasapi
- Ang batas ng Alaska ay nangangailangan sa Panghukumang Konseho na suriin ang pagganap ng mga hukom at pinahihintulutan ito na magrekomenda sa mga botante kung ang hukom ay dapat ba mapanatili.

### Ano ang mga katangian na sinuri ng Panghukumang Konseho ng Alaska?

Ang Panghukumang Konseho ay sumuri kay Hukom Chung sa:

- Integridad, sipag, pagkamakatarungan, kilos, at legal na abilidad
- Abilidad na mangasiwa sa kanyang mga kaso, at
- Pangkabuoang pagganap sa kanyang panghukumang mga tungkulin sa loob at labas ng silid-hukuman, kasama ang paghahatol.

### Paano sinuri ng Panghukumang Konseho ng Alaska si Hukom Chung?

- **Siniyasat ang Libu-libong taga Alaska** – ang Panghukumang Konseho ay siniyasat ang libu-libong mga taga Alaska tungkol sa kaniilang karanasan kasama si Hukom Chung. Ang mga marka ng pagsisiyasat mula sa mga abugado, mga opisyal ng kapayapaan at probasyon, mga empleyado ng korte, at mga hurado ay nakalista sa ibaba.
- **Sinuring mga Impormasyon** – Ang Panghukumang Konseho ay sinuri ang ibang mga indikasyon ng pagganap ni Hukom Chung, kabilang ang mga hamong pangwakas, mga bilang ng paghimok, mga bilang ng pagsang-ayon sa paghahabol at pagkabaligtad, kahit anong sibil o kriminal na litigasyon na nasasangkot ang hukom, kahit na ang sahod ni Hukom Chung ay hindi binigay para sa hindi napapanahong mga desisyon, at ang pagtatasa ni Hukom Chung sa kanyang sariling pagganap.
- **Tinanong ang mga Miyembro ng Publiko** – Ang Panghukumang Konseho ay pinaghandaan ang isang pang buong-estadong pampublikong pagdinig sa pagganap ng lahat ng mga hukom, at nanghingi ng mga komento mula sa publiko.

**Mga Marka sa Pagsisiyasat para kay Hukom Chung**

	N	Legal na Abilidad	Walang Kinikilingan	Integridad	Ugali	Sipag	Pangkalahatan
<b>Mga Abugado</b>	137	4.1	4.1	4.4	4.2	4.3	4.1
<b>Mga Opisyal ng Kapayapaan</b>	47	~	4.0	4.1	4.1	4.0	4.0
<b>Mga Empleyado ng Korte</b>	28	~	4.4	4.6	4.6	4.4	4.6
<b>Mga Hurado</b>	30	~	4.9	~	5.0	~	4.9

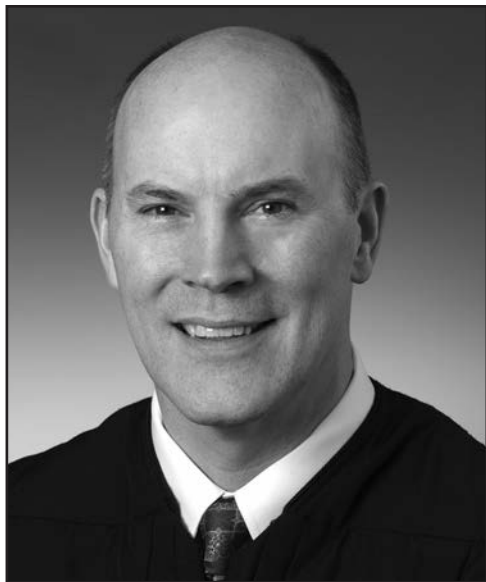
Sukatán: 5 = Mahusay na mahusay, 4 = Mahusay, 3 = Katanggap-tanggap, 2 = Kulang, 1 = Masama

Para sa karagdagang impormasyon pumunta sa [www.ajc.state.ak.us/2018-retention-election](http://www.ajc.state.ak.us/2018-retention-election)

Rekomendasyon ng Panghukumang Konseho ng Alaska:  
Bumoto ng **"Oo"** para panatiliin si **Hukom Chung**

# Hukom ng Hukuman ng Distrito

## Brian K. Clark, Ikatlong Panghukumang Distrito



**Adres Pang Koreo:** 825 W 4th Ave.  
Anchorage, AK 99501

**E-Mail:** bkclark@gci.net

**Edad:** 52

**Lugar ng Kapanganakan:** Midland, TX

**Pangalan ng Asawa:** Patrick Rood

**Haba ng Panirahan sa Alaska:** Mula 1972

**Mga Komunidad sa Alaska na Tinirhan:**  
Anchorage 1972-1994, 1997-kasalukuyan  
Fairbanks 1994, Septiyembre-Disyembre 7, 1994  
Barrow 1994 (Disyembre 7)-1997

### **Edukasyon:**

Mataas na Paaralan ng Dimond (Anchorage, Ak),  
1980-1984, Diploma  
Unibersidad ng Colorado (Boulder), 1984-1988, B.A.  
sa Linggwistika  
Unibersidad ng Willamette, Kolehiyo ng Batas  
(Salem, Or), 1988-1991, J.D.

**Propesyonal at Pang-negosyong mga Katungkulan:**  
Abugado, Lane Powell Spears Lubersky, 1992-1994

### **Espesyal na mga interes:**

Tennis, Paglalakad ng Malayo, Pagbabasa

### **Pahayag:**

Nakatira ako sa Alaska mula 1972. Matapos kong napasok ang kolehiyo at paaralan ng batas, bumalik ako sa Alaska ng dahil sa aking matinding kagustuhan na mamalagi sa Alaska at magsilbi sa komunidad kung saan ako ay pinalaki. Bilang isang Katulong na Abugado ng Distrito at Katulong na Abugado Heneral sa Anchorage, Barrow, Fairbanks, at Palmer, ako ay naging pamilyar sa mga isyu na hinaharap ng lahat ng taga Alaska kapag sila ay nasasangkot sa ating sistema ng hustisya. Ang karanasang ito ay gumana sa akin upang makitungo ng episyente at patas sa malalaking bilang ng mga kaso sa hukuman ng distrito ng Anchorage. Sa mga kasong kriminal, ako ay nagsusumikap na gumawa ng mga humahatol na desisyon na nakikita ang parehong mga pangangailangan ng komunidad at ng biktima, pati na rin ang pagtugon sa pagbabagong ayos ng isang nasasakdal. Sa mga sibil na kaso, maingat akong nakikinig sa mga partido at nagdadahan-dahan para makarating sa mga desisyon na may tamang katarungan at patas.

Sa loob mismo ng sistema ng hukuman, patuloy ako na nagtatrabaho kasama ang ibang mga hukom para gawin ang mga pagdinig na mas episyente para sa publiko. Nagtatrabaho din ako kasama ang ibang mga hukom at mga abugado para mas pagbutihin ang mga tagubilin sa mga hurado sa mga kriminal na kaso upang sila ay pangkasalukuyan at mas naiintindihan.

Ako ay nakatuon sa pagtrato sa bawat isa na nagiging sangkot sa aking sistema ng hustisya nang patas at ng may respeto. Ikinasasaya ko ng lubos ang parehong pagsisilbi at pagiging isang miyembro ng komunidad na ito.

*Ang mga tanawin na ipinahayag sa pahayag na ito ay galing sa kandidato at hindi inendoso ng Sangay ng Halalan.  
Ang mga teksto sa pahayag na ito ay iniharap at ipinagkaloob ng kandidato ayon sa AS 15.58.030 at 6 AAC 25.690.*

# Rekomendasyon ng Panghukumang Konseho ng Alaska

## Hukom Brian K. Clark, Hukuman ng Distrito ng Anchorage

Ang Panghukumang Konseho ay nakikita si Hukom Clark na **Kwalipikado** at nagkakaisang inirekomenda na ang publiko ay bumoto ng **"Oo"** para panatiliin siya.

### Ano ang Panghukumang Konseho ng Alaska?

- Isang komisyon ng mga mamamayan na itinatag ng Konstitusyon ng Alaska
- Ang mga miyembro ng konseho ay mga boluntaryong itinalaga na may tamang konsiderasyon para sa lugar na kinakatawan at hindi kinakasama sa politikal na pagkasapi
- Ang batas ng Alaska ay nangangailangan sa Panghukumang Konseho na suriin ang pagganap ng mga hukom at pinahihintulutan ito na magrekomenda sa mga botante kung ang hukom ay dapat ba mapanatili.

### Ano ang mga katangian na sinuri ng Panghukumang Konseho ng Alaska?

Ang Panghukumang Konseho ay sumuri kay Hukom Clark sa:

- Integridad, sipag, pagkamakatarungan, kilos, at legal na abilidad
- Abilidad na mangasiwa sa kanayang mga kaso, at
- Pangkalahatang pagganap sa kanyang panghukumang mga tungkulin sa loob at labas ng silid-hukuman, kasama ang paghahatol.

### Paano sinuri ng Panghukumang Konseho ng Alaska si Hukom Clark?

- **Siniyasat ang Libu-libong taga Alaska** – ang Panghukumang Konseho ay siniyasat ang libu-libong mga taga Alaska tungkol sa kanilang karanasan kasama si Hukom Clark. Ang mga marka ng pagsisiyasat mula sa mga abugado, mga opisyal ng kapayapaan at probasyon, mga empleyado ng korte, at mga hurado ay nakalista sa ibaba.
- **Sinuring mga Impormasyon** – Ang Panghukumang Konseho ay sinuri ang ibang mga indikasyon ng pagganap ni Hukom Clark, kabilang ang mga hamong pangwakas, mga bilang ng paghimok, mga bilang ng pagsang-ayon sa paghahabol at pagkabaligtad, kahit anong sibil or kriminal na litigasyon na nasasangkot ang hukom, kahit na ang sahod ni Hukom Clark ay hindi binigay para sa hindi napapanahong mga desisyon, at ang pagtatasa ni Hukom Clark sa kanyang sariling pagganap.
- **Tinanong ang mga Miyembro ng Publiko** – Ang Panghukumang Konseho ay pinaghandaan ang isang pang buong estadong pampublikong pagdinig sa pagganap ng lahat ng mga hukom, at nangingi ng mga komento mula sa publiko.

**Mga Marka sa Pagsisiyasat para kay Hukom Clark**

	N	Legal na Abilidad	Walang Kinikilingan	Integridad	Ugali	Sipag	Pangkalahatan
Mga Abugado	139	4.4	4.6	4.7	4.7	4.4	4.6
Mga Opisyal ng Kapayapaan	40	~	4.4	4.5	4.5	4.4	4.5
Mga Empleyado ng Korte	29	~	4.8	4.8	4.8	4.7	4.8
Mga Hurado	98	~	4.9	~	5.0	~	5.0

Sukatan: 5 = Mahusay na mahusay, 4 = Mahusay, 3 = Katanggap-tanggap, 2 = Kulang, 1 = Masama

Para sa karagdagang impormasyon pumunta sa [www.ajc.state.ak.us/2018-retention-election](http://www.ajc.state.ak.us/2018-retention-election)

Rekomendasyon ng Panghukumang Konseho ng Alaska:  
Bumoto ng **"Oo"** para panatiliin si **Hukom Clark**

# Hukom sa Hukuman ng Distrito

## William L. Estelle, Ikatlong Panghukumang Distrito



**Adres Pang Koreo:** 435 S. Denali St.  
Palmer, AK 99645

**E-Mail:** westelle@akcourts.us

**Edad:** 64

**Lugar ng Kapanganakan:** Palmer, Alaska

**Pangalan ng Asawa:** Kathy

**Mga Pangalan ng mga Anak:**  
Robert at Emily

**Haba ng Paninirahan sa Alaska:** Habang buhay

**Mga Komunidad sa Alaska na Tinirhan:**  
Palmer 1954-73, Anchorage 1974-80, Bethel 1985-87

**Edukasyon:**  
Mataas na Paaralan ng Palmer, Unibersidad ng Alaska  
Anchorage, Paaralan ng Batas ng Unibersidad ng Duke.

**Politikal at Pang-gobyernong mga Katungkulan:**  
Katulong na Abugado Heneral, Abugado ng Distrito,  
Hukom ng Hukuman ng Distrito.

**Espesyal na mga interes:**  
Paglalakad ng malayo, paghahardin, kasaysayan,  
paglalakbay.

**Iba:**  
Ikatlong henerasyong taga Alaska.

### Pahayag:

Ang paglingkod sa Hukuman ng Distrito ng Palmer ay napakasiya-siya. Ito ay ang “onsa ng pag-iwas” na hukuman kung saan tayo ay nakikitungo sa karamihan ng mga kaso ng mga hukuman at isang buong 80% ng mga kriminal na kaso. Nakikita natin ang pinakamalapad na uri ng kamalasan ng tao. Sa bawat kaso, naghahanap ako ng isang “pilak na aporo” o ang oportunidad para sa tao na makuha ang karunungan, mga kakayahan at mga kagamitan na makakatulong sa kanila upang maiwasang bumalik sa hukuman hanggang, marahil, para maglingkod bilang isang hurado sa kaso ng ibang tao.

Naniniwala ako na ang respeto, pasensya, at pag-iintindi ay makakarating sa malayo tungo sa pagtulong sa mga tao na dinala sa hukuman para hanapin ang kanilang landas tungo sa isang mas magandang kinabukasan. Kung kaya nilang gawin iyon, tinutulungan nila hindi lamang ang kanilang mga sarili kundi pati na rin ang komunidad at ang mga pamilya, mga biktima at iba pang nasasangkot sa mga sawing pangyayari na humahantong sa kaso sa hukuman.

Bilang isang panghabang buhay na taga Alaska, naging isang karangalan para sa akin na maglingkod sa Lambak bilang isang hukom sa loob ng 15 na taon, humahawak ng mahigit sa 60,000 mga kaso. Mahal ko ang aking trabaho, at sinusubukan na tratuhin ang bawat tao na humaharap sa akin ng patas at ng may respeto. Ang isa sa matataas na mga puntos ng aking panghukumang serbisyo ay ang pagtulong sa pagsimula ng hukuman ng kalusugan ng pag-iisip ng Palmer. Lubos akong naniniwala na ang terapatikong hukuman na ito ay nakatulong sa maraming tao na baguhin ang kanilang buhay. Labis ang aking pagkabahala tungkol sa pagbibigay ng hustisya sa lahat ng mga tao na humaharap sa akin at ito ay isang karangalan na makapaglingkod sa tao bilang isang hukom sa Palmer.

*Ang mga tanawin na ipinahayag sa pahayag na ito ay galing sa kandidato at hindi inendoso ng Sangay ng Halalan.  
Ang mga teksto sa pahayag na ito ay iniharap at ipinagkaloob ng kandidato ayon sa AS 15.58.030 at 6 AAC 25.690.*



# Rekomendasyon ng Panghukumang Konseho ng Alaska

## Hukom William L. Estelle, Hukuman ng Distrito ng Palmer

Ang Panghukumang Konseho ay nakikita si Hukom Estelle na **Kwalipikado** at nagkakaisang inirerekomenda na ang publiko ay bumoto ng "Oo" para panatiliin siya.

### Ano ang Panghukumang Konseho ng Alaska?

- Isang komisyon ng mga mamamayan na itinatag ng Konstitusyon ng Alaska
- Ang mga miyembro ng konseho ay mga boluntaryong itinalaga na may tamang konsiderasyon para sa lugar na kinakatawan at hindi kinakasama sa politikal na pagkasapi
- Ang batas ng Alaska ay nangangailangan sa Panghukumang Konseho na suriin ang pagganap ng mga hukom at pinahihintulutan ito na magrekomenda sa mga botante kung ang hukom ay dapat ba mapanatili.

### Ano ang mga katangian na sinuri ng Panghukumang Konseho ng Alaska?

Ang Panghukumang Konseho ay sumuri kay Hukom Estelle sa:

- Integridad, sipag, pagkamakatarungan, kilos, at legal na abilidad
- Abilidad na mangasiwa sa kanayang mga kaso, at
- Pangkabuoang pagganap sa kanyang panghukumang mga tungkulin sa loob at labas ng silid-hukuman, kasama ang paghahatol.

### Paano sinuri ng Panghukumang Konseho ng Alaska si Hukom Estelle?

- **Siniyasat ang Libu-libong taga Alaska** – ang Panghukumang Konseho ay siniyasat ang libu-libong mga taga Alaska tungkol sa kanilang karanasan kasama si Hukom Estelle. Ang mga marka ng pagsisiyasat mula sa mga abugado, mga opisyal ng kapayapaan at probasyon, mga empleyado ng korte, at mga hurado ay nakalista sa ibaba.
- **Sinuring mga Impormasyon** – Ang Panghukumang Konseho ay sinuri ang ibang mga indikasyon ng pagganap ni Hukom Estelle, kabilang ang mga hamong pangwakas, mga bilang ng paghimok, mga bilang ng pagsang-ayon sa paghahabol at pagkabaligtad, kahit anong sibil or kriminal na litigasyon na nasasangkot ang hukom, kahit na ang sahod ni Hukom Estelle ay hindi binigay para sa hindi napapanahong mga desisyon, at ang pagtatasa ni Hukom Estelle sa kanyang sariling pagganap.
- **Tinanong ang mga Miyembro ng Publiko** – Ang Panghukumang Konseho ay pinaghandaan ang isang pang buong estadong pampublikong pagdinig sa pagganap ng lahat ng mga hukom, at nanghingi ng mga komento mula sa publiko.

#### Mga Marka sa Pagsisiyasat para kay Hukom Estelle

	N	Legal na Abilidad	Walang Kinikilingan	Integridad	Ugali	Sipag	Pangkabuoan
Mga Abugado	86	3.7	3.6	3.5	3.7	3.2	3.3
Mga Opisyal ng Kapayapaan	21	~	4.0	4.0	4.0	3.8	3.9
Mga Empleyado ng Korte	20	~	4.4	4.3	4.4	3.9	4.2
Mga Hurado	21	~	4.8	~	4.9	~	4.9

Sukatán: 5 = Mahusay na mahusay, 4 = Mahusay, 3 = Katanggap-tanggap, 2 = Kulang, 1 = Masama

Para sa karagdagang impormasyon pumunta sa [www.ajc.state.ak.us/2018-retention-election](http://www.ajc.state.ak.us/2018-retention-election)

Rekomendasyon ng Panghukumang Konseho ng Alaska:  
Bumoto ng "Oo" para panatiliin si Hukom Estelle

# Hukom ng Hukuman ng Distrito

## Sharon A.S. Illsley, Ikatlong Panghukumang Distrito



**Adres Pang Koreo:** Kenai Courthouse  
125 Trading Bay Drive  
Kenai, AK 99611

**E-Mail:** sillsley@akcourts.us

**Edad:** 62

**Lugar ng Kapanganakan:** Pueblo, Colorado

**Pangalan ng Asawa:** Glenn

**Haba ng Paninirahan sa Alaska:** 24 na taon

### **Mga Komunidad sa Alaska na Tinirhan:**

Kenai 1990-1998; 2007-2018  
Anchorage 2002-2007

### **Edukasyon:**

Mataas na Paaralan ng Mitchell, Colorado Springs,  
1972-1975, Diploma  
Unibersidad ng Colorado, Boulder, 1975-1979, B.A. sa  
mga Amerikanong Pag-aaral  
Paaralan ng Batas ng Unibersidad ng Colorado,  
Boulder, 1979-1981, J.D.  
Unibersidad ng Denver, 1999-2001, Maestro ng mga  
Batas, Pagbubuwis

### **Politikal at Pang-gobyernong mga Katungkulan:**

(mga) Opisina ng Abugado ng Distrito 1990-1997;  
2002-2007  
Hukom ng Hukuman ng Distrito 2007 hanggang sa  
kasalukuyan

### **Propesyonal at Pang-negosyong mga Katungkulan:**

Pinansyal na Tagapayo at Tagasanay ng Online  
Brokerage, 1998-2001  
Lisensyado sa mga Seryeng NASD 7, 63 at 65

### **Espesyal na mga interes:**

Paglalakbay, pagbabasa, paglalakad ng malayo,  
paglalakad.

### **Iba:**

Matapos makapagtapos mula sa paaralan ng batas,  
ako ay nagtrabaho para sa isang maliit na kumpanya  
ng batas ng pangkalahatang pagsasanay sa Cherry  
Creek, Colorado. Ako ay naging interesado sa  
paggugol ng mas maraming oras sa isang silid-  
hukuman na kung saan humantong sa aking trabaho  
bilang isang abugado at hukom ng distrito. Ang aking  
asawa na si Glenn at ako ay nagpakasal noong 1988.  
Noong 1990 nagawa naming lumipat sa Alaska,  
isang pinagsaluhan naming pangarap. Si Glenn ay  
nakapagtrabaho ng maraming taon sa isang malayo  
sa pampang na plataporma ng langis sa Cook Inlet.

### **Pahayag:**

Naging isang karangalan na maglingkod sa taong  
bayan ng Estado ng Alaska sa pareho kong mga  
dating katungkulan kasama ang mga Opisina ng  
Abugado ng Distrito at sa aking kasalukuyang  
katungkulan bilang isang Hukom ng Hukuman ng  
Distrito. Ako ay laging nagsusumikap na tratuhin  
ang lahat nang may pagkamakatarungan at respeto.  
Sinusubukan ko na siguraduhin ang maraming mga  
kumakatawan sa sarili na mga litigante na humaharap  
sa hukuman ay naiintindihan kung ano ang nangyayari  
at ang mga pagpipilian na maaaring makuha. Ang  
mga hurado ay mahalaga sa pag-andar ng sistema  
ng hukuman at sinusubukan kong gawin na ang  
maraming mga mamamayan na nag-uulat para sa  
serbisyo ng hurado ay nakakaalam ng importansya ng  
kanilang papel at para respetuhin ang kanilang oras  
sa abot ng aking makakaya. Bago gumawa ng kahit  
anong desisyon, nagsusumikap ako na maging may  
kaalaman at maingat at walang kinikilingang suriin  
ang parehong mga katotohanan at ang batas. Ang  
paglilingkod bilang nag-iisang Hukom ng Hukuman ng  
Distrito ng Kenai ay parehong naging mapaghamon at  
magantimpala. Kung papanatiliin, ipagpapatuloy kong  
gawin ang pinakamabuting trabaho na aking kaya  
para paglingkuran ang mga mamamayan ng Estado  
ng Alaska at ang Tangway ng Kenai.

*Ang mga tanawin na ipinahayag sa pahayag na ito ay galing sa kandidato at hindi inendoso ng Sangay ng Halalan.  
Ang mga teksto sa pahayag na ito ay iniharap at ipinagkaloob ng kandidato ayon sa AS 15.58.030 at 6 AAC 25.690.*

# Rekomendasyon ng Panghukumang Konseho ng Alaska

## Hukom Sharon A. S. Illsley, Hukuman ng Distrito ng Kenai

Ang Panghukumang Konseho ay nakikita si Hukom Illsley na **Kwalipikado** at nagkakaisang inirerekomenda na ang publiko ay bumoto ng "Oo" para panatiliin siya.

### Ano ang Panghukumang Konseho ng Alaska?

- Isang komisyon ng mga mamamayan na itinatag ng Konstitusyon ng Alaska
- Ang mga miyembro ng konseho ay mga boluntaryong itinalaga na may tamang konsiderasyon para sa lugar na kinakatawan at hindi kinakasama sa politikal na pagkasapi
- Ang batas ng Alaska ay nangangailangan sa Panghukumang Konseho na suriin ang pagganap ng mga hukom at pinahihintulutan ito na magrekomenda sa mga botante kung ang hukom ay dapat ba mapanatili.

### Ano ang mga katangian na sinuri ng Panghukumang Konseho ng Alaska?

Ang Panghukumang Konseho ay sumuri kay Hukom Illsley sa:

- Integridad, sipag, pagkamakatarungan, kilos, at legal na abilidad
- Abilidad na mangasiwa sa kanyang mga kaso, at
- Pangkabuoang pagganap sa kanyang panghukumang mga tungkulin sa loob at labas ng silid-hukuman, kasama ang paghahatol.

### Paano sinuri ng Panghukumang Konseho ng Alaska si Hukom Illsley?

- **Siniyasat ang Libu-libong taga Alaska** – ang Panghukumang Konseho ay siniyasat ang libu-libong mga taga Alaska tungkol sa kanilang karanasan kasama si Hukom Illsley. Ang mga marka ng pagsisiyasat mula sa mga abugado, mga opisyal ng kapayapaan at probasyon, mga empleyado ng korte, mga hurado at nakalista sa ibaba.
- **Sinuring mga Impormasyon** – Ang Panghukumang Konseho ay sinuri ang ibang mga indikasyon ng pagganap ni Hukom Illsley, kabilang ang mga hamong pangwakas, mga bilang ng paghimok, mga bilang ng pagsang-ayon sa paghahabol at pagkabaligtad, kahit anong sibil or kriminal na litigasyon na nasasangkot ang hukom, kahit na ang sahod ni Hukom Illsley ay hindi binigay para sa hindi napapanahong mga desisyon, at ang pagtatasa ni Hukom Illsley sa kanyang sariling pagganap.
- **Tinanong ang mga Miyembro ng Publiko** – Ang Panghukumang Konseho ay pinaghandaan ang isang pang buong estadong pampublikong pagdinig sa pagganap ng lahat ng mga hukom, at naghingi ng mga komento mula sa publiko.

#### Mga Marka sa Pagsisiyasat para kay Hukom Illsley

	N	Legal na Abilidad	Walang Kinikilingan	Integridad	Ugali	Sipag	Pangkabuoan
Mga Abugado	48	3.8	3.8	4.2	3.9	4.0	3.7
Mga Opisyal ng Kapayapaan	28	~	3.5	3.9	4.0	3.8	3.6
Mga Empleyado ng Korte	18	~	4.4	4.3	4.1	4.5	4.3
Mga Hurado	83	~	4.8	~	4.8	~	4.7

Sukatan: 5 = Mahusay na mahusay, 4 = Mahusay, 3 = Katanggap-tanggap, 2 = Kulang, 1 = Masama

Para sa karagdagang impormasyon pumunta sa [www.ajc.state.ak.us/2018-retention-election](http://www.ajc.state.ak.us/2018-retention-election)

Rekomendasyon ng Panghukumang Konseho ng Alaska:  
Bumoto ng "Oo" para panatiliin si Hukom Illsley

# Hukom ng Hukuman ng Distrito

## John Wolfe, Ikatlong Panghukumang Distrito



**Haba ng Paninirahan sa Alaska:** 20 mga taon

**Mga Komunidad sa Alaska na Tinirhan:**

Bethel 1997 hanggang 1999  
Soldotna 1999 hanggang 2003  
Dillingham 2003 hanggang 2005  
Palmer 2005 hanggang sa kasalukuyan

**Edukasyon:**

Mataas na Paaralan ng Poland, Alexandria, La.,  
Diploma 1975  
Unibersidad ng Oklahoma, B.S. sa Matematika 1980  
Unibersidad ng Oklahoma, J.D. 1983

**Propesyonal at Pang-negosyong mga Katungkulan:**

1983 hanggang 1985 - Kasosyo, Kompanya ng Batas  
ng Tolle at Parish, Okemah, Oklahoma  
1985 hanggang 1997- Katulong na Abugado ng  
Distrito, Cherokee, Oklahoma  
1997- 2004 – Katulong na Abugado ng Distrito, Estado  
ng Alaska

**Pagkakasapi sa (mga) Organisasyong Pangserbisyo:**

Kapisanan ng mga Abugado ng Alaska, Kapisanan ng  
mga Abugado ng Mat-Su

**Espesyal na mga interes:**

Paglalakad ng malayo, pagbibiyaha.

**Pahayag:**

Naging isang pribilehiyo para sa akin na maglingkod bilang isang Huwes ng Hukuman ng Distrito. Ako ay nagpapasalamat para sa positibong rekomendasyon ng Panghukumang Konseho ng Alaska.

Ikinararangal ko na maging isang miyembro ng aking pinaniniwalaan na isa sa mga pinakamahusay na panghukumang sistema sa bansa. Nagtatrabaho ako ng mabuti para makapagbigay ng isang pagtitipon na patas sa lahat ng mga partido at tratuhin ang lahat na humaharap sa akin na may paggalang at respeto. Sinusubukan kong ituring ang bawat kaso sa isang maingat, walang kinikilingan at napag-isipang paraan at magbigay ng isang paghukom na walang kinikilingan at naaayon sa batas.

Tinanggap ko ang mga oportunidad upang isulong ang respeto para sa demokratikong mga prinsipyo at sa ating sistema ng hustisya sa pamamagitan ng pakikipag-usap sa mga pangkat tulad ng mga pagtatapos sa hukuman ng kabataan at sa pamamagitan ng paglahok sa kunwaring paglilitis sa mga klase ng paaralan. Ang trabaho ng isang hukom ay nangangailanan ng patuloy na pag-aaral para manatiling napapanahon sa batas at mag-aral ng mga bagong paraan para pagbutihin ang pangangasiwa ng hustisya. Dagdag pa sa pribadong pag-aaral, ipinagpatuloy ko ang mga pang - edukasyong oportunidad tulad ng mga legal na seminar para pagbutihin ang aking pagganap bilang isang hukom.

Ako ay laging nagsusumikap na pamahalaan ang aking sarili nang may integridad, kapakumbabaan, at sipag. Kung mapapanatili, patuloy kong gagawin ang aking mga katungkulan sa abot ng aking makakaya at pagsisikapan na maging karapat - dapat sa trabahong ipinagkatiwala sa akin.

# Rekomendasyon ng Panghukumang Konseho ng Alaska

## Hukom John W. Wolfe, Hukuman ng Distrito ng Palmer

Ang Panghukumang Konseho ay nakikita si Hukom Wolfe na **Kwalipikado** at nagkakaisang inirekomenda na ang publiko ay bumoto ng **"Oo"** para panatiliin siya.

### Ano ang Panghukumang Konseho ng Alaska?

- Isang komisyon ng mga mamamayan na itinatang ng Konstitusyon ng Alaska
- Ang mga miyembro ng konseho ay mga boluntaryong itinalaga na may tamang konsiderasyon para sa lugar na kinakatawan at hindi kinakasama sa politikal na pagkasapi
- Ang batas ng Alaska ay nangangailangan sa Panghukumang Konseho na suriin ang pagganap ng mga hukom at pinahihintulutan ito na magrekomenda sa mga botante kung ang hukom ay dapat ba mapanatili.

### Ano ang mga katangian na sinuri ng Panghukumang Konseho ng Alaska?

Ang Panghukumang Konseho ay sumuri kay Hukom Wolfe sa:

- Integridad, sipag, pagkamakatarungan, kilos, at legal na abilidad
- Abilidad na mangasiwa sa kanayang mga kaso, at
- Pangkalahatang pagganap sa kanyang panghukumang mga tungkulin sa loob at labas ng silid-hukuman, kasama ang paghahatol.

### Paano sinuri ng Panghukumang Konseho ng Alaska si Hukom Wolfe?

- **Siniyasat ang Libu-libong taga Alaska** – ang Panghukumang Konseho ay siniyasat ang libu-libong mga taga Alaska tungkol sa kanilang karanasan kasama si Hukom Wolfe. Ang mga marka ng pagsisiyasat mula sa mga abugado, mga opisyal ng kapayapaan at probasyon, mga empleyado ng korte, at mga hurado ay nakalista sa ibaba.
- **Sinuring mga Impormasyon** – Ang Panghukumang Konseho ay sinuri ang ibang mga indikasyon ng pagganap ni Hukom Wolfe, kabilang ang mga hamong pangwakas, mga bilang ng paghimok, mga bilang ng pagsang-ayon sa paghahabol at pagkabaligtad, kahit anong sibil or kriminal na litigasyon na nasasangkot ang hukom, kahit na ang sahod ni Hukom Wolfe ay hindi binigay para sa hindi napapanahong mga desisyon, at ang pagtatasa ni Hukom Wolfe sa kanyang sariling pagganap.
- **Tinanong ang mga Miyembro ng Publiko** – Ang Panghukumang Konseho ay pinaghandaan ang isang pang buong estadong pampublikong pagdinig sa pagganap ng lahat ng mga hukom, at nanghingi ng mga komento mula sa publiko.

Mga Marka sa Pagsisiyasat para kay Hukom Wolfe

	N	Legal na Abilidad	Walang Kinikilingan	Integridad	Ugali	Sipag	Pangkalahatan
Mga Abugado	85	3.6	3.6	4.1	3.7	3.9	3.7
Mga Opisyal ng Kapayapaan	26	~	3.9	4.0	3.9	3.9	4.0
Mga Empleyado ng Korte	21	~	4.3	4.5	4.2	4.5	4.3
Mga Hurado	20	~	4.8	~	4.8	~	4.8

Sukatán: 5 = Mahusay na mahusay, 4 = Mahusay, 3 = Katanggap-tanggap, 2 = Kulang, 1 = Masama

Para sa karagdagang impormasyon pumunta sa [www.ajc.state.ak.us/2018-retention-election](http://www.ajc.state.ak.us/2018-retention-election)

Rekomendasyon ng Panghukumang Konseho ng Alaska:  
Bumoto ng **"Oo"** para panatiliin si **Hukom Wolfe**

# REPUBLIKANONG PARTIDO NG ALASKA



Kung mahal mo ang Amerika, kung mahal mo ang Konstitusyon ng US, kung mahal mo ang indibiduwal na kalayaan, kung mahal mo ang buhay, libertad at ang paghabol sa kaligayahan, ang Republikanong Partido ng Alaska ay ang politikal na partido para sa IYO!

Tayo ang Partido ng Personal na Kalayaan, Responsibilidad, at Walang Hanggang Oportunidad.

Ang Republikanong Partido ay ang pinakamalaking politikal na partido sa Alaska. Ang mga nakarehistrong Republikano ay sinasaklaw ang mga tao mula sa lahat ng uri ng buhay, bawat grupo ng edad, bawat paniniwala, kasarian, kulay at pangkulturang karanasan.

Kami ay isang boluntaryong kapisanan ng isang grupo ng matatapatang ng mga indibiduwal. Gusto naming ibahagi ang aming mga opinion, mag debate, pag-usapan, talakayin, at maging sumang-ayon para hindi sumang-ayon! Ang mga tao ay mahalaga kahit na sa gitna ng magkakaibang mga pananaw.

Naniniwala kami na ang mga taga Alaska ay maaaring magkaisa, ang ating ekonomiya ay maaaring umunlad at ang ating badyet ay maaring mabalanse.

Naniniwala kami sa pagputol ng lumobo at maaksayang mga badyet ng estado, mga mababang buwis, pambihirang pampubliko at pribadong edukasyon, at pinakamagandang imprastraktura sa mundo.

Kaming mga Republikano ay inilagay ang Amerika sa unahan, itinatayo muli ang ating magnipikong militar, muling nakikipagsundo sa mga patas na kasunduan ng pangangalakal, pagpoprotekta sa ating mga hangganan, pagrespeto sa ating Konstitusyon, pagbawas sa regulasyon ng gobyerno at pagpapalaya ng kapangyarihan ng libreng negosyo at ang likas na kakayahan ng Amerikanong mga tao.

Kaming mga Republikano ay lalo nang nakatuon sa Alaska na may suporta para sa ANWR at daan tungo sa natural na mga kayamanan, na napakahalaga para sa ating ekonomiya. Sinusuportahan namin ang "Tumayo para sa Alaska".

Aming ipinagmamalaki ang aming iba't ibang kulturang namana at ipinagmamalaki naming kami ay mga Amerikano.

Kami ay mga boluntaryo, may malasakit para sa aming mga komunidad, aming estado, at aming bansa. Binuboluntaryo namin ang aming oras, ang aming kayamanan at ang aming tinig para sa aming nagkakaisang mga pagsisikap para mahalal ang pinakamabuting pangkat na posible para tumulong na pamahalaan ang ating bansa, ating estado, at ang ating mga lokal na gobyerno.

Aming malugod na tinatanggap ang mga diskusyon, debate at lahat noon na handa na "lumayo" mula sa politika ng pagkahiwalay, politika ng pagkakakilala, galit, at pagsisi. Ang mga Republikano ay nagtatrabahong makakasama para siguraduhin na ang ating pinakamagandang araw ay nasa harapan pa!

Ang Republikanong Partido ng Alaska ay malugod na tinatanggap KA.

Taus-pusong

bumabati,

Tuckerman Babcock

*Tagapangulo*

*Republikanong Partido*

*ng Alaska*

907-394-4910

[www.akgop.org](http://www.akgop.org)





**RESOLUSYON 18-001**  
**PINAGTIBAY NG SENTRAL NA KOMITE NG ESTADO NG REPUBLIKANONG PARTIDO**  
**NG ALASKA**

**Walang Pagbabago sa Tradisyonal, Alinsunod sa Batas at Kasalukuyang Pormula para sa Dibidendo ng Permanenteng Pondo (PFD) na Walang Boto Mula sa Mga Taong Bayan**

Bagaman, ang Permanenteng Pondo ng Alaska ay nilikha sa pamamagitan ng isang BOTO ng Taong Bayan,

Bagaman, ang prinsipal ng Permanenteng Pondo ng Alaska ay malawakang prinotektahan ng isang BOTO ng mga Taong Bayan sa pamamagitan ng isang Konstitusyonal na Pagsasaayos.

Bagaman, kailan ang mga pagbabago ay isinaalang-alang sa paggamit ng mga natantong kita at ang kuwenta ng hindi naipamahaging kita noong 1998, ang iminungkahing pagbabago ay isinumite sa isang pag-unawang BOTO ng taong bayan ng Alaska,

Bagaman, ang taong bayan ay bumoto ng isang 83-17 na porsyento mardiyin para tanggihan ang iminumungkahing pagbabago sa tradisyonal, alinsunod sa batas at kasalukuyang pormula, at ang gobyerno ay pinarangalan ang kagustuhan ng Taong Bayan ipinabatid sa pamamagitan ng 1998 na Pang-unawang Boto,

Bagaman, ang prinsipal ng Permanenteng Pondo ng Alaska ay sa pamamagitan ng batas ay nanggaling lamang mula sa isang ika-apat na bahagi ng 12.5 na porsyento sa hati sa kabunyan ng may-ari mula sa pagpapaunlad ng mineral at langis at gaas sa Lupain ng Estado,

Bagaman, ang Estado ay bumubuwis na sa natitira sa hati sa kabunyan ng may-ari para gamitin ng direkta para sa paggasta ng gobyerno,

Bagaman, mahigit tatlong dekadang nakaraan isang alinsunod sa batas na pormula ang pinagtibay para magbigay ng mga Dibidendo ng Permanenteng Pondo sa mga may-ari ng kabunyan (iyon ay indibiduwal na mga taga Alaska) kinuha sa pamalagian mula sa mga kita ng prinsipal ng Permanenteng Pondo,

Bagaman, itong tradisyonal, alinsunod sa batas at kasalukuyang pormula ay nagbibigay para sa mahigit kumulang kalahati ng karaniwang napagtantong mga kita sa haba ng panahon para maipamahagi bilang isang dibidendo sa mga may-ari ng kabunyan (iyon ay indibiduwal na mga taga Alaska),

Bagaman, itong tradisyonal, alinsunod sa batas at kasalukuyang pormula ay nagbibigay rin para sa higit kumulang kalahati ng karaniwang napagtantong mga kita na maging handa at libreng makuha ng Estado para sa pagpapatibay ng prinsipal laban sa pagtaas ng mga presyo ng mga bilihin at para sa pangkalahatang paggasta ng gobyerno,

Bagaman, para sa mahigit na talumpu't tatlong taon ang tradisyonal na alinsunod sa batas na pormulang ito ay sinunod at nirespeto ng Estado, iyon ay hanggang ang Estado ay itinago ang kalahati ng awtorisadong PFD noong 2016,

Bagaman, noong 2017 ang Estado ay nakataong binawasan ang PFD na inotorisa ng tradisyonal, alinsunod sa batas at kasalukuyang pormula ng batas – na walang BOTO mula sa Taong Bayan,

Bagaman, noong 2018 muli ang Estado ay nagkataon na binawasan ang PFD sa isang antas na hindi pinapansin ang tradisyonal, alinsunod sa batas at kasalukuyang pormula para sa pagkakalkula ng mga Dibidendo,

Bagaman, ang Estado ay maaaring tanggalin ang lahat ng mga Dibidendo, italaga ang mga halaga ng Dibidendo sa kanilang kagustuhan, o maging gastahin ang bawat sentimo ng mga kita ng Permanenteng Pondo, at

Bagaman, ang konstitusyonal na pinoprotektahang prinsipal ng Permanenteng Pondo ay ginarantiya na makakalikom ng mga kita sa pamalagian, at na iyang mga napagtantong mga kita ay, sa pamalagian na rin, ay maaaring makuha para sa pagbibigay para sa tradisyonal na mga Dibidendo ng Permanenteng Pondo, at

Bagaman, ang Estado ay pinatibay ang isang pagbabago sa tradisyonal, alinsunod sa batas at kasalukuyang pormula na walang isang BOTO ng Taong Bayan;

Samakatuwid, Maging Malutas Ito, na kahit anong mga pagbabago sa tradisyonal, alinsunod sa batas at kasalukuyang batas para sa pagkakalkula ng Dibidendo ng Permanenteng Pondo ay, sa pinakamababa, maging paksa sa isang paunawang BOTO ng Taong Bayan.

Ininumite ni Tuckerman Babcock  
Tagapangulo, Republikanong Partido ng  
Alaska

Pinatotohanan ito ni Vivian Stiver  
Sekretarya, Republikanong Partido ng  
Alaska

# AK DEMS

Mga Demokratiko ng Alaska

**ISULONG  
ANG  
ALASKA**

- *Gumawa ng isang balanse, napapanatili, at komprehensibong piskal na plano*
- **Protektahan ang isang napapanatili na PFD**
- **Protektahan ang karapatan ng isang babae na pumili** at gumawa ng pangsariling mga desisyon tungkol sa pag-aalaga ng kalusugan
- *Suportahan ang malalakas na pampublikong mga paaralan at abot-kayang mas mataas na edukasyon*
- *Lumikha ng mga trabaho, gawing sari-sari ang ating ekonomiya at mamuhunan sa oportunidad*
- *Protektahan ang pinaka mahina at siguraduhin ang isang pantay na laruan*

**TUMAYO MGA DEMOKRATIKO**

**HANDA NA  
MAMUNO**

**S**a mga mapagsubok na panahong ito, tayo ay nangangailangan ng tapat at makatuwirang mga pinuno na may tapang para magkasamang magtrabaho at isulong ang mga seryosong solusyon sa mga hamon na ating hinaharap kung ating isusulong ang Alaska.

***Sama sama nating isulong ang Alaska!***

 [www.AlaskaDemocrats.org](http://www.AlaskaDemocrats.org)

 [www.facebook.com/AlaskaDemocrats](http://www.facebook.com/AlaskaDemocrats)

 [@AlaskaDemocrats](https://twitter.com/AlaskaDemocrats)

**AK  
DEMS**

Binayaran ng iba para sa Demokratikong Partido ng Alaska | 2602 Fairbanks St., Anchorage, AK 99503 | (907) 258-3050  
Ang komunikasyong ito ay inaprubahan ni Casey Steinau, Tagapangulo | Carolyn Covington, Tesorero



# Alaska

# Libertarian Party



Ang mga Libertaryano ay naniniwala sa personal na kalayaan at personal na responsibilidad. Ang lahat ng taga Alaska ay dapat na malaya na isabuhay ang kanilang mga buhay at habulin ang kanilang mga interes basta ito ay nakikita nila na karapatdapat, hanga't hindi sila nakakagambala sa iba.

Kami ay tumataguyod para sa isang gobyerno na labas sa personal, pangpamilya, at pang negosyong mga desisyon ng mga tao. Kami ay malalakas na taga suporta ng mga Kaparatang Sibil at mga prinsipyong idinadambana sa Konstitusyon ng U.S. at sa Talaan ng mga Karapatan.

## Kami ay tumatayo para sa...

- Piskal na Responsibilidad
- Limitadong Gobyerno
- Mas Mababang mga Buwis
- Malayang mga Prinsipyo sa Merkado
- Personal na Libertad

## Kami ay sumusuporta sa...

- Pagpapanumbalik ng PFD
- Pagbabalanse sa Badyet
- Reporma sa Kriminal na Hustisya
- Mga Karapatang Pang Magulang
- Pang Tribung Kapangyarihan

Ang Libertaryanong Partido ay ang nag-iisang politikal na organisasyon na rumerespeto sa iyo bilang isang kakaiba at responsableng indibiduwal, at ay ang nag-iisang pangunahing politikal na partido na patuloy na nagsusulong ng limitadong gobyerno.

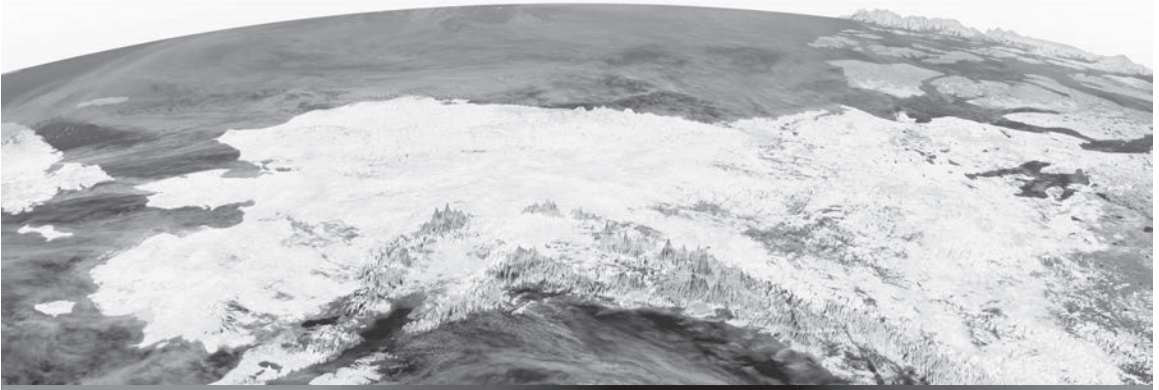
Hinihingi namin sa lahat ng karapat-dapat na mga botatanteng taga Alaska na magrehistro sa Libertaryano at tulungan kami sa pagpapatayo ng pinakamabilis na lumalaking politikal na partido sa Amerikano. Para sa karagdagang impormasyon bumisita sa [AlaskaLP.org](http://AlaskaLP.org) o sa [Facebook.com/AlaskaLiberty](https://www.facebook.com/AlaskaLiberty).



Binayaran ng iba para sa Libertaryanong Partido ng Alaska  
Jon Watts, Tagapangulo at Cean Stevens, Tesorero  
200 West 34th Ave. #543 Anchorage, Alaska 99503

# ISANG PANDAIGDIGANG PANANAW

2018



## SULAT MULA SA TAGAPANGULO

**APFC**

ALASKA PERMANENT  
FUND CORPORATION

Ang Permanenteng Pondo ng Alaska (Pondo) ay nilikha sa pamamagitan ng pagkukpok ng isang Konstitusyonal na Pag-aamyenda sa isang pangbuong estadong halalan sa mahigit 42 na taong nakalipas. Sa ilalim ng pangangasiwa ng Korporasyon ng Permanenteng Pondo ng Alaska (APFC), ang Pondo ay lumaki mula sa unang deposito ng \$734,000 sa mga kabunyian patungo sa isang bilyun-bilyong dolyar, na kinikilala sa buong mundo, na nangungunang pinakadakilang pondo ng yaman. Ang mga tagumpay ng Pondo at ng APFC ay ibinabahagi sa lahat ng taga Alaska – dahil sila ay itinatag sa pangako sa mga taga Alaska na siguraduhin na ang mga pinansyal na mga ari-ariang ito ay matalinong pinupuhunan at makagawa ng nakakahimok na pangmatagalang mga resulta para sa lahat ng mga henerasyon.

Ang pangkat ng APFC ng mga may karanasan at may kaalamang propesyonal ay nagkakaisa sa pagtataguyod at sumunod sa mga prinsipyo ng aninaw, pananagutan, at ang pinakamahusay na mga pagsasanay sa klase sa pangangasiwa ng Pondo. Ang mga hinihimok ng mga resulta na mga tauhan ng pamumuhunan ay nagsusumikap na mas higitan ang pagganap ng mga piniling sanggunian sa isang pang araw-araw na batayan, habang sila ay nagtatrabaho para makalikha ng yaman at palakihin ang halaga ng Pondo. Ang aktibong pangangasiwa ng katungkulan ng APFC ay base sa estratehikong mga direktibang pinaunlad ng Lupon ng mga Tagapangalaga.

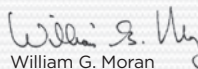
Ang mga Tagapangalaga ay nagsisilbi bilang katiwala ng Pondo at siguraduhin na ang mga yaman ay napapangasiwaan at napupuhunan sa isang pamamaraang sumasang-ayon sa lehislatibong mga pagtutuklas sa AS 37.13.020:

- Ang Pondo ay dapat magbigay ng isang paraan ng pangangalaga ng isang bahagi ng kita ng estado mula sa mineral na kayamanan para makabeneepisyo ang lahat ng henerasyon ng mga taga Alaska;

- Ang dapat na layunin ng Pondo ay pagpapanatili ng kaligtasan ng puhunan habang labis na palakihin ang kabuoang balik;
- Ang Pondo ay dapat na gamitin bilang isang aparato ng ipon na pinangangasiwaan na pahintulutan ang pinakamalaking gamit ng hindi kinakakailangang kita mula sa pondo para sa mga kadahilangang itinalaga ng batas.

Ang pagkilala ng ating mga tagumpay sa pagpalit ng hindi nababagong likas na kayamanan sa isang nababagong pinansyal na kayamanan ay inaabot lagpas pa sa mga hangganan ng ating huling duluhang. Ang modelo ng pamumuhunan ng APFC ay kinilala sa buong mundo para sa kakayanan nito na lumikha at magpalaki ng halaga sa isang napapanatiling batayan para sa Alaska. Mas maaga sa taong ito, ang APFC ay malugod na sinalubong ang pagkilala bilang “Dakilang Pondo ng Yaman ng Taon” sa Mga Pamumuhunan ng Pondo ng Pimpin ng Institusyonal na Namumuhunan at “Limitadong Kasosyo ng Taon – Amerikas” ng Pribadong Katarungang Internasyonal.

Sa pagpapalapat ng maaabot ng ating pamumuhunan at pagbuo ng tagumpay sa buong mundo, ang APFC ay regular na kinikilala at nililalang ang mga relasyon kasama ang kaparehong utak na mga kasosyo. Ang ating mga relasyon ay base sa kooperasyon, tiwala, at aninaw. Ang mga gumagabay na prinsipyo ng APFC at pangitain sa pang malayuang pamumuhunan para sa Alaska ay sinasalungguhitan ng aming pangako sa pagtatatag ng nagtatagal na propesyonal na tiwala at kompanya sa pangangasiwa ng Pondo. Sa aming serbisyo sa Alaska at aming mga kasosyo sa buong mundo, ang APFC ay nagkakaisa sa aming pinagsasaluhang mga halaga ng Integridad, Pangangasiwa, at Pasyon.

  
William G. Moran

# BALANCE SHEETS

AS OF JUNE 30	(Unaudited) 2018	2017
<b>Assets</b>		
Cash and temporary investments	4,906,054,000	2,653,513,000
Receivables, prepaid expenses, and other assets	664,105,000	544,753,000
Investments:		
Marketable debt securities	11,546,620,000	10,114,640,000
Preferred and common stock	26,248,730,000	25,354,335,000
Real estate	5,460,939,000	6,886,835,000
Absolute return	5,288,072,000	4,567,024,000
Private equity	7,198,347,000	6,818,147,000
Infrastructure	3,035,277,000	2,458,345,000
Public-private credit	1,311,423,000	1,111,752,000
Total investments	60,089,408,000	57,311,078,000
Securities lending collateral invested	2,027,562,000	1,314,953,000
<b>Total assets</b>	<b>\$ 67,687,129,000</b>	<b>61,824,297,000</b>
<b>Liabilities</b>		
Accounts payable	721,827,000	699,180,000
Income distributable to the State of Alaska	43,395,000	25,067,000
Securities lending collateral	2,027,562,000	1,314,953,000
<b>Total liabilities</b>	<b>\$ 2,792,784,000</b>	<b>2,039,200,000</b>
<b>Fund balances</b>		
Nonspendable:		
Permanent Fund corpus - contributions and appropriations	40,167,394,000	39,814,299,000
Not in spendable form - unrealized appreciation on invested assets	5,862,598,000	7,155,294,000
<b>Total nonspendable</b>	<b>\$ 46,029,992,000</b>	<b>46,969,593,000</b>
Committed		
General Fund Commitment	2,722,654,000	-
<b>Total committed</b>	<b>\$ 2,722,654,000</b>	<b>-</b>
Assigned for future appropriations:		
Realized earnings	13,739,046,000	10,863,205,000
Unrealized appreciation on invested assets	2,402,653,000	1,952,299,000
<b>Total assigned</b>	<b>\$ 16,141,699,000</b>	<b>12,815,504,000</b>
<b>Total fund balances</b>	<b>\$ 64,894,345,000</b>	<b>59,785,097,000</b>
<b>Total liabilities and fund balances</b>	<b>\$ 67,687,129,000</b>	<b>61,824,297,000</b>

## ANG UTOS SA AMIN

Ang Korporasyon ng Permanenteng Pondo ng Alaska ay isang katauhan ng estado na nakabase sa Juneau na nangangasiwa sa mga yaman ng Permanenteng Pondo ng Alaska; at ibang mga pondo itinalaga ng batas, tulad ng Pondo ng Tiwala ng Pang-isipang Kalusugan ng Alaska. Ang modelo ng pamumuhunan ng APFC ay kinikilala sa buong mundo para sa kakayahan nito na lumikha at palakihin ang halaga sa isang napapanatiling batayan para sa Alaska.

## PANGANGASIWA NG PONDO

Ang aming pangkat ng APFC ng may kakayahang mga propesyonal ay responsable para sa pang araw-araw na mga operasyon, pagbibilang, at pamumuhunan ng Pondo at tinitignan ng may anim na miyembrong Lupon ng Mga Tagapangalaga na nagsisilbing mga katiwala. Ang mga Tagapangalaga at mga Tauhan ay magkasamang nagsusumikap na makamit ang tagumpay sa pangmatagalang pamumuhunan sa ngalan ng ating mga kapwa taga Alaska.

# STATEMENTS OF REVENUES, EXPENDITURES, AND CHANGES IN FUND BALANCE

AS OF JUNE 30	(Unaudited) 2018	2017
<b>Revenues</b>		
Interest	459,393,000	310,709,000
Dividends	640,620,000	563,012,000
Real estate and other income	480,495,000	380,346,000
<b>Total interest, dividends, real estate, and other income</b>	<b>\$ 1,580,508,000</b>	<b>1,254,067,000</b>
Net increase (decrease) in the fair value of investments –		
Marketable debt securities	(424,610,000)	(62,397,000)
Preferred and common stock	2,362,762,000	4,125,607,000
Real estate	65,591,000	102,594,000
Absolute return	221,732,000	351,810,000
Private equity	1,599,786,000	1,056,562,000
Infrastructure	337,403,000	259,221,000
Public-private credit	62,492,000	85,281,000
Foreign currency forward exchange contracts and futures	(19,519,000)	69,069,000
Currency	(114,689,000)	(436,392,000)
<b>Total net increase (decrease) in the fair value of investments</b>	<b>\$ 4,090,948,000</b>	<b>5,551,355,000</b>
<b>Total revenues</b>	<b>\$ 5,671,456,000</b>	<b>6,805,422,000</b>
<b>Expenditures</b>		
Operating expenditures	(138,799,000)	(121,260,000)
Other Legislative appropriations	(7,159,000)	(8,578,000)
<b>Total expenditures</b>	<b>\$ (145,958,000)</b>	<b>(129,838,000)</b>
<b>Excess of revenues over expenditures</b>	<b>5,525,498,000</b>	<b>6,675,584,000</b>
<b>Other financing sources (uses)</b>		
Transfers in - dedicated State revenues	353,095,000	364,893,000
Transfers out - statutory and Legislative appropriations	(769,345,000)	(25,067,000)
<b>Net change in fund balances</b>	<b>5,109,248,000</b>	<b>7,015,410,000</b>
<b>Fund balances</b>		
Beginning of period	59,785,097,000	52,769,687,000
End of period	<b>\$ 64,894,345,000</b>	<b>59,785,097,000</b>

## PAG-IINTINDI SA PONDO

Ang mga taga Alaska ay binago ang Konstitusyon noong 1976 upang maitatag ang Permanenteng Pondo ng Alaska, pinapamalahaan ang kahit 25 na porsyento ng kabunyian ng hindi nababagong mineral ng Alaska na idedeposito sa Pondo at gagamitin lamang para sa pamumuhunan na lumilikha ng kita. Ang paglaki ng Pondo ay nabubuo sa pamamagitan ng mga deposito sa Puhunan at sa pamamagitan ng mga pagbalik sa mga pamumuhunan. Sa isang estado na una sa lahat na hindi nababagong mga kayamanan, ang Pondo ay bumubuo ng kita para sa kasalukuyan at darating na mga henerasyon ng mga taga Alaska.

## ISTRUKTURA NG PONDO

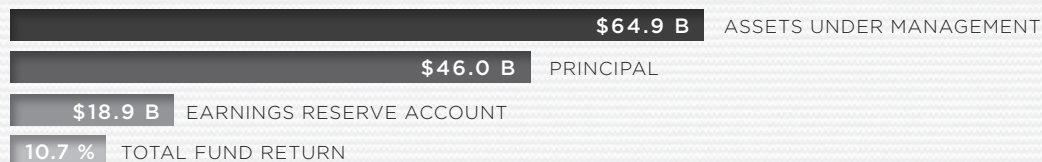
Ang Pondo ay pinuhunan bilang isang komprehensibong istrategiya at hinahati sa dalawang bahagi: Puhunan (hindi maaaring gastahin) at Bilang ng Kitang Nireserba - ERA (nakatalaga). Ang Puhunan ay konstitusyonal na itinatag at permanenteng nakaprotekta. Ito ay maaari lamang gamitin para sa mga pamumuhunang nakakalikha ng kita at lumalaki sa pamamagitan ng mga deposito ng mga kabunyian, pagpapatibay laban sa pagpipintog, at espesyal na mga paglalaan. Ang ERA ay isang naaayon sa batas na bilang at hinahawakan ang natantong mga kitang nabuo sa pamamagitan ng pamumuhunan ng Pondo. Ito ay maaaring ilaan ng Lehislatura para sa kahit anong kadahilanan ng estado.

# APFC PAHAYAG NG PANGITAIN

ANG AMING PANGITAIN AY ANG MAGHATID NG NAPAPANATILI, NAKAKAHIMOK NA MGA BALIK SA PAMUMUHUNAN BILANG ANG NANGUNGUNANG PINAKADAKILANG TAGAPANGASIWA NG KALOOB NG ESTADOS UNIDOS, NAKAKABENEPISYO SA LAHAT NG KASALUKUYAN AT DARATING NA MGA HENERASYON NG MGA TAGA ALASKA.

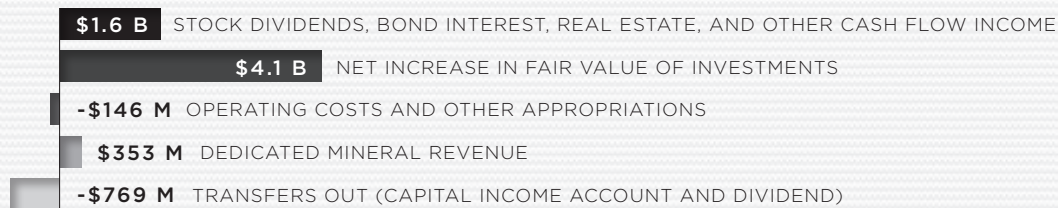
## FY18 FUND VALUES

(UNAUDITED AS OF JUNE 30, 2018)



## SOURCES OF CHANGE IN FUND VALUE

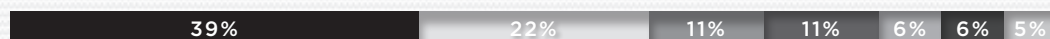
(UNAUDITED FY 18)



## ESTRATEHIYA SA PAMUMUHUNAN

Ang Korporasyon ng Permanenteng Pondo ng Alaska ay nagsusumikap para mapanatili ang isang maayos na pinag-iba't ibang portpolyo ng pamumuhunan na namamahagi ng panganib at lumilikha ng pinakamataas na posibleng pagbalik sa loob ng utos na binigay ng Lupon ng Mga Tagapangalaga. Ang alokasyon ng yaman ng APFC ay inaaprubahan ng Lupon, sinusuri taon-taon, at dinesenyo na maghatid ng nakaakma sa panganib na mga mga pagbalik ng kahit na 5% lamang dagdag pa ang CPI sa loob ng mahabang termino para sa benepisyo ng lahat ng mga henerasyon ng mga taga Alaska.

- PUBLIC EQUITIES
- FIXED INCOME PLUS
- PRIVATE EQUITY & GROWTH OPPORTUNITIES
- REAL ESTATE
- INFRASTRUCTURE, CREDIT, & INCOME OPPORTUNITIES
- ASSET ALLOCATION STRATEGIES
- ABSOLUTE RETURN



## GAMIT NG MGA KITA SA PONDO MULA SA KAPANAHUNAN NG PAG-UMPISA

NOONG DUMATING ANG HUNYO 30, 2018

- IBINAYAD SA MGA KASALUKUYANG HENERASYON **\$27.8 B**
- INIPON PARA SA MGA DARATING NA HENERASYON **\$20.6 B** MGA PAGLIPAT SA PUHUNAN
- HINDI NAGASTANG NATANTONG NA MGA KITA **\$13.7 B**

**APFC**

ALASKA PERMANENT  
FUND CORPORATION

Bumisita sa [www.apfc.org](http://www.apfc.org) para matuto tungkol sa Permanenteng Pondo ng Alaska at sa trabaho na ginagawa ng ating pangkat sa APFC para maingat at epektibong mamuhunan para sa Kinabukasan ng Alaska.

# Índice

El Día de las elecciones Generales es el martes, 6 de noviembre de 2018

Información de Votación .....	159
Asistencia y Preocupaciones de Votante .....	160
Votación en Ausencia .....	161
Solicitud para una Boleta de Votación en Ausencia .....	162
Instrucciones para la Solicitud de Boleta de Votación en Ausencia .....	164
Candidatos para Representante de los Estados Unidos, Gobernador, Vice Gobernador .....	167
Candidatos para Distrito de Senado S .....	179
Candidatos para el Distrito de Cámara 37 .....	180
Propuesta de Ley 1 – 17FSH2 .....	183
Evaluación Judicial y Sistema de Retención de Alaska .....	204
Candidatos de Retención Judicial, Tercer Distrito Judicial .....	206
Declaraciones de Partidos Políticos .....	224
Corporación del Fondo Permanente .....	228

# Información de Votación

El Día de las Elecciones generales es el 06 de noviembre del 2018

## Lugares de Votación

Las urnas estarán abiertas desde las 7:00 de la mañana hasta las 8:00 de la tarde. **Para ubicar su lugar de votación por favor llame al 1-888-383-8683. En Anchorage, por favor llame al 269-8683.**

## Traiga Identificación a las Urnas

Usted TIENE que estar preparado de mostrar una forma de identificación. Puede usar las siguientes identificaciones:

- Tarjeta de Votante
- Licencia de Manejar
- Identificación del Estado
- Identificación corriente y válida
- Pasaporte
- Identificación Militar
- Acta de Nacimiento
- Licencia de Caza o Pesca

o, puede usar una copia original de uno de los siguientes documentos si contienen su nombre y dirección actual:

- Factura Corriente de Servicio Público
- Cheque del Gobierno
- Extracto Bancario
- Cheque de Paga
- Otro Documento del Gobierno

## Boletas Cuestionadas

Si su nombre no aparece en el registro de su distrito electoral o si usted no tiene identificación, usted puede votar una boleta cuestionada. Su boleta votada será puesta en un sobre secreto y entonces sellado dentro de un sobre de boleta cuestionada completada. La información que usted ponga en la parte fuera del sobre de la boleta cuestionada se usará para determinar su elegibilidad de votación y para actualizar su inscripción de votación. Si por alguna razón su boleta cuestionada no se cuenta totalmente, se le notificará por escrito.

## Marcando la Boleta

Cuando está votando rellene el óvalo al lado de lo que usted desea votar.

Marque solo una elección en cada sección. Si usted marca más de una elección, esa sección de la boleta NO se contará. Usted no tiene que votar cada sección.

Si usted comete un error marcando su boleta, NO borra o corrija su boleta. Regrese su boleta a un trabajador de elecciones y pida una nueva boleta. Las secciones que tengan señales de haber sido borradas o donde más de una elección ha sido seleccionada no se contarán.

## Prohibido Hacer Campaña

No se permite hacer campaña dentro de 200 pies de cualquier entrada a un lugar de votación durante las horas las urnas estén abiertas. Esto incluye cualquier debate sobre candidatos o asuntos que aparecen en la boleta o mostrar cosas de campaña tales como pancartas, pegatinas o chapas.

# Asistencia y Preocupaciones de Votante

## **Asistencia Mientras Votas**

Si usted necesita asistencia de idiomas o de otro tipo durante el proceso de votación, usted puede tener una persona que usted elija para ayudarle mientras esa persona no sea un candidato en las elecciones, no sea su empleador, agente de su empleador o agente de un sindicato al cual usted pertenece. Usted puede recibir ayuda durante cada paso del proceso de votación, incluyendo dentro de la cabina de votación leyendo o marcando la boleta. Los trabajadores de elecciones en los lugares de votación están disponibles para ayudarles también. Este es su derecho bajo la ley federal.

## **Asistencia de Idiomas Indígenas de Alaska**

Los trabajadores de asistencia bilingüe y de las urnas han sido contratados por la División de Elecciones para proveer asistencia de idiomas en áreas Rurales donde hay votantes Indígenas de Alaska con capacidad de inglés limitada. Antes del Día de Elecciones, los trabajadores bilingües hacen anuncios. Proveen información de elecciones a sus comunidades y están disponibles para proveer asistencia de idiomas para cualquier actividad relacionada con votar, incluyendo la inscripción del votante, la votación en ausencia y para asistir con toda la información en este panfleto. El Día de Elecciones, los trabajadores bilingües proveerán asistencia con idiomas en el lugar de votación con el proceso de votación, incluyendo la traducción de la boleta.

Si usted necesita el nombre de la persona que ha sido contratada para proveer asistencia de idiomas en su comunidad, por favor póngase en contacto con la División de Elecciones.

## **Máquina de Votación con Pantalla Táctil**

El Día de Elecciones, cada lugar de votación tendrá una máquina de votación con pantalla táctil. La máquina de votación con pantalla táctil es para los ciegos, incapacitados, y los votantes que no pueden leer muy bien. Le permite a los votantes votar sin asistencia con el uso de boletas magnificadas, con alto contraste y boletas con audio. En áreas rurales donde hay votantes Indígenas de Alaska con capacidad inglesa limitada, la máquina de votación con pantalla táctil también tendrá una traducción en audio de la boleta de los idiomas Indígenas de Alaska. Votar usando una boleta audio puede tardar de 15 – 20 minutos. Si usted tiene que usar la máquina de votar con pantalla táctil, déjelo saber a la junta de elecciones.

## **Votantes Visualmente Discapacitados**

Visores que magnifican la boleta están disponibles en todos los lugares de votación y en los lugares de votación en ausencia. Las grabaciones de audio en este panfleto están disponibles en cada Oficina de Elecciones Regional, de la Biblioteca del Estado de Alaska, en el Centro de Libros Audios, ubicado en Juneau y en la página web de la División de Elecciones. Llame a la biblioteca al (907) 465-1315 para obtener información.

## **Votantes Con Discapacidad Auditivas**

Para hacer preguntas o para obtener información sobre las elecciones, puede ponerse en contacto con la División de Elecciones por medios de nuestro aparato de telecomunicaciones TTY llamando al (907) 465-3020.

## **Votantes Con Discapacidad Físicas**

Si usted tiene dificultad obteniendo acceso a su lugar de votación, o si usted tiene preguntas sobre la accesibilidad de su lugar de votación, por favor póngase en contacto con la División de Elecciones. Hacemos todo esfuerzo para asegurar que los lugares de votación sean accesibles a toda la gente de Alaska.

## **Preocupaciones, Comentarios, Preguntas**

Si usted tiene alguna preocupación, comentario o pregunta, por favor póngase en contacto con la Oficina de la División de Elecciones.

### **Oficina del Director**

(907) 465-4611  
Gratuito: 1-866-952-8683

### **Región I**

Juneau: (907) 465-3021  
Gratuito: 1-866-948-8683

### **Región II**

Anchorage: (907) 522-8683  
Gratuito: 1-866-958-8683  
Mat-Su: (907) 373-8952

### **Región III**

Fairbanks: (907) 451-2835  
Gratuito: 1-866-959-8683

### **Región IV**

Nome: (907) 443-5285  
Gratuito: 1-866-953-8683

### **Asistencia con Idiomas Indígenas**

Gratuito: 1-866-954-8683



# Votación en Ausencia

---

Si usted no quiere ir a su lugar de votación el Día de las Elecciones, las opciones escritas abajo le están disponibles.

## Votar en un Lugar de Votación en Ausencia

Empezando el **22 de octubre del 2018**, usted puede votar en un lugar de votación en ausencia. Las boletas para los 40 distritos están disponibles en todas las oficinas de Elecciones Regionales. Adicionalmente a las oficinas de Elecciones Regionales, hay muchos otros sitios de votación por todo Alaska que tendrán boletas para sus distritos de cámara. Para obtener más información o para obtener una lista de los lugares de votación en ausencia visite nuestra página web o póngase en contacto con una oficina de Elecciones Regionales.

## Votar por Correo o Electrónicamente

Para votar por correo o electrónicamente, usted debe de someter una solicitud.

### Recibir una Boleta por Correo

Usted debe de completar una solicitud para recibir una boleta para votar en ausencia por correo. Cuando esté completando la solicitud, usted puede pedir una boleta para elecciones específicas o para todas las elecciones en el año. **Su solicitud SE TIENE que recibir para el 27 de octubre del 2018 para recibir una boleta para las elecciones Generales.** Solicítelo temprano para asegurar que su boleta le llega a tiempo. Cuando regrese su boleta votada, tiene que llevar un matasellos fechada en o antes del Día de Elecciones.

### Recibir una Boleta por Transmisión Electrónica

Hay dos maneras para votar electrónicamente. Usted puede solicitar que se le mande una boleta por FAX o correo electrónico. **Para las elecciones Generales, usted puede solicitar entre las fechas del 22 de octubre del 2018 hasta las 5:00 de la tarde hora de Alaska el 5 de noviembre del 2018.** Su boleta votada se puede regresar por correo o electrónicamente. Si usted regresar su boleta votada electrónicamente, se tiene que recibir no más tarde de las 8:00 de la noche hora de Alaska el día de elecciones. Si usted regresa su boleta votada por correo, tiene que llevar el matasellos con la fecha de o antes del Día de Elecciones.

Si usted tiene preguntas sobre votar por correo o electrónicamente, por favor póngase en contacto con la Oficina de Votar en Ausencia al (907) 270-2700 o gratuito 1-877-375-6508.

## Votación Para Necesidades Especiales

Si usted no puede ir a las urnas debido a su edad, enfermedad seria o incapacidad, puede pedirle a un representante personal recoger y entregarle a usted una boleta empezando 15 días antes de las elecciones en un lugar de votación en ausencia o el Día de Elecciones en su lugar de votación. Su representante personal puede ser cualquier persona, menos un candidato en las elecciones, el empleador del votante, un agente del empleador del votante, o un oficial o agente del sindicato del votante.

Para obtener más información sobre la votación en ausencia, póngase en contacto con cualquier oficina de la División de Elecciones o visite nuestra página de internet en:

**[www.elections.alaska.gov](http://www.elections.alaska.gov)**

# Lugares de Votación en Ausencia

Boletas para todos los distritos están disponibles en las oficinas de la División de Elecciones durante los siguientes horarios:

22 de octubre - 5 de noviembre – de lunes a viernes de las 8:00 de la mañana hasta las 5:00 de la tarde  
sábado, 3 de noviembre, 10:00 de la mañana hasta las 4:00 de la tarde y domingo, 4 de noviembre de las 12:00 del medio día hasta las 4:00 de la tarde

El Día de las Elecciones: 7:00 de la mañana hasta las 8:00 de la noche

## ANCHORAGE

Oficina de Elecciones de Región II  
2525 Gambell St., Suite 100

## FAIRBANKS

Oficina de Elecciones de Región III  
675 7<sup>th</sup> Ave., A2

## JUNEAU

Oficina de Elecciones de Región I  
Mendenhall Mall Annex

## NOME

Oficina de Elecciones de Región IV  
Sitnasuak Build. 214 Front St.  
Suite 130

## WASILLA

Oficina de Elecciones de Región II, Mat-Su  
1700 E. Bogard Rd.

Boletas para todos los distritos están disponibles el Día de Elecciones desde las 7:00 de la mañana hasta las 8:00 de la noche en los siguientes aeropuertos:

ANCHORAGE  
KETCHIKAN

FAIRBANKS  
KODIAK

JUNEAU  
SITKA

Boletas para todos los distritos están disponibles en los siguientes lugares durante horas específicas:

## ANCHORAGE

UAA Student Union  
3211 Providence Dr.

5 de noviembre 8:00 de la mañana  
- 5:00 de la tarde  
El Día de Elecciones: 7:00 de la  
mañana - 8:00 de la noche

## JUNEAU - Downtown

State Office Building  
333 Willoughby Ave. – 8<sup>th</sup> Floor

22 de octubre – 5 de noviembre  
Lunes a viernes 8:00 de la mañana  
- 5:00 de la tarde  
El Día de Elecciones: 7:00 de la  
mañana - 8:00 de la noche

## ANCHORAGE

City Hall  
632 W. 6<sup>th</sup> Ave.

22 de octubre – 5 de noviembre  
lunes a viernes 8:00 de la mañana -  
5:00 de la tarde  
El Día de Elecciones: 7:00 de la  
mañana - 8:00 de la noche

## PRUDHOE BAY

Service Area 10 Camp

2 – 6 de noviembre, 8:00 de la  
mañana – 8:00 de la noche

## FAIRBANKS

UAF Wood Center  
811 Yukon Drive

5 de noviembre lunes a viernes  
8:00 de la mañana - 5:00 de la  
tarde  
El Día de Elecciones: 7:00 de la  
mañana - 8:00 de la noche

Las boletas para los distritos individuales también están disponibles en muchas otras comunidades por toda Alaska. Para una lista completa de lugares de votación en ausencia visite la página web de la división o póngase en contacto con unas de las Oficinales Regionales de Elecciones.

[www.elections.alaska.gov](http://www.elections.alaska.gov)

# Aplicación de Boleta para Votar en Ausencia del Estado de Alaska

## Véase instrucciones para las fechas límite de aplicación – APLIQUE TEMPRANO

1.	Mande boleta(s) para: <input type="checkbox"/> Todas Elecciones en un año <input type="checkbox"/> Primaria (agosto) <input type="checkbox"/> General (noviembre) <input type="checkbox"/> REAA (octubre) <input type="checkbox"/> Elección Especial Para pedir una boleta de votar en ausencia para elecciones de ciudad/municipio, debe aplicar directamente a la Secretaria de su ciudad/municipio.
2.	<b>TIENE que llenar esta sección:</b> <input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No Soy un ciudadano de los Estados Unidos. <input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No Tengo por lo menos 18 años de edad o los cumpliré dentro de 90 días después de completar esta aplicación. <b>Si Usted marcó NO a una de estas preguntas, no termine este formulario porque Usted no es elegible para inscribirse para votar.</b>
3.	<b>Apellido:</b> _____ <b>Primer Nombre:</b> _____ <b>Inicial Media:</b> _____ <b>Sufijo (Sr., Jr., Etc.):</b> _____
4.	<b>Nombre Anterior (si ha cambiado):</b> _____ <b>*Número de Votante (si lo sabe):</b> _____
5.	<b>Dirección en Alaska donde Usted Afirma su Residencia – TIENE que proporcionar residencia en Alaska.</b> No use PO, PSC, HC o RR: <div style="display: flex; justify-content: space-between; margin-top: 10px;"> <span># de Casa _____</span> <span>Nombre de Calle _____</span> <span># de Apt _____</span> <span>Ciudad _____</span> <span style="text-align: right;"><u>ALASKA</u> Estado</span> </div> <input type="checkbox"/> Mantenga mi dirección de residencia confidencial. Su dirección de correo en el número 6 tiene que ser <b>DIFERENTE</b> a su dirección de residencia en el número 5 para mantenerlo confidencial.
6.	<b>Dirección de Correo Permanente:</b> _____ _____ _____
7.	<b>*Identificadores – TIENE que proporcionar al menos UNO:</b> #SS o 4 últimos de SSN: _____ / _____ / _____              Licencia de Manejar Alaska _____ <input type="checkbox"/> No se me ha expedido un número de SS o Licencia de AK (ADL) o ID del Estado
8.	<b>*Fecha de Nacimiento – TIENE que proporcionar:</b> _____ / _____ / _____ <b>Género:</b> <input type="checkbox"/> Masculino <input type="checkbox"/> Femenino
9.	<b>Afiliación Política –</b> Para información sobre la selección de afiliación política en Alaska, vea las instrucciones en el Recuadro número 9: Escriba afiliación política: _____
10.	<b>Estará viajando, trabajando, o radicando fuera de los Estados Unidos o en una área remota de Alaska con servicio postal limitado?</b> <input type="checkbox"/> Marque esta esta caja para que se le mande su boleta empezando 45 días antes de elecciones primarias, generales o especiales del estado (no disponible para elecciones REAA).
11.	<b>SOLO Votantes del Ejército y en el Extranjero – Marque Uno:</b> <input type="checkbox"/> Soy miembro de los Servicios Uniformados o un marinero mercante en servicio activo, o un conyugue o dependiente elegible. <input type="checkbox"/> Soy un Ciudadano de U.S.A. radicando temporalmente fuera de U.S.A. u otro Ciudadano de U.S.A. residiendo fuera de U.S.A. <b>SOLO Votantes en el Ejército y en el Extranjero – Marque Uno:</b> ¿Cómo quiere que se le mande su boleta? Correo: proporcione su dirección en Casilla 13 <input type="checkbox"/> Por Internet: proporcione correo electrónico en Casilla 14 <input type="checkbox"/> Fax: Proporcione su número de fax en Casilla 14
12.	<b>*Opción de Boleta de Elección Primaria -- TIENE que escoger UN tipo de boleta o puede ser que no reciba una.</b> Su afiliación política con la cual se registró 30 días antes del Día de Elecciones determina la selección de su boleta primaria. Véase el recuadro 12 de las instrucciones para obtener información adicional: <input type="checkbox"/> Boleta con propuestas de ley y candidatos Partidos Demócrata de Alaska, Partido Libertario de Alaska, y Partido de Independencia de Alaska <input type="checkbox"/> Boleta con y propuestas de ley y candidatos del Partido Republicano. <input type="checkbox"/> SOLO propuesta(s) de ley (sin candidatos).
13.	<b>Dirección de Correo Para Mandar su Boleta -</b> Las boletas no son reenviadas por el USPS. Proporcione una dirección donde desea que su boleta llegue por correo. Si no proporciona una dirección, su boleta se enviará a su dirección de correo permanente que dio anteriormente. _____ _____ _____
14.	<b>Información de Contacto –</b> Incluya todos prefijos estatales e internacionales: Teléfono de Día: _____ Teléfono de Tarde _____ Dirección de Correo Electrónico _____ Número de Fax: _____
15.	<b>Certificado de Votante. Lea y firme:</b> Yo juro o afirmo, bajo pena de perjurio, que: la información en este formulario es verdadera, exacta y completa al mejor de mis conocimientos soy elegible para votar en la jurisdicción requerida, no estoy solicitando una boleta de otro Estado, y no voto de cualquier otra manera en esta (estas) elección (es). Además certifico que soy un residente de Alaska y que no he sido condenado por un delito grave, o si he sido condenado, he sido incondicionalmente descargado de encarcelamiento, o libertad condicionales. No estoy registrado para votar en otro Estado o he tomado las medidas necesarias para cancelar ese registro. <b>AVISO: Si Usted proporciona información falsa en esta aplicación puede ser condenado de un delito mayor (felonía) y/o un delito menor. (AS 15.56.040; AS 15.56.050)</b>  <b>*Firma</b> _____ <b>Fecha</b> _____ <b>Su firma debe ser una firma manuscrita. Firmas mecanografiadas o digitales no son válidas.</b>

\*La información se mantiene confidencial por la División y no está disponible para la inspección del público con la excepción de que las direcciones confidenciales pueden ser entregadas a agencias gubernamentales o durante los procesos de elección como expuestos en la ley estatal.

## Estado de Alaska - División de Elecciones

### Aplicación de Boleta para Votar en Ausencia

Bajo la ley estatal, esta aplicación lo registra para votar o actualiza su registro y le permite solicitar boletas para todas las elecciones federales y estatales en el año actual.

- Si usted está registrado para votar, su aplicación solicitando una boleta por correo debe ser recibida 10 días antes del día de las elecciones.
- Si está registrando para votar, su aplicación debe ser recibida o tener matasellos postal a más tardar 30 días antes del día de la elección, excepto en las elecciones presidenciales de Estados Unidos. En una elección presidencial, se puede registrar para votar y participar en la elección presidencial, siempre y cuando su aplicación y cualquier documentación de apoyo solicitando una boleta por correo sea recibida 10 días antes del día de las elecciones.
- **Votantes en el Ejército y en el Extranjero:** Cuando pida que su boleta se le mande por fax o por internet, su aplicación y cualquier documentación de apoyo se **TIENEN** que recibir no más tarde que las 5 de la tarde hora estándar de Alaska el día antes del Día de las Elecciones.

Recuadro 1	Indique las elecciones en cuales que desea participar.			
Recuadro 2	Si indico "no" a cualquier pregunta, no complete este formulario, usted no es elegible para inscribirse para votar.			
Recuadro 3	Proporcione su nombre actual (apellido, primero, etc..).			
Recuadro 4	Si usted está registrado bajo un nombre diferente, proporcione su nombre anterior. Proporcione su número de votantes si lo sabe.			
Recuadro 5	<p><b>Dirección de Domicilio en Alaska:</b> Proporcione su dirección física en Alaska. Su aplicación será negada si no proporciona su dirección física o si no proporciona un número de Caja Postal (PO Box), No. de HC y Caja Postal, Caja Postal PSC, Número de Ruta Rural, Dirección Comercial, Punto de Recogida o dirección fuera del estado. Si a su residencia se le ha asignado un nombre de calle o un número de casa, proporcione esta información. Si a su residencia no se ha asignado un nombre de calle o un número de casa o indique exactamente donde vive tal como, nombre de carretera y número señalamiento miliario, muelle y número de rama de embarcación, nombre de subdivisión con lote y cuadra o nombre del complejo de tráileres y número de espacio. Si vive en una localidad rural de Alaska, puede proporcionar el nombre de su comunidad como su dirección de domicilio.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Si está temporalmente fuera del estado y tiene intención de volver,</b> puede mantener su residencia en Alaska tal como aparece en su expediente actual. Si proporciona una nueva dirección de domicilio, la misma tiene que ser dentro de Alaska. Personas militares activos y sus cónyuges están exentos de los requisitos de intención.</li> <li>• <b>Cuándo utilice este formulario para registrarse para votar desde fuera del estado de Alaska, debe incluir prueba de residencia de Alaska</b> como una copia actualizada de la licencia de su conductor de Alaska, licencia de caza o pesca, préstamo de estudiante o documentos de la matrícula del colegio, prueba de empleo en Alaska, permiso militar y declaración de ingresos u otra documentación que refleja Alaska como su lugar de residencia.</li> </ul>			
Recuadro 6	Proporcione su dirección de domicilio permanente actual.			
Recuadro 7	<p>Debe proporcionar un número de identificación de estado número de Seguro Social o los últimos cuatro dígitos de su número de Seguridad Social. Si nunca se le ha expedido uno de estos números de identificación, lo puede indicar marcando la casilla apropiada. Al registrarse para votar, su identidad debe verificada. Para tener su identidad verificada en el momento que se registre, entregue una copia de uno de los abajo. Si no proporciona prueba de identificación al inscribirse, se le obligará a cumplir con ciertos requerimientos de identificación cuando se presente para votar.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li style="width: 33%;">• Identificación válida y con foto actual</li> <li style="width: 33%;">• Pasaporte</li> <li style="width: 33%;">• Acta de Nacimiento</li> <li style="width: 33%;">• Licencia de Manejar</li> <li style="width: 33%;">• Tarjeta de Identificación Estatal</li> <li style="width: 33%;">• Licencia de Caza o Pesca</li> </ul>			
Recuadro 8	Se requiere su fecha de nacimiento. Proporcione su género.			
Recuadro 9	<p>Proporcione su afiliación política. Los partidos políticos reconocidos son los partidos que han obtenido el estatus de partido político bajo Estatuto de Alaska. Grupos políticos son las partidos que han solicitado el estatus de partido político, pero no han cumplido con los requisitos. Afiliaciones políticas de Alaska son las siguientes:</p> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 33%; vertical-align: top;"> <p><b>Partidos Políticos Reconocidos:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Partido Demócrata de Alaska</li> <li>• Partido Libertario de Alaska</li> <li>• Partido Republicano de Alaska</li> <li>• Partido de Independencia de Alaska</li> </ul> </td> <td style="width: 33%; vertical-align: top;"> <p><b>Grupos Políticos:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Partido Constitucional de Alaska</li> <li>• Partido Verde de Alaska</li> <li>• Twelve Visions Party de Alaska (Partido Doce Visiones)</li> </ul> </td> <td style="width: 33%; vertical-align: top;"> <p><b>Otros:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Partido de Veteranos de Alaska</li> <li>• Partido Payasos de UCES</li> <li>• No partidista (sin afiliación de partido)</li> <li>• No declarado (afiliación política no declarada)</li> </ul> </td> </tr> </table>	<p><b>Partidos Políticos Reconocidos:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Partido Demócrata de Alaska</li> <li>• Partido Libertario de Alaska</li> <li>• Partido Republicano de Alaska</li> <li>• Partido de Independencia de Alaska</li> </ul>	<p><b>Grupos Políticos:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Partido Constitucional de Alaska</li> <li>• Partido Verde de Alaska</li> <li>• Twelve Visions Party de Alaska (Partido Doce Visiones)</li> </ul>	<p><b>Otros:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Partido de Veteranos de Alaska</li> <li>• Partido Payasos de UCES</li> <li>• No partidista (sin afiliación de partido)</li> <li>• No declarado (afiliación política no declarada)</li> </ul>
<p><b>Partidos Políticos Reconocidos:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Partido Demócrata de Alaska</li> <li>• Partido Libertario de Alaska</li> <li>• Partido Republicano de Alaska</li> <li>• Partido de Independencia de Alaska</li> </ul>	<p><b>Grupos Políticos:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Partido Constitucional de Alaska</li> <li>• Partido Verde de Alaska</li> <li>• Twelve Visions Party de Alaska (Partido Doce Visiones)</li> </ul>	<p><b>Otros:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Partido de Veteranos de Alaska</li> <li>• Partido Payasos de UCES</li> <li>• No partidista (sin afiliación de partido)</li> <li>• No declarado (afiliación política no declarada)</li> </ul>		
Recuadro 10	Marque esta esta caja si estará viajando, trabajando, o radicando fuera de los Estados Unidos o en una área remota de Alaska con servicio postal limitado. Se le mandara una boleta empezando 45 días antes de elecciones primarias, generales o especiales del estado (no disponible para elecciones REAA).			
Recuadro 11	Votantes militares y en el extranjero, seleccione la opción que mejor le describe. Indique la manera preferida para la entrega de su boleta.			

Recuadro 12	<p>Para votar en una elección primaria, debe seleccionar una opción de boleta. Su afiliación política con la cual se registró 30 días antes del Día de Elecciones determina la selección de su boleta primaria. DEBE seleccionar una opción de boleta que le corresponde a su filiación política. Si se registro no partidario o no declarado y no selecciono una opción de boleta, no será procesada su aplicación para las elecciones primarias</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cualquier votante inscrito puede seleccionar una boleta de candidato de Partido Demócrata de Alaska, Partido Libertario de Alaska, y Partido de Independencia de Alaska, y propuesta(s) de ley.</li> <li>• Solo votantes inscritos como Republicanos, No partidistas o No declarados pueden seleccionar la boleta de candidato de Republicano de Alaska y propuesta(s) de ley.</li> <li>• Cualquier votante inscrito puede seleccionar la boleta de SOLO propuestas de ley. Esta boleta solo tiene propuestas de ley y no tiene candidatos.</li> </ul>												
Recuadro 13	<p>Proporcione una dirección de correo. Las boletas no son reenviadas por el USPS. Proporcione una dirección donde desea que su boleta llegue por correo. Si no proporcionas una dirección, su boleta se enviará a su dirección de correo permanente que dio anteriormente.</p>												
Recuadro 14	<p>Proporcione información de contacto para que la división pueda comunicarse con usted si necesitamos información adicional para aceptar su aplicación.</p>												
Recuadro 15	<p>Firma y fecha. Puede mandar su aplicación una vez firmada por correo, fax, o correo electrónico a el siguiente:</p> <table border="0"> <tr> <td data-bbox="216 600 485 730"> <b>Mailing Address:</b>            Division of Elections            Absentee and Petition Office            2525 Gambell Street, Suite 105            Anchorage, AK 99503-2838         </td> <td data-bbox="532 600 1314 780"> <table border="0"> <tr> <td><b>Telephone Number:</b></td> <td>1-907-270-2700</td> </tr> <tr> <td><b>Toll Free Number:</b></td> <td>1-877-375-6508 (within the U.S.)</td> </tr> <tr> <td><b>Fax Numbers:</b></td> <td>1-907-677-9943 or 1-855-677-9943 (toll free within the U.S.)</td> </tr> <tr> <td><b>Email Address:</b></td> <td><a href="mailto:akabsentee@alaska.gov">akabsentee@alaska.gov</a></td> </tr> <tr> <td><b>Native Language Assistance Toll Free:</b></td> <td>1-866-954-8683 (within the U.S.)</td> </tr> </table> </td> </tr> </table>	<b>Mailing Address:</b> Division of Elections Absentee and Petition Office 2525 Gambell Street, Suite 105 Anchorage, AK 99503-2838	<table border="0"> <tr> <td><b>Telephone Number:</b></td> <td>1-907-270-2700</td> </tr> <tr> <td><b>Toll Free Number:</b></td> <td>1-877-375-6508 (within the U.S.)</td> </tr> <tr> <td><b>Fax Numbers:</b></td> <td>1-907-677-9943 or 1-855-677-9943 (toll free within the U.S.)</td> </tr> <tr> <td><b>Email Address:</b></td> <td><a href="mailto:akabsentee@alaska.gov">akabsentee@alaska.gov</a></td> </tr> <tr> <td><b>Native Language Assistance Toll Free:</b></td> <td>1-866-954-8683 (within the U.S.)</td> </tr> </table>	<b>Telephone Number:</b>	1-907-270-2700	<b>Toll Free Number:</b>	1-877-375-6508 (within the U.S.)	<b>Fax Numbers:</b>	1-907-677-9943 or 1-855-677-9943 (toll free within the U.S.)	<b>Email Address:</b>	<a href="mailto:akabsentee@alaska.gov">akabsentee@alaska.gov</a>	<b>Native Language Assistance Toll Free:</b>	1-866-954-8683 (within the U.S.)
<b>Mailing Address:</b> Division of Elections Absentee and Petition Office 2525 Gambell Street, Suite 105 Anchorage, AK 99503-2838	<table border="0"> <tr> <td><b>Telephone Number:</b></td> <td>1-907-270-2700</td> </tr> <tr> <td><b>Toll Free Number:</b></td> <td>1-877-375-6508 (within the U.S.)</td> </tr> <tr> <td><b>Fax Numbers:</b></td> <td>1-907-677-9943 or 1-855-677-9943 (toll free within the U.S.)</td> </tr> <tr> <td><b>Email Address:</b></td> <td><a href="mailto:akabsentee@alaska.gov">akabsentee@alaska.gov</a></td> </tr> <tr> <td><b>Native Language Assistance Toll Free:</b></td> <td>1-866-954-8683 (within the U.S.)</td> </tr> </table>	<b>Telephone Number:</b>	1-907-270-2700	<b>Toll Free Number:</b>	1-877-375-6508 (within the U.S.)	<b>Fax Numbers:</b>	1-907-677-9943 or 1-855-677-9943 (toll free within the U.S.)	<b>Email Address:</b>	<a href="mailto:akabsentee@alaska.gov">akabsentee@alaska.gov</a>	<b>Native Language Assistance Toll Free:</b>	1-866-954-8683 (within the U.S.)		
<b>Telephone Number:</b>	1-907-270-2700												
<b>Toll Free Number:</b>	1-877-375-6508 (within the U.S.)												
<b>Fax Numbers:</b>	1-907-677-9943 or 1-855-677-9943 (toll free within the U.S.)												
<b>Email Address:</b>	<a href="mailto:akabsentee@alaska.gov">akabsentee@alaska.gov</a>												
<b>Native Language Assistance Toll Free:</b>	1-866-954-8683 (within the U.S.)												

# 2013 Proclamation House Districts

Statewide

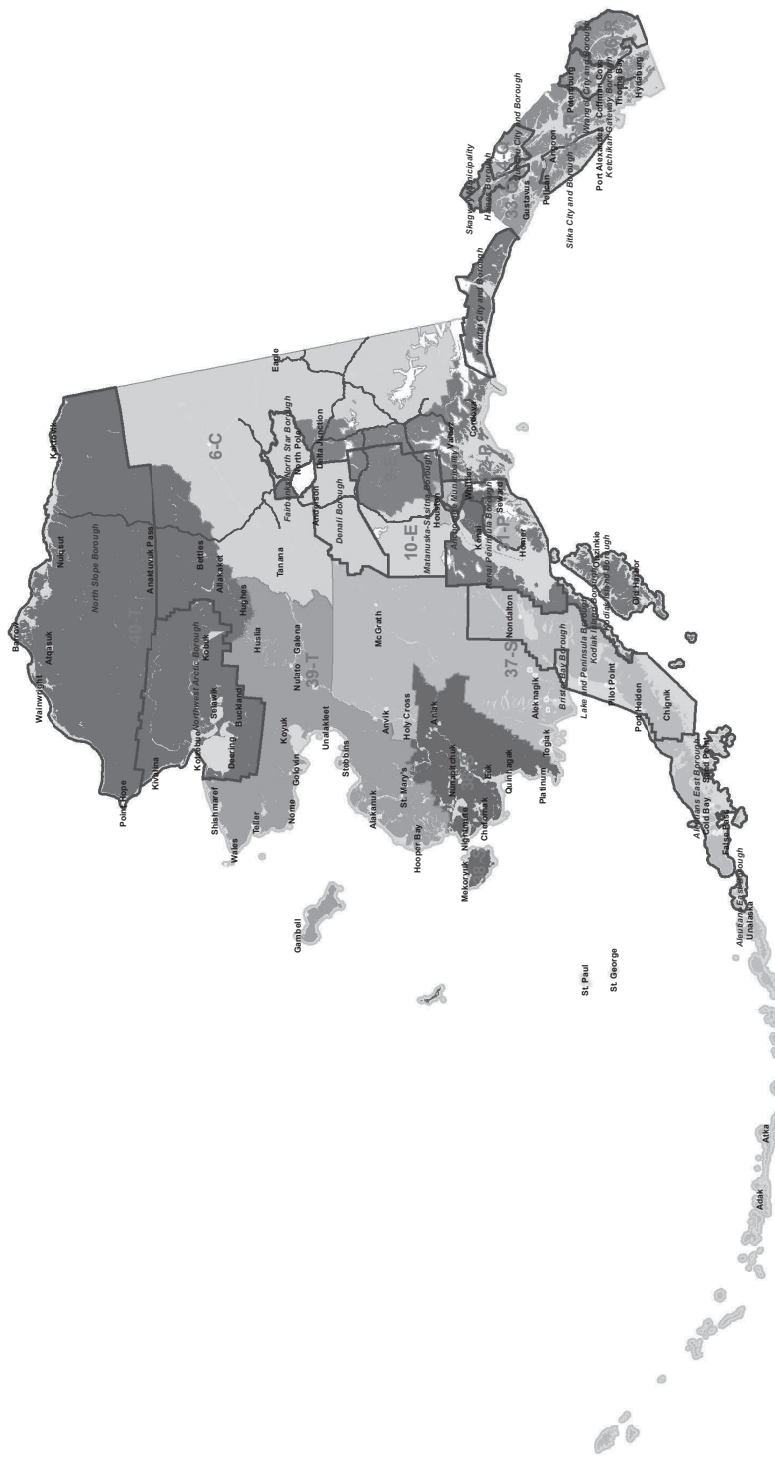


**Legend**

-  City
-  Borough
-  Water Boundary



Prepared by:  
Alaska Redistricting Board



# Representante de los Estados Unidos

## Alyse S. Galvin, Nominado del Partido Demócrata de Alaska (Sin Declarar)



**Dirección de domicilio:** 3117 Cottonwood Street  
Anchorage, AK 99508

**Dirección postal:** PO Box 90020  
Anchorage, AK 99509

**Correo electrónico (e-mail):** [alyse@alyse4alaska.com](mailto:alyse@alyse4alaska.com)

**Página web:** [www.alyse4alaska.com](http://www.alyse4alaska.com)

**Edad:** 53

**Nombre de conyugue:** Patrick Galvin

**Nombre(s) de hijo(s):** Cooper, Sean, Bridget,  
Camden

**Educación:**  
Licenciada, Universidad de California San Diego

**Otros:**  
Alyse Galvin es una madre, ha vivido en Alaska toda su vida, es una líder de la comunidad, y ha sido una luchadora para la gente por toda Alaska durante su carrera. Ella fue una pequeña empresaria y fue la gerente de un hotel grande. Alyse pasó los últimos cuatro años como líder del Great Alaska Schools. En el Congreso, Alyse, pondrá a un lado la política partidaria y será una voz independiente luchando para toda la gente de Alaska. Alyse trabajará para soluciones bipartidarias para nuestros problemas más difíciles y luchará para los intereses de Alaska.

Alyse y su esposo Pat son los padres orgullosos de cuatro hijos increíbles que fueron criados y educados en Alaska. Como cualquier madre, ella quiere asegurarse de que Alaska sea un lugar con trabajos, oportunidades de enseñanza, y comunidades vibrantes que permitirán a sus hijos – y a todos los niños – vivir, trabajar, y criar sus familias aquí en Alaska.

### **Declaración:**

Alyse sabe de primera mano que la gente de Alaska está luchando para conseguir trabajos con salarios que se mantienen con los gastos crecientes. Alyse trabajará para revitalizar la economía de Alaska y crear los trabajos del futuro, luchando para la legislación que ayude a que los pequeños comercios prosperen, fomentando la innovación y la tecnología, estableciendo banda ancha de alta velocidad, invirtiendo en las carreteras y puertos para el comercio internacional y reducir el coste de la energía.

Todo el mundo merece cuidado de salud. Nuestro sistema de cuidado de salud les está fallando a los pacientes, nos ha llevado a una recesión e impide el crecimiento económico. Alyse trabajará para asegurar que toda Alaska tenga el cuidado de salud que necesiten, luchando para rebajar el coste de recetas médicas, fomentando estabilidad y menos coste para cobertura. Alyse protegerá el acceso para que las mujeres obtengan cuidados de salud reproductivas.

La fuerza de nuestra economía empieza con una enseñanza fuerte. Alyse tiene experiencia extensiva para mejorar las oportunidades educacionales para apoyar el éxito escolar de la cuna a la carrera. Alyse luchará para las pólizas que traen a nuestra juventud las habilidades para que prosperen en el futuro.

Alyse cree que el Congreso debe de proteger a la Seguridad Social y el Medicare, los beneficios que las personas de la tercera edad han pagado, ganado y han sido prometido después de una vida entera de trabajar duros. Alyse será una campeona para las personas de la tercera edad y trabajará por encima de los partidos políticos para permitir que Medicare negocie precios más baratos para recetas médicas.

Alaska se está enfrentando a una epidemia de delincuencia violenta y una crisis de abuso de drogas que ha afectado todas las familias y comunidades. Alyse se enfrentará a esta emergencia directamente, añadiendo más policías, tratando la adicción a los opios como una crisis de salud pública, mejorando el acceso a la rehabilitación de drogas, y asegurando que toda Alaska se siente seguro.

*Las opiniones expresadas en esta declaración son del candidato y no están aprobadas por la División de Elecciones. El texto de esta declaración fue proporcionado y pagado por el candidato en acuerdo con AS 15.58.030 y 6 AAC 25.690.*

# Representante de los Estados Unidos

## Don Young, Nominado del Partido Republicano de Alaska (Republicano)



**Dirección de domicilio:** PO Box 125  
Fort Yukon, AK 99740-0125

**Dirección postal:** 2504 Fairbanks Street  
Anchorage, AK 99503

**Correo electrónico (e-mail):** akfordy@gmail.com

**Página web:** alaskansfordonyoung.com

**Edad:** 85

**Lugar de nacimiento:** Meridian, CA

**Nombre de conyugue:**  
Anne Garland Young (2015-Presente) Lula Fredson Young  
(1963-2009; difunta)

**Nombre(s) de hijo(s):** Hijos Joni and Dawn,  
14 Nietos, 1 Bisnieto

**Ocupación:** Representante de los  
Estados Unidos

**Duración de residencia en Alaska:** 59 años

**Comunidades en Alaska donde ha vivido:**  
Fort Yukon (1960-Presente)  
Anchorage (1959-1960)

**Educación:**  
Escuela Secundaria Sutter, 1947-1951, Diploma  
Universidad Pública Yuba, 1951-1952, Título Asociado  
Universidad Estatal de Chico 1952-1953 y 1957-1958,  
Licenciado

### Servicio militar:

Ejército de los Estados Unidos, 41º de Batallón de Tanques,  
1955-1957, Soldado Raso Primera Clase

### Posiciones políticas y Gubernamentales:

Representante de Cámara estadounidense (1973-Presente)  
Senado del Estado de Alaska (1970-1973)  
Cámara del Estado de Alaska (1966-1970)  
Alcalde, Ft. Yukon (1964-1966)  
Consejo Municipal, Ft. Yukon (1960-1964)

### Posiciones empresariales y Profesionales:

Junta Ejecutiva de Alaska  
Sociedad Nacional de Enseñanza (1963-1967)  
Junta Directiva de la Asociación Nacional de Rifles

### Membresía a organizaciones de servicio:

Boone & Crocket; Reunión Electoral de Deportistas  
Congresionales; Elks, Fort Yukon Asociación de Musers;  
Lions; Masones; NAACP; Asociación Nacional de Rifles;  
Club Internacional de Safari; Shriners

### Intereses especiales:

La familia, Caza, Pescar, Minar, Atrapar, Coleccionar Armas

### Declaración:

Durante mi servicio a Alaska, he trabajado para proteger la belleza única, los recursos abundantes, y la gente fuerte de nuestro estado. Tanto si es defender nuestra economía de las normas y regulaciones que matan a los trabajos, empoderando a familias y pequeños comercios con nuevas oportunidades, o defendiendo la constitución, siempre he defendido y luchando para Alaska.

Nuestro estado ha tenido muchos éxitos y el trabajo para proteger el futuro de Alaska está lejos de acabarse. Nos enfrentamos con una descarga de pólizas tamaño único, "Washington sabe lo mejor" que ponen en peligro nuestra economía indolente, cerrará nuestras tierras y recursos, e ignora las necesidades de nuestra gente. Las elecciones del 2016 mandaron un mensaje claro a los burócratas de D.C. Ya basta. He trabajado para reducir las regulaciones pesadas, poder aliviar los impuestos, y dar rienda suelta al liderazgo posible de Alaska en la producción de energía y aún tengo más que quiero hacer.

Con la confianza que me han confiado, y las relaciones que he creado en el Congreso, estoy en un puesto estratégico para defender los intereses de Alaska. Como un miembro mayoritario de dos comités poderosos y como Presidente Emérita del Comité de Recursos Naturales, yo continuo abogando para nuestro gran estado. Con estos papeles principales y la fuerte pasión para nuestra gente, tengo la confianza de que Alaska formará muchos debates de pólizas que se necesitan para crear un estado más fuerte y vibrante para las generaciones del futuro.

Mi motivación y mi entusiasmo para la gente de Alaska siguen siendo tan fuerte como siempre. Con su apoyo, yo seguiré comprometido para defender y luchar para el futuro de Alaska.

*Las opiniones expresadas en esta declaración son del candidato y no están aprobadas por la División de Elecciones.  
El texto de esta declaración fue proporcionado y pagado por el candidato en acuerdo con AS 15.58.030 y 6 AAC 25.690.*



# Gobernador

## Mark Begich, Nominado del Partido Demócrata de Alaska (Demócrata)



**Dirección de domicilio:** 6447 Colgate Drive  
Anchorage, AK 99504

**Dirección postal:** 200 w. 34th ave #166  
Anchorage, AK 99503

**Correo electrónico (e-mail):** markbegich@begich.com

**Página web:** www.markbegich.com

**Edad:** 54

**Lugar de nacimiento:** Anchorage

**Nombre de conyugue:** Deborah Bonito

**Nombre(s) de hijo(s):** Jacob

**Ocupación:** Presidente/Director Ejecutivo,  
Northern Compass Group

**Duración de residencia en Alaska:** 54 años

**Comunidades en Alaska donde ha vivido:** Anchorage

**Educación:**  
Escuela secundaria Stellar

**Posiciones políticas y Gubernamentales:**  
Asamblea de Anchorage 1988-1998  
Alcalde, Anchorage 2003-2008  
Senador de los Estados Unidos 2008-2014

**Posiciones empresariales y Profesionales:**  
Instituto Americano de Contadores Públicos Junta Directiva  
Asociación Nacional de Cuidados en el Hogar y Hospicio

### Membresía a organizaciones de servicio:

Assets Inc., Presidente de la Junta  
Cuerpo Especial de la Implementación de la Reducción de Pandillas, Co-Presidente  
Junta de Pólizas de la Prevención de la Delincuencia en Anchorage, Co-Presidente

### Otros:

En el 2003, Mark fue elegido como Alcalde de Anchorage, y supervisó el mayor auge de construcción que Anchorage ha visto en una generación, balanceó el presupuesto de la ciudad, ganó mejor valorados bonos, incrementó la economía, fortaleció las relaciones con los Nativos de Alaska y otros grupos minoritarios, y rebajó la delincuencia.

En el 2008, Mark fue elegido al Senado de los Estados Unidos donde rompió las barreras burocráticas y creó un record impresionante de éxitos sobre los asuntos tales como las pesquerías, viajes y turismo, transportación, desarrollo de recursos, intereses tribales y de los Nativos de Alaska, el Ártico, la enseñanza, los veteranos, el comercio, viviendas y más.

### Declaración:

Cuando más de la mitad de la gente de Alaska cree que vamos por el camino equivocado, va siendo hora de un cambio.

Por esto es, como Gobernador, que yo:

1. **Constitucionalmente Protegeré un Dividendo Sostenible:** Usando una fórmula de Porcentaje de Valor del Mercado (POMV) yo constitucionalmente protegeré el dividendo que se estima ser ahora mismo entre \$1600-\$1800 al año – para seguir incrementando desde ahí. Yo dedicaré los fondos restantes para la enseñanza de K-12 librando fondos generales que se usaban previamente para la enseñanza – este año se estima que la cantidad será \$1.6 billones.
2. **Crear Estabilidad Fiscal a Largo Plazo:** Adicionalmente, mi plan de proteger el Dividendo y asegurar fondos para la enseñanza a largo plazo, yo creo que debemos de (a) reformar la entrega de los servicios de gobierno (b) alejarnos de pagar en efectivo para el presupuesto capital y en vez usar bonos de obligación general (c) solo después de implementar lo arriba dicho, a lo mejor tendremos que revisar, reformar, o añadir nuevos ingresos si aún tenemos un déficit.
3. **Mantener a las Familias de Alaska Seguras Rebajando la Delincuencia en las Partes Urbanas y Rurales de Alaska:** Hay múltiples cosas que podemos hacer para ser más inteligentes y más duros contra la delincuencia, pero para empezar debemos de enfocarnos en la epidemia de las drogas y los asuntos sobre el abuso de sustancias ilícitas, incrementar coordinación entre los esfuerzos del gobierno del estado y local, y reformar los oficiales de seguridad de los pueblos y los programas de policía en los pueblos.
4. **Aprovechar las Posibilidades Verdaderas de Alaska Por Medios de Desarrollo Económico y la Creación de Trabajos:** Debemos de diversificar nuestro portafolio económico, crear un ambiente regulatorio estable, capacitar nuestra mano de obra para que podamos desempeñar los trabajos de Alaska con la gente de Alaska primero, e identificar nuevas oportunidades e industrias para el crecimiento.

*Las opiniones expresadas en esta declaración son del candidato y no están aprobadas por la División de Elecciones.  
El texto de esta declaración fue proporcionado y pagado por el candidato en acuerdo con AS 15.58.030 y 6 AAC 25.690.*

# Gobernador

## Mike J. Dunleavy, Nominado del Partido Republicano (Republicano)



**Dirección de domicilio:** 7340 N. Kingfisher Ln  
Wasilla, AK 99654

**Dirección postal:** 2521 E Mountain Village Dr.  
PMB #550, Ste. B  
Wasilla, AK 99654

**Correo electrónico (e-mail):** [info@AlaskansForDunleavy.com](mailto:info@AlaskansForDunleavy.com)

**Página web:** [www.AlaskansForDunleavy.com](http://www.AlaskansForDunleavy.com)

**Edad:** 57

**Lugar de nacimiento:** Scranton, Pennsylvania

**Nombre de conyugue:** Rose. Casado 31 años

**Nombre(s) de hijo(s):** Maggie-Lynn 26, Catherine 21,  
Ceil Anne 19

**Duración de residencia en Alaska:** 34 años

**Comunidades en Alaska donde ha vivido:**  
Koyuk, Fairbanks, Kotzebue

### Educación:

Graduado de Escuela Secundaria Scranton Central 1979.  
Graduado del Colegio Misericordia Licenciado en Historia 1983.  
Programa de Promoción de Enseñanza Colegio Misericordia  
1984. Título de Masters en Enseñanza Universidad de Alaska,  
Fairbanks 1992.

### Posiciones políticas y Gubernamentales:

Senador Estatal, 2012 to 2018  
Miembro del Comité de Finanzas de Senado  
Presidente, Comité de Enseñanza del Senado  
Presidente, Comité de Asuntos del Estado

Presidente, Comité de Labor & Comercio  
Presidente de la Junta Escolar, Distrito Escolar del Distrito de  
Mat-Su, 2009-2012

### Posiciones empresariales y Profesionales:

Profesor de colegio público, y superintendente de colegios,  
Gerente de Proyectos del Proyecto de Mentor para  
Profesores de Alaska, Asesor de Enseñanza Servicios de  
Enseñanza Dunleavy.

### Membresía a organizaciones de servicio:

Iglesia Católica del Sagrado Corazón, Miembro de por vida  
de la Asociación Nacional de Rifles, Consejo de Aire Libre  
de Alaska, Asociación de Juntas Escolares de Alaska, Club  
Safari Internacional

### Intereses especiales:

Rafting, montar en moto de nieve, pescar, acampar,  
senderismo, cazar, caballos/mulas, perros.

### Declaración:

Yo me estoy presentando para gobernado porque Alaska  
necesita un liderazgo fuerte y nuevo, ahora más que nunca.

**Reducir gastos:** Alaska tiene el índice más alto en la  
nación por cabeza de gastos de gobierno—el doble o  
triple de la cantidad en muchos otros estados. Esto es  
insostenible. Como Gobernador, yo introduciré presupuestos  
significativamente más bajos, y usaré mi pluma de veto para  
reducir la presencia del gobierno.

**Declarar la guerra contra los delincuentes:** El crecimiento  
explosivo en delitos violentos y en contra de la propiedad  
privada demanda una respuesta agresiva. SB 91 ha hecho  
que empeore la delincuencia, y yo apoyo una revocación  
total de esta póliza problemática. Tenemos que terminar  
con el "atrapar y soltar" de delincuentes, y en vez debemos  
de entregar consecuencias rápidas y severas hacia el  
comportamiento criminal.

**Proteger el Dividendo:** El Dividendo de Alaska se debe  
de pagar en total usando una fórmula que ha funcionado  
por décadas, y el Dividendo se debe de proteger en la  
constitución. Ningún candidato para gobernador ha sometido  
más propuestas de ley y enmiendas para proteger el  
Dividendo. Por ejemplo, yo patrociné SB 1 para restaurar los  
recortes del Dividendo hechos por el Gobernador Walker en  
el 2016.

**Restaurar la confianza del público:** Demasiados políticos  
han mal gastado la confianza de la gente con promesas rotas  
sobre el Dividendo, los impuestos, el presupuesto, y otros  
asuntos. Yo estoy comprometido para ganarme la confianza  
de la gente de nuevo, de la única manera que conozco:  
manteniendo mis promesas y obligaciones. Al decir lo que  
siento y sintiendo lo que digo.

Con el liderazgo propio, Alaska puede de nuevo ser la tierra  
de las oportunidades para todos que estén dispuestos a  
trabajar duro. Sería un honor para que me votase.

*Las opiniones expresadas en esta declaración son del candidato y no están aprobadas por la División de Elecciones.  
El texto de esta declaración fue proporcionado y pagado por el candidato en acuerdo con AS 15.58.030 y 6 AAC 25.690.*

# Gobernador

## William S. "Billy" Toien, Nominado del Partido Libertario (Libertario)



**Dirección postal:** Billy Toien Libertario Para Gobernador  
A nombre de Dirigibles de Alaska  
3705 Arctic Blvd. PMB 680  
Anchorage, AK 99503

**Correo electrónico (e-mail):**

Mensaje de Facebook: Billy Toien Libertario Para Gobernador

**Página web:** Facebook: Billy Toien Libertario Para Gobernador

**Lugar de nacimiento:** L.A. California

**Ocupación:** Conserje

**Duración de residencia en Alaska:** 40 años

**Comunidades en Alaska donde ha vivido:**  
Anchorage & los alrededores, 1977 to presente.

**Educación:**

Hollywood High, Título Diploma; UAA 1984.

**Posiciones políticas y Gubernamentales:**

Comité Ejecutivo, Partido Libertario de Alaska; Delgado, 2008  
Convención Republicana.

**Membresía a organizaciones de servicio:**

Sindicato HERE Local 878; Propietarios de Armas de América; Asociación de Jurados Totalmente Informados; Policías en Contra de la Prohibición; Partido Libertario de Alaska; Asociación de Dirigibles Navales; Asociación de Globos & Constructores de Dirigibles.

**Intereses especiales:**

La introducción de industrias nuevas e innovadoras en Alaska, y la liberación del potencial creativo de toda la gente de Alaska (no puedes tener uno sin el otro).

**Otros:**

Dirigibles de Alaska LP, & DBA AlaskaRoni. Pasado; impresora, taller de encuadernación, grabado foto estático y taller (Productos de Papel del Estado Dorado), fabricar para aviación (Mercury Aerospace Fasteners, Lockheed), paisajismo (Distrito de Agua Metropolitana de California del Sur), formulación & promoción de hormonas y vitaminas para plantas (Superthrive), almacenamiento (Plásticos Cadillac), conversión a la medida de transportación, incluyendo un auto-bus para Olivia Newton John, (Hanger 50), construcción, demolición & arreglos de carreteras (varios lugares de trabajo), 30+ años en la industria hostelera y de restaurantes.

**Declaración:**

Prometo Proteger y Restaurar el Fondo Permanente, Opuesto a los Impuestos, y para Restaurar & Proteger el Total de los Bienes Económicos e Ingresos del Estado:

1. Proteger el Dividendo usando la calculación histórica, junto con el pago retroactivo a toda la gente de Alaska del dinero del Dividendo que se les quitó.
2. Dinero que históricamente estuvo destinado para El Fondo General (presupuesto) que ha sido desviado en reservas de dinero en efectivo extra presupuestarios deben de ser dirigido de Nuevo a Fondo General para estar disponible de Nuevo para pagar los gastos operativos de día a día para el Estado.
3. Una auditoria forense de todos los Fondos de Fidecomiso Extra Presupuestarios & de Agencia, junto con una lista de todas las acciones, bonos y otras inversiones del cual las Entidades Extra Presupuestarias son los propietarios.
4. Todos los Balances Sobrantes de la Cuenta Extra Presupuestaria del final del año están nombrados ahora mismo como "Bienes." Esto es una equivocación. Categorizar de Nuevo estas ganancias como lo que son; "Ingresos Extras."
5. Cambiar la ley, para que ninguna cuenta pueda convertir las ganancias anuales a "Bienes" Extra Presupuestarias jamás.
6. Oponer todos los impuestos nuevos, y considerar la revocación de capas de los impuestos que existen como Bienes & Ingresos Extra Presupuestarios y que sean Recuperados & Dirigidos al Fondo General.
7. Después de que se cumplan las necesidades del día a día del Estado; considerar una distribución de estas ganancias extras a la Gente de Alaska todos los años, adicionalmente al Dividendo.

Nombre, Billy Toien

Puesto, Gobernador del Estado de Alaska

Dist. Todo el Estado

Firma, Billy Toien

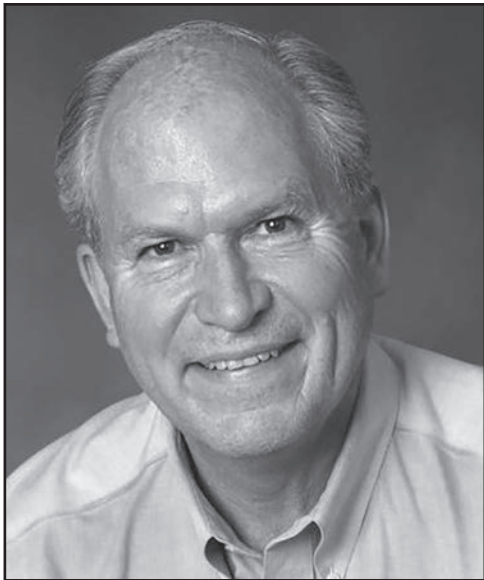
Fecha, 17 de mayo de 2018

Su Dinero & Su Libertad, Principalmente & Siempre.

*Las opiniones expresadas en esta declaración son del candidato y no están aprobadas por la División de Elecciones. El texto de esta declaración fue proporcionado y pagado por el candidato en acuerdo con AS 15.58.030 y 6 AAC 25.690.*

# Gobernador

## Bill Walker, Nominado a Petición (Sin Declarar)



**Dirección de domicilio:** 716 Calhoun St.  
Juneau, AK

**Dirección postal:** 601 W 5th Ave, Suite 200  
Anchorage, AK 99501

**Correo electrónico (e-mail):** info@walkermallottforalaska.com

**Página web:** WalkerMallottforAlaska.com

**Edad:** 67

**Lugar de nacimiento:** Fairbanks

**Nombre de conyugue:** Donna (casado por 40 años)

**Nombre(s) de hijo(s):** Lindsay, Tessa, Adam, Jordan

**Ocupación:** Gobernador, Abogado,  
Empresario

**Duración de residencia en Alaska:** 67 años (toda la vida)

**Comunidades en Alaska donde ha vivido:**  
Fairbanks 1951-1954; Delta Junction 1955-1960; Valdez 1961-1988; Anchorage 1989-presente; Juneau 2014-presente.

**Educación:**  
Escuela Secundaria de Valdez; Colegio Comunitario de Treasure Valley; Colegio de Lewis & Clark (Título en Ciencias, Administración de Negocios); Universidad de Derecho de Seattle (Doctorado en Derecho)

**Posiciones políticas y Gubernamentales:**  
Comisión de Transportación de Valdez, Miembro y Alcalde del Consejo de la Ciudad de Valdez, Miembro Fundador/Presidente por 3 términos del Consejo Consultativo de los Ciudadanos

Regionales de Prince William Sound; Administrador de Proyecto de la Autoridad de Puertos de Oleoducto.

### Posiciones empresariales y Profesionales:

He sido dueño de negocios de construcción, hotel, venta al por menor, viajes, pesca de chárter, inmobiliaria y oficina de derecho; Socio en un Bufete de Abogados (comité de administración) Hughes, Thorsness et al; Dueño, Walker Richards, representé a clientes municipales en el gobierno local y en la industria del petróleo; Comité Directivo/Cumbre de Gas de Norte América.

### Membresía a organizaciones de servicio:

Junta Escolar/Escuela Cristiana Sunrise, entrenador de baloncesto y fútbol del YMCA, Hábitat para la Humanidad, Voluntario a Guyana de Misión Médica de Compromiso a la Salud Global.

### Intereses especiales:

Iglesia (Comunidad de Fe Cristiana), familia, esquí de pista, pescar, y construir.

### Declaración:

Me estoy presentando a reelección porque ahora más que nunca Alaska necesita líderes independientes que priorizan decisiones a largo plazo sobre los intereses especiales y lo que es políticamente correcto.

**Soluciones Fiscales de Largo Plazo:** Byron y yo nos consignamos a este puesto político durante el peor déficit en la historia de Alaska. Creamos una manera de salir de esa caída en libre fiscal. Nuestra administración cortó el déficit por 3 billones de dólares y rebajamos el presupuesto a los niveles de 2007. Pudimos restaurar la solvencia crediticia y reemplazamos los gastos de poca visión de futuro con un plan de largo plazo, estabilizando nuestra economía y protegiendo los Dividendos del futuro. Compromiso, pensamiento independiente, y unas decisiones difíciles reestableció el estado.

**Cuidado de Salud:** En 2014, el estado estaba entrando en una crisis de opioides y no tenía un sistema adecuado para enfrentar los obstáculos únicos del cuidado de salud en Alaska. Hoy, Alaska es el modelo para la respuesta de otros estados a la crisis de opioides, y la expansión de Medicaid ha asegurado a miles de personas en Alaska mientras ha rebajado el coste al estado. Byron y yo estuvimos juntos con la Senadora Murkowski y rechazó los propuestos desastrosos de cuidado de salud que salieron de Washington. Aún hay trabajo que hacer, pero esta administración tiene un record proado de incrementar el acceso a cuidados.

**Liderazgo Independiente:** La gente de Alaska y los americanos están demasiado familiarizados con la crisis de embotellamiento partidario. Pero aun así muchos se han resignado a la parálisis política. Byron y yo no podemos aceptar eso. Como el único equipo de gobernación independiente en América, trabajamos juntos con las Administraciones de la Casa Blanca para realizar la riqueza de recursos de Alaska. Negociamos con ambos partidos para llegar a un compromiso fiscal. Pusimos los intereses de la gente de Alaska por encima de los intereses de cualquier partido.

*Las opiniones expresadas en esta declaración son del candidato y no están aprobadas por la División de Elecciones. El texto de esta declaración fue proporcionado y pagado por el candidato en acuerdo con AS 15.58.030 y 6 AAC 25.690.*

# Teniente Gobernadora

## Debra L. Call, Nominada del Partido Demócrata de Alaska (Demócrata)



**Dirección postal:** 205 East Dimond, #203  
Anchorage, AK 99507

**Correo electrónico (e-mail):** call2018fortlgov@gmail.com

**Página web:** callforalaska.com

**Edad:** 63

**Lugar de nacimiento:** Palmer, Alaska

**Nombre de conyugue:** Willard Gump, Doctor de Medicina Veterinaria

**Nombre(s) de hijo(s):** Ryan Gump

**Ocupación:** Jubilada

**Duración de residencia en Alaska:**  
Toda la vida, menos la universidad 1977-81; 1984-87

**Comunidades en Alaska donde ha vivido:**  
Palmer 1954-57; 1987-90  
Anchorage 1957-64; 1996 hasta el presente  
Chugiak 1964-77  
Peters Creek 1981-84  
Eagle River 1991-96

**Educación:**  
Escuela Intermediaria/Secundaria Chugiak, 1968-73  
Universidad del Este de Washington, Licenciada-1981  
Universidad del Estado de Washington, Máster de Administración de Empresas-1986  
Colegio Dartmouth, Programa de Minoridad de Empresas Ejecutivas-1991

### Posiciones políticas y Gubernamentales:

Nombrada Presidenta por el Gobernador, Consejo de Capacitación de Empleo de Alaska, 1992-95  
Junta, Escuela de Abogados de Alaska., 1997-99

### Posiciones empresariales y Profesionales:

Co-presidenta occidental, Congreso Nacional, Desarrollo Económico Comunitario, 1987-91  
Miembro, Rotario del Este de Anchorage, 1991-99  
Miembro de Junta, Cámara del Estado de Alaska, 1995-96  
Miembro de Junta, Región de Cook Inlet, Inc., 1989-90

### Membresía a organizaciones de servicio:

Miembro de Junta, United Way de Anchorage, 1995-98  
Presidenta, KNBA, 2012-presente  
Miembro de Junta, Consejo Tribal de Cook Inlet, 2011-presente  
Miembro de Consejo, Consejo Tribal de Knik, 2005-de baja

### Intereses especiales:

El idioma e historia de Dena'ina, la fotografía

### Otros:

Finalista, BP/YWCA Mujeres de Éxito, 1996  
Miembro, Sociedad de Athena, Cámara de Anchorage, 1998  
Vice Presidenta Ejecutiva, Corporación de Desarrollo de Empresas Comunitarias, 1987-91  
Vice Presidenta de Operaciones-2006-11; Directora, Recursos Humanos & Finanzas -2016-17, Centro de Patrimonio Cultural Nativo de Alaska

### Declaración:

#### Una Voz para Toda Alaska

**La Seguridad Publica Primero:** Nuestros pueblos, barrios y escuelas deben de ser lugares seguros para vivir y trabajar. Cuando la delincuencia debido a la adicción y la crisis de los opios crean miedo a diario, es tiempo de reconocer que estatus quo no está funcionando.

**Resolver la Crisis Fiscal, Proteger el Dividendo:** Recortar el presupuesto, invadir a nuestros ahorros, y recortar el Dividendo no es una solución. Toda la gente de Alaska necesita unirse para apoyar un plan fiscal que sea balanceado y justo para garantizar el Dividendo para nuestros hijos.

**Invertir en la Enseñanza:** Nuestros hijos son nuestro recurso más valioso que tenemos, con posibilidades sin límites. Pero nunca llegaran a cumplir esas posibilidades sin excelencia en la enseñanza K-12, capacitación vocacional, y universidades asequibles.

**Carreras de Calidad:** La gente de Alaska merece tener carreras de calidad con Buenos beneficios para que puedan criar sus familias con tranquilidad. Dado la tremenda riqueza natural de Alaska, toda persona de Alaska debe poder trabajar en un ambiente sano, estable, y próspero.

**Protegiendo Nuestros Derechos:** Como una mujer que ha trabajado duro toda mi vida, abogo fuerte para los derechos de mujeres, igualdad de salario, y los derechos de personas a pesar de edad, sexo, raza, religión y género.

**Liderazgo y Visión:** Alaska está en un cruce de caminos: acordamos para una aproximación de corto plazo que es lo que nos metió en el problema en el cual nos vemos ahora, o ¿aceptamos una visión fuerte para crear un futuro diversificado y sostenible para Alaska? Yo tengo la educación, experiencia, y pasión para trabajar para usted y el futuro de Alaska.

*Las opiniones expresadas en esta declaración son del candidato y no están aprobadas por la División de Elecciones. El texto de esta declaración fue proporcionado y pagado por el candidato en acuerdo con AS 15.58.030 y 6 AAC 25.690.*

# Teniente Gobernador

## Carolyn C. "Care" Cliff, Nominado del Partido Libertario de Alaska (Libertario)



**Dirección postal:** 6402 Hampton Dr.  
Anchorage, AK 99504

**Correo electrónico (e-mail):** carecliff@gmail.com

**Edad:** 67

**Lugar de nacimiento:** Nashville, TN

**Nombre de conyugue:** Robert Cliff

**Nombre(s) de hijo(s):** Ian C. Cliff, PhD; Bruck A. Cliff, MD; Daniel H. Cliff, AIA

**Ocupación:** Entrenadora; Profesora jubilada

**Duración de residencia en Alaska:** 39 años

**Comunidades en Alaska donde ha vivido:**  
Aniak, AK 1979-1996  
Anchorage, AK 1996-presente

**Educación:**  
Escuela Secundaria de Huntsville, AL, Diploma  
Universidad de Arizona, Tucson, Título de Enseñanza,  
Educación Primaria  
Universidad de Arizona, Tucson, Máster de Enseñanza,  
Especialista en Leer  
Sistema de Universidad de Alaska, Enseñanza Especial, K-6,  
Certificado

**Posiciones políticas y Gubernamentales:**  
Junta de Directores de Guarderías, 1988-1993  
Junta Ejecutiva, Partido Libertario de Alaska, 2011-2015  
Membrecía Nacional Libertario, 2012-presente; Comité  
Plataforma, 2018

### Posiciones empresariales y Profesionales:

Distrito Escolar de Kuspuk—Profesora de Escuela Primaria,  
Coordinadora de Enseñanza Comunitaria, Coordinadora de  
Servicio, Profesora de Leer/directora del Colegio  
Comunitario de Kuskokwim—Coordinadora de Enseñanza  
de Adultos  
Ciudad de Aniak, YKHC – Auxiliar de Salud  
Centro de Guarderías de Aniak-- Administradora  
Distrito Escolar de Anchorage—Profesora de Enseñanza  
Especial  
Varias Piscinas en Anchorage—Entrenadora

### Membresía a organizaciones de servicio:

Asociación de Enseñanza de Anchorage, 1996-2013  
Asociación de Empleados Públicos Jubilados  
Asociación de Enseñanza Acuática  
Nuestra Iniciativa Americana, Junta de Alaska  
Derechos de Padres. Organización

### Intereses especiales:

Siete nietos, aerobio acuático, novelas de misterio, cocinar,  
medicina

### Declaración:

Como Teniente Gobernadora, Care planea en ser una  
socia total del equipo Libertario del Gobernador. Todos  
los proyectos de ley que sean intolerantes a los derechos,  
incremento de impuestos, o cumplimiento forzoso a leyes  
injustas, deben de vetadas. Como una Libertaria, ella es  
fiscalmente responsable y socialmente tolerante en ambos  
su vida privada y su vida pública.

Care fomentará legislación que terminaría en un Sistema  
de dos primarias y fomentar candidatos de terceros partidos  
e independientes. La legislación debe de terminar con la  
"norma del 3%" que mantiene a los partidos de minorías  
de calificar para el acceso a las boletas, hace ilegal el  
favoritismo de dos reuniones electorales que es lo que se  
exhibe en nuestra legislatura. Todas iniciativas que valgan la  
pena y sean constitucional serán aprobados.

En 2014, Care hizo una campaña electoral de Gobernadora  
contra JR Myers, Sean Parnell, y Bill Walker. ¡La gente de  
Alaska necesita elegir un equipo Libertario para hacer el  
trabajo del Gobernador! Vote para el equipo que balanceará  
las finanzas del Estado tomando decisiones que se  
prometieron en el 2014. Nuestro equipo nunca aumentará el  
gobierno sobre las espaldas de la gente de Alaska. Vote para  
un Estado de Alaska que pone a la prosperidad individual por  
encima de mantener aumentando el gobierno.

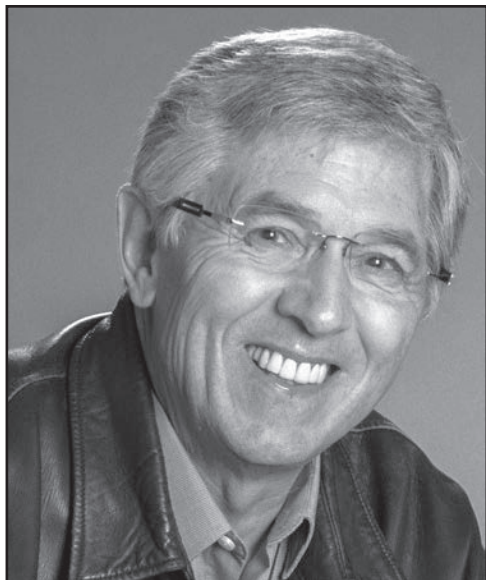
### Sacar el Gobierno FUERA de:

- Matrimonio, Familia, y Decisiones Religiosa
- Decisiones Médicas
- Empresas, escuelas privadas, y libre comercio
- Delitos sin víctimas (i.e., marihuana, cigarrillos electrónicos)
- Propiedad de Armas
- Favoritismo político (Terminar la legislatura de dos  
reuniones electorales y primarias financiado por el estado)
- SU BOLSILLO (que no haya nuevos impuestos, rebajar los  
impuestos que existen, reincorporar el Dividendo entero)

*Las opiniones expresadas en esta declaración son del candidato y no están aprobadas por la División de Elecciones.  
El texto de esta declaración fue proporcionado y pagado por el candidato en acuerdo con AS 15.58.030 y 6 AAC 25.690.*

# Teniente Gobernador

## Byron I. Mallott, Nominado a Petición (Demócrata)



**Dirección de domicilio:** 235 Max Itelio Drive  
Yakutat, AK 99689

**Dirección postal:** PO Box 22387  
Juneau, AK 99802

**Correo electrónico (e-mail):** info@walkermallottforalaska.com

**Página web:** WalkerMallottforAlaska.com

**Edad:** 75

**Lugar de nacimiento:** Yakutat

**Nombre de conyugue:** Toni (casado 42 años)

**Nombre(s) de hijo(s):** B.J., Meredith, Anthony,  
Joseph, Ben

**Ocupación:** Teniente Gobernador,  
Director Ejecutivo Jubilada,  
Oficial Público

**Duración de residencia en Alaska:** 74 años

### Comunidades en Alaska donde ha vivido:

Yakutat – Ciudad Natal, Skagway - 1949-1960, Sitka - 1960-1961,  
Juneau - Desde 1972, Anchorage - 1969-1970, 1976-1977

### Educación:

Misión Pio X, 1957-1960; Escuela Secundaria ,1960-1961;  
Universidad Oriental de Washington, 1961-1962; Universidad  
Occidental de Washington, 1962-1964; Doctorado Honorario,  
Universidad de Alaska, 1984

### Posiciones políticas y Gubernamentales:

Alcalde, Yakutat; Auxiliar, Gobernador Bill Egan; Comisionado,  
Departamento de Asuntos de Comunidad & Regionales; Alcalde,  
Juneau; Junta de Asesoría de Comandancia de Civiles de Alaska

### Posiciones empresariales y Profesionales:

Administrador, Presidente, y Director Ejecutivo, Corporación del Fondo  
Permanente de Alaska; Director, Presidente, y Director Ejecutivo de la  
Corporación Sealaska; Presidente, Federación de Nativos de Alaska;  
Presidente, Instituto de Indígenas de Alaska; Director, Programa de  
Acción Rural de Alaska; Director, Banco de Pesqueras Comerciales &  
Agricultura de Alaska; Elegido para el Salón de Fama de Empresas de  
Alaska; Miembro de la junta de Grupo Aéreo de Alaska, ACS, Radio  
Pública de Alaska, Banco de Reserva Federal

### Membresía a organizaciones de servicio:

Conservación de Naturaleza

### Intereses especiales:

Cazar, ir en barco, senderismo, leer, mis nietos

### Declaración:

Yo he vivido en Alaska toda mi vida, soy un apasionado de este  
lugar y su gente. Yo sé que el partidismo no es un camino hacia las  
soluciones. El progreso toma liderazgo, colaboración y mucho  
trabajo. He devotado mi vida a unir a la gente para enfrentarnos a los  
asuntos complicados.

### La Economía

Cuando entramos a este puesto, nuestra administración se  
enfrentaba a un desastre fiscal. En cuatro años hemos cortado  
el déficit por 3 billones de dólares, he reestablecido la solvencia  
crediticia, y hemos reemplazado los hábitos de corta vista de gastos  
con planes de largo plazo que aseguran que el Fondo de Dividendo  
Permanente de Alaska esté asegurado y de estabilidad fiscal.

### Eneñanza

La enseñanza hace que el resto de las cosas aumenten. Nuestra  
administración repetidamente estuvimos en contra de cortes a los  
presupuestos escolares. Hemos trabajado hacia servicios universales y  
voluntarios de pre-kinder, incrementando los programas de capacitación  
vocacional, y rebajando la tasa de interés de los préstamos estudiantiles.  
La enseñanza es la mejor inversión que podemos hacer.

### Soberanía Indígena

Bill y yo hemos luchado para asegurar la soberanía Indígena y los  
derechos de subsistencia a todo rato.

Arremetamos en contra de los recortes devastadores a la enseñanza  
rural; incrementamos fondos para fiscales, investigadores y servicios  
de 911 en Alaska rural; y hemos trabajado con los líderes Indígena  
para bajar el índice de suicidios, alcoholismo y abuso de opioides.  
Nadie más en esta carrera electoral defender los Indígenas de  
Alaska como lo hará esta Administración.

### Prioridades Más Extensas

Hacer que el gobierno del estado sea abierto, transparente y  
accessible a la gente. Trabajando con la gente de Alaska para  
abordar, adaptar y mitigar el cambio climático y el impacto que tiene  
en nuestra forma de vida. Protegiendo nuestros ríos transfronterizos.  
Proveyendo un sistema de elecciones modernas y seguras.  
Incrementando nuestra economía y sistema de transportación  
estatal al reforzar nuestra Vía Marina de Alaska.

*Las opiniones expresadas en esta declaración son del candidato y no están aprobadas por la División de Elecciones.  
El texto de esta declaración fue proporcionado y pagado por el candidato en acuerdo con AS 15.58.030 y 6 AAC 25.690.*

# Teniente Gobernador

## Kevin G. Meyer, Nominado del Partido Republicano de Alaska (Republicano)



**Dirección de domicilio:** 4020 Winchester Loop  
Anchorage, AK 99507

**Dirección postal:** 4020 Winchester Loop  
Anchorage, AK 99507

**Correo electrónico (e-mail):** Meyer4Alaska@gmail.com

**Página web:** www.KevinMeyer2018.org

**Edad:** 62

**Lugar de nacimiento:** Beatrice, Nebraska

**Nombre de conyugue:** Marty

**Nombre(s) de hijo(s):** Karly, Valentina

**Ocupación:** Coordinador de  
Recuperación de Inversión

**Duración de residencia en Alaska:** 37 años

**Comunidades en Alaska donde ha vivido:**  
Anchorage (1981-presente)

**Educación:**  
Universidad de Nebraska – Licenciado en Empresariales  
Universidad de Nuevo México – Título de Máster de  
Administración Pública  
Universidad de Alaska Pacific – Título de Máster en  
Empresariales

### Posiciones políticas y Gubernamentales:

Senado de Alaska 2008-Presente  
Presidente, Co-presidente de Finanzas, Presidente de  
Leyes, y Líder Mayoritario  
Cámara de Representantes 2000-2008  
Asamblea de Anchorage 1993-2000

### Posiciones empresariales y Profesionales:

Coordinador de Recuperación de Inversión, ConocoPhillips  
Alaska 2008-Presente  
Representante de Adquisición, ConocoPhillips Alaska  
2000-2007  
Director, Servicios Administrativos, ARCO Alaska 1983-2000  
Representativo, Recursos Humanos, Phillips Petroleum,  
1979-1983

### Membresía a organizaciones de servicio:

Miembro – Asociación Nacional de Rifle, Asociación de  
Pesca Deportiva del Rio Kenai  
Serví en las siguientes Juntas Directivas:  
Cámara de Comercio de Anchorage, Manteniéndonos  
Unidos Contra la Violación, el Consejo de Desarrollo  
Económico de Anchorage, el Departamento de  
Convenciones y Visitantes de Anchorage, el Club de  
Niños y Niñas de Alaska, Hábitat para la Humanidad

### Intereses especiales:

Actividades familiares, Pesca, Golf, Leer

### Declaración:

De mis raíces humildes habiéndome criado en una granja rural, he trabajado duro para conseguir la confianza de la gente de Alaska. He trabajado desde que estaba en la escuela secundaria y he luchado para mostrar la tenacidad y dedicación necesaria para obtener la experiencia crítica del sector privado para traer el equipo más Republicano más fuerte posible a Juneau en Noviembre.

Como un legislador estatal de 18 años, he trabajado duro en asuntos importantes a los cuales se enfrentan nuestro estado: el enfoque incrementado en la seguridad pública, la financiación temprana y Adelante de la enseñanza, oportunidades de desarrollo de recursos apoyados y promovidos, y he luchador en contra de un impuesto de ingresos estatal.

Nada de lo que he cumplido como legislador hubiera sido posible sin la gente que yo represento. Ha sido un honor y un privilegio servirles a ustedes. Quedo a la espera de poder seguir trabajando juntos para asegurar que Alaska sea un lugar increíble para vivir, trabajar, y criar una familia.

¡Apreciaría su voto en el Día de Elecciones y gracias por su apoyo!

*Las opiniones expresadas en esta declaración son del candidato y no están aprobadas por la División de Elecciones.  
El texto de esta declaración fue proporcionado y pagado por el candidato en acuerdo con AS 15.58.030 y 6 AAC 25.690.*



# 2013 Proclamation House Districts

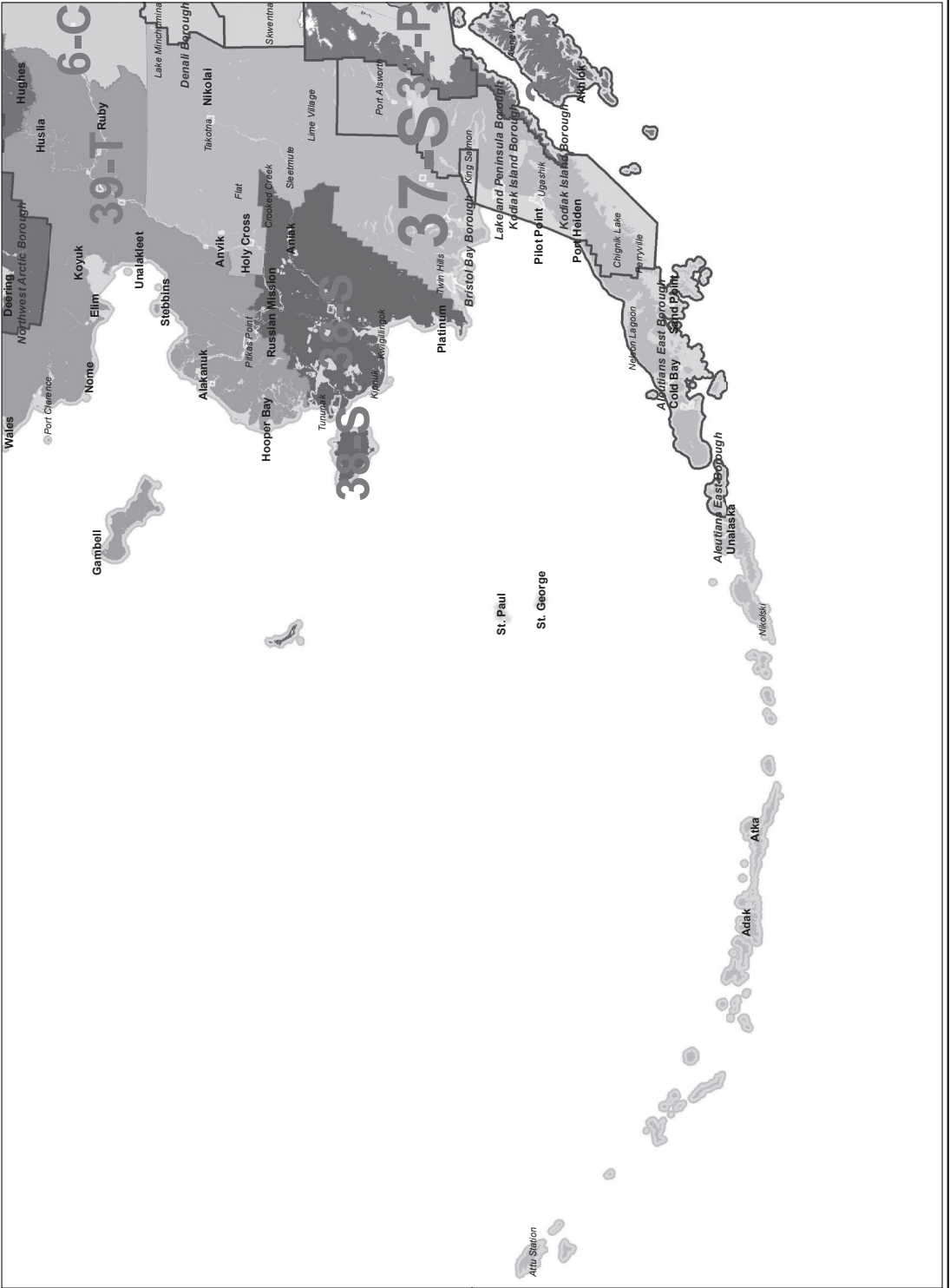
**House District 37**



Legend	
	Military
	City
	Borough
	Water Boundary



Prepared by:  
Alaska Redistricting Board





**Estado de Alaska Boleta Oficial**  
**Elecciones Generales**  
**6 de Noviembre de 2018**

Afiliación registrada del candidato: (D) Demócrata (L) Libertario  
 (R) Republicano (N) No partisano (U) Sin declarar

**Instrucciones:** Para votar, rellene completamente el óvalo al lado de su selección, así: ●

<b>Diputado de los Estados Unidos</b> (Vote por uno)		<b>Distrito 37 de Diputado Estatal</b> (Vote por uno)	
<input type="radio"/> Galvin, Alyse S. (U)	Nominado del Partido Demócrata de Alaska	<input type="radio"/> Weatherby, William W. (R)	Nominado del Partido Republicano de Alaska
<input type="radio"/> Young, Don (R)	Nominado del Partido Republicano de Alaska	<input type="radio"/> Edgmon, Bryce E. (D)	Nominado del Partido Demócrata de Alaska
<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	
Voto por Escrito _____		Voto por Escrito _____	
<b>Gobernador / Teniente Gobernador</b> (Vote por uno)			
<input type="radio"/> Begich, Mark (D)	Nominado del Partido Demócrata de Alaska		
<input type="radio"/> Call, Debra L. (D)			
<input type="radio"/> Dunleavy, Mike J. (R)	Nominado del Partido Republicano de Alaska		
<input type="radio"/> Meyer, Kevin G. (R)			
<input type="radio"/> Toien, William S. "Billy" (L)	Nominado del Partido Libertario de Alaska		
<input type="radio"/> Cliff, Carolyn C. "Care" (L)			
<input type="radio"/> Walker, Bill (U)	Nominado por Petición		
<input type="radio"/> Mallott, Byron I. (D)			
<input type="radio"/>			
Voto por Escrito _____			
<b>Distrito S de Senador Estatal</b> (Vote por uno)			
<input type="radio"/> Hoffman, Lyman F. (D)	Nominado del Partido Demócrata de Alaska		
<input type="radio"/>			
Voto por Escrito _____			

# Distrito de Senado S

## Lyman F. Hoffman, Nominada del Partido Demócrata (Demócrata)



**Dirección postal:** PO Box 763  
Bethel, AK 99559

**Edad:** 68

**Lugar de nacimiento:** Bethel, AK

**Nombre de conyugue:** Lillian Hoffman

**Nombre(s) de hijo(s):** Trina Short, Douglas Hoffman

**Duración de residencia en Alaska:** Toda la vida

### **Educación:**

Escuela Secundaria de Bethel 1964-1968  
Universidad de Alaska Fairbanks 1968-1974  
Administración de Empresas

### **Posiciones políticas y Gubernamentales:**

Senador Estatal 1991-1992; 1995-presente  
Copresidente del Comité de Finanzas del Senado  
2006-2010; 2017-presente  
Comité de Finanzas del Senado 1991-1992;  
2001-presente  
Representante Estatal 1987-1990; 1993-1994  
Comité de Finanzas de la Cámara 1989-1990;  
1993-1994  
Administrador de la Ciudad de Bethel 1977-1985

### **Posiciones empresariales y Profesionales:**

Junta de Directores y Presidente actual, Corporación  
Indígena de Bethel; Dueño Anterior, Gas de North Star;

Dueño, Perforación & Soldadura de Bethel; Dueño,  
Kisarelik Ilimitado; Dueño, Águila Dorada Ilimitado;  
Dueño, Fincas de Cielo Azul; Dueño, Mina de Arroyo  
de Oro; Anterior Director Suplemente, Corporación de  
Salud de Yukon-Kuskokwim

### **Membresía a organizaciones de servicio:**

Junta Directiva y Anterior Presidente, Hogar Pre  
maternal de Bethel, Ciudad de Bethel; Anterior  
Miembro de Junta, Clínica de Familia de Bethel;  
Miembro del Comité de Finanzas; Consejo Indígena  
de Orutsaramiut; Miembro Anterior, Corporación de  
Desarrollo del Bajo de Kuskokwim

### **Declaración:**

Yo nací y me críe en este distrito. Después de ir a la  
universidad, regresé a casa para trabajar y criar mis  
hijos. Estoy orgulloso ser producto del “criar tú propia”.  
Hay muchas generaciones de mi familia que vienen  
de aquí, este es mi hogar ancestral. Me mantengo  
comprometido a mejorar las vidas de nuestros  
ciudadanos y nuestras comunidades. Es mi intención  
y mi responsabilidad asegurar que nuestra región  
participe mientras que nuestro estado siga adelante.

**Educación:** La enseñanza es una necesidad  
fundamental para tener éxito en la vida. Mientras mejor  
educados son nuestros hijos, mejor el futuro para  
todos nosotros. Los profesores rurales se enfrentan  
a muchos desafíos que se pueden superar. Yo estoy  
entregado totalmente a la enseñanza, la construcción  
de escuelas en zonas rurales y el mantenimiento de  
las escuelas y seguiré abogando fuertemente.

**Energía:** Toda persona de Alaska merece energía  
asequible. Los servicios modernos de energía son  
integrales a la reducción de pobreza, la seguridad de  
alimentos, la salud pública y la calidad de educación  
para todos. Como un estado rico en recursos, nuestro  
estado debe y puede, emplear toda esta energía  
para beneficiar a los ciudadanos. I me entrego para  
continuar trabajar hacia rebajar el coste alto de la  
energía en las zonas rurales de Alaska.

**Plan Fiscal:** Hemos drásticamente reducido  
nuestras reservas durante los últimos cuatro años.  
Dependiendo solo en las reducciones de presupuesto  
no es una respuesta. El avance de la Propuesta de  
Ley del Senado 26 permite para un uso sostenible  
de las ganancias del Fondo Permanente para que  
se puedan usar para la operación del estado y una  
distribución individual a las personas de Alaska que  
califican. Continuaré trabajar para una solución que  
mejore nuestra economía.

*Las opiniones expresadas en esta declaración son del candidato y no están aprobadas por la División de Elecciones.  
El texto de esta declaración fue proporcionado y pagado por el candidato en acuerdo con AS 15.58.030 y 6 AAC 25.690.*

# Distrito de Cámara 37 Representante

**Bryce E. Edgmon, Nominado del Partido Demócrata de Alaska (Demócrata)**



**Dirección de domicilio:** 4011 Arctic Avenue  
Dillingham, AK 99576

**Dirección postal:** PO Box 84  
Dillingham, AK 99576

**Correo electrónico (e-mail):** Edgmon@hotmail.com

**Edad:** 57

**Lugar de nacimiento:** Dillingham

**Nombre de conyugue:** Melody

**Nombre(s) de hijo(s):** Magy, Evan, Emma

**Ocupación:** Legislador, pequeño comerciante

**Duración de residencia en Alaska:** Toda la vida

**Comunidades en Alaska donde ha vivido:**  
Dillingham, Anchorage, Juneau

**Educación:**  
Universidad de Alaska, Licenciatura en Finanzas

**Posiciones políticas y Gubernamentales:**  
Cámara de Representantes de Alaska 2007-2016  
Miembro del Comité de Finanzas de la Cámara 2010-2016  
Reunión Electoral Rural de la Cámara, Moderador  
2012-2016  
Varias otras membrecías legislativas y organizacionales.

## **Posiciones empresariales y Profesionales:**

Moderador Anterior, Corporación del Pueblo de Choggiung  
Jefe de Operaciones, BBEDC  
Director de Programas de CDQ, Estado de Alaska  
Comisión de Planeamiento de la Ciudad de Dillingham

## **Intereses especiales:**

Familia, actividades de subsistencia, música, deportes

## **Declaración:**

He tenido el honor de servir como el primer Presidente de la Cámara de Representantes Nativo de Alaska. Le doy las gracias a todos que me ayudaron hacerlo posible.

Dado los desafíos corrientes fiscales de Alaska, es más importante que nunca que el distrito tenga una voz con experiencia en Juneau. Por eso me presento para re-elección.

Mi enfoque continuará siendo crear un futuro fiscal estable para Alaska. La alternativa son recortes presupuestarios de por mayor, que sería muy perjudicial a las partes rurales de Alaska.

Continuaré luchando para la salud y seguridad y necesidades escolares para nuestro distrito, y para tener más fuerzas policiales, VPSOs y servicio de trasbordador consistente para el sudoeste de Alaska. También trabajaré para asegurar que el Departamento de Pesca y Caza tenga los recursos para regular nuestras pesqueras de primera clase.

Esta pasada sesión la legislatura usó las ganancias del fondo permanente para ayudar pagar para nuestros servicios esenciales. Yo apoyé la legislación para limitar lo que se puede gastar del fondo, y continuaré impulsando para su crecimiento, para poder proteger el Dividendo para que sea válido en el futuro.

Estoy bendecido con un personal legislativo ejemplar que trabajan muchas horas conmigo a nombre del distrito. Desafortunadamente, mi amigo de mucho tiempo y mi asistente legislativo, Adam Berg, falleció este mes de julio después de estar enfermo por mucho tiempo. Se le extrañará mucho.

Con su apoyo el 6 de noviembre, continuaré trabajando duro para mejorar la calidad de vida para nuestras ciudades y pueblos en el Distrito de Cámara 37.

*Las opiniones expresadas en esta declaración son del candidato y no están aprobadas por la División de Elecciones. El texto de esta declaración fue proporcionado y pagado por el candidato en acuerdo con AS 15.58.030 y 6 AAC 25.690.*

# Representante de Cámara del Distrito 37

**William W. Weatherby, Nominado del Partido Republicano de Alaska (Republicano)**



**Dirección de domicilio:** Jensen Drive  
King Salmon, AK 99613

**Dirección postal:** PO Box 611  
King Salmon, AK 99613

**Correo electrónico (e-mail):** wby4d37@gmail.com

**Página web:** www.williamweatherby.com

**Edad:** 45

**Lugar de nacimiento:** Tillamook, Oregon

**Intereses especiales:**

Arreglar lo que está roto, regresar lo que se ha perdido, Escuchar viajas canciones, conocer a nuevas personas, Reír a lo que es gracioso, llorar a lo que es triste, Enseñar a aquellos que están dispuestos a aprender, aprender de aquellos que están dispuestos a enseñar.

**Declaración:**

Quyana niicugnlua, neryuniurtua elpeci piteklucci calillerkamnek.

Alaska tiene problemas,

Se nos considera el estado más peligroso del País por la delincuencia violenta, y tenemos el índice más alto de suicidio de la nación.

Se nos clasifica como uno de los estados peores por nuestro sistema educativo, aunque nos gastamos más por estudiando que ningún otro estado.

Tenemos la peor estabilidad fiscal, la peor infraestructura y una de las peores economías.

Alaska se clasifica muy alto en la calidad de cuidado de salud, pero muy bajo en el acceso a esos cuidados.

A pesar de que no hay soluciones fáciles, una cosa lo tenemos claro; las cosas deben de cambiar.

Unos ejemplos importantes:

Como incrementar nuestras ganancias y gastar nuestro dinero.

Como educar a nuestros hijos y sanar a nuestras familias.

Como tratamos a nuestros adictos, y rehabilitamos a nuestros delinquentes.

No todo son malas noticias.

Alaska se clasifica muy alto en oportunidad y compromiso con la comunidad.

Tenemos un medio ambiente limpiísimo, aire y agua limpia, una abundancia de belleza natural, un historia rica, y un futuro muy radiante.

Lo que tenemos merece la pena proteger, preservar, y mejorar.

Yo no soy un político de carrera, y no tengo la intención de ser uno. Sin embargo, deseo ser un servidor al público, para representar la Voluntad del Pueblo.

**Iniciativa Electoral No.1 - 17FSH2**  
**Una ley que proporciona protección para el salmón silvestre y peces y el entorno natural de la vida silvestre**

Iniciativa Electoral No. 1

Esta ley enmendaría la ley sobre los permisos en el entorno natural de la pesca de Alaska. Esta ley requeriría que el Departamento de Pesca y Caza (ADF&G) apliquen nuevas normas para permitir actividades y desarrollo de proyectos que puedan posiblemente dañar el entorno natural de la pesca. La ley haría que proyectos, operaciones o instalaciones que ya existen o que hayan recibido todos los permisos estatales y federales estén exentos cuando necesiten un permiso nuevo. La ley creará unas normas de protección al entorno natural de la pesca y vida silvestre. Las normas tendrán que ver con la calidad del agua, la temperatura, el flujo de agua, y otros. La ley define "el entorno natural de peces anádromos." La ley permitiría que el ADF&G aplique la ley a todos los entornos naturales en Alaska que directa o indirectamente mantienen salmón u otros peces anádromos. La ley proveerá por tres tipos de permisos para el desarrollo en entornos naturales de peces anádromos. El ADF&G puede expedir un permiso general-un solo permiso que se puede aplicar a varias personas-para ciertas actividades. Para otras actividades que requieren un permiso, la ley establecería un sistema de permisos de dos tipos. Los permisos menores se expedirán para las actividades que tienen poco impacto en el entorno natural de la pesca. Los permisos mayores se expedirán para proyectos que tienen la posibilidad de causar efectos adversos significantes en el entorno natural de la pesca. La ley define "efectos adversos significantes." La ley requeriría que el ADF&G evite o minimice los efectos adversos con medidas mitigantes y las condiciones de los permisos. Se proveerá una notificación al público sobre todos los permisos y para que el público tenga una oportunidad de dar comentarios sobre los permisos mayores. La ley creará criterio, periodos de tiempo, y un proceso de apelación para los permisos solicitados por personas interesadas. La ley permitiría que el ADF&G respondiera a la conducta específica con multas, multas civiles, o penas criminales. La ley revocaría los dos estatutos corrientes. Uno tiene que ver con los atenuantes de una presa. El otro tiene que ver con las penas criminales lo cual se dirige en otra parte.

¿Debe esta iniciativa hacerse ley?

SI

NO

# Propuesta de Ley No. 1

Una ley proveyendo para la protección del salmón silvestre y el entorno natural de pesca y vida silvestre.

## Lenguaje De La Boleta

### Propuesta de Ley No. 1 – 17FSH2

#### UNA PROPUESTA PROVEYENDO PARA LA PROTECCION DEL SALMON SILVESTRE Y EL ENTORNO NATURAL DE LA PESCA Y LA VIDA SILVESTRE

Esta ley enmendaría la ley sobre los permisos en el entorno natural de la pesca de Alaska. La requeriría que el Departamento de Pesca y Caza (ADF&G) apliquen nuevas normas para permitir actividades y desarrollo de proyectos que puedan posiblemente dañar el entorno natural de la pesca. La ley haría que proyectos, operaciones o instalaciones que ya existen o que hayan recibido todos los permisos estatales y federales sean exentos cuando necesiten un permiso nuevo. La ley creará unas normas de protección del entorno natural de la pesca y vida silvestre. Las normas tendrán que ver con la calidad del agua, la temperatura, el flujo de agua, y más. La ley define “el entorno natural de peces anádromos.” La ley permitiría que el ADF&G aplique la ley a todos los entornos naturales en Alaska que directa o indirectamente mantienen salmón u otro peces anádromos. La ley proveerá por tres tipos de permisos para el desarrollo en entornos naturales de peces anádromos. El ADF&G puede expedir un permiso general—un solo permiso que se puede aplicar a varias personas—para ciertas actividades. Para otras actividades que requieren un permiso, la ley establecería un sistema de permisos de dos pasos. Los permisos menores se expedirán para las actividades que tienen poco impacto en el entorno natural de la pesca. Los permisos mayores se expedirán para proyectos que tienen la posibilidad de causar efectos adversos significantes en el entorno natural de la pesca. La ley define “efectos adversos significantes.” La ley requeriría que el ADF&G evite o minimice los efectos adversos por medidas mitigantes y las condiciones de los permisos. Se proveerá una notificación al público sobre todos los permisos y para que el público tenga una oportunidad de dar comentarios sobre permisos mayores. La ley crearía criterio, periodos de tiempo, y un proceso de apelación para los permisos solicitados por personas interesadas. La ley permitiría que el ADF&G a responder a conducta específica con multas, multas civiles, o penas criminales. La ley revocaría los dos estatutos corrientes. Uno tiene que ver con los atenuantes de una presa. El otro tiene que ver con las penas criminales del cual se dirige en otra parte.

¿Debe esta iniciativa hacerse ley?

Sí

No

## Sumario De Asuntos De La Agencia Legislativa

La Propuesta define el término “un entorno natural de pesca andrónomo” y establece unas nuevas normas para protegerlo. Las normas tienen que ver con los factores tales como la calidad del agua y el flujo. La Propuesta requiere que el Departamento de Pesca y Caza especifique cuales masas de agua y aéreas del estado será este entorno natural. Si el estado de algunas de las

# Propuesta de Ley No. 1

Una ley proveyendo para la protección del salmón silvestre y el entorno natural de pesca y vida silvestre.

masas de agua no se conoce, la Propuesta provee que las masas de agua se traten como este entorno natural. El Departamento de Pesca y Caza puede revisar una masa de agua y excluirlo de ese estado. La Propuesta requiere permisos para las actividades que puedan afectar este entorno natural. La Propuesta crea tres tipos de permisos. Un permiso general permitirá algunas actividades de bajo impacto para todas las personas en esa aérea. Otras actividades necesitarán un permiso menor o mayor. Una actividad que no tenga efectos adversos significantes requerirá un permiso menor. Una actividad que podría afectar considerablemente el entorno natural requerirá un permiso mayor. Si es posible, una actividad debe de evitar o causar el mínimo daño posible al entorno natural. La Propuesta provee que los efectos adversos de algunas actividades pueden ser mitigadas. Cualquier actividad que ahora tiene un permiso no tendría que cumplir con la Propuesta hasta que su permiso se caduque. La Propuesta establece el criterio de los permisos. La Propuesta crea un proceso para la notificación al público y comentarios sobre las solicitudes de permisos. La Propuesta provee para la apelación y revisión de los permisos. La Propuesta provee para las medidas cautelares y las penas civiles y criminales.

## Declaración de Costes

**Cálculo de Costes al Estado de Alaska para la Implementación de la Iniciativa del Votante: Proveyendo Protección de Salmon Silvestre y el Entorno Natural de la Pesca y Vida Silvestre (17FSH2)**

### Sumario de Multi Agencia Costes

<b>Agencia</b>	<b>Cost</b>
Departamento de Pesca y Caza – Componente de Entornos Naturales	\$1,319,000
Departamento de Conservación Ambiental – Componente de Calidad de Agua	\$268,300
Departamento Judicial –División Civil, Componente de Recursos Naturales	\$450,000
Oficina del Teniente Gobernador	\$9,000
Oficina del Teniente Gobernador – División de Elecciones	\$49,685
<b>TOTAL</b>	<b>\$2,095,985</b>

**Cálculo de Costes a los Departamentos de Pesca y Caza, Conservación del Ambiente, y la Ley para Implementar el Referéndum.**

### **Cálculo de Costes al Departamento de Pesca y Caza – Servicios de Apoyo Estatales, Componente de Entornos Naturales**

Como requerido por AS 15.45.090(a)(4), el Departamento de Pesca y Caza de Alaska ha preparado la siguiente declaración de costes para implementar el referéndum propuesto. Si se aprueba, el referéndum tomaría efecto 90 días después de la certificación de las elecciones.

### **Cálculo por Categoría**

Servicios Personales	\$1,087,000
Otros Costes	\$232,000
<b>TOTAL</b>	<b>\$1,319,000</b>



# Propuesta de Ley No. 1

## Una ley proveyendo para la protección del salmón silvestre y el entorno natural de pesca y vida silvestre.

El referéndum requeriría el desarrollo de regulaciones para identificar como varios cambios al Título 16.05.867, 16.05.871, 16.05.875, 16.05.877, 16.05.883, 16.05.884, 16.05.885, 16.05.887, 16.05.889, 16.05.894, y 16.05.901 se implementarían.

Las normas bajo el cual el Departamento de Pesca y Caza trabajarían cuando expiden un permiso para asegurar la protección propia del entorno natural de los peces anádromos que incluye manteniendo la calidad del agua y la temperatura del agua; el flujo de agua; eficiente pasaje de peces contra corriente y con la corriente; las conexiones dependientes del entorno natural entre el entorno natural de los peces anádromos incluyendo las conexiones de agua subterránea; la estabilidad de los fondos y orillas de arroyos, río y lagos; diversidad, productividad, estabilidad y función del entorno natural acuático; áreas de ribereño que mantienen el entorno natural de la pesca y la vida silvestre; y cualquier criterio adicional adoptado por la regulación.

La iniciativa requeriría las siguientes nuevas acciones por la división: asumir que todas las masas de agua que ocurren naturalmente que están conectadas y yacentes áreas de ribereña son anádromos y por lo tanto jurisdiccional, determinaciones específicas al sitio para determinar si una masa de agua no es un entorno natural de peces anádromos importante; especifique en las regulaciones todas las actividades mínimas que no requieren un permiso y requieren permisos para el entorno natural de los peces anádromos para todas las actividades no especificadas, notificación al público de permisos generales propuestos con la posibilidad de por lo menos una audiencia pública se lo piden personas interesadas; requerimiento de renovar permisos generales cada cinco años; requerimiento de proveer autorización por escrito para que un individuo opere bajo un permiso general; notificación al público para enmiendas a permisos; notificación al público para rescindir un permiso; cumplir un asesoramiento y determinar si un entorno de pesca natura es menor o mayor; recolectar honorarios igual al coste del servicio por asesoramientos de permiso de entornos naturales de peces anádromos mayores<sup>1</sup>; borrador de notificación pública del asesoramiento de permisos de entornos naturales de peces anádromos mayores y hacer copia de la solicitud disponible al público; determinar la cantidad de la garantía de buena ejecución si el beneficiario no está en conforme; determinar si la actividad propuesta pueda causar daño considerable al entorno natural de los peces anádromos; determinar si los entornos naturales de los peces anádromos se puedan recuperar o ser restaurados dentro de un periodo de tiempo razonable, responder a y dirigirse al aporte del público sobre los permisos de los entornos naturales de pesca mayores, y responder y encarar los pedidos de reconsideración sobre los permisos de los entornos naturales de peces anádromos propuestos; y en algunos casos reparar el daño a los entornos naturales y facturar los responsables como el resultado de la violación usando los empleados de la agencia estatal.

La iniciativa también identifica aquellos casos donde el Comisario no pueda expedir un permiso para la actividad propuesta. El cumplimiento con estas nuevas acciones puede requerir el contrato de biólogos de entornos naturales, un programador analítico, y técnicos de programa para implementar las notificaciones del público, comunicaciones, respuestas a la participación del público, audiencias públicas, borrados de entornos naturales de peces anádromos, etc. Un componente de educación pública debe de ser considerado para informarle al público de las autoridades jurisdiccionales nuevas y ampliadas igual que las penas posibles ampliadas (delitos menores de Clase A a diario por separado) por no cumplir. La división anticipa que el desarrollo

# Propuesta de Ley No. 1

Una ley proveyendo para la protección del salmón silvestre y el entorno natural de pesca y vida silvestre.

de las regulaciones pueda tardar hasta dos años y las implementaciones de las nuevas regulaciones y criterio pueda tomar unos años adicionales para desarrollar e implementar.

El Comisario necesitará asistencia en la manera de peritos en el asunto (gerentes, biólogos, programadores analíticos) de personal y asistencia legal para poder desarrollar regulaciones, regulaciones de notificaciones públicas, responder a los comentarios de público sobre regulaciones propuestas, y finalizar un paquete de regulaciones. Implementación del paquete de regulaciones afectará los gerentes, biólogos de entornos naturales, y técnicos de programas de pesca y gaza en todas las oficinas juntos con el apoyo de los programadores analíticos para implementar y cumplir con las nuevas regulaciones como están escritas.

<sup>1</sup> Permite que la División de Entornos Naturales recolecte los honorarios para las solicitudes de permisos de entornos naturales de pesca mayor, pero ese dinero iría a un fondo general.

## Estimado de Costes al Departamento de Conservación del Ambiente – División de Agua, Componente de Calidad de Agua

Como requerido por AS 15.45.090(a)(4), el Departamento de Conservación del Ambiente de Alaska ha preparado la siguiente declaración de coste para implementar la iniciativa propuesta del boleto. Si se aprueba, la iniciativa tomaría efecto dentro de 90 días después de la certificación de las elecciones.

### Estimado por Categoría

Servicios Personales	\$211,600
Otros Costes	\$56,700
TOTAL	\$268,300

La iniciativa requiere varios cambios al programa de permisos en el Departamento de Pesca y Caza, División de Entornos Naturales. Estos cambios impactarán el plan de revisión de permisos y plan de ingeniería del Departamento de Conservación del Ambiente de las descargas de las aguas residuales a toda el agua dulce en Alaska.

La iniciativa crea una presunción refutable que todas las aguas en Alaska son anádromas. Las Normas de Calidad del Agua de Alaska en 18 AAC 70.255(h)(1) dice que no se permite mezclar zonas en una aérea donde engendran los peces anádromos. La presunción por la iniciativa puede ser refutada por el Departamento de Pesca y Caza, pero al menos que y hasta que esto ocurra, todas las descargas se presumirán ser inelegibles para las aéreas de mezcla y por lo tanto necesitaran cumplir con el criterio de la calidad de agua al “final de la tubería,” el punto donde la descarga entra el agua recipiente.

Las revisiones de solicitudes de permiso de la División de Agua se esperan incrementar en complejidad mientras las industrias y las municipalidades trabajar dentro del modelo cambiado de que todas las aguas dulces se presumen ser anádromas. Esta presunción incrementa la complejidad para los solicitantes porque predice que varias instalaciones serán requeridas a cumplir con los límites del final de la tubería.

# Propuesta de Ley No. 1

## Una ley proveyendo para la protección del salmón silvestre y el entorno natural de pesca y vida silvestre.

Los honorarios existentes cubren aproximadamente el 60 por ciento del coste de permisos y actividades de revisión de planes. Tomará un año para promulgar las nuevas regulaciones antes de que el Departamento pueda recolectar los honorarios para cubrir esta actividad. El Año Fiscal 2018 será financiado por los fondos generales mientras que se traiga el Nuevo personal y se les capacite y las nuevas regulaciones son desarrolladas. Las ganancias reflejan un movimiento proporcional a los recibos del programa del fondo general en el Años Fiscal 2019 mientras que se implementen las nuevas regulaciones y se recolecten los honorarios adicionales.

**Servicios Personales:** Un Especialista de Programas del Medio Ambiente III será el responsable para la revisión de las solicitudes de permisos y tendrá la responsabilidad de abordar el trabajo adicional sin causar pendientes al expedir permisos. Un Ingeniero I en DEC se necesitará para revisar y aprobar los planes de ingeniería para los cambios al Sistema de tratamiento para que cumplan con los límites estrictos. Ambas posiciones se ubicarán en Anchorage.

**Otros Costes:** El nuevo Especialista del Programa del Medio Ambiente requerirá capacitación para escribir permisos, que solo está disponible fuera del estado ahora mismo. Viajar limitadamente dentro del estado se requiere para cumplir con las inspecciones anuales. El DEC requerirá asistencia del Departamento de Ley para consultas durante el desarrollo de las nuevas regulaciones. Los nuevos empleados requerirán equipamiento para el primer año, y provisiones normales de oficina para los siguientes años.

### **Estimado de Costes para el Departamento de Ley – División Civil, Componente de Recursos Naturales**

Como requerido por AS 15.45.090(a)(4), El Departamento de Ley de Alaska ha preparado la siguiente declaración de costes para implementar la iniciativa propuesta para la votación. Si se aprueba, la iniciativa tomaría efecto dentro de 90 días después de que se certifiquen las elecciones.

#### **Estimado por Categoría**

Servicios Personales	\$376,400
Otros Costes	\$73,600
<b>TOTAL</b>	<b>\$450,000</b>

La iniciativa enmendaría AS 16.05 (Pesca y Caza) creando un nuevo sistema de permisos para actividades que tienen un posible efecto sobre el entorno natural de los peces anádromos. La iniciativa establecería normas de protección para la pesca y la vida silvestre que guiará la expedición de permisos. Bajo la iniciativa, al Comisario del Departamento de Pesca & Caza de Alaska (ADF&G) se le requerirá especificar los entornos naturales de peces anádromos en regulación. La iniciativa presumirá que, al no haber una regulación al contrario o una determinación específico al sitio y por escrito por el ADF&G, una masa de agua de superficie que ocurre naturalmente, incluyendo todos tributarios de contracorriente, serán entornos naturales de peces anádromos si está conectado a aguas anádromas especificadas como tale n las regulaciones o conectadas a aguas marinas.

La iniciativa requerirá que una persona obtenga un permiso de entorno natural de peces anádromos para hacer ciertas actividades en los entornos naturales de peces anádromos. La

# Propuesta de Ley No. 1

Una ley proveyendo para la protección del salmón silvestre y el entorno natural de pesca y vida silvestre.

iniciativa establecería normas de clasificación para permisos de entornos naturales de peces anádromas menores y mayores y proveerá para periodos de notificación al público. Para los permisos de entornos naturales de peces anádromos mayores, la iniciativa requeriría también al ADF&G preparar un borrado y asesoramiento final. La iniciativa también crearía un permiso general para actividades menores y establecería criterio obligatorio que pueda cumplir con la expedición. Adicionalmente, la iniciativa especificaría el criterio que, si se cumple, preluiría el expedir los permisos.

La iniciativa proveería por el proceso por el cual el solicitante pueda pedir una reconsideración de una determinación por el comisario. La determinación del Comisario sobre la reconsideración será la decisión final administrativa para los propósitos de apelación a la corte superior.

La iniciativa también creará penas civiles para ciertas violaciones. Notificación y una audiencia resolutoria sería la primera permitida para un infractor alegado. La iniciativa también provee que si un respondedor viola una orden expedida bajo AS 16.05.894, el Abogado General, cuando se lo pida el Comisario, puede someter un mandato requiriendo que en respondedor suspenda una actividad.

El Departamento de Ley provee consejo legal al ADF&G. La iniciativa podría significamente incrementar la cantidad corriente de los permisos y apelaciones del ADF&G porque ampliaría la extensión de masas de agua en el estado que se consideran entornos naturales de peces anádromos, ampliaría el ámbito de actividades que requieren permisos, crea un proceso de consideración de permiso detallado, y provee para la reconsideración y apelación de una determinación del Comisario bajo AS 16.05.871(e), AS 16.05.875(c) o (d), AS 16.05.883, AS 16.05.884(d) o (f), o AS 16.05.885(d).

El Departamento de Ley anticipa que dos abogados civiles de jornada complete adicionales se necesitará para cumplir con los trabajos legales que crearía esta iniciativa – un abogado principalmente enfocado en los permisos y las apelaciones y un abogado principalmente enfocado en ejecución, mientras proporcionan apoyo al departamento de permisos y apelaciones como se necesite. ADF&G será responsable para el desarrollo de regulaciones hasta la implementación de las provisiones de la iniciativa, y el Departamento de Ley entonces tendría que proveer asistencia con las regulaciones.

## **Estimado de Costes para la Oficina del Teniente Gobernador y la División de Elecciones para la Iniciativa para Votación**

Como requerido por AS 15.45.090(a)(3), la Oficina del Teniente Gobernador de Alaska ha preparado la siguiente declaración de los costes mínimos asociados con la iniciativa para votación propuesta. Si se aprueba, la iniciativa tomaría efecto dentro de 90 días después de la certificación de las elecciones.

### **El Oficial del Teniente Gobernador**

Asumiendo que la iniciativa se aprueba para votación, el coste mínimo de llevar a cabo las audiencias públicas sobre la iniciativa en dos comunidades en cada uno de los cuatro distritos judiciales se estima ser \$9,000.

# Propuesta de Ley No. 1

Una ley proveyendo para la protección del salmón silvestre y el entorno natural de pesca y vida silvestre.

## Estimado por Categoría

Viajar	\$ 9,000
TOTAL	\$ 9,000

Viajar: Los gastos estimados de viajar incluyen transportación aérea de ida y vuelta, gastos a diario y otros costes de viajar asociados para el Teniente Gobernador y su personal para que puedan viajar a las siete comunidades en Alaska. Se asume que una de las audiencias sería en Anchorage y no habría costes de viajes costes.

## División de Elecciones

Como requerido por AS 15.45.090(a)(3), la División de Elecciones ha preparada la siguiente declaración de costes para implementar la iniciativa de votación propuesta.

El coste mínimo asociado a la División de Elecciones con certificación de la solicitud de la iniciativa y revisión de la petición de la iniciativa, excluyendo costes legales al estado y los costes al estado de cualquier cuestionamiento a la validez de la petición, se estima ser \$49,685.

## Estimado por Categoría

Servicios Personales	\$48,385
Servicios de Publicación	\$1,300
TOTAL	\$49,685

Servicios Personales: Seis empleados provisionales para revisar firmas por hasta 2,520 horas.  
Coste estimado: \$30,618

Certificación de la solicitud de la iniciativa y la revisión de la petición de la iniciativa estimada a ser por 546 horas.  
Coste estimado: \$17,767

Servicios de Publicación: Los gastos asociados con el servicio de publicación con certificación de la solicitud iniciativa y revisión de la petición iniciativa. Publicación de libretas para votantes: \$1,300

# Propuesta de Ley No. 1

Una ley proveyendo para la protección del salmón silvestre y el entorno natural de pesca y vida silvestre.

## Texto Completo De La Ley

**“Una Ley proveyendo para la protección del entorno natural de salmón salvaje y pesca y vida silvestre”**

### **SEASE DENOMINADA POR LA GENTE DEL ESTADO DE ALASKA:**

\*Sección I. Esta ley sin codificar del Estado de Alaska se enmienda al añadir la sección que lee:

#### **Póliza del Entorno de Natural de la Pesca de Alaska.**

Como el salmón salvaje son críticamente importante a las comunidades, economía y culturas de Alaska, es la póliza del Estado de Alaska a:

- (a) asegurar pesquerías sostenibles para las generaciones actuales y futuras manteniendo existencias de salmón salvaje, otras especies de peces anádromos, y peces importante y sus entornos naturales;
- (b) proteger los recursos de agua y el entorno natural que mantiene el salmón salvaje de Alaska y otras especies de peces anádromos;
- (c) asegurar que las actividades de desarrollo cumplen con los estándares ejecutables que protegen el salmón salvaje, otras especies de peces anádromos, e peces importantes y sus entornos naturales; y
- (d) asegurar que el Departamento de Pesca y Caza proteja los recursos naturales de las pesquerías de Alaska consistente con el Articulo VIII de la Constitución de Alaska.

\*Sección 2. AS 16.05 se enmienda al añadir una nueva sección que lee:

#### **Sec. 16.05.867. Estándares de protección de pesca y entornos naturales.**

- (a) El comisionado se asegurará de la protección apropiada de pesca y entornos naturales, incluyendo los entornos naturales de peces anádromos de efectos adversos significantes.
- (b) Cuando se expida un permiso bajo AS 16.05.867-16.05.901, el comisionado debe de asegurar la protección propia de los entonces naturales de peces anádromos al mantener:
  - (1) la calidad y temperatura del agua necesaria para mantener el entorno natural de los peces anádromos;
  - (2) flujo de corrientes internas, la duración del flujo, y los régimen del flujo natural y temporal;
  - (3) pasaje seguro, a tiempo y eficiente rio arriba y rio abajo de especies de peces anádromos y residente nativas para engendrar, criar, migrar y pasar el invierno en los entornos naturales;
  - (4) conexiones dependientes de entornos naturales entre los entornos naturales de los peces anádromos incluyendo las conexiones de aguas de superficie–subterránea;
  - (5) estabilidad de arroyos, ríos y las orillas y el suelo de los lagos;
  - (6) diversidad del entorno natural acuático, productividad, estabilidad y función;

# Propuesta de Ley No. 1

Una ley proveyendo para la protección del salmón silvestre y el entorno natural de pesca y vida silvestre.

- (7) áreas ribereñas que mantienen entornos naturales adyacentes de pesca y vida silvestre; y
- (8) cualquier criterio adicional, consistente con los requerimientos de AS 16.05.867- AS 16.05.901, adoptados por el comisionado por regulación.
- (c) El comisionado tiene la autoridad, en acuerdo con AS 44.62, para adoptar regulaciones consistentes con AS 16.05.867-16.05.901. Todas las regulaciones, acciones administrativas y otras obligaciones que se llevan a cabo bajo este capítulo deben de ser consistentes con y en fomento de los estándares expuestos en esta sección.

\*Sección 3. AS 16.05.871 se revoca y se reestablece para leer:

## **Sec. 16.05.871. Los permisos de pesca en entornos naturales requerido para ciertas actividades en entornos naturales de peces anádromos.**

- (a) Excepto como proveído bajo AS 16.05.891, una persona debe obtener un permiso de entorno natural de peces anádromos bajo AS 16.05.867 - 16.05.901 antes de empezar cualquier actividad que pueda usar, desviar, obstruir, contaminar, distribuir, o de otra manera alterar el entorno natural de los peces anádromos. El comisionado puede especificar en la regulación de actividades que no requieren un permiso de entorno natural de peces anádromos si la actividad solo tiene un efecto mínimo sobre el entorno natural de los peces anádromos.
- (b) El comisionado debe de especificar en regulación el entorno natural de los peces anádromos.
- (c) En la ausencia de una especificación bajo (b) o una determinación específica de lugar por el departamento bajo (e) de esta sección, el comisionado debe de presumir que un cuerpo de agua de superficie que ocurre natural sea permanente o temporal, incluyendo todos los tributarios y segmentos rio arriba, y es un entorno natural de peces anádromos si está conectado con aguas anádromas especificado bajo (b) de esta sección o conectada con aguas marinas.
- (d) La presunción establecida bajo (c) de esta sección se aplica exclusivamente a AS 16.05.867- 16.05.901.
- (e) El departamento puede hacer una revisión específica al lugar bajo el pedido de un solicitante para determina si o no excluir un cuerpo de agua de la presunción establecida bajo (c) de esta sección. Una determinación de que un cuerpo de agua no es un entorno natural de peces anádromos debe de ser apoyado por los hallazgos por escrito por el comisionado y documentación verificada que no es un entorno natural de peces anádromos. Cualquier determinación de sitios específicos se debe de hacer disponible en la página web por internet del departamento con notificación pública proveída por el Sistema de Notificación Publica por Internet de Alaska (AS 44.62.175). El comisionado debe de adoptar regulaciones específicas sobre las revisiones que se hacen en el lugar específico.
- (f) En este capítulo, “el entorno natural de peces anádromos” quiere decir un cuerpo de agua permanente o temporal que ocurre naturalmente, y el suelo debajo, incluyendo todo lodazal, zona estancada, partes de terreno inundable cubierto por la simple inundación anual, y aéreas ribereñas adyacentes, que contribuyen,

# Propuesta de Ley No. 1

Una ley proveyendo para la protección del salmón silvestre y el entorno natural de pesca y vida silvestre.

directa o indirectamente, al engendramiento, crianza, migración o pasar el invierno de peces anádromos.

\*Sección 4. AS 16.05 se enmienda al añadir una nueva sección que lee:

## **Sec. 16.05.875. Solicitud de permiso para entornos naturales de peces anádromos.**

- (a) Un solicitante para un permiso para un entorno natural de peces anádromos debe de completar la solicitud en un formulario aprobado por el departamento del cual el permiso cae bajo AS 16.05.867-16.05.901 y someter la solicitud al departamento. El comisionado debe requerir o recolectar toda la información, planes y especificaciones necesarias para asesora los posibles efectos adversos de la actividad propuesta sobre el entorno natural de peces anádromos, y puede recolectar o pedir información adicional para evaluar una solicitud. Un solicitante debe de proveer toda la información requerida o pedida por el comisionado para asesor los efectos de la actividad propuesta sobre en entorno natural de los peces anádromos, incluyendo,
- (1) El ámbito, momento, y duración de la actividad propuesta; y
  - (2) Medidas atenuantes planeadas para aéreas de entorno natural de peces anádromos que sean afectadas.
- (b) Al recibir una solicitud de permisos complete para entornos naturales de pesca y cualquier otra información que se haya pedido o recolectar por el comisionado, el comisionado determinará si o no la actividad propuesta tiene la posibilidad de causar efectos adversos significantes sobre el entorno natural de peces anádromos bajo AS 16.05.877(a). Antes de tomar la determinación, el comisionado puede trabajar con el solicitante para planear la actividad para evitar o minimizar los efectos adversos posibles de la actividad en el entorno natural de los peces anádromos.
- (c) Si el comisionado encuentra que una actividad propuesta con condiciones propuestas o medidas atenuantes no causará efectos adversos significantes al entorno natural de los peces anádromos bajo AS 16.05.877(a), el comisionado determinará que la solicitud es para un permiso menor en el entorno natural de peces anádromos bajo AS 16.05.883.
- (d) Si el comisionado encuentra que una actividad propuesta tienen la posibilidad de causar efectos adversos significantes a un entorno natural de peces anádromos bajo AS 16.05.877(a), el comisionado determinará que la solicitud es para un permiso mayor en un entorno natural de peces anádromos bajo AS 16.05.885.
- (e) El departamento proveerá una notificación al público de una determinación hecha bajo esta sección. El departamento hará lo siguiente
- (1) publicará una notificación de la determinación el Sistema de Notificaciones Publicas de Alaska por Internet (AS 44.62.175); y
  - (2) hará una copia de la solicitud disponible en la página web del departamento.

\*Sección 5. AS 16.05 se enmienda al añadir una nueva sección que lee:

## **Sec. 16.05.877. Efectos adversos significantes.**

- (a) El comisionado encontrará la posibilidad de efectos adversos significantes donde la actividad pueda, a solas, o en combinación con otros factores:



# Propuesta de Ley No. 1

Una ley proveyendo para la protección del salmón silvestre y el entorno natural de pesca y vida silvestre.

- (1) dañar o degradar cualquier lugar con características de entorno natural protegido bajo AS 16.05.867;
  - (2) interferir con o prevenir el engendramiento, crianza, o migración de peces anádromos en cualquier etapa de sus vidas;
  - (3) resultar en condiciones que se saben que causan un incremento en la mortalidad de peces anádromos en cualquier etapa de sus vidas;
  - (4) rebajar la capacidad de aguas anádromas para mantener diversidad, productividad o estabilidad acuática; o
  - (5) dañar cualquier criterio adicional, consistente con los requerimientos de AS 16.05.867- 16.05.901, adoptado por el comisionado por medio de las regulaciones.
- (b) El comisionado encontrará que la actividad propuesta causará daño sustancial al entorno natural de peces anádromos y otras especies de peces y vida silvestre si, a pesar de que la solicitud sea probada científicamente, evaluada por otros y tenga aceptadas medidas atenuantes bajo AS 16.05.887, el entorno natural de peces anádromos será adversamente afectado de tal manera que no se recuperará o pueda ser restaurado dentro de un periodo de tiempo razonable a un nivel que sostiene el cuerpo de agua, o partes del cuerpo de agua, peces anádromos, otros peces, y vida silvestre que dependen de la salud y la productividad de ese entorno natural de peces anádromos.
- (c) En determinar si o no el entorno natural de los peces anádromos se recuperará o se restaurará dentro de un periodo de tiempo razonable bajo esta sección, el comisionado rendirá cuentas por las etapas de vida, la duración de vida, y el comportamiento reproductiva de las especies de peces anádromos que dependen en el entorno natural afectado severamente por la actividad propuesta usando la mejor información científica disponible.
- (d) En determina si las especies de peces anádromos que sean afectadas severamente podrán sostenerse y recuperase, el comisionado considerará posibles condiciones pos Proyecto conocidas en resultar en la muerte de peces anádromos en cualquier etapa de sus vidas, y que se conoce interferir con o prevenir la engendrarían, crianza o migración de peces anádromos usando la mejor información científica disponible.

\*Sección 6. AS 16.05 se enmienda al añadir nuevas secciones que se leen:

## **Sec. 16.05.883. Permiso menor individual para entornos naturales de peces anádromos.**

- (a) Un permiso para un entorno natural de peces anádromos menor puede ser expedido por el comisionado para una actividad que el comisionado determina que:
- (1) todas los requerimientos bajo AS 16.05.875 se cumplan, incluyendo la determinación si la actividad no causará efectos adversos significantes al entorno natural de los peces anádromos; y
  - (2) notificaciones públicas se han entregado como requerido en AS 16.05.875(e).
- (b) El permiso de entornos naturales de peces anádromos menor bajo esta sección tiene que incluir todas las condiciones de permisos o medidas atenuantes requeridas del beneficiario bajo AS 16.05.887.

# Propuesta de Ley No. 1

Una ley proveyendo para la protección del salmón silvestre y el entorno natural de pesca y vida silvestre.

## **Sec. 16.05.884. Permisos generales para actividades menores.**

- (a) El comisionado puede autorizar un permiso general basada en una región u otro lugar geográfico para actividades similares, si el comisionado determina que:
  - (1) la actividad no causará a solas o cumulativamente efectos adversos significantes en un entorno natural de peces anádromos;
  - (2) la actividad no está relacionada con un desarrollo mayor;
  - (3) efectos adversos se pueden evitar al cumplir con ciertas condiciones y estipulaciones;
  - (4) cualquier condición o estipulación sea obligatorio y ejecutable; y
  - (5) un permiso general sea en el interés del público.
- (b) El comisionado pueda expedir un permiso general propuesto o una persona pueda solicitarle al comisionado que expida un permiso general propuesto.
- (c) Una petición debe de incluir una descripción del lugar geográfico y la actividad permitida propuesta y proveer información explicando como la actividad cumple con los requerimientos bajo (a) de esta sección. El comisionado determinará si o no conceder o negar una petición dentro de 30 días.
- (d) Cuando un comisionado toma una determinación para proponer un permiso general bajo (b) o (c) de esta sección, el comisionado proveerá una notificación pública del permiso general propuesto y proveerá por lo menos 30 días para recibir comentarios del público. El comisionado tendrá por lo menos una audiencia pública si se lo pide una persona interesada. Si el permiso general propuesto cumple con los requerimientos en (a) de esta sección, el comisionado pueda tomar una determinación para expedir un permiso general.
- (e) El comisionado puede expedir una autorización regional o geográfica para cubrir cualquier persona cumpliendo una actividad bajo un permiso general o requerirle a una persona de primero obtener una autorización por escrito del departamento antes de que sea cubierto bajo un permiso general. El departamento hará autorizaciones de permisos generales por medios electrónicos. El comisionado expedirá una decisión sobre una solicitud para una autorización por escrito dentro de 5 días laborales después de recibir la solicitud. La autorización de permiso general describirá las estipulaciones ejecutables para evitar efectos adversos a los entornos naturales de peces anádromos.
- (f) El comisionado revisará un permiso general por lo menos cada 5 años. El comisionado puede tomar una determinación para volver a expedir el permiso general si los requerimientos bajo (d) se cumplen.
- (g) El comisionado puede enmendar un permiso general en cualquier momento para incluir estipulaciones adicionales. El comisionado puede rescindir un permiso general si el comisionado determina que el permiso general ya no cumple con los requerimientos de (a) de esta sección. El comisionado expedirá una notificación pública de cualquier enmienda de permiso propuesto o de la intención de rescindir un permiso general, y proveerá por lo menos 30 días para recibir comentario del público.
- (h) Notificación bajo esta sección se proveerá en acuerdo con AS 16.05.875(e).

## **Sec, 16.05.885. Permisos mayores de entornos naturales de peces anádromos.**

- (a) Al menos que se pida ser reconsiderado bajo AS 16.05.889, el comisionado debe,

*El texto escrito en esta página es la opinión del autor(es) y se presenta como fue sometida a la División de Elecciones.*

# Propuesta de Ley No. 1

## Una ley proveyendo para la protección del salmón silvestre y el entorno natural de pesca y vida silvestre.

- después de proveer notificación bajo AS 16.05.875(e) de una determinación bajo AS 16.05.875(d), preparar un borrado de asesoramiento de permiso mayor para entornos naturales de peces anádromos que identifica y describe:
- (1) la actividad propuesta;
  - (2) el alcance, cadencia y duración de los posibles efectos adversos que la actividad pueda tener sobre entornos naturales de peces anádromos y otros peces y vida silvestre;
  - (3) posibles alternativas o modificaciones a la actividad propuesta que evitará o minimizará los posibles efectos adversos de la actividad sobre el entorno natural de los peces anádromos;
  - (4) cualquier condición de permiso y medidas atenuantes que el departamento pueda requerir del autorizado bajo AS 16.05.887;
  - (5) la cantidad del bono de garantía necesaria para restaurar el entorno natural de peces anádromos si el autorizado no esté cumpliendo con las condiciones del permiso y las medidas atenuantes bajo AS 16.05.887; y
  - (6) la determinación del comisionado de si o no la actividad significativa adversa propuesta, a solas o en combinación con otros factores:
    - (A) será prevenida o minimizada bajo AS 16.05.887; o
    - (B) causará daño sustancial a los entornos naturales de peces anádromos bajo AS 16.05.877(b).
- (b) El comisionado coleccionará, o requerirá que el solicitante colecte, la información necesaria para el permiso. El comisionado puede recuperar los honorarios igual al coste de los servicios por coleccionar la información y cumplimiento con el asesoramiento del permiso de entornos naturales.
- (c) Al terminar el borrado del asesoramiento bajo (a) de esta sección, el departamento:
- (1) publicará una notificación en el Sistema de Notificaciones Publicas Por Internet de Alaska (AS 44.62.175);
  - (2) hará una copia del borrado del asesoramiento disponible en la página web del departamento; y
  - (3) proveerá por lo menos 30 días para comentario público.
- (d) Después de que se complete el periodo de comentario establecido por (c)(3) de esta sección y la evaluación de los comentarios recibidos, el comisionado debe de publicar un asesoramiento final y una determinación del permiso por escrito en la página web del departamento. El asesoramiento final debe de incluir todos los componentes requeridos para un borrado del asesoramiento bajo (a) de esta sección. La determinación del permiso por escrito debe de exponer las razones por la decisión y la base para concluir que los requerimientos de AS 16.05.887 y de (e) esta sección se cumpla. El departamento debe de publica notificación pública del asesoramiento final y la determinación del permiso en el Sistema de Notificación Publica por Internet de Alaska (AS 44.62.175) y proveerá por escrito o notificación electrónica a cada persona que comentó sobre la determinación del comisionado que la solicitud para la actividad del permiso fue una solicitud para un permiso mayor bajo AS 16.05.875(d) o en el borrado del asesoramiento preparado bajo (a) de esta sección para la actividad.

# Propuesta de Ley No. 1

Una ley proveyendo para la protección del salmón silvestre y el entorno natural de pesca y vida silvestre.

- (e) El comisionado puede expedir un permiso mayor a un solicitante solo si:
  - (1) el periodo de notificación al publica requerido bajo (c) de esta sección se termine;
  - (2) cualesquiera condiciones de permiso o medidas atenuantes bajo AS 16.05.887 son obligatorios y ejecutables;
  - (3) el solicitante, si se requiere, proveer el bono requerido por (g) de esta sección; y
  - (4) un pedido para la reconsideración del asesoramiento final del comisionado y una determinación escrito bajo (d) esta sección no se recibe a tiempo bajo AS 16.05.889.
- (f) Si el pedido de reconsideración del asesoramiento final del comisionado y determinación por escrito expedido bajo (d) de esta sección se recibe a tiempo bajo AS 16.05.889(a), el comisionado debe de expedir un permiso mayor para la actividad cuando el comisionado
  - (1) Niega el pedido para reconsideración o expide una determinación nueva bajo AS 16.05.889(c); y
  - (2) encuentra que los requerimientos de (e) esta sección se ha cumplido.
- (g) Después de que el comisionado ha expedido una determinación de permiso por escrito bajo (d) esta sección, el solicitante debe de someterlo con el comisionado, en un formulario que le dé el comisionado, un bono de cumplimiento en la cantidad establecida por el comisionado pagable al Estado de Alaska y condicionado sobre el cumplimiento de fe de los requerimientos de este capítulo y el permiso. El comisionado no puede expedir un permiso hasta que el solicitante someta el bono en la cantidad suficiente para asegurar el cumplimiento con los términos del permiseo y el cumplimiento de las medidas atenuantes determinadas necesarias por el comisionado bajo AS 16.05.887 e incluido en la determinación del permiso por escrito publicado bajo (d) de esta sección. El bono de cumplimiento puede ser una caución expedido por una corporación licenciada para hacer negocios en el estado o un bono personal asegurado por dinero en efectivo o su equivalente. El comisionado no puede aceptar un bono ejecutado por el solicitante sin una caución por separado.
- (h) Una tribu reconocida por una entidad gubernamental o federal es exonerada de los requerimientos de bono de esta sección.
- (i) Un autorizado no puede transferir o asignar autoridad para cumplir una actividad que requiere un permiso bajo esta sección para a otra persona sin:
  - (1) la aprobación por escrito del comisionado; y publicación de un bono de cumplimiento para el cesionario o asignado como requerido
  - (2) bajo (g) esta sección, al menos que concesionado o asignado es exento bajo (h) esta sección.
- (i) En esta sección “una tribu reconocida federalmente” tiene el sentido dado en AS 23.20.520.

\*Sección 7. AS 16.05 se enmienda al añadir una sección nueva que lee;

## **Sec. 16.05.887. Condiciones y medidas atenuantes del permiso.**

- (a) El comisionado prevendrá o minimizará los efectos adversos significantes de los entornos naturales de peces anádromos. El comisionado requerirá un autorizado bajo AS 16.05.885 para implementar la actividad del permiso de una manera que evita efectos adversos

*El texto escrito en esta página es la opinión del autor(es) y se presenta como fue sometida a la División de Elecciones.*

# Propuesta de Ley No. 1

## Una ley proveyendo para la protección del salmón silvestre y el entorno natural de pesca y vida silvestre.

- significantes a los entornos naturales de peces anádromos cuando no se pueden evitar, para atenuar efectos significantes adversos a los peces y la vida silvestre incluyendo los entornos naturales de los peces anádromos bajo (b) esta sección.
- (b) Cuando se establece las condiciones de los permisos para una actividad, el comisionado debe, en orden de prioridad, requerir un autorizado bajo AS 16.05.883, AS 16.05.884, o AS 16.05.885 para atenuar efectos adversos al tomar uno más de las siguientes acciones:
    - (1) limitar efectos adversos de la actividad sobre los entornos naturales de los peces anádromos al cambiar el lugar, cadencia, procedimiento, u otra calidad administrable de la actividad;
    - (2) si los efectos adversos de la actividad no pueden ser prevenidas bajo (l) esta subsección, minimizar los efectos adversos de la actividad al limitar el grado, la magnitud, la duración o la implementación de la actividad, incluyendo la implementación de medidas protectoras o tecnologías de control; y
    - (3) si la actividad no puede ser implementada de una manera que previene efectos adversos a los entornos naturales de los peces anádromos bajo esta subsección, restaurar los entornos naturales de peces anádromos afectados.
  - (c) Las condiciones de permisos y las medidas atenuantes bajo esta sección no pueden compensar los efectos adversos de las actividades al restaura, establecer, mejorar, o preservar otro cuerpo de agua, otras porciones del mismo cuerpo de agua, o tierra.
  - (d) El comisionado requerirá un solicitante emplear las técnicas científicamente respaldadas mejores disponibles para atenuar los efectos adversos bajo (b) esta sección.
  - (e) El departamento puede adoptar regulaciones consistentes con AS 16.05.867 - 16.05.901 estableciendo condiciones de permiso apropiadas y medidas atenuantes aplicables a las actividades sujetos a los requerimientos de permisos bajo AS 16.05 .883, AS 16.05.884 o AS 16.05.885.

\*Sección 8. AS 16.05 se enmienda al añadir una sección nueva que lee:

### **Sec. 16.05.889. Reconsideración de determinaciones,**

- (a) Dentro de 30 días después de la fecha de la determinación del comisionado bajo AS 16.05.871(e), AS 16.05.875(c) o (d), AS 16.05.883, AS 16.05.884(d) o (t), o AS 16.05.885(d), cualquier persona interesada para pedir que el comisionado reconsidere la determinación. Una solicitud para reconsideración debe de estar por escrito.
- (b) Dentro de 30 días después de recibir una solicitud para reconsideración, el comisionado debe expedir una determinación por escrito otorgando o negando la solicitud. Si el comisionado no cumple sobre la solicitud de reconsideración dentro de 30 días después de recibir la solicitud, se negará la solicitud. Si el comisionado otorga la solicitud para reconsideración, el comisionado expedirá una determinación dentro de 30 días.
- (c) Al menos el comisionado ordena una consignación para más procedimientos de agencias, la determinación del comisionado al ser reconsiderado es una decisión administrativa final para los propósitos de apelación a la corte superior bajo AS 44.62.560. Una persona debe de iniciar una apelación dentro de 30 días después

# Propuesta de Ley No. 1

## Una ley proveyendo para la protección del salmón silvestre y el entorno natural de pesca y vida silvestre.

de la fecha que la determinación final se manda por correo o es distribuida de otra manera, o la fecha que la solicitud para reconsideración es considerada negada por la falta de cumplir del comisionado, cualquier de ellos se haga antes.

\*Sección 9. AS 16.05 se enmienda al añadir una sección nueva que lee:

### **Sec. 16.05.894. Notificación de violación.**

Cuando el comisionado encuentre, después de la investigación, que la persona está violando una provisión de AS 16.05.867-16.05.901, una regulación adoptada bajo AS 16.05.867-16.05.901, una condición de permiso o estipulación impuesto bajo AS 16.05.884, o una condición de permiso o medida atenuante impuesto bajo AS 16.05.883 o AS 16.05.885, el comisionado notificará el autorizado de la naturaleza de la violación y:

- (1) ordenar que se pare la violación; o
- (2) si la violación no se puede parar, ordenarle al autorizado a prevenir o atenuar los efectos adversos de la violación en entornos naturales de peces anádromos, peces y vida silvestre y otros recursos significa mente afectados de una manera consistente con AS 16.05.867-16.05.901.

\*Sección 10. AS 16.05.901(a) se enmienda para leer:

Sec. 16.05.901. Pena para violaciones de AS 16.05.867”16.05.901 (16.05.896).

- (a) Una persona que, con negligencia criminal viola, permite una violación de AS 16.05.867-16.05.901, una regulación adoptada bajo AS 16.05.867-16.05.901, una condición de permiso o estipulación impuesto bajo AS 16.05.884, una condición de permiso o medida atenuante impuesto bajo AS 16.05.883 o AS 16.05.885, o una orden expedida bajo AS 16.05.894 es culpable de un delito menor de clase A y es castigable como proveído en AS 12.55. En esta subsección, “negligencia criminal” tiene significado dado en AS 16.81.900(a).

\*Sección 11. AS 16.05.901 se enmienda al añadir una sección nueva que lee:

- (c) A pesar de (a) esta sección, si una persona o agencia gubernamental falta en notificar al comisionado de una actividad por el cual se requiere un permiso bajo AS 16.05.867-16.05.901 y la actividad causa daños materiales al entorno natural de los peces anádromos, o por negligencia o falta de cumplimiento con las condiciones del permiso y las estipulaciones impuestas bajo AS 16.05.884 o condiciones del permiso o medidas atenuantes impuestas bajo AS 16.05.883 o AS 16.05.885, daños materiales causados a entornos naturales de peces anádromos, una persona o agencia gubernamental es culpable de un delito menor de clase A y es castigable como proveído en AS 12.55.
- (d) Cada día que una violación bajo esta sección ocurre o continua será una violación separada.
- (e) Una persona que viola o permite una violación de AS 16.05.867-16.05.901, o una regulación adoptada bajo AS 16.05.867-16.05.901, una condición de permiso o estipulación impuesto bajo AS 16.05.884, una condición de permiso o medida

# Propuesta de Ley No. 1

## Una ley proveyendo para la protección del salmón silvestre y el entorno natural de pesca y vida silvestre.

- atenuante impuesto bajo AS 16.05.883 o AS 16.05.885, o una orden expedida bajo AS 16.05.894 es responsable después de ser notificado y audiencia, para una pena civil en la cantidad que no sea más de \$10,000 que será asesorado por el comisionado. Al determinar la cantidad de la pena civil, el comisionado debe de considerar:
- (1) El carácter y grade de daño a peces anádromos, otros peces y entorno natural de vida silvestre;
  - (2) el grado de intención o negligencia del demandado en causar o permitir la violación;
  - (3) el carácter y el número de violaciones del pasado causado o permitido por el autorizado; y
  - (4) se la información está disponible, los ahorros económicos netos realizados por el autorizado por medios de la violación.
- (f) Si el autorizado viola una orden expedida bajo AS 16.05.894, el abogado general, cuando se lo pida el comisionado, puede buscar un mandato requiriendo que el autorizado suspenda una actividad, totalmente o en parte hasta que el autorizado cumpla con la orden.
- (g) Si el autorizado viola una orden expedida bajo AS 16.05.894 que requiere que el autorizado repare o corrija el daño, el comisionado puede proceder a reparar o corregir el daño usando empleados de agencias del estado o contratistas y el autorizado será responsable para el coste de los arreglos. El comisionado entregará al autorizado un extracto detallados de los gastos incurridos.
- (h) La corte suprema establecerá por orden o decisión una lista de las cantidades de fianzas por violaciones bajo (a) de esta sección que permite la disposición de una citación sin una audiencia judicial. La cantidad de fianza para una violación se debe de declarar en la citación.

\*Sección 12. AS 16.05 se enmienda al añadir una sección nueva que lee:

### **Sec. 16.05. Ambito.**

Las provisiones de esta Ley no se aplican a actividades que ya existen, operaciones, o lugares que han recibido todos los permisos, autorizaciones, licencias, y actividades aprobadas federal, estatal, y localmente que afecten los entornos naturales de peces anádromos, en o antes de la fecha efectiva de esta Ley, hasta que caduque o termine el permiso, autorización, o aprobación del usuario.

\*Sección 13. AS 16.05.851 y AS 16.05.896 se revocan.

AS 16.05.851 y AS 16.05.896 se recovan.

\*Sección 14. La ley no codificada del Estado de Alaska se enmienda al añadir una sección que lee:

Las provisiones de esta Ley son independientes y separables. Si cualquier provisión de esta Ley se encuentra invalida o no constitucional, lo restante de esta Ley no será afectada y se le dará el mayor efecto posible.

# Propuesta de Ley No. 1

Una ley proveyendo para la protección del salmón silvestre y el entorno natural de pesca y vida silvestre.

## DECLARACIÓN EN APOYO

Tenemos la fortuna de vivir en uno de los últimos bastiones de salmón salvaje en el mundo. En todos los otros lugares donde hay salmón en Europa y Norte América, el desarrollo irresponsable y la actividad humana ha eliminado o amenazado a estas poblaciones de salmón. Alaska puede evitar el mismo destino al **votar SÍ para el Salmón**.

El salmón salvaje de Alaska es crítico para la economía, cultura y forma de vida de nuestro estado. Pero mientras nuestro estado crece y el número y la escala de los proyectos de desarrollo incrementan, el desarrollo irresponsable causará una destrucción del entorno natural significativa. **Al menos que fortalecemos las leyes del estado, podremos perder este recurso irremplazable que nos conecta a todos y define quienes somos como gente de Alaska.** ¿Cómo se ve Alaska sin nuestras poblaciones de florecientes y abundantes de salmón salvaje? Esta propuesta de ley ante usted asegura de que nunca tendremos que responder a esa pregunta. **Por favor vote SÍ para el Salmón.**

**Las pesqueras proveen trabajos para más de 30,000 personas en Alaska y genera casi \$2 billones en actividad económica cada año.** Según el Departamento de Pesca y Caza de Alaska, el salmón provee hasta un 61% de la proteína en las dietas de la gente que vive en la Alaska rural. Sin embargo la ley del estado que tiene la intención de proteger los ríos de salmón salvaje y otros entornos naturales es ahora más de sesenta años viejo, no tiene ninguna estándar ejecutable para adecuadamente proteger el entorno natural del salmón intervenir sobre los proyectos que pueden causar daño a los recursos de salmón.

**El SÍ para la iniciativa del Salmón traerá esta ley anticuada e inefectiva al siglo 21** al crear una aproximación más transparente, responsable y balanceada a los proyectos de desarrollo masivos.

### Esto es lo que votar SÍ para el Salmón hará:

- Establecer estándares de desarrollo claras, y ejecutables sobre los ríos de salmón, requiriendo cosas como agua adecuada en los ríos y caminos de los peces, y buena calidad de agua que el salmón salvaje necesita y prevenir mayores proyectos de hacer daño a largo plazo a los ríos de salmónes;
- Acceso a proyectos para nuestra subsistencia y actividades de pesca comercial y pesca de deporte;
- Asegurar que la gente de Alaska, por la primera vez, tengan una voz en el proceso de permisos para el desarrollo de proyectos masivos que puedan dañar a los ríos de salmónes;
- Darle autoridad al Departamento de Pesca y Casa sobre todos los ríos de salmónes en Alaska;
- Asegurar que el desarrollo de proyectos responsables siga delante de una manera que proteja nuestro legado de salmón salvaje.

### Alaska Apoya el Salmón - ¡Por favor vote SÍ para el Salmón!

Dra. Stephanie Quinn-Davidson, Doctorado, Defendiendo el Salmón  
Gayla Hoseth, Consejo Tribal Curyung, (2nda Jefa)  
Mike Wood, Coalición del Río Susitna (Presidenta de Junta)



# Propuesta de Ley No. 1

Una ley proveyendo para la protección del salmón silvestre y el entorno natural de pesca y vida silvestre.

## DECLARACIÓN EN OPOSICIÓN

**Vote NO en 1 para Proteger las Comunidades de Alaska, los Trabajos y la Economía**

### ¿Qué es la Propuesta de Ley 1?

La Propuesta de Ley 1 le hará daño a la economía y le costará a la gente de Alaska sus trabajos. Elimina nuestras protecciones del entorno natural de pesca que están basadas en la ciencia y lo reemplaza con más burocracia y regulaciones sin probar. De mejoramientos de carreteras a los proyectos del North Slope, esa propuesta cerrará o retrasará las operaciones que ya existen y futuros proyectos y pone nuestro futuro a riesgo.

### ¿Qué Hará la Propuesta de Ley 1?

Amenaza nuestros trabajos y nuestra economía; amenaza nuestros derechos como propietarios; amenaza nuestra habilidad de mantener o desarrollar una infraestructura pública; y no hace lo que los partidarios dicen que hará: no arregla los problemas que afronta la migración de salmón. Nada de eso de ser una sorpresa porque la propuesta fue creada por Ajenos que no tienen intereses investidos en Alaska. **Esto amenazaría proyectos y actividades incluyendo, pero no limitado a: carreteras, oleoductos, instalaciones de tratamiento de aguas residuales, muelles, puentes, acceso a tierra, construcción de hogares, sistemas sépticos, energía hidroeléctrica, carreteras de hielo, operación de turismo y más. Y aumenta los gastos del estado y el número de empleados del estado.**

### ¿Qué Pasará Si Se Vota No en la Propuesta de Ley 1?

- Protegerá nuestros trabajos, nuestra economía y los ingresos del estado
- Mantendrá las protecciones de los entornos naturales de pesca que están basadas en la ciencia
- Permitirá que las operaciones que ya existen, tal como el Oleoducto Trans-Alaska, para que continúe operando
- Dejará que nuevos importantes proyectos, como el Oleoducto de Gas Natural de Alaska, siga adelante
- Protegerá los derechos de los propietarios privados para construir en o reparar su propias tierras
- Preverá incrementos de gastos Estatales no necesarios
- Permitirá proyectos de carreteras importantes que sigan adelante
- Habilitar a las comunidades para usar y desarrollar energía hidroeléctrica
- Preservar la habilidad de las corporaciones de Nativos de Alaska para poder desarrollar sus tierras

### Vote NO para Proteger Nuestros Trabajos y Nuestra Economía

La Propuesta de Ley 1 hará que sea mucho más costoso o imposible para que proyectos que ya existen o que ocurrirán en el futuro por todo el estado – particularmente aquellos en las áreas remotas de Alaska – sigan adelante. Sin estos proyectos, los trabajos y la economía de Alaska correrán peligro en un momento cuando Alaska está en una recesión económica y tiene el índice de paro más alto del país. Según los oficiales del Estado, la propuesta costará millones de dólares en nuevos gastos del estado.

### Vote NO para Proteger Sus Derechos

Bajo la Propuesta de Ley 1, los proyectos simples como añadir o reparar un muelle o una alcantarilla en su propiedad se convertirán en una burocracia sin fin. Tendría usted que pagar por el gasto de estudios científicos, y su proyecto puede ser abierto al comentario público, que quiere decir que, cualquier persona, incluyendo Ajenos, pueda demandarle para parar su proyecto. Y, su falta de navegar la nueva burocracia puede meterle a usted en la cárcel y puede resultar en multas criminales de miles de dólares.

### Vote NO para una Solución Mejor

Los Científicos de la Pesca dice que los problemas del océano están causando la migración baja de salmones en Alaska. La Propuesta de Ley 1 no habla de los asuntos del océano en absoluto. Esta propuesta no resuelve el problema y, si se aprueba, solo hará que sea más difícil para que Alaska promulgue mejores pólizas.

Aaron Schutt, Co-presidente, Defendiendo Alaska, Vote No en 1  
Marleanna Hall, Presidenta, Defendiendo Alaska, Vote No en 1  
Joey Merrick, Co-presidente, Defendiendo Alaska, Vote No en 1

**Tercer Distrito Judicial  
Corte Superior**

Juez Corey

¿Debe Michael D. Corey ser retenido como juez de la corte superior por seis años?

SI

NO

Juez Morse

¿Debe William F. Morse ser retenido como juez de la corte superior por seis años?

SI

NO

Juez Walker

¿Debe Herman G. Walker Jr. ser retenido como juez de la corte superior por seis años?

SI

NO

Juez Wolverton

¿Debe Michael L. Wolverton ser retenido como juez de la corte superior por seis años?

SI

NO

**Tercer Distrito Judicial  
Corte del Distrito**

Juez Chung

¿Debe Jo-Ann M. Chung ser retenido como juez de la corte distrito por cuatro años?

SI

NO

Juez Clark

¿Debe Brian K. Clark ser retenido como juez de la corte distrito por cuatro años?

SI

NO

Juez Estelle

¿Debe William L. Estelle ser retenido como juez de la corte distrito por cuatro años?

SI

NO

Juez Illsley

¿Debe Sharon A.S. Illsley ser retenido como juez de la corte distrito por cuatro años?

SI

NO

Juez Wolfe

¿Debe John W. Wolfe ser retenido como juez de la corte distrito por cuatro años?

SI

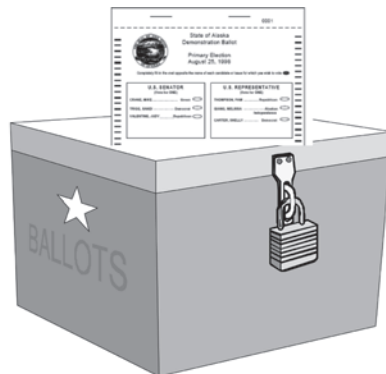
NO

**Acuérdense de Votar**

**El Día de Elecciones**

**Martes, 6 de noviembre de 2018**

**Las Urnas Están Abiertas  
de 7:00am hasta las 8:00pm**



# Los Jueces en la Boleta

## El Consejo Judicial de Evaluación y Recomendaciones de Alaska

### ¿Por qué los jueces están en las boletas?

La Constitución de Alaska y las leyes del estado requieren que los jueces estatales aparezcan regularmente en la boleta para ser aprobados o rechazados por los votantes. Este poder y obligación de la gente para votar sí o no retenir a los jueces es una parte crítica del sistema judicial.

### ¿Qué información está disponible sobre los jueces en la boleta?

Los votantes a veces no tienen información suficiente para votar para los jueces. Para ayudar a los votantes hacer una elección informada, la ley requiere que el Consejo Judicial de Alaska evalúe el desempeño de los jueces a quien les toca ser retenidos, y para hacer que esta información este disponible para los votantes. El Consejo Judicial de Alaska publica la información en este Folleto de Elecciones y en su página web al:

[www.knowyouralaskajudges.com](http://www.knowyouralaskajudges.com).

### ¿Cómo se eligen los jueces en Alaska?

Bajo la Constitución de Alaska, la selección de jueces es un proceso de dos partes que involucran al Consejo Judicial de Alaska y el gobernador.

El Consejo Judicial de Alaska, una comisión de ciudadanos no partisanos, primero revisa las solicitudes de personas que quieren ser jueces, y nominan los mejores calificados entre todos. El gobernador entonces nombra un juez de la lista de nominados.

**Retención de Elección.** Después del nombramiento, cada juez tiene que estar en la boleta para poder permanecer en su puesto. Los legisladores de nuestra constitución proveyeron a la gente de Alaska con un sistema judicial no partisano, basado en mérito para la selección, y retención elección que asegura que los jueces se mantengan responsables ante el público.

### ¿Qué calidades judiciales evalúan el Consejo Judicial de Alaska?

El Consejo Judicial evaluó a los jueces:

- La integridad, diligencia, imparcialidad, justicia, comportamiento y habilidad legal
- La habilidad de manejar la cantidad de casos, y
- Desempeño en total de sus obligaciones dentro y fuera de la sala judicial, incluyendo dictámenes.

### ¿Cuáles son las recomendaciones del Consejo Judicial de Alaska para los jueces para la boleta del 2018?

**El Consejo Judicial  
recomienda voto de**

**“SI”**

**para todos los jueces que buscan retención.**

Por favor revise las siguientes páginas para más información sobre las recomendaciones de cada juez.

## ¿Cómo evaluó el Consejo Judicial de Alaska los jueces en la boleta del 2018?

- **Encuestas a Miles de Personas en Alaska:** El Consejo Judicial encuestó a miles de personas en Alaska, incluyendo policías y oficiales de libertad condicional, empleados judiciales, abogados, jurados, y profesionales de servicios sociales.
- **Audiencias Públicas & Comentario Público:** El Consejo Judicial patrocinó audiencias públicas por todo el estado, solicitando comentarios sobre los jueces en su página web, y aceptaron comentarios del público.
- **Revisión de Otra Información:** El Consejo Judicial revise las declaraciones de conflicto de interés que se sometieron con la Comisión de Oficinas del Público de Alaska, y formularios separados sometidos con el sistema judicial. Revisó los informes de los empleados judiciales. Investigó sí o no se retuvieron salarios por falta de someter decisiones a tiempo y si o no hubieron asuntos disciplinarios ante la Comisión de Alaska sobre la Conducta Judicial. El Consejo Judicial analizó el número de recusaciones perentorias sometidas en contra de un juez, y el número de veces que las decisiones del juez fueron reversadas en apelación. El Consejo Judicial revisó información de un grupo independiente de voluntarios de observadores judiciales basados en la comunidad, Observadores Judiciales de Alaska. .
- **Se Consideró Las Autoevaluaciones de los Jueces:** El Consejo Judicial le invitó a cada juez para que asesore su desempeño de su término más reciente.
- **Se Hizo Preguntas a los Abogados con Experiencia Reciente:** El Consejo le invitó a los abogados que habían litigado recientemente un caso ante los jueces para que diesen una observación detallada sobre el desempeño del juez en ese caso.

## ¿Qué es el Consejo Judicial de Alaska?

- La Constitución de Alaska nombra la membrecía del Consejo Judicial:
  - » Tres miembros que no son abogados son nombrados por el Gobernador y confirmado por una mayoría de cada cámara de la Legislatura de Alaska,
  - » Tres abogados nombrados por la Junta de Gobernadores del Colegio de Abogados, un entidad creada y autorizada por la Legislatura de Alaska; y
  - » El Jefe de Justicia de la Corte Suprema de Alaska que sirve como presidente. (El Jefe de Justicia no vota al menos que su voto pueda afectar el resultado.)
- La Constitución requiere que todos los nombramientos se hagan con “debida consideración al área de representación sin tomar en cuenta la afiliación política.”
- Los miembros sirven términos escalonados. No reciben una compensación financiero por su trabajo menos los reembolsos por gastos de viaje.

### **Miembros del Consejo Judicial de Alaska**

**Dave Parker** vive en Wasilla y es un policía de Anchorage jubilada, un anterior maestro de escuela, y un pastor.

**James Torgerson** es un abogado de Anchorage que ejerce abogacía privada.

**Loretta Bullard** vive en Nome. Su historial es en la gerencia de corporaciones en una empresa regional de sin fines lucro de ANCSA.

**Galen Paine** es una abogada de Sitka que ejerce abogacía privada.

**Lynne Gallant** es un miembro del público de Anchorage.

**Geraldine Simon** es una abogada de Fairbanks.

**Vaya a [www.knowyouralaskajudges.com](http://www.knowyouralaskajudges.com) para más información sobre los jueces en la boleta del 2018.**

# Juez de la Corte Superior

## Michael D. Corey, Tercer Distrito Judicial



**Dirección postal:** 825 W 4th Ave.  
Anchorage, AK 99501-2004

**Correo electrónico (e-mail):** mcorey@akcourts.us

**Edad:** 58

**Lugar de nacimiento:** Lancaster, California

**Nombre de conyugue:** Dayna

**Nombre(s) de hijo(s):** Nathan, Kevin, Glenn

**Duración de residencia en Alaska:**

He sido residente del Estado de Alaska desde junio de 1980.

**Comunidades en Alaska donde ha vivido:**

Anchorage - Julio 1979

Anchorage/Homer - Junio 1980 hasta Agosto 1980

Anchorage/Homer - Junio 1981 hasta Agosto 1981

Anchorage/Dutch Harbor/Juneau - Junio 1982 hasta Agosto 1982

Anchorage - Junio 1983 hasta Agosto 1983

Anchorage - Junio 1984 hasta Agosto 1984

Anchorage - Junio 1985 hasta el presente

(Las ausencias de Alaska ocurrieron para completar mis estudios)

**Educación:**

Escuela Secundaria Patrick Henry ('78) - San Diego, Ca.  
Universidad de Colorado (Geología '82) - Boulder. Co.  
Universidad de San Diego (Licenciado en Derecho '85) - San Diego, Ca.

**Posiciones políticas y Gubernamentales:**

Juez de la Corte Superior de Anchorage

**Membresía a organizaciones de servicio:**

Colegio de Abogados de América  
Colegio de Abogados de Alaska  
Colegio de Abogados de Anchorage  
Colegio de Abogados de Colorado (inactivo)

**Intereses especiales:**

Hockey juvenil  
Fotografía  
Aptitud física  
Navegación

**Declaración:**

He tenido el privilegio de servir Alaska como un Juez de la Corte Superior desde que tomé juramento el 29 de septiembre de 2014. Desde entonces, ni un día ha pasado sin que yo me siento doblegado por la cantidad de confianza y responsabilidad que acompaña esta posición. Yo continuamente me esfuerzo a mejorar mi capacidad y de mostrarle a aquellos que me pusieron aquí que fue una decisión correcta. Cuando uno viene al juzgado, debe de sentirse seguro de que el juez sinceramente escuchará su caso, que su caso se considerará justamente, y que su caso se decidirá en una manera oportuna. Mi meta es cultivar y aumentar más la reputación de los juzgados. Yo pienso que servir la gente de Alaska es tremendamente gratificante. Busco que me retengan para que yo pueda seguir esta ocupación.

# Recomendación del Consejo Judicial de Alaska

## Juez Michael D. Corey, Corte Superior de Anchorage

El Consejo Judicial encuentra al Juez Corey **Calificado** y recomienda unánimemente que el público vote **"Sí"** para retenerle.

### ¿Qué es el Consejo Judicial de Alaska?

- Una comisión creada por la Constitución de Alaska
- Los miembros del consejo son voluntarios nombrados con la debida consideración para el área de representación y sin consideración de la afiliación política
- La ley de Alaska requiere que el Consejo Judicial para evaluar la representación de los jueces y lo autoriza para recomendarle a los votantes sí o no se debe de retener a los jueces.

### ¿Qué cualidades evaluaron el Consejo Judicial de Alaska?

El Consejo Judicial evaluó al Juez Corey en:

- Integridad, diligencia, imparcialidad, comportamiento, y habilidad legal
- Habilidad de administrar su cantidad de casos, y
- Desempeño general de sus obligaciones judiciales dentro y fuera de la sala del juzgado, incluyendo sus opiniones.

### ¿Cómo evaluó el Consejo Judicial de Alaska al Juez Corey?

- **Encuestando Miles de Personas en Alaska** – el Consejo Judicial encuestó a miles de personas de Alaska sobre su experiencia con el Juez Corey. Las clasificaciones de abogados, policías, empleados judiciales, y jurados están a continuación.
- **Información Revisada** – El Consejo Judicial revisa otros indicadores del desempeño del Juez Corey, incluyendo impugnación perentoria, índices de recusación, afirmación de apelación e índice de revocación, cualquier litigio civil o criminal que tenga que ver con la juez, si el sueldo del Juez Corey se retuvo por decisiones inoportunas, y el asesoramiento del Juez Corey de su propio desempeño.
- **Se Habló Con el Público** – El Consejo Judicial patrocinó una audiencia estatal sobre el desempeño de todos los jueces, y le pidió comentarios del público.

Clasificaciones de Encuesta para el Juez Corey							
	N	Aptitud Legal	Imparcialidad	Integridad	Temperamento	Diligencia	En Total
Abogados	124	3.9	4.1	4.4	4.2	4.1	4.0
Policías	28	~	4.0	4.1	4.4	4.0	4.0
Empleados Judiciales	31	~	4.7	4.9	4.8	4.8	4.9
Jurados	178	~	5.0	~	5.0	~	5.0

Escala de Clasificación: 5 = Excelente, 4 = Bueno, 3 = Aceptable, 2 = Deficiente, 1 = Mediocre

Para más información vaya a [www.ajc.state.ak.us/2018-retention-election](http://www.ajc.state.ak.us/2018-retention-election)

La Recomendación del Consejo Judicial de Alaska:  
Vote **"Sí"** para retener al **Juez Corey**

# Juez de la Corte de Superior

## William F. Morse, Tercer Distrito Judicial



### Declaración:

Yo tengo el privilegio de servir como un juez de la corte superior desde el 2002. Intento enfocarme en cada caso con el entendimiento de que para los litigantes es a lo mejor la cosa más importante en sus vidas actuales. Me esfuerzo en entender la posición de cada parte y de justa y neutralmente aplicarles la ley. Creo que ser juez ha sido el trabajo más exigente, importante y satisfactorio que he tenido jamás. Disfruto en ayudar a las partes llegar a sus propias resoluciones de sus disputas, si es posible. Si no pueden hacerlo, entonces estoy dispuesto a tomar las decisiones difíciles que se me presentan. Continuaré trabajando duro para proveer justicia imparcial para todas las personas que comparecen delante de mí.

**Dirección postal:** 6572 Lakeway Dr.  
Anchorage, AK 99502

**Correo electrónico (e-mail):** wmorse@akcourts.us

**Edad:** 65

**Lugar de nacimiento:** Huntington, New York

**Nombre de conyugue:** Cynthia L. Strout

**Nombre(s) de hijo(s):** Devin G. Morse  
Eleanor P. Morse

**Duración de residencia en Alaska:** 38 años

**Comunidades en Alaska donde ha vivido:**  
Anchorage y Kenai

### Educación:

Escuela Secundaria Upper Arlington, Columbus,  
Ohio 1971  
Universidad de Virginia, Licenciado con Distinción,  
Historia 1977  
Escuela de Derecho Lewis y Clark, Portland, Oregón

### Posiciones políticas y Gubernamentales:

Juez de la Corte Superior 2002 hasta el presente

*Las opiniones expresadas en esta declaración son del candidato y no están aprobadas por la División de Elecciones.  
El texto de esta declaración fue proporcionado y pagado por el candidato en acuerdo con AS 15.58.030 y 6 AAC 25.690.*



# Recomendación del Consejo Judicial de Alaska

## Juez William F. Morse, Corte Superior de Anchorage

El Consejo Judicial encuentra al Juez Morse **Calificado** y recomienda unánimemente que el público vote "**Sí**" para retenerle.

### ¿Qué es el Consejo Judicial de Alaska?

- Una comisión creada por la Constitución de Alaska
- Los miembros del consejo son voluntarios nombrados con la debida consideración para el área de representación y sin consideración de la afiliación política
- La ley de Alaska requiere que el Consejo Judicial para evaluar la representación de los jueces y lo autoriza para recomendarle a los votantes sí o no se debe de retener a los jueces.

### ¿Qué cualidades evaluaron el Consejo Judicial de Alaska?

El Consejo Judicial evaluó al Juez Morse en:

- Integridad, diligencia, imparcialidad, comportamiento, y habilidad legal
- Habilidad de administrar su cantidad de casos, y
- Desempeño general de sus obligaciones judiciales dentro y fuera de la sala del juzgado, incluyendo sus opiniones.

### ¿Cómo evaluó el Consejo Judicial de Alaska al Juez Morse?

- **Encuestando Miles de Personas en Alaska** – el Consejo Judicial encuestó a miles de personas de Alaska sobre su experiencia con el Juez Morse. Las clasificaciones de abogados, policías y agentes de libertad condicional, empleados judiciales, jurados y profesionales de servicios sociales (trabajadores sociales y tutores ad litem) están a continuación.
- **Información Revisada** – El Consejo Judicial revisa otros indicadores del desempeño del Juez Morse, incluyendo impugnación perentoria, índices de recusación, afirmación de apelación e índice de revocación, cualquier litigio civil o criminal que tenga que ver con la juez, sí el sueldo del Juez Morse se retuvo por decisiones inoportunas, y el asesoramiento del Juez Morse de su propio desempeño.
- **Se Habló Con el Público** – El Consejo Judicial patrocinó una audiencia estatal sobre el desempeño de todos los jueces, y le pidió comentarios del público.

Clasificaciones de Encuesta para el Juez Morse							
	N	Aptitud Legal	Imparcialidad	Integridad	Temperamento	Diligencia	En Total
Abogados	287	4.2	3.9	4.2	3.5	4.1	4.0
Policías	42	~	3.5	3.7	3.3	3.6	3.4
Empleados Judiciales	51	~	4.7	4.8	4.6	4.7	4.7
Jurados	39	~	5.0	~	4.9	~	5.0
Profesionales de Servicios Sociales	18	~	4.2	4.2	3.9	4.1	4.2

Escala de Clasificación: 5 = Excelente, 4 = Bueno, 3 = Aceptable, 2 = Deficiente, 1 = Mediocre

Para más información vaya a [www.ajc.state.ak.us/2018-retention-election](http://www.ajc.state.ak.us/2018-retention-election)

La Recomendación del Consejo Judicial de Alaska:  
Vote "**Sí**" para retener al **Juez Morse**

# Juez de la Corte Superior

## Herman G. Walker Jr., Tercer Distrito Judicial



**Dirección postal:** 825 W. Fourth Avenue  
Anchorage, AK 99501-2004

**Correo electrónico (e-mail):** hwalker@akcourts.us

**Edad:** 58

**Lugar de nacimiento:** Shreveport, LA

**Nombre de conyugue:** Lynda Limon

**Nombre(s) de hijo(s):** Candice Davis  
DuPree Walker  
Lucero Walker

**Duración de residencia en Alaska:** 26

**Comunidades en Alaska donde ha vivido:**  
Anchorage 1992 hasta ahora

**Educación:**  
Escuela Secundaria Apollo Título Secundario 1978  
Universidad del Estado de Arizona, Licenciado en  
Ciencias Políticas 1988  
Universidad de Wyoming, Licenciado en Derecho 1992

**Posiciones políticas y Gubernamentales:**  
Miembro anterior del Comité de Ética Legislativa

**Posiciones empresariales y Profesionales:**  
Socio anterior de Limon y Walker LLC  
Dueño anterior de THE BODY SHOP tienda de venta al  
por menor en Anchorage

**Membresía a organizaciones de servicio:**

Asociación de Cortes de Familia y Conciliación  
Asociación del Colegio de Abogados de América

**Intereses especiales:**

Viajar, hacer ejercicio, cocinar, hacer yoga, jugar al golf y varios otros pasatiempos

**Declaración:**

Estas son mis primeras elecciones de retención. Estos pasados tres años han sido de los más gratificantes en mi carrera de derecho de veinticinco años. Mi familia y yo hemos tenido una vida maravillosa en Alaska. El estado de Alaska me ha dado la oportunidad de devolver algo a la gente de Alaska por esa vida maravillosa. Me siento honrado de tener esta oportunidad de servir. Será un honor si la buena gente de Alaska me permite continuar sirviendo en esta capacidad.

Uno de mis papeles como juez es asegurarme de que todo ciudadano de Alaska tenga acceso igual al sistema judicial. Cada caso merece seria consideración, compasión y justicia. Es importante que cada persona que comparezca en mi sala tenga la oportunidad de que se les escuche y de que su caso sea evaluado justamente y en acuerdo con la ley. Yo continuaré trabajando duro y proporcionando una oportunidad justa para que se escuchen a todas las partes. Continuaré esforzándome para cumplir las expectativas de estos principios y quedo a la espera de esta oportunidad para continuar sirviendo.

*Las opiniones expresadas en esta declaración son del candidato y no están aprobadas por la División de Elecciones.  
El texto de esta declaración fue proporcionado y pagado por el candidato en acuerdo con AS 15.58.030 y 6 AAC 25.690.*

# Recomendación del Consejo Judicial de Alaska

## Juez Herman G. Walker, Jr., Corte Superior de Anchorage

El Consejo Judicial encuentra al Juez Walker **Calificado** y recomienda unánimemente que el público vote "**Sí**" para retenerle.

### ¿Qué es el Consejo Judicial de Alaska?

- Una comisión creada por la Constitución de Alaska
- Los miembros del consejo son voluntarios nombrados con la debida consideración para el área de representación y sin consideración de la afiliación política
- La ley de Alaska requiere que el Consejo Judicial para evaluar la representación de los jueces y lo autoriza para recomendarle a los votantes sí o no se debe de retener a los jueces.

### ¿Qué cualidades evaluaron el Consejo Judicial de Alaska?

El Consejo Judicial evaluó al Juez Walker en:

- Integridad, diligencia, imparcialidad, comportamiento, y habilidad legal
- Habilidad de administrar su cantidad de casos, y
- Desempeño general de sus obligaciones judiciales dentro y fuera de la sala del juzgado, incluyendo sus opiniones.

### ¿Cómo evaluó el Consejo Judicial de Alaska al Juez Walker?

- **Encuestando Miles de Personas en Alaska** – el Consejo Judicial encuestó a miles de personas de Alaska sobre su experiencia con el Juez Walker. Las clasificaciones de abogados, policías, empleados judiciales, y jurados están a continuación.
- **Información Revisada** – El Consejo Judicial revisa otros indicadores del desempeño del Juez Walker, incluyendo impugnación perentoria, índices de recusación, afirmación de apelación e índice de revocación, cualquier litigio civil o criminal que tenga que ver con la juez, sí el sueldo del Juez Walker se retuvo por decisiones inoportunas, y el asesoramiento del Juez Walker de su propio desempeño.
- **Se Habló Con el Público** – El Consejo Judicial patrocinó una audiencia estatal sobre el desempeño de todos los jueces, y le pidió comentarios del público.

Clasificaciones de Encuesta para el Juez Walker							
	N	Aptitud Legal	Imparcialidad	Integridad	Temperamento	Diligencia	En Total
Abogados	146	3.8	4.2	4.4	4.3	3.9	4.0
Policías	10	~	3.4	3.8	4.0	3.8	3.6
Empleados Judiciales	29	~	4.4	4.5	4.5	4.4	4.5
Jurados	15	~	4.8	~	5.0	~	4.9

Escala de Clasificación: 5 = Excelente, 4 = Bueno, 3 = Aceptable, 2 = Deficiente, 1 = Mediocre

Para más información vaya a [www.ajc.state.ak.us/2018-retention-election](http://www.ajc.state.ak.us/2018-retention-election)

La Recomendación del Consejo Judicial de Alaska:  
Vote "**Sí**" para retener al **Juez Walker**

# Juez de la Corte Superior

## Michael L. Wolverton, Tercer Distrito Judicial



**Dirección postal:** 825 W 4th Ave.  
Anchorage, AK 99501

**Correo electrónico (e-mail):** mwolverton@akcourts.us

**Edad:** 68

**Lugar de nacimiento:** Mankato, Minnesota

**Nombre(s) de hijo(s):** Rebecca M. Wolverton y  
Scot M. Wolverton

**Duración de residencia en Alaska:** 38 años

**Comunidades en Alaska donde ha vivido:**  
Anchorage 1980-presente

**Educación:**  
Mankato Escuela Secundaria, 1965-1968  
Mankato Universidad Estatal, 1968-1972, Licenciatura  
en Artes  
Universidad de Minnesota Escuela de Derecho,  
1974-1977, Licenciado en Derecho

**Posiciones políticas y Gubernamentales:**  
Anchorage Corte Superior, 1996 hasta el presente  
Anchorage Corte del Distrito, 1988-1996 (provisional  
1983-1986)  
Agencia de Defensores Públicos de Alaska, 1980-1984,  
1986-1988  
Actuario de la Corte Superior, 1980  
Voluntario de los Cuerpos de Paz, Fideicomiso de  
Naciones Unidas de las Islas Pacíficas

Oficina de Defensores Públicos, 1977-1980, Jefe en  
Funciones, 1979

**Posiciones empresariales y Profesionales:**  
Anterior Miembro, Junta de Gobernadores  
Colegio de Abogados de Alaska, 1988

**Membresía a organizaciones de servicio:**  
Iglesia First Christian

**Intereses especiales:**  
Familia, viajar, montar en bicicleta

**Declaración:**  
Desde que me gradué de la escuela de derecho, me he dedicado a una Carrera en el servicio público. Continúo disfrutando de los desafíos de servir como juez, y estoy agradecido por el honor y la oportunidad que he tenido para servir a la gente de Alaska en mi capacidad como juez.

Este será mi última elección de retención, y yo le estoy pidiendo su apoyo para ayudarme continuar con mi servicio público.

*Las opiniones expresadas en esta declaración son del candidato y no están aprobadas por la División de Elecciones.  
El texto de esta declaración fue proporcionado y pagado por el candidato en acuerdo con AS 15.58.030 y 6 AAC 25.690.*

# Recomendación del Consejo Judicial de Alaska

## Juez Michael L. Wolverton, Corte Superior de Anchorage

El Consejo Judicial encuentra al Juez Wolverton **Calificado** y recomienda unánimemente que el público vote "**Sí**" para retenerle.

### ¿Qué es el Consejo Judicial de Alaska?

- Una comisión creada por la Constitución de Alaska
- Los miembros del consejo son voluntarios nombrados con la debida consideración para el área de representación y sin consideración de la afiliación política
- La ley de Alaska requiere que el Consejo Judicial para evaluar la representación de los jueces y lo autoriza para recomendarle a los votantes sí o no se debe de retener a los jueces.

### ¿Qué cualidades evaluaron el Consejo Judicial de Alaska?

El Consejo Judicial evaluó al Juez Wolverton en:

- Integridad, diligencia, imparcialidad, comportamiento, y habilidad legal
- Habilidad de administrar su cantidad de casos, y
- Desempeño general de sus obligaciones judiciales dentro y fuera de la sala del juzgado, incluyendo sus opiniones.

### ¿Cómo evaluó el Consejo Judicial de Alaska al Juez Wolverton?

- **Encuestando Miles de Personas en Alaska** – el Consejo Judicial encuestó a miles de personas de Alaska sobre su experiencia con el Juez Wolverton. Las clasificaciones de abogados, policías, empleados judiciales, y jurados están a continuación.
- **Información Revisada** – El Consejo Judicial revisa otros indicadores del desempeño del Juez Wolverton, incluyendo impugnación perentoria, índices de recusación, afirmación de apelación e índice de revocación, cualquier litigio civil o criminal que tenga que ver con la juez, si el sueldo del Juez Wolverton se retuvo por decisiones inoportunas, y el asesoramiento del Juez Wolverton de su propio desempeño.
- **Se Habló Con el Público** – El Consejo Judicial patrocinó una audiencia estatal sobre el desempeño de todos los jueces, y le pidió comentarios del público.

Clasificaciones de Encuesta para el Juez Wolverton							
	N	Aptitud Legal	Imparcialidad	Integridad	Temperamento	Diligencia	En Total
Abogados	158	4.2	4.5	4.6	4.4	4.1	4.3
Policías	53	~	3.9	4.1	4.0	4.1	3.9
Empleados Judiciales	35	~	4.8	4.9	4.8	4.8	4.8
Jurados	179	~	4.9	~	4.9	~	4.9

Escala de Clasificación: 5 = Excelente, 4 = Bueno, 3 = Aceptable, 2 = Deficiente, 1 = Mediocre

Para más información vaya a [www.ajc.state.ak.us/2018-retention-election](http://www.ajc.state.ak.us/2018-retention-election)

La Recomendación del Consejo Judicial de Alaska:  
Vote "**Sí**" para retener al **Juez Wolverton**

# Juez de la Corte del Distrito

## Jo-Ann M. Chung, Tercer Distrito Judicial



**Dirección postal:** 825 W. Fourth Avenue  
Anchorage, AK 99501

**Correo electrónico (e-mail):** jchung@akcourts.us

**Edad:** 51

**Lugar de nacimiento:** Cambridge, MA

**Nombre de conyugue:** James Adam Bartlett

**Duración de residencia en Alaska:** 24 años

**Comunidades en Alaska donde ha vivido:**

Kenai 1995 - 1996  
Anchorage 1994 - 1995  
1996 hasta el presente

**Educación:**

Universidad de Fairfield, Licenciada en Artes. 1989  
Escuela de Derecho Northeastern, Licenciada en  
Derecho. 1994

**Posiciones políticas y Gubernamentales:**

Actuarial Judicial, Corte de Apelaciones de  
Alaska 1994-1995  
Abogada de Oficio Auxiliar 1995-1996  
Abogada General Auxiliar 1996-2001  
Fiscal Municipal Auxiliar 2001-2011

**Intereses especiales:**

Montar en bicicleta, hacer esquí, senderismo

**Otros:**

Yo nací en el área de Boston, y asistí a la escuela de derecho ahí. Durante el verano de 1993, yo fui becaria en las Oficinas de Abogacía Pública de Alaska. Después de graduarme, regresé a Alaska para ser actuarial judicial. Entonces me fui a Kenai para trabajar como abogada de oficio. Después, regresé a Anchorage para trabajar en las oficinas del Abogado General, trabajando en la protección del consumidor y en la protección de menores. Posteriormente, trabajé en las Oficinas del Fiscal Municipal, como una supervisora judicial de la unidad de violencia doméstica y de los abogados litigantes y durante varias ocasiones, serví como Subjefe del Fiscal Municipal.

**Declaración:**

Me encanta Alaska y he hecho de este lugar especial mi hogar. Cuando llegué a Alaska en 1994 como una abogada joven, inmediatamente me enamoré con la amabilidad, el espíritu, y la naturaleza de Alaska.

Para mí, fue una tarea abrumadora ir a la escuela de derecho y entonces superar los desafíos del litigio. Por lo tanto, yo reconozco que tener que ir al juzgado es una experiencia incómoda para muchos individuos porque yo personalmente lo he vivido. En los últimos veintitantos años, he tenido la oportunidad de haber servido como actuarial judicial, abogada de oficio, fiscal, jurado, y juez. Estas experiencias me han expuesto a los aspectos diferentes del sistema judicial en Alaska, y creo que el Sistema Judicial de Alaska es justo hacia todas personas. Como juez en la corte del distrito durante los últimos siete años, he visto que mucha de la gente que comparece en mi sala está tratando con luchas y conflictos significantes. Todos los días, yo me esfuerzo a escuchar y responder a la gente, con dignidad y respeto, mientras que ellos se enfrentan a sus situaciones difíciles. Me siento afortunada de haber servido como juez en la corte estatal, hasta ahora, y espero poder continuar sirviendo al público como una juez de la corte del distrito.

*Las opiniones expresadas en esta declaración son del candidato y no están aprobadas por la División de Elecciones.  
El texto de esta declaración fue proporcionado y pagado por el candidato en acuerdo con AS 15.58.030 y 6 AAC 25.690.*

# Recomendación del Consejo Judicial de Alaska

## Juez Jo-Ann M. Chung, Corte del Distrito de Anchorage

El Consejo Judicial encuentra a la Juez Chung **Calificada** y recomienda unánimemente que el público vote **"Sí"** para retenerla.

### ¿Qué es el Consejo Judicial de Alaska?

- Una comisión creada por la Constitución de Alaska
- Los miembros del consejo son voluntarios nombrados con la debida consideración para el área de representación y sin consideración de la afiliación política
- La ley de Alaska requiere que el Consejo Judicial para evaluar la representación de los jueces y lo autoriza para recomendarle a los votantes sí o no se debe de retener a los jueces.

### ¿Qué cualidades evaluaron el Consejo Judicial de Alaska?

El Consejo Judicial evaluó a la Juez Chung en:

- Integridad, diligencia, imparcialidad, comportamiento, y habilidad legal
- Habilidad de administrar su cantidad de casos, y
- Desempeño general de sus obligaciones judiciales dentro y fuera de la sala del juzgado, incluyendo sus opiniones.

### ¿Cómo evaluó el Consejo Judicial de Alaska a la Juez Chung?

- **Encuestando Miles de Personas en Alaska** – el Consejo Judicial encuestó a miles de personas de Alaska sobre su experiencia con la Juez Chung. Las clasificaciones de abogados, policías, empleados judiciales, y jurados están a continuación.
- **Información Revisada** – El Consejo Judicial revisa otros indicadores del desempeño de la Juez Chung, incluyendo impugnación perentoria, índices de recusación, afirmación de apelación e índice de revocación, cualquier litigio civil o criminal que tenga que ver con la juez, sí el sueldo de la Juez Chung se retuvo por decisiones inoportunas, y el asesoramiento de la Juez Chung de su propio desempeño.
- **Se Habló Con el Público** – El Consejo Judicial patrocinó una audiencia estatal sobre el desempeño de todos los jueces, y le pidió comentarios del público.

Clasificaciones de Encuesta para la Juez Chung							
	N	Aptitud Legal	Imparcialidad	Integridad	Temperamento	Diligencia	En Total
Abogados	137	4.1	4.1	4.4	4.2	4.3	4.1
Policías	47	~	4.0	4.1	4.1	4.0	4.0
Empleados Judiciales	28	~	4.4	4.6	4.6	4.4	4.6
Jurados	30	~	4.9	~	5.0	~	4.9

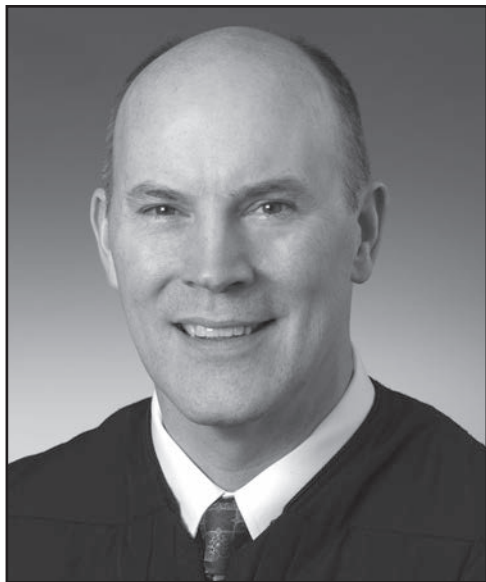
Escala de Clasificación: 5 = Excelente, 4 = Bueno, 3 = Aceptable, 2 = Deficiente, 1 = Mediocre

Para más información vaya a [www.ajc.state.ak.us/2018-retention-election](http://www.ajc.state.ak.us/2018-retention-election)

La Recomendación del Consejo Judicial de Alaska:  
Vote **"Sí"** para retener a la **Juez Chung**

# Juez de la Corte del Distrito

## Brian K. Clark, Tercer Distrito Judicial



**Dirección postal:** 825 W 4th Ave.  
Anchorage, AK 99501

**Correo electrónico (e-mail):** bkclark@gci.net

**Edad:** 52

**Lugar de nacimiento:** Midland, TX

**Nombre de conyugue:** Patrick Rood

**Duración de residencia en Alaska:** Desde 1972

**Comunidades en Alaska donde ha vivido:**

Anchorage 1972-1994, 1997-presente  
Fairbanks 1994, Septiembre-Diciembre 7, 1994  
Barrow 1994 (Diciembre 7)-1997

**Educación:**

Escuela Secundaria Dimond (Anchorage, Ak),  
1980-1984, Título de Secundaria  
Universidad de Colorado (Boulder), 1984-1988,  
Licenciado en Lingüística  
Universidad de Willamette, Escuela de Derecho  
(Salem, Or), 1988-1991, Licenciado en Derecho

**Posiciones empresariales y Profesionales:**

Abogado, Lane Powell Spears Lubersky, 1992-1994

**Intereses especiales:**

Tenis, Senderismo, Leer

**Declaración:**

He vivido en Alaska desde 1972 Después de asistir a la universidad y a la escuela de derecho, regresé a Alaska por mí fuerte deseo de quedarme en Alaska y de server la comunidad donde me crie. Como un Fiscal Auxiliar y Abogado General Auxiliar en Anchorage, Barrow, Fairbanks y Palmer, me familiaricé con los asuntos al que se enfrenta la gente de Alaska cuando se ven envueltos en nuestro sistema judicial. Esta experiencia me ha preparado para poder trabajar efectiva y justamente con el alto volumen de casos en la corte del distrito de Anchorage. En casos criminales, yo me esfuerzo en tomar decisiones de sentencias que reúnen las necesidades de la comunidad y la víctima, igual que abordar la rehabilitación del acusado. En casos civiles, yo escucho cuidadosamente a todas las partes y tomo el tiempo de tomar decisiones que son de buen juicio y justas.

Dentro del sistema judicial en sí, yo sigo trabajando en colaboración con otros jueces para citar audiencias que sean más eficaces para el público. También trabajo con otros jueces abogados para mejorar las instrucciones al jurado en casos criminales para estén al corriente y para que sean más fáciles de entender.

Yo estoy comprometido en tratar a todos que se ven envueltos en nuestro sistema judicial justa y respetuosamente. Disfruto mucho server a esta comunidad y formar parte de ella.

*Las opiniones expresadas en esta declaración son del candidato y no están aprobadas por la División de Elecciones.  
El texto de esta declaración fue proporcionado y pagado por el candidato en acuerdo con AS 15.58.030 y 6 AAC 25.690.*



# Recomendación del Consejo Judicial de Alaska

## **Juez Brian K. Clark, Corte del Distrito de Anchorage**

El Consejo Judicial encuentra al Juez Clark **Calificado** y recomienda unánimemente que el público vote "**Sí**" para retenerle.

### ¿Qué es el Consejo Judicial de Alaska?

- Una comisión creada por la Constitución de Alaska
- Los miembros del consejo son voluntarios nombrados con la debida consideración para el área de representación y sin consideración de la afiliación política
- La ley de Alaska requiere que el Consejo Judicial para evaluar la representación de los jueces y lo autoriza para recomendarle a los votantes sí o no se debe de retener a los jueces.

### ¿Qué cualidades evaluaron el Consejo Judicial de Alaska?

El Consejo Judicial evaluó al Juez Clark en:

- Integridad, diligencia, imparcialidad, comportamiento, y habilidad legal
- Habilidad de administrar su cantidad de casos, y
- Desempeño general de sus obligaciones judiciales dentro y fuera de la sala del juzgado, incluyendo sus opiniones.

### ¿Cómo evaluó el Consejo Judicial de Alaska al Juez Clark?

- **Encuestando Miles de Personas en Alaska** – el Consejo Judicial encuestó a miles de personas de Alaska sobre su experiencia con el Juez Clark. Las clasificaciones de abogados, policías, empleados judiciales, y jurados están a continuación.
- **Información Revisada** – El Consejo Judicial revisa otros indicadores del desempeño del Juez Clark, incluyendo impugnación perentoria, índices de recusación, afirmación de apelación e índice de revocación, cualquier litigio civil o criminal que tenga que ver con la juez, sí el sueldo del Juez Clark se retuvo por decisiones inoportunas, y el asesoramiento del Juez Clark de su propio desempeño.
- **Se Habló Con el Público** – El Consejo Judicial patrocinó una audiencia estatal sobre el desempeño de todos los jueces, y le pidió comentarios del público.

Clasificaciones de Encuesta para el Juez Clark							
	N	Aptitud Legal	Imparcialidad	Integridad	Temperamento	Diligencia	En Total
<b>Abogados</b>	139	4.4	4.6	4.7	4.7	4.4	4.6
<b>Policías</b>	40	~	4.4	4.5	4.5	4.4	4.5
<b>Empleados Judiciales</b>	29	~	4.8	4.8	4.8	4.7	4.8
<b>Jurados</b>	98	~	4.9	~	5.0	~	5.0

Escala de Clasificación: 5 = Excelente, 4 = Bueno, 3 = Aceptable, 2 = Deficiente, 1 = Mediocre

Para más información vaya a [www.ajc.state.ak.us/2018-retention-election](http://www.ajc.state.ak.us/2018-retention-election)

La Recomendación del Consejo Judicial de Alaska:  
Vote "**Sí**" para retener al **Juez Clark**

# Juez de la Corte del Distrito

## William L. Estelle, Tercer Distrito Judicial



**Dirección postal:** 435 S. Denali St.  
Palmer, AK 99645

**Correo electrónico (e-mail):** westelle@akcourts.us

**Edad:** 64

**Lugar de nacimiento:** Palmer, Alaska

**Nombre de conyugue:** Kathy

**Nombre(s) de hijo(s):** Robert y Emily

**Duración de residencia en Alaska:** Toda la vida

**Comunidades en Alaska donde ha vivido:**  
Palmer 1954-73, Anchorage 1974-80, Bethel 1985-87

**Educación:**  
Escuela Secundaria de Palmer, Universidad de Alaska  
Anchorage, Universidad de Derecho Duke.

**Posiciones políticas y Gubernamentales:**  
Auxiliar Abogado General, Auxiliar Fiscal, Juez de la  
Corte del Distrito.

**Intereses especiales:**  
Senderismo, jardinería, historia, viajar.

**Otros:**  
Ciudadano de Alaska de tres generaciones.

### **Declaración:**

Sirviendo en la Corte del Distrito de Palmer es algo me satisface mucho. Este es la corte de “una onza de prevención” donde nos trabajamos con la mayoría de los casos de las cortes y un total de 80% de casos criminales. Nosotros vemos la variedad más grande mala fortuna humana. En cada caso, yo busco el “lo positivo” o la oportunidad para que la persona consiga la sabiduría, habilidades y herramientas que le puedan ayudar para que eviten regresar a la corte hasta que, al menos que sea, a lo mejor, para servir como un jurado en el caso de otra persona.

Yo creo que el respeto, la paciencia y el entendimiento es útil para ayudar a las personas que se presentan en la corte para que busquen un futuro mejor. Si pueden hacer eso, se ayudan no solo a ellos mismos pero también a la comunidad y las familias, víctimas y otros envueltos en los hechos desafortunados que causó que este caso se presentase en la corte.

Como una persona que ha vivido en Alaska toda su vida, ha sido un honor para mí servir como juez en el Valle durante 15 años, manejando más de 60,000 casos. Me encanta mi trabajo, e intento tratar a cada persona que comparece delante de mi justamente y con respeto. Uno de los mejores momentos de mi servicio judicial ha sido ayudar empezar la corte de salud mental de Palmer. Yo verdaderamente creo que esta corte terapéutica ha ayudado a mucha gente cambiar sus vidas. Me importa mucho el proveer justicia a toda la gente que se presenta ante mí y es un honor servir a la gente como juez en Palmer.

*Las opiniones expresadas en esta declaración son del candidato y no están aprobadas por la División de Elecciones.  
El texto de esta declaración fue proporcionado y pagado por el candidato en acuerdo con AS 15.58.030 y 6 AAC 25.690.*

# Recomendación del Consejo Judicial de Alaska

## Juez William L. Estelle, Corte del Distrito de Palmer

El Consejo Judicial encuentra al Juez Estelle **Calificado** y recomienda unánimemente que el público vote "**Sí**" para retenerle.

### ¿Qué es el Consejo Judicial de Alaska?

- Una comisión creada por la Constitución de Alaska
- Los miembros del consejo son voluntarios nombrados con la debida consideración para el área de representación y sin consideración de la afiliación política
- La ley de Alaska requiere que el Consejo Judicial para evaluar la representación de los jueces y lo autoriza para recomendarle a los votantes sí o no se debe de retener a los jueces.

### ¿Qué cualidades evaluaron el Consejo Judicial de Alaska?

El Consejo Judicial evaluó al Juez Estelle en:

- Integridad, diligencia, imparcialidad, comportamiento, y habilidad legal
- Habilidad de administrar su cantidad de casos, y
- Desempeño general de sus obligaciones judiciales dentro y fuera de la sala del juzgado, incluyendo sus opiniones.

### ¿Cómo evaluó el Consejo Judicial de Alaska al Juez Estelle?

- **Encuestando Miles de Personas en Alaska** – el Consejo Judicial encuestó a miles de personas de Alaska sobre su experiencia con el Juez Estelle. Las clasificaciones de abogados, policías, empleados judiciales, y jurados están a continuación.
- **Información Revisada** – El Consejo Judicial revisa otros indicadores del desempeño del Juez Estelle, incluyendo impugnación perentoria, índices de recusación, afirmación de apelación e índice de revocación, cualquier litigio civil o criminal que tenga que ver con la juez, sí el sueldo del Juez Estelle se retuvo por decisiones inoportunas, y el asesoramiento del Juez Estelle de su propio desempeño.
- **Se Habló Con el Público** – El Consejo Judicial patrocinó una audiencia estatal sobre el desempeño de todos los jueces, y le pidió comentarios del público.

Clasificaciones de Encuesta para el Juez Estelle							
	N	Aptitud Legal	Imparcialidad	Integridad	Temperamento	Diligencia	En Total
Abogados	86	3.7	3.6	3.5	3.7	3.2	3.3
Policías	21	~	4.0	4.0	4.0	3.8	3.9
Empleados Judiciales	20	~	4.4	4.3	4.4	3.9	4.2
Jurados	21	~	4.8	~	4.9	~	4.9

Escala de Clasificación: 5 = Excelente, 4 = Bueno, 3 = Aceptable, 2 = Deficiente, 1 = Mediocre

Para más información vaya a [www.ajc.state.ak.us/2018-retention-election](http://www.ajc.state.ak.us/2018-retention-election)

La Recomendación del Consejo Judicial de Alaska:  
Vote "**Sí**" para retener al **Juez Estelle**

# Juez de la Corte del Distrito

## Sharon A.S. Illsley, Tercer Distrito Judicial



**Dirección postal:** Kenai Courthouse  
125 Trading Bay Drive  
Kenai, AK 99611

**Correo electrónico (e-mail):** sillsley@akcourts.us

**Edad:** 62

**Lugar de nacimiento:** Pueblo, Colorado

**Nombre de conyugue:** Glenn

**Duración de Residencia en Alaska:** 24 años

**Comunidades en Alaska donde ha vivido:**

Kenai 1990-1998; 2007-2018  
Anchorage 2002-2007

**Educación:**

Mitchell Escuela Secundaria, Colorado Springs,  
1972-1975, Título de Secundaria  
Universidad de Colorado, Boulder, 1975-1979, Licenciada  
en Estudios Americanos  
Universidad de Colorado Escuela de Derecho, Boulder,  
1979-1981, Licenciada en Derecho  
Universidad de Denver, 1999-2001, Máster en Derecho,  
Impuestos

**Posiciones políticas y Gubernamentales:**

Oficina del Fiscal 1990-1997; 2002-2007  
Juez de la Corte del Distrito 2007 hasta el presente

**Posiciones empresariales y Profesionales:**

Asesora Financiera y Instructora de Agencia de  
Corredores por Internet, 1998-2001  
Series NASD 7, 63 y 65 licenciada

**Intereses especiales:**

Viajar, leer, senderismo, pasear.

**Otros:**

Después de graduarme de la escuela de derecho,  
trabajé para una oficina de práctica general pequeña  
en Cherry Creek, Colorado. Me interesó pasar más  
tiempo dentro de la sala de juicios que es lo que me  
levó a trabajar como fiscal y juez. Mi marido Glenn  
yo nos casamos en 1988. En 1990 pudimos venirnos  
a vivir a Alaska, un sueño que compartíamos. Glenn  
ha trabajado por muchos años en una plataforma de  
petróleo en Cook Inlet.

**Declaración:**

Ha sido un honor servir a la gente del Estado de  
Alaska en mis posiciones anteriores con la Oficina del  
Fiscal del Distrito y en mi posición corriente como  
Juez de la Corte del Distrito. Yo siempre me esfuerzo  
en tratar a todas las personas con imparcialidad y  
respeto. Intento asegurarme de que los litigantes que  
se auto representan y que comparecen en mi sala  
entiendan lo que les está pasando y las opciones  
que tienen disponibles. Los miembros del jurado son  
esenciales para que el sistema judicial funcione y yo  
intento hacer que los ciudadanos que se presentan  
para servir como jurados sepan de la importancia que  
tiene el papel que cumplen y respeto el tiempo que  
presentan todo lo posible. Antes de tomar cualquier  
decisión, trabajo duro para conocer y cuidadosa e  
imparcialmente evaluar no solo los hechos, si no la ley.  
Sirviendo como la única juez de la Corte del Distrito  
de Kenai ha sido un desafío igual que gratificante. Si  
se me retiene, continuaré hacer el mejor trabajo que  
pueda para servir a los ciudadanos del Estado de  
Alaska y la Península de Kenai.

*Las opiniones expresadas en esta declaración son del candidato y no están aprobadas por la División de Elecciones.  
El texto de esta declaración fue proporcionado y pagado por el candidato en acuerdo con AS 15.58.030 y 6 AAC 25.690.*

# Recomendación del Consejo Judicial de Alaska

## **Juez Sharon A. S. Illsley, Corte del Distrito de Kenai**

El Consejo Judicial encuentra a la Juez Illsley **Calificada** y recomienda unánimemente que el público vote "**Sí**" para retenerla.

### ¿Qué es el Consejo Judicial de Alaska?

- Una comisión creada por la Constitución de Alaska
- Los miembros del consejo son voluntarios nombrados con la debida consideración para el área de representación y sin consideración de la afiliación política
- La ley de Alaska requiere que el Consejo Judicial para evaluar la representación de los jueces y lo autoriza para recomendarle a los votantes sí o no se debe de retener a los jueces.

### ¿Qué cualidades evaluaron el Consejo Judicial de Alaska?

El Consejo Judicial evaluó a la Juez Illsley en:

- Integridad, diligencia, imparcialidad, comportamiento, y habilidad legal
- Habilidad de administrar su cantidad de casos, y
- Desempeño general de sus obligaciones judiciales dentro y fuera de la sala del juzgado, incluyendo sus opiniones.

### ¿Cómo evaluó el Consejo Judicial de Alaska a la Juez Illsley?

- **Encuestando Miles de Personas en Alaska** – el Consejo Judicial encuestó a miles de personas de Alaska sobre su experiencia con la Juez Illsley. Las clasificaciones de abogados, policías, empleados judiciales, y jurados están a continuación.
- **Información Revisada** – El Consejo Judicial revisa otros indicadores del desempeño de la Juez Illsley, incluyendo impugnación perentoria, índices de recusación, afirmación de apelación e índice de revocación, cualquier litigio civil o criminal que tenga que ver con la juez, sí el sueldo de la Juez Illsley se retuvo por decisiones inoportunas, y el asesoramiento de la Juez Illsley de su propio desempeño.
- **Se Habló Con el Público** – El Consejo Judicial patrocinó una audiencia estatal sobre el desempeño de todos los jueces, y le pidió comentarios del público.

Clasificaciones de Encuesta para la Juez Illsley							
	N	Aptitud Legal	Imparcialidad	Integridad	Temperamento	Diligencia	En Total
Abogados	48	3.8	3.8	4.2	3.9	4.0	3.7
Policías	28	~	3.5	3.9	4.0	3.8	3.6
Empleados Judiciales	18	~	4.4	4.3	4.1	4.5	4.3
Jurados	83	~	4.8	~	4.8	~	4.7

Escala de Clasificación: 5 = Excelente, 4 = Bueno, 3 = Aceptable, 2 = Deficiente, 1 = Mediocre

Para más información vaya a [www.ajc.state.ak.us/2018-retention-election](http://www.ajc.state.ak.us/2018-retention-election)

La Recomendación del Consejo Judicial de Alaska:  
Vote "**Sí**" para retener a la **Juez Illsley**

# Juez de la Corte del Distrito

## John Wolfe, Tercer Distrito Judicial



**Duración de residencia en Alaska:** 20 años

**Comunidades en Alaska donde ha vivido:**

Bethel 1997 hasta 1999  
Soldotna 1999 hasta 2003  
Dillingham 2003 hasta 2005  
Palmer 2005 hasta el presente

**Educación:**

Escuela Secundaria Poland, Alexandria, La., Título Secundario 1975  
Universidad de Oklahoma, Licenciado en Ciencias, Matemáticas 1980  
Universidad de Oklahoma, Licenciado en Derecho 1983

**Posiciones empresariales y Profesionales:**

1983 hasta 1985 – Socio, Tolle y Parish Bufete de Abogados, Okemah, Oklahoma  
1985 hasta 1997- Fiscal Auxiliar, Cherokee, Oklahoma  
1997- 2004 – Fiscal Auxiliar, Estado de Alaska

**Membresía a organizaciones de servicio:**

Colegio de Abogados de Alaska, Colegio de Abogados de Mat-Su

**Intereses especiales:**

Senderismo, viajar

**Declaración:**

Ha sido un privilegio para mí servir como Juez de la Corte del Distrito. Estoy agradecido por la recomendación positiva del Consejo Judicial de Alaska.

Me siento honrado de ser miembro de lo que yo creo ser uno de los mejores sistemas judiciales en el país. Yo trabajo duro para proporcionar un foro que es justo hacia todas las partes y para tratar a todos aquellos que comparecen delante de mí con cortesía y respeto. Intento considerar cada caso de una manera cuidadosa, imparcial y considerada y de rendir un fallo que es imparcial y que está en acuerdo con la ley.

He recibido de buena manera a las oportunidades para promocionar el respeto hacia los principios demócratas y de nuestro Sistema de justicia hablándole a los grupos tales como los que se gradúan de la corte de menores y participando en juicios simulados con las clases escolares. El trabajo de un juez requiere el estudio constante para permanecerse al corriente dentro de la ley y para aprender nuevas maneras de mejorar la administración de la justicia. Adicionalmente a los estudios privados, yo he seguido oportunidades escolares tales como seminarios para mejorar mi representación como juez.

Yo siempre me he esforzado en comportarme con integridad, humildad y diligencia. Si se me retiene continuaré cumpliendo mis obligaciones lo mejor que pueda y me esforzaré a ser merecedor del trabajo en el que se me ha confiado.

*Las opiniones expresadas en esta declaración son del candidato y no están aprobadas por la División de Elecciones. El texto de esta declaración fue proporcionado y pagado por el candidato en acuerdo con AS 15.58.030 y 6 AAC 25.690.*

# Recomendación del Consejo Judicial de Alaska

## Juez John W. Wolfe, Corte del Distrito de Palmer

El Consejo Judicial encuentra al Juez Wolfe **Calificado** y recomienda unánimemente que el público vote **"Sí"** para retenerle.

### ¿Qué es el Consejo Judicial de Alaska?

- Una comisión creada por la Constitución de Alaska
- Los miembros del consejo son voluntarios nombrados con la debida consideración para el área de representación y sin consideración de la afiliación política
- La ley de Alaska requiere que el Consejo Judicial para evaluar la representación de los jueces y lo autoriza para recomendarle a los votantes sí o no se debe de retener a los jueces.

### ¿Qué cualidades evaluaron el Consejo Judicial de Alaska?

El Consejo Judicial evaluó al Juez Wolfe en:

- Integridad, diligencia, imparcialidad, comportamiento, y habilidad legal
- Habilidad de administrar su cantidad de casos, y
- Desempeño general de sus obligaciones judiciales dentro y fuera de la sala del juzgado, incluyendo sus opiniones.

### ¿Cómo evaluó el Consejo Judicial de Alaska al Juez Wolfe?

- **Encuestando Miles de Personas en Alaska** – el Consejo Judicial encuestó a miles de personas de Alaska sobre su experiencia con el Juez Wolfe. Las clasificaciones de abogados, policías, empleados judiciales, y jurados están a continuación.
- **Información Revisada** – El Consejo Judicial revisa otros indicadores del desempeño del Juez Wolfe, incluyendo impugnación perentoria, índices de recusación, afirmación de apelación e índice de revocación, cualquier litigio civil o criminal que tenga que ver con la juez, sí el sueldo del Juez Wolfe se retuvo por decisiones inoportunas, y el asesoramiento del Juez Wolfe de su propio desempeño.
- **Se Habló Con el Público** – El Consejo Judicial patrocinó una audiencia estatal sobre el desempeño de todos los jueces, y le pidió comentarios del público.

Clasificaciones de Encuesta para el Juez Wolfe							
	N	Aptitud Legal	Imparcialidad	Integridad	Temperamento	Diligencia	En Total
Abogados	85	3.6	3.6	4.1	3.7	3.9	3.7
Policías	26	~	3.9	4.0	3.9	3.9	4.0
Empleados Judiciales	21	~	4.3	4.5	4.2	4.5	4.3
Jurados	20	~	4.8	~	4.8	~	4.8

Escala de Clasificación: 5 = Excelente, 4 = Bueno, 3 = Aceptable, 2 = Deficiente, 1 = Mediocre

Para más información vaya a [www.ajc.state.ak.us/2018-retention-election](http://www.ajc.state.ak.us/2018-retention-election)

La Recomendación del Consejo Judicial de Alaska:  
Vote **"Sí"** para retener al **Juez Wolfe**

# PARTIDO REPUBLICANO DE ALASKA



¡Si usted ama a América, si usted ama la Constitución de los Estados Unidos, si usted ama su libertad individual, si usted ama la vida, libertad, y la búsqueda de la felicidad, el Partido Republicano de Alaska es el partido para USTED!

Somos el Partido de la Libertad Personal, Responsabilidad, y Oportunidades Sin Límites.

El Partido Republicano es el partido político más grande en Alaska. Los Republicanos inscritos incluyen gente de todas las clases sociales, de todas edades, de todas creencias, sexo, color e historial cultural.

Somos una asociación voluntaria de individuos enérgicos. ¡Nos encanta compartir nuestras opiniones, debatir, hablar de, deliberar sobre y hasta aceptar diferencias! La gente importa hasta cuando estemos en medio de puntos de vista diferentes.

Creemos que la gente de Alaska se puede unir, nuestra economía puede prosperar y nuestro presupuesto estatal se puede balancear.

Creemos que se debe de recortar los presupuestos estatales que sean inflados e ineficientes, impuestos bajos, seguridad pública fuerte, enseñanza pública y privada excepcional, y la mejor infraestructura en el mundo.

Nosotros los Republicanos estamos poniendo a América primero, reconstruyendo nuestro ejército magnifico, renegociando acuerdos de intercambio justos, protegiendo nuestras fronteras, respetando nuestra Constitución, reduciendo las regulaciones del gobierno y desatando el poder de la libre empresa y el genio de la gente americana.

Nosotros los Republicanos estamos especialmente enfocados en Alaska apoyando ANWR y el acceso a nuestros recursos naturales, que son vitales a nuestra economía. Apoyamos "Representar a Alaska".

Estamos orgullosos de nuestro patrimonio multicultural y estamos orgullosos de ser americanos.

Somos voluntarios, nos importa nuestras comunidades, nuestro estado, y nuestra nación. Ofrecemos nuestro tiempo, nuestro tesoro y nuestras voces como voluntarios para nuestros mutuos esfuerzos para poder elegir el mejor equipo posible para ayudar a gobernar nuestra nación, nuestro estado, y nuestros gobiernos locales.

Recibimos de buena manera la exposición, debate y todos aquellos que están dispuestos a "alejarse" de la política de división, política de identificación, odio, y culpa. ¡Los Republicanos trabajando juntos asegurarán que nuestros mejores días aun estén por venir!

El Partido Republicano de Alaska le da la bienvenida a USTED.

Atentamente,

Tuckerman Babcock  
*Presidente*  
*Partido Republicano de*  
*Alaska*  
907-394-4910  
[www.akgop.org](http://www.akgop.org)







**RESOLUCION 18-001**  
**ADOPTADO POR EL COMITE CENTRAL ESTATAL DEL PARTIDO REPUBLICANO DE ALASKA**

**Que no haya cambios a la Formula Corriente Tradicional, Reglamentaria para el Dividendo del Fondo Permanente (PFD) Sin que haya una Votación del Pueblo.**

Considerando que, el Fondo Permanente de Alaska se creó por VOTO del Pueblo,

Considerando que, la capital del Fondo Permanente de Alaska ha sido mayormente protegido por un VOTO del Pueblo por una Enmienda Constitucional,

Considerando que, cuando se consideraron cambios para usar las ganancias realizadas y la cuenta de ingresos sin distribuir en 1998, el cambio propuesto se sometió a un VOTO recomentatorio del pueblo de Alaska,

Considerando que, el pueblo votó por un porcentaje de margen de 83-17 de rechazar el cambio propuesto a la formula corriente, tradicional, reglamentaria, y el gobierno honró el deseo que el Pueblo expresó por una Votación Recomendatoria,

Considerando que, el capital del Fondo Permanente de Alaska es por ley derivado de solo un cuarto de las ganancias del 12.5 por ciento de las partes de los dueños debido al desarrollo mineral y de petróleo y gas en las tierras del Estado,

Considerando que, el Estado ya cobra impuestos sobre las partes de ganancias restantes de los dueños para usar directamente para los gastos del gobierno,

Considerando que, hace más de tres décadas una formula reglamentaria se adoptó para proveer que las ganancias de los dueños del Dividendo del Fondo Permanente (quiere decirse los individuos de Alaska) derivado en perpetuidad de las ganancias del capital del Fondo Permanente,

Considerando que, esta fórmula corriente, tradicional y reglamentaria provee para aproximadamente la mitad del promedio de las ganancias realizadas con el paso del tiempo para ser distribuido como dividendo a los dueños de los derechos de autor (quiere decirse los individuos de Alaska),

Considerando que, esta fórmula corriente, tradicional y reglamentaria también provee para aproximadamente la mitad del promedio realizado de las ganancias para que sea fácil y libremente disponible al Estado para probar contra la inflación el capital y para los gastos generales del gobierno,

Considerando que, por más de treinta años esta fórmula reglamentaria se siguió y se respetó por el Estado, eso es hasta que el Estado se quedó con la mitad del Dividendo autorizado en el 2016,

Considerando que, en 2017 el Estado arbitrariamente rebajó el Dividendo autorizado por el estatuto de formula corriente, tradicional y reglamentaria – sin ningún VOTO por el Pueblo,

Considerando que, en 2018 de nuevo el Estado arbitrariamente rebajó el Dividendo a un nivel que ignora la formula corriente, tradicional y reglamentaria para calcular los Dividendos,

Considerando que, el Estado puede eliminar todos los Dividendos, o fijar las cantidades del Dividendo cuando quieran, o hasta gastar cada céntimo de las ganancias del Fondo Permanente, y

Considerando que, el capital protegido constitucionalmente del Fondo Permanente está garantizado a generar ganancias en perpetuidad, y que aquellas ganancias realizadas estarán también, en perpetuidad, disponibles para proveer los Dividendos tradicionales del Fondo Permanente, y

Considerando que, el Estado ha adoptado un cambio a la formula corriente, tradicional y reglamentaria sin un VOTO del Pueblo;

Por lo tanto, Séase Resuelto, que cualquier cambio a la corriente ley tradicional, reglamentaria para calcular los Dividendos del Fondo Permanente deben, de alguna manera, ser sujeto a un VOTO recomentatorio del Pueblo.

Sometido por Tuckerman Babcock  
Presidente, Partido Republicano de  
Alaska

Dio fe Vivian Stiver  
Secretaria, Partido Republicano de  
Alaska

# AK DEMS

## Demócratas de Alaska

**MOVIENDO  
ALASKA  
ADELANTE**

- *Producir un plan fiscal balanceado, sostenible y comprensivo*
- **Proteger un Dividendo sostenible**
- **Proteger el derecho de una mujer para elegir** y tomar sus propias decisiones sobre su cuidado de salud
- *Apoyar escuelas públicas fuertes y enseñanza superior asequible*
- *Crear trabajos, diversificar nuestra economía e invertir en oportunidad*
- *Proteger lo más vulnerable y asegurar igualdad de condiciones*

**LOS DEMOCRATAS ESTAN  
DISPUESTOS A  
LIDERAR**

**E**n estos momentos desafiantes, necesitamos líderes honestos y racionales que tienen el valor de trabajar juntos y poner los intereses de Alaska primero. Los Demócratas de Alaska saben que tenemos que trabajar juntos y exponer soluciones serias a los desafíos si vamos a mover Alaska adelante.

***¡Vamos a mover Alaska Adelante, juntos!***

-  [www.AlaskaDemocrats.org](http://www.AlaskaDemocrats.org)
-  [www.facebook.com/AlaskaDemocrats](https://www.facebook.com/AlaskaDemocrats)
-  [@AlaskaDemocrats](https://twitter.com/AlaskaDemocrats)

**AK  
DEMS**

El Partido Demócrata de Alaska pagó para esto | 2602 Fairbanks St., Anchorage, AK 99503 | (907) 258-3050 Esta comunicación fue aprobada por Casey Steinau, Presidente | Carolyn Covington, Tesorera

# Partido Libertario de Alaska



Los Libertarios creen en la libertad personal y la responsabilidad personal. Toda la gente de Alaska debe de ser libre para vivir sus vidas y seguir sus intereses como les convenga, mientras que no se metan con otras personas. Abogamos para un gobierno que no se mete en las decisiones personales de la gente, familias y negocios. Somos partidarios fuertes de los Derechos Civiles y de los principios consagrados en la Constitución de los Estados Unidos y la Declaración de Derechos Humanos.

## Defendemos...

- Responsabilidad Fiscal
- Gobierno Limitado
- Impuestos Más Bajos
- Principios de un Mercado Libre
- Libertad Personal

## Apoyamos...

- La Restauración del Dividendo
- Balancear el Presupuesto
- Reforma de Justicia Criminal
- Derechos de los Padres
- Soberanía Tribal

El Partido Libertario es la única organización política que le respeta como un individuo responsable, y es el único partido político que consistentemente fomenta un gobierno limitado.

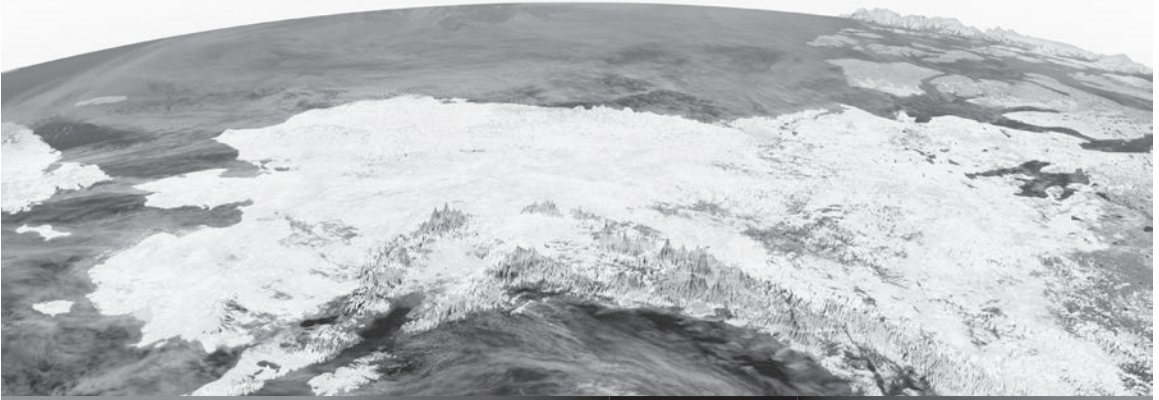
Le pedimos a todos los votantes elegibles de Alaska que se inscriban como Libertarios y nos ayuden en crear el partido político de mayor crecimiento en América. Para obtener más información visite [AlaskaLP.org](http://AlaskaLP.org) o [Facebook.com/AlaskaLiberty](https://www.facebook.com/AlaskaLiberty).



El Partido Libertario de Alaska pagó por esto  
Jon Watts, Presidente y Cean Stevens, Tesorero 200  
West 34th Ave. #543 Anchorage, Alaska 99503

# UNA PERSPECTIVA GLOBAL

2018



## CARTA DEL PRESIDENTE

**APFC**

ALASKA PERMANENT  
FUND CORPORATION

El Fondo Permanente de Alaska (Fondo) se creó al adoptarse una Enmienda Constitucional durante unas elecciones en todo el estado hace más de 42 años. Bajo la administración de la Corporación del Fondo Permanente de Alaska (APFC), el Fondo ha crecido desde el primer depósito de \$734,000 en ganancias a un fondo de riqueza multibillonario, reconocido mundial e independientemente y muy destacado. El éxito del Fondo y de APFC se comparte con toda la gente de Alaska - porque ellos son los cimientos de nuestro compromiso de Alaska para asegurar que estos bienes económicos se inviertan inteligentemente y que produzcan resultados convincentes de largo plazo para todas las generaciones.

El equipo de APFC de profesionales con experiencia y conocimiento esta unificado para promover y adherir a los principios de transparencia, responsabilidad, y las prácticas mejores posibles en la gerencia del Fondo. Nuestro personal está orientado a dar resultados y se esfuerzan en cumplir más allá de ciertos puntos de referencia a diario, mientras que trabajan para generar riqueza y aumentan en valor del Fondo. La gerencia activa del portafolio de APFC está basado sobre las directivas estratégicas por el Consejo Directivo.

El Director sirve como el fiduciario del Fondo y para asegurar que los bienes se gestionan e invierten en una manera consistente con los hallazgos legislativos en AS 37.13.020:

- El Fondo debe de proveer una medida para conservar una parte de los ingresos del estado de los recursos minerales para beneficiar todas las generaciones de Alaska;
- La meta del Fondo debe de ser mantener seguridad del principio mientras amplía la rentabilidad;

- El fondo se debe de usar como un aparato de ahorros gestionado para permitir el uso máximo de ingresos disponible del fondo para los propósitos designados por ley.

El reconocimiento de nuestra hazaña es convertir un recurso natural no renovable a un recurso económico renovable va bastante más allá que las fronteras de nuestra última frontera. El modelo de inversión de APFC ha sido reconocido mundialmente por su capacidad de crear y aumentar valor de una manera sostenible para Alaska. A principios de este año, el APC le dio la bienvenida al reconocimiento como "Fondo de Riqueza Soberana del Año" en las Inversiones de Fondo de Cobertura por Inversor Internacional y "Socio Limitado del Año - Américas" por Acciones Privadas Internacional.

Al ampliar nuestras inversiones y crear éxito mundialmente, APFC habitualmente identifica y cultiva relaciones con socios que tienen cosas en común. Nuestras relaciones se basan en la cooperación, la fiabilidad y las transparencias. Los principios rectores y la visión de inversiones a largo plazo de APFC para Alaska están enfatizados por nuestro compromiso de establecer una fiabilidad profesional y duradera en la administración del Fondo. En nuestro servicio a Alaska y nuestros socios por todo el mundo, el APFC está unido por nuestros valores compartidos de Integridad, Administración, y Pasión.

  
William G. Moran

# BALANCE SHEETS

AS OF JUNE 30	(Unaudited) 2018	2017
<b>Assets</b>		
Cash and temporary investments	4,906,054,000	2,653,513,000
Receivables, prepaid expenses, and other assets	664,105,000	544,753,000
Investments:		
Marketable debt securities	11,546,620,000	10,114,640,000
Preferred and common stock	26,248,730,000	25,354,335,000
Real estate	5,460,939,000	6,886,835,000
Absolute return	5,288,072,000	4,567,024,000
Private equity	7,198,347,000	6,818,147,000
Infrastructure	3,035,277,000	2,458,345,000
Public-private credit	1,311,423,000	1,111,752,000
Total investments	60,089,408,000	57,311,078,000
Securities lending collateral invested	2,027,562,000	1,314,953,000
<b>Total assets</b>	<b>\$ 67,687,129,000</b>	<b>61,824,297,000</b>
<b>Liabilities</b>		
Accounts payable	721,827,000	699,180,000
Income distributable to the State of Alaska	43,395,000	25,067,000
Securities lending collateral	2,027,562,000	1,314,953,000
<b>Total liabilities</b>	<b>\$ 2,792,784,000</b>	<b>2,039,200,000</b>
<b>Fund balances</b>		
Nonspendable:		
Permanent Fund corpus - contributions and appropriations	40,167,394,000	39,814,299,000
Not in spendable form - unrealized appreciation on invested assets	5,862,598,000	7,155,294,000
<b>Total nonspendable</b>	<b>\$ 46,029,992,000</b>	<b>46,969,593,000</b>
Committed		
General Fund Commitment	2,722,654,000	-
<b>Total committed</b>	<b>\$ 2,722,654,000</b>	<b>-</b>
Assigned for future appropriations:		
Realized earnings	13,739,046,000	10,863,205,000
Unrealized appreciation on invested assets	2,402,653,000	1,952,299,000
<b>Total assigned</b>	<b>\$ 16,141,699,000</b>	<b>12,815,504,000</b>
<b>Total fund balances</b>	<b>\$ 64,894,345,000</b>	<b>59,785,097,000</b>
<b>Total liabilities and fund balances</b>	<b>\$ 67,687,129,000</b>	<b>61,824,297,000</b>

## NUESTRO MANDATO

La Corporación del Fondo Permanente de Alaska es una entidad estatal basada en Juneau que administra los bienes del Fondo Permanente de Alaska; y otros fondos designados por la ley, tales como el de Fondo Fidecomiso de Salud Mental de Alaska. El modelo de inversiones de APFC está reconocido globalmente por su habilidad de crear y crecer el valor de una base sostenible para Alaska.

## ADMINISTRANDO EL FONDO

Nuestro equipo de APFC de profesionales habilitados es responsable de las operaciones de día a día, contabilidad e inversiones del Fondo y es supervisado por un Consejo Directivo de seis miembros que sirven como los fiduciarios. Juntos el Consejo y el personal luchan cumplir con un éxito de inversión a largo plazo a nombre de toda la gente de Alaska.

# STATEMENTS OF REVENUES, EXPENDITURES, AND CHANGES IN FUND BALANCE

AS OF JUNE 30	(Unaudited) 2018	2017
<b>Revenues</b>		
Interest	459,393,000	310,709,000
Dividends	640,620,000	563,012,000
Real estate and other income	480,495,000	380,346,000
<b>Total interest, dividends, real estate, and other income</b>	<b>\$ 1,580,508,000</b>	<b>1,254,067,000</b>
Net increase (decrease) in the fair value of investments –		
Marketable debt securities	(424,610,000)	(62,397,000)
Preferred and common stock	2,362,762,000	4,125,607,000
Real estate	65,591,000	102,594,000
Absolute return	221,732,000	351,810,000
Private equity	1,599,786,000	1,056,562,000
Infrastructure	337,403,000	259,221,000
Public-private credit	62,492,000	85,281,000
Foreign currency forward exchange contracts and futures	(19,519,000)	69,069,000
Currency	(114,689,000)	(436,392,000)
<b>Total net increase (decrease) in the fair value of investments</b>	<b>\$ 4,090,948,000</b>	<b>5,551,355,000</b>
<b>Total revenues</b>	<b>\$ 5,671,456,000</b>	<b>6,805,422,000</b>
<b>Expenditures</b>		
Operating expenditures	(138,799,000)	(121,260,000)
Other Legislative appropriations	(7,159,000)	(8,578,000)
<b>Total expenditures</b>	<b>\$ (145,958,000)</b>	<b>(129,838,000)</b>
<b>Excess of revenues over expenditures</b>	<b>5,525,498,000</b>	<b>6,675,584,000</b>
<b>Other financing sources (uses)</b>		
Transfers in - dedicated State revenues	353,095,000	364,893,000
Transfers out - statutory and Legislative appropriations	(769,345,000)	(25,067,000)
<b>Net change in fund balances</b>	<b>5,109,248,000</b>	<b>7,015,410,000</b>
<b>Fund balances</b>		
Beginning of period	59,785,097,000	52,769,687,000
End of period	<b>\$ 64,894,345,000</b>	<b>59,785,097,000</b>

## ENTENDIENDO EL FONDO

La gente de Alaska enmendó la Constitución en 1976 para establecer el Fondo Permanente de Alaska, dirigiendo por lo menos el 25 por ciento de las ganancias de minerales no renovables para ser depositado dentro del Fondo y usado solo para inversiones que producen ganancias. El crecimiento del Fondo se genera por medio de estos depósitos al Principal y por ganancias de las inversiones. En un estado que tiene primariamente recursos no renovables, el Fondo genera ganancias renovables para las generaciones corrientes y futuras de Alaska.

## LA ESTRUCTURA DEL FONDO

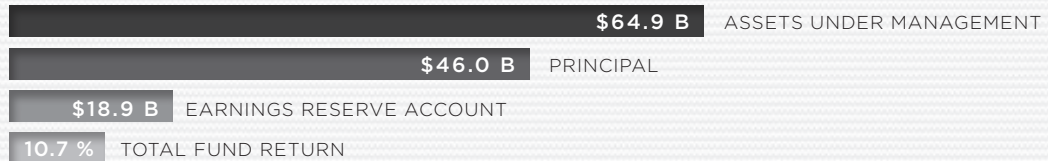
El Fondo está invertido como una estrategia comprensiva solitaria y dividida en dos partes: Principal (lo que no se puede gastar) y la Cuenta de Reservas de Ganancias – ERA (asignado.) El Principal está establecido constitucionalmente y protegido permanentemente. Solo se puede usar para inversiones de producen ganancias y crecimientos por depósitos de ganancias, inflación a prueba de, y apropiaciones especiales. La ERA es una cuenta reglamentaria y mantiene las ganancias realizadas generadas por las inversiones del Fondo. Puede ser apropiado por la Legislatura para cualquier uso del estado.

# APFC VISION

NUESTRA VISIÓN ES ENTREGAR GANANCIAS DE INVERSIONES SOSTENIDAS Y CONVINCENTES AL SER LA ADMINISTRACIÓN DE LEGADO PRINCIPAL DE SOBERANÍA DE LOS ESTADOS UNIDOS, BENEFICIANDO A LAS GENERACIONES CORRIENTES Y FUTURAS DE ALASKA.

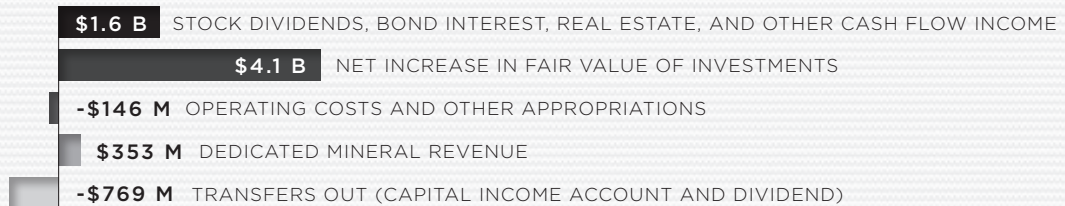
## FY18 FUND VALUES

(UNAUDITED AS OF JUNE 30, 2018)



## SOURCES OF CHANGE IN FUND VALUE

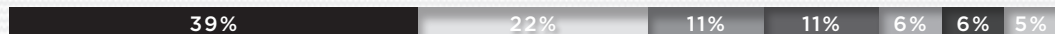
(UNAUDITED FY 18)



## ESTRATEGIA DE INVERSIONES

La Corporación del Fondo Permanente de Alaska se esfuerza en mantener un portafolio de inversiones bien diversificado que distribuye el riesgo y genera las ganancias más altas posibles dentro de mandato presentado por el Consejo Directivo. La asignación de los bienes de APFC es aprobado por el Consejo, revisado anualmente, y diseñado para entregar las ganancias ajustadas al riesgo de por lo menos 5% mas CPI para el beneficio a largo placa de todas las generaciones de Alaska.

- PUBLIC EQUITIES
- FIXED INCOME PLUS
- PRIVATE EQUITY & GROWTH OPPORTUNITIES
- REAL ESTATE
- INFRASTRUCTURE, CREDIT, & INCOME OPPORTUNITIES
- ASSET ALLOCATION STRATEGIES
- ABSOLUTE RETURN



## USO DE LAS GANANCIAS DEL FONDO DE LA ERA DESDE EL COMIENZO

A PARTIR DEL 30 DE JUNIO DE 2018

- PAGADO A LAS GENERACIONES CORRIENTES \$27.8 B
- GUARDADO PARA LAS GENERACIONES FUTURAS \$20.6 B TRANSFERENCIA AL PRINCIPAL
- GANANCIAS REALIZADAS QUE NO SE HAN GASTADO \$13.7 B



Visit [www.apfc.org](http://www.apfc.org) to learn more about The Alaska Permanent Fund and the work that our team at APFC is doing to prudently and effectively invest for Alaska's Future.



**STATE OF ALASKA**  
Division of Elections  
P.O. Box 110017  
Juneau, Alaska 99811-0017

NON PROFIT ORGANIZATION  
US POSTAGE PAID  
PORTLAND, OR  
PERMIT #4818

TO LOCATE YOUR POLLING PLACE CALL: 1-888-383-8683  
In Anchorage (907) 269-8683

## REGIONAL ELECTIONS OFFICES

**Region I Elections Office**  
**(House Districts 29-36)**

P.O. Box 110018  
Juneau, Alaska 99811-0018  
Phone: (907) 465-3021  
1-866-948-8683

**Region III Elections Office**  
**(House Districts 1-6, 9)**

675 7th Avenue, Suite H-3  
Fairbanks, Alaska 99701-4542  
Phone: (907) 451-2835  
1-866-959-8683

**Region IV Elections Office**  
**(House Districts 37-40)**

P.O. Box 577  
Nome, Alaska 99762-0577  
Phone: (907) 443-5285  
1-866-953-8683

**Region II Elections Office**  
**(House Districts 7-8, 10-28)**

**Anchorage Office**  
2525 Gambell Street, Suite 100  
Anchorage, Alaska 99503-2838  
Phone: (907) 522-8683  
1-866-958-8683

**Matanuska-Susitna Elections Office**

1700 E. Bogard Road, Suite B102  
Wasilla, Alaska 99654  
Phone: (907) 373-8952